

耶 穌 基 督 後 期 聖 徒 教 會 · 2 0 1 6 年 5 月

# 利阿賀拿

## 總會大會講辭

宣布興建四座新聖殿

召喚新任七十員  
及總會初級會會長團



「願我們保有那股抗拒世俗潮流的勇氣。  
願我們始終會作比較困難的正確選擇，而不是  
作比較容易的錯誤選擇。」多馬·孟蓀會長  
在教會第186週年上半年總會大會上說。  
「當我們思量每天生活中所作的決定——  
該作這樣的選擇或那樣的選擇——時，  
如果我們選擇基督，  
便是作了正確的選擇。」



耶穌基督  
後期聖徒教會

## 總會婦女大會

- 6 神要我們當祂的手  
雪柔·艾斯普林
- 10 我們當怎樣行?  
妮爾·馬里奧
- 13 「我作客旅」  
琳達·柏頓
- 16 信賴那引導人行善的靈  
亨利·艾寧會長

## 星期六晨間大會

- 19 只要有兩三人聚集在一起  
亨利·艾寧會長
- 23 指引著孩子的一項恩賜  
瑪麗·德翰
- 26 我是神的孩子  
唐諾·賀史東長老
- 29 聖職的權鑰和權柄在哪裡?  
蓋瑞·史蒂文生長老
- 33 寬恕的醫治藥膏  
凱文·鄧肯長老
- 36 你要謙遜  
史蒂文·舒長老
- 39 「才能吸引所有的人接近我」  
戴爾·瑞隆長老

## 星期六午間大會

- 43 支持教會職員  
迪特·鄔希鐸會長
- 45 2015年度總會稽核部門報告  
凱文·傑根森
- 45 2015年度統計報告  
布魯克·海爾斯
- 46 支持教會領袖  
羅納德·羅斯本長老
- 49 「凡接待他們的，就是接待我」  
尼爾·安德森長老
- 53 去救援：我們做得到  
莫文·亞諾長老

- 56 復興的聖地  
耶羅·馬加格第長老
- 59 一直保有罪的赦免  
大衛·貝納長老
- 63 家庭議會  
羅素·培勒長老

## 總會聖職大會

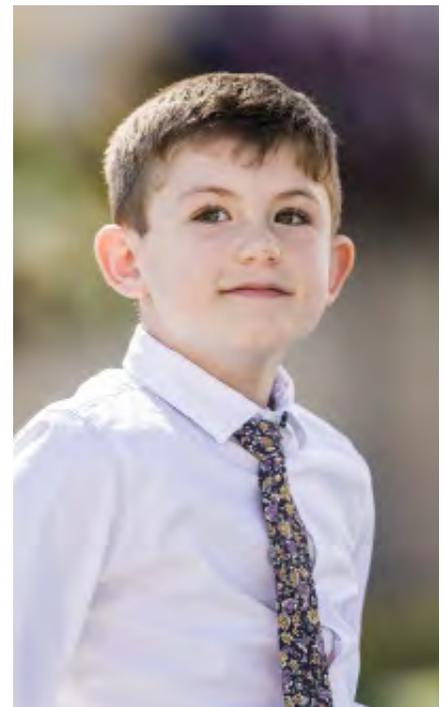
- 66 聖職能力的代價  
羅素·納爾遜會長
- 70 最偉大的領袖是最偉大的跟從者  
司提反·歐文
- 77 讚揚所有拯救者  
迪特·鄔希鐸會長
- 81 永恆家庭  
亨利·艾寧會長
- 85 神聖的付託  
多馬·孟孫會長

## 星期日晨間大會

- 86 選擇  
多馬·孟孫會長
- 87 我相信嗎?  
邦妮·奧斯卡森
- 90 獲得平安的模式  
克里斯多·瓦德爾主教
- 93 父親  
陶德·克理斯多長老
- 97 看見自己在聖殿裡  
昆丁·柯克長老
- 101 祂會把你背在肩上，帶你回家  
迪特·鄔希鐸會長

## 星期日午間大會

- 105 聖靈  
羅拔·海爾斯長老
- 108 一直記得祂  
江文漢長老
- 111 躲避暴風雨的避難所  
派翠克·凱榮長老
- 114 萬事有對立  
達林·鄔克司長老
- 118 神性的能力  
肯特·理查長老
- 121 不再有死亡  
保羅·詹森長老
- 124 明天耶和華必在你們中間行奇事  
傑佛瑞·賀倫長老
- 72 耶穌基督後期聖徒教會  
總會持有權柄人員及總會職員
- 128 領袖的話：  
讓總會大會成為生活的一部份
- 130 總會大會故事索引
- 131 教會新聞



# 第186週年上半年總會大會

## 2016年3月26日， 星期六晚間總會婦女大會

主領：多馬·孟孫會長。  
主持：蘿絲瑪莉·魏克森。  
開會祈禱：摩根·曼福德。  
閉會祈禱：蘇肯妮·帕可。

音樂：猶他州鹽湖城各支聯會初級會、女青年和慈助會所組成的聯合唱詩班；指揮：莉莉安·塞佛倫森；管風琴司琴：琳達·馬格茲；小提琴：克絲汀·譚尼；大提琴：伊莉莎白·馬西：「我可會行善？」聖詩選輯，第135首；莫爾曼編曲，未出版：「我是神的孩子」，聖詩選輯，第187首，及「彼此相愛」，聖詩選輯，第200首；「美哉神工」，聖詩選輯，第86首；「來跟隨我」，聖詩選輯，第63首，莫爾曼編曲，未出版；「使我更加聖潔」，聖詩選輯，第71首，郭特司編曲，未出版。

## 2016年4月2日，星期六晨間大會

主領：多馬·孟孫會長。  
主持：迪特·鄔希鐸會長。  
開會祈禱：琳達·柏頓。  
閉會祈禱：阿諾福·范倫瑞拉長老。  
音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威柏格和萊恩·墨菲；管風琴：理查·艾略特及安德烈·恩斯華，「聖工奇偉」，聖詩選輯，第170首；「來吧，神的兒女」，聖詩選輯，第31首；「我感受主的愛」（兒童歌本，第42首，卡登編曲，傑克曼出版；「靜靜的祈禱」，聖詩選輯，第79首；「救主供我牧場」，聖詩選輯，第59首，威柏格編曲，牛津出版；「萬福源頭歌」（Come, Thou Fount of Every Blessing），英文聖詩（1948年版），第70首，威柏格編曲，牛津出版。

## 2016年4月2日，星期六午間大會

主領：多馬·孟孫會長。  
主持：亨利·艾寧會長。  
開會祈禱：雨果·馬丁尼茲長老。  
閉會祈禱：塔德·克利斯特長老。  
音樂：楊百翰大學愛達荷分校聯合唱詩班；指揮：愛達·亞胥比和利百加·羅德；管風琴：邦妮·古德菲：「歌頌祂」（Sing Praise to Him），英文聖詩，第70首，坎

普頓編曲，未出版；「以色列哪，神在召喚」，聖詩選輯，第7首，亞胥比編曲，未出版；「我們舉行慶祝」，聖詩選輯，第3首；「任主差遣」，聖詩選輯，第169首，坎普頓編曲，未出版。

## 2016年4月2日，星期六晚間聖職大會

主領：多馬·孟孫會長。  
主持：迪特·鄔希鐸會長。  
開會祈禱：史坦立·艾利斯長老。  
閉會祈禱：奎格·卡登長老。  
音樂：猶他州洛干福音研究所聖職唱詩班；指揮：亞倫·馬太和艾瑞克·司道弗；管風琴：柯雷·柯丁森：「讚美詩」（In Hymns of Praise），英文聖詩，第75首，柯丁森編曲；「令我驚奇」，聖詩選輯，第116首，札布斯基編曲，後期聖徒音樂來源出版；「萬王之王請來」，聖詩選輯，第33首；「以色列的救贖主」，聖詩選輯，第6首，威柏格編曲，辛蕭出版。

## 2016年4月3日，星期日晨間大會

主領：多馬·孟孫會長。  
主持：亨利·艾寧會長。  
開會祈禱：潘望博長老。  
閉會祈禱：卡羅·麥康基。  
音樂由大會堂唱詩班；指揮：邁克·威柏格；管風琴：安德烈·恩斯華及柯雷·柯丁森：「讓錫安美麗興起」（Let Zion in Her Beauty Rise），英文聖詩，第41首；「晨光熹微」，聖詩選輯，第1首，威柏格編曲，未出版；「我要遵從神的計畫」，兒童歌本，第86首，赫夫海恩/柯丁森編曲，未出版；「你能使前途光明」，聖詩選輯，第145首，威柏格編曲，未出版；「歡欣，救主是王！」聖詩選輯，第34首；「讓錫安美麗興起」（Let Zion in Her Beauty Rise），英文聖詩，第81首，威柏格編曲；「您是救恩的磐石」，第147首，聖詩選輯，威柏格編曲，未出版。

## 2016年4月3日，星期日午間大會

主領：多馬·孟孫會長。  
主持：迪特·鄔希鐸會長。  
開會祈禱：司考德·葛洛長老。  
閉會祈禱：夏安·鮑文長老。

音樂由大會堂唱詩班提供；指揮：邁克·威柏格和萊恩·墨菲；管風琴：琳達·馬格茲：「讚美全能之主」（Praise to the Lord, the Almighty），英文聖詩，第72首，威柏格編曲，牛津出版；「因我蒙您的名召喚」（For I Am Called by Thy Name），蓋茲，索諾斯出版；「耶和華請您引導我」，聖詩選輯，第40首；「破曉天明」，聖詩選輯，第29頁，墨菲編曲，未出版；「離別一曲高歌」，聖詩選輯，第92首，威柏格編曲，未出版。

## 家庭教導和探訪教導信息

家庭教導及探訪教導請視探訪對象的需要，由大會講詞中任選一篇作為信息。

## 封面

前：寇迪·貝爾攝。  
後：亞雷·伯格斯攝。

## 大會照片

猶他州鹽湖城總會大會場景的攝影者為威登·安德森、寇迪·貝爾、珍娜·賓漢、亞雷·伯格斯、蘭迪·科利爾、馬可·戴維斯、奎格·戴蒙、奈特·愛德華茲、艾胥麗·拉森、萊斯利·尼爾遜、馬太·瑞爾和克麗絲汀娜·斯密；伊芙特·博金格的相片，伊芙特·博金格惠予提供；約瑟·森谷巴和約書亞·瓦盧錫比的相片，約瑟·森谷巴惠予提供；約瑟·森谷巴和雷夫·艾瑞克森的相片，雷夫·艾瑞克森惠予提供；剛果兒童與教會聚會相片，尼爾·安德森和非洲東南區域惠予提供；在窗邊的女孩，柯特·赫曼攝；弗南多·阿洛何與男青年和阿洛何家庭的相片，弗南多·阿洛何惠予提供；羅素·納爾遜、納爾遜姊妹和吉米·哈斐家庭的相片，羅素·納爾遜惠予提供；德國德勒斯登和教會廢墟的相片，GettyImages提供；重建的路德教會，iStock提供；恐龍和小孩的相片，iStock提供。



## 取得大會講詞

若欲取得總會大會多種不同語言的演講資料，請至網站 [conference.lds.org](http://conference.lds.org)，然後選擇語言。也可在福音圖書館行動應用程式中取得講詞。

2016年5月，第40卷，第5期  
利阿拿拿13285 265

耶穌基督後期聖徒教會國際版雜誌

總會會長團：多馬·孟孫，亨利·艾寧，迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組：羅素·納爾遜，達林·鄔克司，羅素·培勒，羅拔·海爾斯，傑佛瑞·賀倫，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森，羅納德·羅斯本，蓋瑞·史帝文生，戴爾·瑞隆

編輯：約瑟·希塔提

副編輯：雅各·馬提諾，卡羅·麥康基

顧問：布萊恩·艾希頓，藍道·班尼，奎格·卡登，雪柔·艾斯普林，克里斯·戈登，道格拉斯·何梅茲，賴瑞·勞倫斯，卡羅·史帝芬

總經理：傑佛瑞·鄔爾

營運主管：艾森·沃恩

教會雜誌主管：亞倫·洛伯

業務經理：葛夫·肯農

主編：法爾·強生

助理主編：萊恩·卡爾

出版助理：梅根·韋海芙

編撰組：布特妮·畢提，大衛·狄克生，大衛·愛德華茲，羅利·傅勒，蓋瑞·葛夫，藍妮·高恩特，吉兒·海金，夏綠蒂·拉克貝，米迦勒·莫里斯，艾瑞克·莫達，莎莉·奧爾克，約書亞·伯凱，珍·賓柏若芙，理查·羅慕義，敬蒂·瑟盧，保羅·范登堡，瑪瑞莎·韋迪森

美術主編：史考特·納德森

美術主管：泰德·彼得生

設計組：珍妮特·安德魯，菲·安德勒斯，曼蒂·貝特利，甘·巴特，多馬·柴德，奈特·加恩斯，科琳·奧格萊，艾力克·強森，蘇珊·羅夫根，史考特·慕義，馬可·羅賓森，布萊德·提爾，妮可·沃肯霍斯

智慧財產協調員：柯利特·歐尼

出版經理：珍妮·彼德斯

出版組：康妮·布利治，茱莉·博德，凱蒂·鄧肯，布萊恩·蓋奇，丹妮絲·柯比，金妮·尼爾森，蓋爾·瑞弗帝

印前作業：傑夫·馬丁

印刷主管：奎格·塞威克

發行主管：司提反·柯丁森

翻譯主任：蔡鈺龍

中文出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：范陸平

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣305元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請至網站store.lds.org查詢，或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，請至網站liahona.lds.org線上提交；或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org；或是來函寄至Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿拿拿(本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」)發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、波斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、簡體中文、克羅地亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、基里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、斯瓦希里文、瑞典文、塔加洛文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行期數依語言之不同而有區別)。

Intellectual Reserve, Inc. ©2016 版權所有。美國印行。

利阿拿拿雜誌的文字與圖案可以複製，供教會或家庭作為附帶、非商業用途。美術作品於作者欄內標示限制用途者，均不得複製。若有任何版權問題，請洽詢Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

May 2016 Vol. 40 No. 5. LIAHONA (USPS 311-480) English (ISSN 1080-9554) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (American Express, Discover, MasterCard, Visa) may be taken by phone or at store.lds.org. (Canada Post Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

訂閱雜誌 香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多寶街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。



## 演講者名單

史帝文生，蓋瑞，29  
瓦德爾，克理斯多，90  
安德森，尼爾，49  
江，文漢，108  
艾斯普林，雪柔，6  
艾寧，亨利，16，19，81  
克理斯多，陶德，93  
貝納，大衛，59  
亞諾，莫文，53  
孟孫，多馬，85，86  
柏頓，琳達，13  
柯克，昆丁，97  
海爾斯，布魯克，45  
海爾斯，羅拔，105  
納爾遜，羅素，66  
馬加格第，耶羅，56  
馬里奧，妮爾，10  
培勒，羅素，63  
理查，肯特，118  
凱文，傑根森，45  
凱樂，派翠克，111  
舒，史帝文，36  
賀史東，唐諾，26  
賀倫，傑佛瑞，67  
奧斯卡森，邦妮，87  
瑞隆，戴爾，39  
詹森，保羅，121  
鄔克司，達林，114  
鄔希鐸，迪特，77，101  
德翰，瑪麗，23  
歐文，司提反，70  
鄧肯，凱文，33  
羅斯本，羅納德，46

## 主題索引

子女(兒童)，23，36，  
49，63，81  
仁愛，77，111  
友誼，53  
天父，33，101  
父職，81，93  
平安，90，105  
母職，10  
交誼，49，53  
先知，36，46，87，90  
同情，111  
死亡，121  
希望，101，121，124  
見證，19  
使活耀，53  
服務，6，13，16，66，  
70，111，118  
服從，101  
門徒身份，70，87，101  
青少年，46，49  
信心，10，19，86，87，  
101  
持守，124  
洗禮，23，59  
研讀經文，66  
祈禱，19，56，63，66，  
105，108  
科技，63，97  
紀律，93  
約瑟·斯密，29，56，  
97，105，114  
耶穌基督，6，10，16，  
33，39，46，59，  
70，77，81，87，  
90，101，108，114，  
121，124  
音樂，26，36  
家庭(家人)，49，63，  
77，81，87  
家譜，29，97  
恩典，33  
快樂(幸福)，77  
悔改，86，90，97，  
108，124  
神性，13，26，66，85，  
101

神的國度，10，87  
逆境，26，36，77，90，  
121，124  
配稱，41  
婚姻，77，81，93  
婦女，10，13  
救恩計劃，81，114，121  
教育，93，105  
教會領袖，46  
教儀，29，59，87，97，  
118  
教導，23，93  
復活，121  
復活節，10，121  
復興，56，105  
傳道事工，29，81  
愛，6，10，13，16，77，  
93，111，124  
慈助會，13  
準備，41  
聖約，23，29，81，90，  
97，118  
聖殿，81，86，87，90，  
97，118  
聖殿事工，29，66，97  
聖餐，39，59，108  
聖職，29，66，70，81，  
41，87  
聖靈，16，19，23，59，  
105  
對立，26，114  
榜樣，93  
福利，39  
領導，46，70  
墜落，114  
寬恕，33，108  
摩爾門經，56  
親職，49，63  
選擇權，86，105，114  
總會大會，19，124  
謙卑，16，36  
歸信，87  
醫治，33  
議會，63  
贖罪，33，39，59，81，  
90，108，114，124  
驕傲，77



## 耶穌基督後期聖徒教會 第186週年上半年總會大會 精選內容

**在**4月總會大會的星期六晨間大會，亨利·艾寧會長邀請聽眾在演講者演講和唱詩班獻獻之前和過程中，為他們祈禱。傑佛瑞·賀倫長老在結束星期日午間大會時說：「如果你在未來的日子……在自己的生活中看到一些與這個週末所聽到的信息不完全相符的事情，請不要沮喪。……福音的美妙之處就在於，我們會因為努力而蒙受祝福，即使未必每一次都成功」（第124頁）。

他們呼籲人們採取行動，這些呼籲預先點出了而且支持多馬·孟蓀會

長所作的呼籲：「當我們思量每天生活中所作的決定……時，如果我們選擇基督，便是作了正確的選擇」（第86頁）。

大會的其他精選部分包括：

- 孟蓀會長宣布四座新聖殿：巴西，貝倫；厄瓜多爾，基多；祕魯，利馬（當地的第二座聖殿）；以及辛巴威，哈拉雷（見第140頁的故事）。
- 支持11位新任的總會持有權柄人員（他們的傳記從第131頁開始）。
- 支持新任的總會初級會會長團（她



們的傳記從第136頁開始）。

- 宣布一項新的計劃：邀請個人和家庭在當地伸出援手，幫助難民（見第13頁、第111頁和第141頁）。
- 著重於家庭關係，尤其是男人身為丈夫、父親和聖職持有人的職責。
- 演講者對於教義的深刻見解，例如戴爾·瑞隆長老的這番話：「當我們越接近神，耶穌基督的贖罪所帶來的增添能力的力量，就會出現在我們的生活中。我們和前往以馬忤斯路上的門徒一樣，會發現救主一直在我們身邊」（第39頁）。





雪柔·艾斯普林  
總會初級會會長團第一諮理

# 神要我們當祂的手

真正基督般的服務是無私的，關注的是人。

像 我愛你們，要彼此相愛。」<sup>1</sup>這個優秀的唱詩班所唱的這句歌詞，是耶穌作出偉大贖罪犧牲的幾個小時前所說的話。傑佛瑞·賀倫長老形容這樣的犧牲在「世界史上……最爲壯闊地展現了純正的爱」。<sup>2</sup>

耶穌不光教導我們去愛人，更做到了自己所教導的事。耶穌在整個傳道期間，「周流四方，行善事」，<sup>3</sup>還「懇請所有的人跟隨祂的榜樣」。<sup>4</sup>祂教導說：「因爲，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡爲我喪掉生命的，必救了生命。」<sup>5</sup>

多馬·孟蓀會長了解也實踐這項愛的訓誡。他說：「我相信救主是在告誡我們，除非我們能無私忘我地爲人服務，否則人生幾乎了無目的。只爲自己活的人最後必枯萎凋零，宛如行屍走肉一般；而無私爲人服務的人，反而會成長茁壯——宛如救了自己

一命。」<sup>6</sup>

真正基督般的服務是無私的，關注的是人。有位照顧殘疾丈夫的姊妹說：「不要認爲你的工作是一種負擔，要把它想成是一個學習真愛的機會。」<sup>7</sup>

珊卓拉·希斯頓姊妹在楊百翰大學祈禱會上演講時，問道：「要是我們能真正看見彼此的內心，結果會怎樣？我們會更了解彼此嗎？去感受別人的感覺，看到別人所看見的，聽到別人所聽見的，會讓我們願意抽出空來，並且花時間去爲人服務，用不同的態度對待他們嗎？我們對人會更有耐心、更仁慈、更包容嗎？」

希斯頓姊妹分享了她在女青年露營活動的一個經驗。她說：

「我們祈禱會……有位演講者談到『應該成爲什麼樣的人』。她說了一句話：『要當個主動關心和服務的人；放下鏡子，向窗外看去。』

「爲了說明這個觀點，她請

了一位女青年上台，跟她面對面站著，然後拿出一面鏡子，放在她和女青年中間，一邊照鏡子，一邊跟女青年說話。可想而知，她們完全無法有效率地用心交談。這個實物教學非常有說服力，說明了要是我們太顧著自己，只看到自己和自己的需求，要與人溝通，爲人服務是多麼困難。〔她〕接著放下鏡子，拿出一個窗框，放在她的臉和女青年的臉之間。……我們看到，女青年成了〔她〕目光的焦點，唯有在專注於別人的需求和心情時才能給予真正的服務。我們往往太顧著自己，忙於生活，這就像我們一



如果我們只看到自己和自己的需求，那麼要與人溝通和爲人服務是多麼困難。



唯有關注別人的需求和心情，才能給予真正的服務。



邊照著鏡子一邊找服務機會一樣，我們沒辦法像透過服務之窗那樣看得清楚。<sup>8</sup>

孟蓀會長經常提醒我們說：「我們周遭都有需要我們關懷、鼓勵、支持、安慰、仁慈相待的人，他們可能是我們的家人、朋友、認識的人，也可能是陌生人。我們就是主在這世上的手，有責任為祂的兒女服務、提升他們；主要靠我們每一個人來達成這些事。」<sup>9</sup>

去年一月，*朋友 (Friend)* 和 *利阿賀拿* 這兩本雜誌邀請世界各地的兒童聽孟蓀會長的忠告，去當主的手。他們邀請兒童去服務，不論大事小事都可以；又鼓勵他們把手描在紙上，剪下來，在上



數千名兒童聽從多馬·孟蓀會長的忠告，成為主的手從事服務善舉。

面寫出作過的服務，然後寄到這些雜誌編輯部。結果有數千名作了愛心服務的兒童都寄了，其中很多人今晚也在這裡聽演講。<sup>10</sup>

兒童若從小學習如何愛人和為人服務，就會在往後一生中養成了一種服務的模式。我們經常在兒童身上學到，表達愛和作服

務不一定要大張旗鼓才有意義和影響力。

有位初級會教師分享了下面的例子。她說：「今天，我們五到六歲的班級製作了愛心項鍊。每個兒童都在幾張紙條上畫圖：一張畫自己，一張畫耶穌，還有幾張是畫家人和所愛的人。我們用膠水把每張紙條黏住，和其他紙條串連起來，變成一條愛心項鍊。他們一邊畫，一邊談他們的家人。」

「海瑟說：『我覺得我的妹妹不愛我，我們一直在吵架。……我很討厭自己，我的生活很糟糕。』她用雙手抱著頭。」

「我想著她的家庭情況，覺得她也許真的過得不好。不過，海瑟說完之後，在桌子另一頭的安娜回應說：『海瑟，我把你放在我的愛心項鍊裡面，放在我和耶穌的中間，因為耶穌愛妳，我也愛妳。』」

「安娜說完後，海瑟從桌子

底下爬到安娜身邊，用雙手擁抱她。」

「放學時，海瑟對來接他的外婆說：『外婆，你知道嗎？耶穌愛我。』」

當我們即使是用微不足道的方式去愛人和為人服務，只要別人感受到主的愛，他們的心就會改變，軟化下來。

不過，有時候，周遭需要求助和卸下重擔的人很多，要解決這麼多迫切的需求可能很困難。

有些在座聆聽大會演講的姊妹可能覺得自己爲了滿足家人的各種需求而精疲力盡。請記住，你們往往就是在日常的例行工作中，「爲你們的神服務」。<sup>11</sup>

你們之中有些覺得生活空虛的人，不妨看看在鄰里和社區中是否有機會幫助別人減輕負擔。

我們都可以在日常生活中作些服務。我們生活在一個充滿紛爭的世界。當我们不批評，拒絕說人閒話，停止論斷，面露微笑，說出感謝，有耐心和仁慈，就是在服務。

有些服務需要花時間，用心規劃，投注額外的精力去做。但是這一切的努力都是值得的。也許我們可以先問自己以下幾個問題：

- 今天在我影響所及的範圍，我能幫助誰？
- 我有哪些時間和資源？
- 我能在哪些方面運用才能和技能造福他人？
- 我們一家人可以做些什麼？

迪特·鄔希鐸會長教導：



「你們必須……從事基督的門徒在每個福音期裡所做的事：一起商議、運用一切可用資源、尋求聖靈的啟發，並求問主以獲得證實，然後捲起袖子做事。」

他說：「我應許各位，只要你們願意遵照這個模式去做，就會在人、事、時、地獲得明確的指引，能以主的方式來供應。」<sup>12</sup>

每當我納悶著救主再度來臨會是什麼景象時，就想到祂造訪尼腓人的時候，祂問：

「你們之中有沒有患病的？帶他們到這裡來；你們有沒有跛足的、失明的、有缺陷的、殘廢的、患癲瘋的、乾枯的、耳聾的或有任何病痛的？帶他們到這裡來，我必醫好他們，因為我憐憫你們，我內心充滿了慈悲。……

「……〔救主〕醫好每個……人。」<sup>13</sup>

現在，神要我們當祂的手。

我逐漸明白，是神的愛和同胞的愛讓生命有了意義。願我們



跟從救主的榜樣和祂的訓誨，懷著愛心去關心他人。

我見證，亨利·艾寧會長的應許是真實的。他說：「如果〔我們〕願意運用〔自己的〕才能去幫助別人，〔我們會〕感受到主對那個人的愛，也〔會〕感受到祂對〔我們〕的愛。」<sup>14</sup>奉耶穌基督的名，阿們。■

註：艾斯普林姊妹於2016年4月2日卸任總會初級會會長團第一諮理的職務。

**註：**

1. 參閱約翰福音 13：34。
2. 傑佛瑞·賀倫，「何等完全，何等寬仁」，2015年5月，*利阿賀拿*，第106頁。
3. 使徒行傳 10：38。
4. 「活著的基督：使徒的見證」，*利阿賀拿*，第2頁。
5. 路加福音 9：24。
6. 多馬·孟蓀，「我今天為他人做了什麼？」，2009年11月，*利阿賀拿*，第85頁。
7. Lola B. Walters, "Sunshine in My Soul," *Ensign*, Aug. 1991, 19.
8. Sondra D. Heaston, "Keeping Your Fingers on the PULSE of Service" (Brigham Young University devotional, June 23, 2015), 1, 5, [speeches.byu.edu](http://speeches.byu.edu). The Young Women camp speaker who shared these insights is Sister Virginia H. Pearce.
9. 多馬·孟蓀，「我今天為他人做了什麼？」，第85頁。
10. 見「伸出你的手！」，*利阿賀拿*，第64-65頁。
11. 摩賽亞書 2：17。
12. 迪特·鄔希鐸，「主的供應方式」，2011年11月，*利阿賀拿*，第55頁。
13. 尼腓三書 17：7，9。
14. Henry B. Eyring, *To Draw Closer to God* (1997), 88.





妮爾·馬里奧  
總會女青年會長團第二諮理

## 我們當怎樣行？

我們滋養他人是在建立神國；我們為真理發言、作見證，也是在建立神國。

**耶**穌復活升天後不久，使徒彼得教導：「〔所有人〕……當確實地知道，你們釘在十字架上的這位耶穌，神已經立他為主，為基督了。」眾人聽到這番話後，內心充滿感動，於是問彼得和其他使徒：「弟兄們，我們當怎樣行？」<sup>1</sup>他們隨後都欣然服從彼得的教導。

明天是復活節主日，我希望我們也能滿心感動地來感激救主、悔改和欣然服從。

在這次總會大會中，我們會聽到男女教會領袖受靈啟發的教導。我知道他們的話會感動我們的內心，所以今晚我要問各位：「婦女和姊妹們，我們當怎樣行？」

如總會慈助會會長伊莉莎·舒在將近 150 年前向姊妹所宣告的：「主賦予我們重責大任。」<sup>2</sup>我見證她的宣言今天仍然屬實。

主的教會和國度需要有聖靈指引的婦女，她們會運用自己獨

特的恩賜來滋養他人，也會為真理辯護。我們的靈感和直覺是建立神國度的必要部分，建立神國實際上意味著善盡本分為神的兒女帶來救恩。

### 透過滋養他人建立神的國度

我們滋養他人時，就是在建



立神的國度。然而，在復興的福音裡，我們首先要培植的神的兒女，就是我們自己。愛瑪·斯密說：「我希望有神的靈助我認識及了解自己，使我能克服一切會妨礙我在永恆諸世界中超升的傳統或天性。」<sup>3</sup>我們必須在救主的福音中奠定信心的基石，並向前推進，透過聖殿聖約獲得力量，邁向超升。

要是我們的某些傳統不見容於耶穌基督的復興福音，該怎麼辦？放下它們可能需要情感上的支援和他人的滋養，就像發生在我的故事一樣。

我出生的時候，父母種了一顆木蘭花樹，待我在祖先的新教教堂舉行結婚典禮時，就能有木蘭花可以使用。但是，在我結婚當天，父母不在我身旁，也沒有木蘭花。歸信了教會一年的我，去到猶他州鹽湖城接受個人聖殿恩道門，並印證給我的未婚夫大衛。

我離開路易斯安那州，步步接近猶他州時，有一種無家可歸的感覺襲上心頭。婚禮之前，我要在大衛繼外祖母那裡留宿；大家都喜歡叫她卡蘿阿姨。

就這樣，我這個異鄉人，來到了猶他州，在陌生人的家留宿，要和一個我幾乎不認識的家庭永遠印證在一起。（幸好我很愛、很信任我未來的丈夫和主！）

站在卡蘿阿姨家的前門時，我想躲起來。門打開了——我像一隻受驚的兔子一樣站在那裡，而卡蘿阿姨二話不說就伸手把我抱在她的懷裡。膝下無子的卡蘿阿姨知道——她那顆關愛的心知



道——我需要一個讓我有歸屬感的地方。喔，那是多麼甜美和令人欣慰的一刻！我的恐懼消失了，我感到自己好像穩固地站立在一個靈性安全的地方。

愛會在你的生活中騰出空間給其他人，就像卡蘿阿姨對我所做的一樣。

母親真的是在體內騰出空間滋養胎兒，也希望她們在養育兒女時在心中留個地方給子女，但是滋養並不限於生養兒女。夏娃在她有子女前就被稱作「母親」。<sup>4</sup>我相信，「養育」的意思是「賦予生命」。想想許多你們賦予生命的方式，那可以是賦予絕望者感動的生命，或是賦予猜疑者靈性的生命。藉著聖靈的幫助，我們能夠為遭受歧視、拒絕和身處新環境的人營造一個治癒情感的地方。我們透過這些溫和卻有力的方式建立神的國度。姊妹們，我們所有人之所以帶著

這些賦予生命、滋養、生育的恩賜來到世上，是因為神的計劃。

跟從祂的計劃並成為國度的建立者，需要付出無私的犧牲。奧申·惠尼寫道：「我們所遭遇和忍受的一切，特別是在耐心忍受時，能……潔淨我們的心靈……使我們變得更柔和、更有愛心。……透過……辛勞與苦難的經驗，我們獲得……教育，使我們更像天上的父母。」<sup>5</sup>這些使人潔淨的考驗帶我們歸向基督，祂能醫治我們並使我們能協助推動救恩的事工。

#### 透過話語和作見證建立神的國度

我們為真理辯護和作見證時，也是在建立神的國度。我們遵照主的模式。祂藉著神的能力和權柄教導，姊妹們，我們也可以這麼做。婦女通常都喜歡談話和團聚！當我們藉由授予給我們的聖職權柄工作時，我們的談話和團

聚就會演變成教導福音和領導。

前任總會慈助會會長茱麗·貝克姊妹教導：「讓自己能夠配稱獲得個人啓示，並根據啓示採取行動，是今生所能獲得的最重要能力。……〔這是〕需要用心努力的。」<sup>6</sup>

來自聖靈的個人啓示會提醒我們學習、談論和實踐永恆真理——救主的真理。我們越跟從基督，就越能感受到祂的愛和指引；我們越能感受到祂的愛和指引，就越希望發聲並教導真理，即使面對阻撓亦然。

幾年前，當我接到一通匿名電話時，我祈求能獲得啓示幫助我捍衛母職。

來電者問道：「妮爾·馬里奧，那個大家庭的母親嗎？」

我高興地回答：「是的！」期待會聽到她說「好，很好！」之類的話。

她沒有這樣說！我永遠不會

忘記她在電話上生氣的聲音：「我真的很不高興你把孩子帶到這個過度擁擠的地球上！」

我結巴地說：「哦，我明白你的感受。」

她大聲斥責：「不，你不明白！」

然後我小聲委屈地說：「嗯，或許我不明白。」

她開始痛罵說我選擇當母親是個很愚蠢的抉擇。她不斷地罵，我便開始祈求能獲得幫助，然後心中出現了一個輕柔的念頭：「主會怎樣跟她說？」想到耶穌基督時，我感到自己獲得了勇氣，可

以堅持自己的立場。

我回她說：「我很高興我是個母親，我向你保證，我會竭盡所能去滋養我的孩子，使他們能成為對世界有貢獻的人。」

她回答說：「我希望你做得好！」就掛上電話。

這不是一件大事——畢竟我安全地站在自己的廚房裡！但我之所以能以自己微小的舉動捍衛家庭、母職、滋養者，是因為兩件事情：（1）我了解並相信神的家庭教義；（2）我祈求神讓我知道要說些什麼來傳達這項真理。

我們會因為和俗世卓然不同

而遭受一些批評，但是我們必須堅守永恆的原則，為其作見證，不論世人的反應如何。

當我們問自己「我們當怎樣行？」時，讓我們沉思這個問題：「救主一直怎樣做？」祂會滋養、創造，鼓勵成長和良善。婦女和姊妹們，我們可以做到這些事！初級會的女孩們，你們的家中有人需要你們的愛和仁慈嗎？你們也要滋養他人來建立神的國度。

救主在父的指示下創造大地，是一個偉大的滋養工程。祂提供一個地方讓我們成長和培養對祂的贖罪力量的信心。對耶穌基督和祂贖罪的信心，是找到醫治、希望、成長和目的的終極處所。所有人都需要在靈性和物質上獲得歸宿。我們所有的姊妹，不論年齡，都可以營造這樣的處所，也就是神聖的處所。

成為跟隨救主、以靈感滋養他人、無所畏懼地奉行真理的婦女，是我們的重責大任。只要我們請求天上的父讓我們成為祂國度的建造者，祂的能力就會流向我們，我們就會知道如何滋養他人，最後變得像我們天上的父母。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 使徒行傳 2：36-37。
2. 伊莉莎·舒，*我國度中的女兒：慈助會的歷史與事工*（2011），第 42 頁。
3. 愛瑪·斯密，*我國度中的女兒*，第 12 頁。
4. 見創世記 3：20。
5. Orson F. Whitney, in Spencer W. Kimball, *Faith Precedes the Miracle* (1972), 98.
6. 茱麗·貝克，「在那些日子，我要將我的靈澆灌我的……使女」，2010 年 5 月，*利阿賀拿*，第 11 頁。





琳達·柏頓  
總會慈助會會長

## 「我作客旅」

根據個人的時間和情況，審慎決定能做哪些事去服務住在你鄰里和社區內的難民。

**愛**瑪·斯密在慈助會成立的那天宣告：「我們將成就不平凡的事。……我們會遇到一些特別的狀況，也會應付許多緊急的需求。」<sup>1</sup>當時那些緊急的需求和特別的狀況經常發生，現在也一樣。

這種情況曾發生在1856年10月初的總會大會，當時百翰·楊會長對會眾宣布，手推車先驅者仍在遙遠的旅程中，且寒冬將至。他說：「我要教導各位，除非你們去實踐我此刻所教導的原則，否則你們的信心、宗教及信仰聲明都無法使你們的靈魂在神的高榮國度裡獲救。現在去把草原上的那些人帶回來，要切實完成我們所謂的俗世責任，……否則你們的信心是枉然的。」<sup>2</sup>

我們心中懷著感恩和敬佩，紀念那些去救援的人，前往救援受苦的聖徒。而當時的姊妹們做了哪些事呢？

「〔露西·梅索〕·斯密姊妹記載……在楊會長勸誡後，當天的與會者隨即付諸行動，……婦女們當下就在大會堂裡〔換下〕襯裙〔蓬鬆的底層裙子，那是當時的流行樣式，也可以保暖〕、長統襪，以及一切多餘的東西，把〔這些物品〕放進篷車裡，送去給山區裡的聖徒。」<sup>3</sup>

過了幾個星期，救難隊和受難隊伍快抵達鹽湖城時，百翰·

楊會長又將聖徒們聚集在舊大會堂。他迫切地懇求聖徒，尤其是姊妹們，要照料受苦的人，給他們食物，接納他們，他說：「你可能會發現他們有些人雙腳凍傷到腳踝；有些人凍傷到膝蓋；有些人雙手凍傷……我們希望各位能像對待自己的孩子一樣，接待他們，並以同樣的心來關懷他們。」<sup>4</sup>

露西·梅索·斯密也記載：「在美好弟兄姊妹的協助下，我們竭盡所能地安慰那些貧困者……他們的手腳都嚴重凍傷……我們繼續努力，直到所有的人都能舒適地安頓下來為止……」

我可以說，我這一生，從未做過任何事讓我如此滿足和快樂，到處洋溢著團結一致的感覺。……

樂意援助的手接下來要做哪些事？」<sup>5</sup>

親愛的姊妹們，這段紀事可以比作我們這時代，以及正在世界各地受苦難的人民。這是觸動我們內心的另一個「特別的狀況」。

「全世界有超過6千萬的難民，包括那些被迫流離失所的人民，其中一半是兒童。」<sup>6</sup>「這些人



經歷了千辛萬苦，並且正在……新的國家和文化中重新開始。雖然〔有些〕組織幫助他們找到住的地方，也提供他們基本的必需品，但是他們需要的是朋友和幫手，幫助他們適應新的家，他們需要人幫助他們學習該國的語言，了解該國的體制，並且被當地人接納。」<sup>7</sup>

去年夏天我認識了伊芙特·博金格姊妹，她11歲的時候，父親被殺害，她的3個兄弟在一個飽受戰亂摧殘的地方失蹤，她從



過了幾年的難民生活後，伊芙特·博金格姊妹（上）和她的家人遇見兩位關心他們的人，幫助他們適應新家園。

此過著顛沛流離的生活。她和倖存的家人最後在鄰國當了6年半的難民，直到他們搬進一個能永久居住的家。他們蒙福有兩個關心他們的人幫助他們在交通、學校和其他事情的需求，而且就如她所說：「他們是我們祈禱的答案。」<sup>8</sup>她美麗的母親和可愛的妹妹今晚也在場，在唱詩班裡獻唱。我認識了這些美好的婦女以後，曾經忍不住問自己：「萬一發生在她們身上的事，發生在我身上呢？」

在主的倉庫中，那些幫助天父

兒女的人之中有一半以上是姊妹。祂的倉庫裡的資產不只有物資，也有時間、才能、技能和我們的神性本質。蘿絲瑪莉·魏克森姊妹曾教導：「我們內心中的神性本質，點燃了我們幫助別人的渴望，促使我們採取行動。」<sup>9</sup>

羅素·納爾遜會長認出我們那促使我們採取行動的神性本質，他敦促我們：

「我們需要那些知道如何運用信心，讓重要之事得以實現的婦女，她們能在這個惡貫滿盈的世界中勇敢護衛道德與家庭……；我們需要知道如何呼求上天的能力來保護、鞏固子女和家庭的婦女。……

「……不論你們是已婚或單身，各位姊妹都從神那裡獲得了恩賜，你們有與眾不同的能力和特別的直覺。你們獨特的影響力是我們弟兄們所沒有的。」<sup>10</sup>

總會會長團在一封於2015年10月27日寄給教會的信函中，表達他們非常擔心和憐憫那些因為國家內戰和其他困境，而不得不逃離故鄉，尋求援助的數百萬人民。總會會長團邀請每個人、家庭和教會單位視情況參與當地的難民援助計劃，進行基督般的服務，並且捐助資金給人道援助基金。

總會慈助會、女青年和初級會的會長團已思考該如何回應總會會長團的邀請。姊妹們，我們知道你們來自生活中的各行各業各年齡層，各自處在不同的環境中。全世界的聖徒姊妹在洗禮時都立了聖約要「安慰需要安慰的人」。<sup>11</sup>但是，沒有人應該跑得

比體力所能負荷的更快。<sup>12</sup>

考慮到這些真理，我們成立了一項慈助事工，稱為「我作客旅」，我們希望你們會根據個人的時間和情況，審慎決定能做哪些事去服務住在你鄰里和社區內的難民。這是個一對一的服務機會，在家庭中以及藉著組織，來給予友誼、輔導和其他基督般的服務，這也是姊妹們能提供服務的許多方式之一。

在我們審慎地做這些事工的時候，應該應用便雅憫王在勸誡他的人民要照顧貧困者時，所給的明智忠告：「所有這些事都要做得明智而得體」<sup>13</sup>

姊妹們，我們知道懷著愛心對他人伸出援手，對主來說很重要。請思考這些經文中的訓誡：

「和你們同居的外人，你們要看他如本地人一樣，並要愛他如己。」<sup>14</sup>

「不可忘記用愛心接待客旅；因為曾有接待客旅的，不知不覺就接待了天使。」<sup>15</sup>

救主也說過：

「因為我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝；我作客旅，你們留我住：

「我赤身露體，你們給我穿；我病了，你們看顧我。」<sup>16</sup>

救主慈愛地認可捐了兩個小錢的寡婦，因為她已經盡力了。<sup>17</sup>祂也說過好撒馬利亞人的比喻，祂最後說：「你去照樣行吧。」<sup>18</sup>有時候，伸出援手不是一件方便的事，但是當我們一起在愛與團結中工作，上天就會幫助我們。

在神的一位了不起的女兒

的喪禮上，有人談到這位姊妹在1990年代擔任慈助會會長，曾經與支聯會中的一些人合作，送保暖的被子給科索沃受苦的人民。而且，就像好撒馬利亞人一樣，她竭盡所能地多走一里路，和她的女兒開著卡車，把那些從倫敦來的被子載到科索沃。她在回程的路上，獲得了一個非常明確的聖靈提示，這個提示深入她的心中，那就是：「你做了一件非常好的事。現在回家，穿越馬路，去為鄰居服務！」<sup>19</sup>

這場喪禮上還有其他許多啓發人心的故事，描述這位忠信的婦女在她所能影響的人們之中，如何看出並回應他們的特別狀況和緊急需求，她在普通的場合也是如此。比方說，她敞開她的家門和她的心，不分晝夜，隨時幫助遇到困難的年輕人。

親愛的姊妹們，我們可以確信，只要我們跪下來，祈求獲得天父的指引去造福祂的兒女，祂一定會幫助我們。天父、我們的救主耶穌基督和聖靈都準備好要幫助我們。

亨利·艾寧會長對教會的婦女作了這項有力的見證：

「你們在為祂服務時祈求指引和幫助來使自己好好持守，天父會聆聽和回答你們信心的祈禱。

「祂會差遣聖靈到你們身邊，以及你們照顧的人身邊。你們的力量會被增強，但同時也會受到啓發，知道自己的服務能力有何限制，以及能服務到什麼程度。當你們不確定『我做得是否足夠？』時，聖靈會安慰你。」<sup>20</sup>



當我們想到那些需要我們幫助的人的「緊急需求」時，可以問問自己：「萬一發生在她們身上的事發生在我身上呢？」願我們接著會尋求靈感，根據提示採取行動，一起伸出援手，在我們有能力且接獲靈啓發時，去幫助有需要的人。或許之後人們就會這樣形容我們，如同救主形容那位施助祂的慈愛姊妹一樣：「她在我身上做的是一件美事……她所做的，是盡她所能的。」<sup>21</sup>這就是不平凡的事！奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 愛瑪·斯密，*我國度中的女兒：慈助會的歷史與事工*，（2011），第14頁。
2. 百翰·楊，*我國度中的女兒*，第36頁。
3. 參閱*我國度中的女兒*，第36-37頁。
4. 百翰·楊的話，引述於雅各·傅士德長老，「把草原上的人帶回來，」*聖徒之聲*，第6頁；亦見 LeRoy R. and Ann W. Hafen, *Handcarts to Zion: The Story of a Unique Western Migration 1856-1860* (1960), 139。
5. Lucy Meserve Smith, in Jill Mulvay Derr and others, eds., *The First Fifty Years of Relief Society: Key Documents in Latter-day Saint Women's History* (2016), 217,

218, spelling and punctuation standardized; 亦見*我國度中的女兒*，第37頁。

6. See “Facts and Figures about Refugees,” [unhcr.org.uk/about-us/key-facts-and-figures.html](http://unhcr.org.uk/about-us/key-facts-and-figures.html).
7. “40 Ways to Help Refugees in Your Community,” Sept. 9, 2015, [mormonchannel.org](http://mormonchannel.org).
8. 2016年3月12日，伊芙特·博金格的電子郵件。
9. 蘿絲瑪莉·魏克森，「發掘內在的神性」*利阿賀拿*，第8頁。艾蜜莉·伍曼是1856年於威利手推車隊中獲救的人之一，她這樣描述神聖的本質（我已稍微修改）：  
神賜婦女承擔天使般的使命：  
此乃姊妹之恩賜，我們呼籲：  
共同發揚人性之溫柔和  
〔基督般的特質〕，造福全人類榮耀全歸〔救主的〕名。（「錫安姊妹同來」，*聖詩選輯*，第199首）
10. 羅素·納爾遜，「對姊妹們的一項呼籲」，2015年11月，*利阿賀拿*，第96，97頁。
11. 摩賽亞書18：9。
12. 見摩賽亞書4：27。
13. 摩賽亞書4：27。
14. 利未記19：34。
15. 參閱希伯來書13：2。
16. 馬太福音25：35。
17. 見路加福音21：1-4。
18. 路加福音10：37。
19. 2015年1月，蘿絲瑪莉·柯蒂斯·尼德的喪禮。
20. 亨利·艾寧，「照顧者」，2012年11月，*利阿賀拿*，第124頁。
21. 馬可福音14：6，8。



亨利·艾寧會長  
總會會長團第一諮理

## 信賴那 引導人行善的靈

當我們出於純正的愛，為救主去服務他人時，我們會更接近祂。

我很感謝今晚跟各位一起參與這場充滿崇拜、省思和奉獻的大會。我們一起祈禱，慈愛的天父也垂聽了我們。當我們受到讚美祂的聖詩所感動時，記起了我們的救主，也就是主耶穌基督。我們一直蒙受啓發，要在主的事工中做得更多，以幫助我們的夫子去提升並援助天父的兒女。

我們為人服務的渴望，會因為感激救主為我們所做的事而增強。這就是為什麼當我們聽到歌詞唱著：「因為我已獲賜良多，我願付出」<sup>1</sup>時，內心會感到膨脹的原因。摩爾門經中記錄了便雅憫王在偉大的講道中，應許了那種感恩的感覺（見摩賽亞書 2：17-19）。

我們對耶穌基督的信心，會引導我們努力獲得蒙神寬恕的資

格，這樣的喜悅會使我們有渴望為主去服務他人。便雅憫王教導寬恕並非一時片刻就可以完成。

他這樣說：「為了我對你們所說的事——也就是，為了使你們每天都能保有罪的赦免，無罪地行走在神前——我希望你們按照自己所有的，把財物分給窮人，

如給飢餓的人飯吃，給無衣蔽體的人衣穿，探訪病人，按照他們的需要，給他們在屬靈與屬世上的援助」（摩賽亞書 4：26）。

阿爾瑪的同伴艾繆萊克也教導這項真理，我們必須繼續為祂服務以保有罪的寬恕：「現在看啊，我心愛的弟兄們，我告訴你們，不要以為這就夠了；因為你們做了所有這些事後，若不幫助貧困的人和無衣蔽體的人，不探視患病受苦的人，有財物卻不分給有需要的人——我告訴你們，如果你們不做這些事中的任何一件，看啊，你們的禱告也是枉然的，對你們毫無益處，你們就像否認信仰的偽善者一樣」（阿爾瑪書 34：28）。

我今晚想起了我生命中的婦女。在我們的家庭有三十一位婦女和女孩，從我的妻子開始，直到最近剛出生的三個曾孫女都包含在內。她們有一些今晚也在場，有五位未滿 12 歲。這可能是她們在救主的教會中，第一次和她們的姊妹到會議中心參加會議。她



們從這次的經驗中各自留下不同的回憶，並立下個人的承諾。

我祈求在她們的一生中，會有三種回憶和三項承諾伴隨著她們，甚至超越今生。回憶是種感覺，承諾則是要去做的事。

最重要的感覺是愛。各位已感受到剛才演講的這些美好姊妹領袖們對大家的愛。雖然她們並不認識各位，但由於她們感受到天父和救主對你們的愛，你們也能透過聖靈從她們身上感受到這份愛。這也是她們非常想為你們服務、並讓你們獲得神希望給你們的祝福的原因。

你今晚也感受到對其他人的愛——對朋友、同學、鄰居，或甚至偶然間進入你生活中的陌生人的愛，這份愛是來自神的恩賜。經文稱之為「仁愛」和「基督純正的愛」（摩羅乃書 7：47）。各位今晚已感受到那份愛，你們只要尋求便能時常獲得這種愛。

各位今晚所感受的第二種感覺是聖靈的影響力。今晚姊妹們已應許各位，聖靈會引導你們，找出主希望你們提供他人哪些服務。你已經藉著聖靈感受到她們的應許是從主而來，而且是真實的。

主說：「現在，我實實在在告訴你，要信賴那位引導人行善的靈——是的，引導人處事公道、為人謙卑、判斷公正；這就是我的靈」（教約 11：12）。

你今晚可能已經得到了這項祝福。比方說，某個有需要的人的名字或面容可能已經浮現在你的腦海。有可能只是一閃即逝的想法，但由於今晚你們所聽到的



事，你會為此祈禱，信賴神會引導你去做祂想為他們做的善舉。當這樣的祈禱成為你生活中的模式，你和其他人會變得更好。

你今晚感受到的第三種感覺是你想更接近救主。即使是在場最年幼的女孩，都會感受到這首歌曲中這項確實的邀請：「來跟隨我，主如是說，讓我們來跟祂腳步。」<sup>2</sup>

所以，有了這種感覺，你必須承諾去做的第一件事就是去服務，並知道你不是獨自一人。當你為救主去安慰人和為人服務時，祂會為你預備前面的道路。今晚在場的返鄉傳教士會告訴你，這並不表示在每一扇門後面的人都會準備好歡迎你，也不代表你努力服務的每個人都會感謝你。但是主會在你的前面預備道路。

孟蓀會長再三提到他知道主下面這項應許是真實的：「凡接受你們的，我也必在那裡，因為我必在你們前面行。我必在你們

的左邊和你們的右邊，我的靈必在你們心中，我的天使必在你們四周，托著你們」（教約 84：88）。

祂在你前面行的一個方式，就是準備祂吩咐你去服務的人的心。祂也會準備你的心。

你也會發現主在你的右邊、你的左邊和你的四周安排可提供協助的人。你並非獨自一人為主去服務他人。

今晚祂也對我做了同樣的事。主安排了一群證人（參閱希伯來書 12：1），透過話語和音樂，使祂希望我說的話獲得加總和加乘的力量。我需要做的，只是確保自己可以在祂的規劃中做好個人的部分。我希望並祈求，主將你和其他人聚集在一起，為祂去服務他人時，你會感到感謝和喜悅。

只要你常常獲得那樣的經驗，一定會有，你就會像我一樣，每當唱著「美哉神工」<sup>3</sup>時，就會心有同感而面帶微笑。

你也會愉快地記起這節經文：



「王要回答說：『我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了』（馬太福音 25：40）。

各位必須做的第二件事，就是當你們為主服務時要記得祂。主不只走在我們前面、派遣天使和我們一起服務，祂也會感受到我們給予其他人的安慰，彷彿我們安慰了祂。

凡是聆聽、並相信本場聚會信息的神的女兒都會問道：「主要我為祂做什麼事，來幫助那些有需要的人？」每位姊妹的情況都是獨特的。這點也同樣適用於我的女兒、媳婦、孫女和曾孫女。對她們和對所有天父的女兒，我要重申琳達·柏頓姊妹明智的忠告。

她已要求各位憑信心祈禱，以得知主要你們在各自的處境中做什麼。她接著給各位一項應許，那應許是主親自給予一位婦人的甜美安慰，那位婦人用昂貴的油膏抹主的頭，而受到批評說如果

將那油賣掉大可幫助窮人。

「耶穌說：『由她吧！為什麼難為她呢？她在我身上做的是一件美事。

『因為常有窮人和你們同在，要向他們行善隨時都可以；只是你們不常有我。

『她所做的，是盡她所能的；她是為我安葬的事把香膏預先澆在我身上。

『我實在告訴你們，普天之下，無論在什麼地方傳這福音，也要述說這女人所做的，以為記念』（馬可福音 14：6-9）。

在這紛擾的時代中，這段簡短的經文，是對主國度裡忠信的姊妹們一項甜美且明智的忠告。出於對神和對我們救主的愛，你會祈禱以得知天父要你去幫助哪個人；你不會期望或想要得到眾人記念，你會效法馬可在經文中記載的那位婦人的榜樣，因她受人記念的不是她的名字，而是她歸榮耀給世界救主的聖潔行為。

我希望我們家庭中的姊妹們會出於對神的愛，竭盡所能地為有需要的人服務，我希望她們做的第三件事，就是對她們個人的好行為保持謙虛的態度。但我祈求她們會接受主的忠告；我相信我們都需要聽到這個忠告。祂說：

「你們要小心，不可將善事行在人的面前，故意叫他們看見，若是這樣，就不能得你們天父的賞賜了。

然後祂說：

「你施捨的時候，不要叫左手知道右手所做的，

「要叫你施捨的事行在暗中。你父在暗中察看，必然報答你」（馬太福音 6：1-4）。

我為國度中的姊妹祈求，無論她們身在何處、所面臨的處境為何，我祈求她們對救主的信心和對祂贖罪的感激之情將引導她們，為神要求她們去服務的人盡一己之力。當她們這麼做，我應許她們會在這條道路上進步，成為聖潔的婦女，受到救主和天父熱烈地歡迎和公開地酬賞。

我見證這是已復活的耶穌基督的教會。祂已復生，祂為我們所有人的罪償付代價，我知道因為祂，我們都將復活並能夠獲得永生。多馬·孟蓀是祂活著的先知。天父會垂聽並回答我們的祈禱。我見證當我們出於純正的愛，為救主服務他人時，我們會更接近祂。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 「因為我已獲賜良多」，聖詩選輯，第 134 首。
2. 「來跟隨我」，聖詩選輯，第 63 首。
3. 「美哉神工」，聖詩選輯，第 86 首。



亨利·艾寧會長  
總會會長團第一諮理

# 只要有兩三人 聚集在一起

如果你們藉著聖靈傾聽，你們的心就會軟化，你們的信心會增強，你們愛主的能力也會增長。

**親**愛的弟兄姊妹們，歡迎大家來參加耶穌基督後期聖徒教會第186週年上半年的總會大會。我很開心能和大家同聚，我要向各位致上熱烈的歡迎之意。

我很感激，知道大家來參加大會，是爲了感受來自天上的靈感，也希望感覺與天父和主耶穌基督更加接近。

今日聚集在這場大會的，是來自世界各地數百萬名已立約要一直記得祂，並事奉祂的耶穌基督的門徒。現代科技的奇蹟消除了時空的隔閡，使得大家參與這次大會時，宛如齊聚一堂一般。

不過比齊聚一堂更重要的，是我們奉誰的名這麼做。主曾應許，即使今日世上已有那麼多祂的門徒，祂還是會親近我們每一個人。祂在1829年對祂的一小群門

徒說：「我實實在在告訴你們，……只要有兩三人奉我的名……聚集在一起，看啊，我必在他們中間——同樣的，我也必在你們中間」（教約6：32）。

現在不只有一、兩個人，而是一大群祂的門徒聚集在這次的

大會，因此正如主所應許的，主必在我們中間。由於祂是復活和榮耀的人物，因此祂無法親自出現在聖徒聚集的每個地方。不過，藉著聖靈的力量，我們可以感覺到祂今日與我們同在。

要在何時何地感覺到與救主接近，完全取決於我們個人。祂給予這樣的指示：

「還有，我實在告訴你們，我的朋友，我把這些話留給你們放在心裡思考，我給你們這條誠命，即你們要趁我臨近時向我呼求——

「靠近我，我就靠近你們；勤勉尋求我，就必找到我；祈求，你們就得到；叩門，就給你們開門」（教約88：62-63）。

據我所知，今天的聽眾當中至少就有兩個人真心想要得到這項祝福。他們會在這次大會期間努力認真地更接近主。他們分別寫信給我——他們的信件是在同一週寄達我的辦公室——懇求能獲得同樣的幫助。





他們兩位都是教會的歸信者，之前都曾獲得清楚的見證，知道父神的愛，也知道祂的兒子耶穌基督、這世界的救主的愛。他們知道先知約瑟·斯密藉著從神而來的直接啓示成立了這教會，也知道神聖聖職的權鑰已經復興。他們各自都有見證，知道聖職的權鑰今日存在於這教會中。他們在信中都向我作了這樣鄭重的見證。

不過他們都很惋惜地表示，那種愛的感覺——不論是他們對主的愛或是感受主對他們的愛的那種感覺——正在逐漸減弱。他們都全心希望我能幫助他們重新獲得那種被愛的感覺和快樂，就像他們加入神的國度時那樣。他們也表示，如果自己無法完全重新獲得對救主和對祂的教會的那種愛的感覺，他們害怕目前所面臨的考驗和試煉最終會擊垮他們的信心。

他們不是唯一擔心這種事情的人，他們所面臨的試煉也不是今天才有。救主在塵世傳道期間，曾告訴我們撒種的比喻。種子就是神的話，而撒種的人則是主。種子的存活和成長取決於土壤的狀況。你們都記得祂說：

「撒的時候，有落在路旁的，飛鳥來吃盡了；

「有落在土淺石頭地上的，土既不深，發苗最快，

「日頭出來一曬，因為沒有根，就枯乾了；

「有落在荊棘裏的，荊棘長起來，把它擠住了；

「又有落在好土裏的，就結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

「有耳可聽的，就應當聽！」  
(馬太福音 13：4-9)

我再強調一次，種子就是神的話，而土壤則是接受種子的人的心。

我們每個人與這兩位寫信求助於我、想再次獲得保證的人，都有許多共通之處。我們每個人都會把種子，也就是神的話，種在我們心裡。有些人是在小時候，父母邀請我們由持有權柄的人為我們施洗和證實；有些人則是接受蒙神召喚的僕人的教導。每個人都感覺到這種子是良好的，也就是種子在我們心裡膨脹，並體驗到快樂，整個人的心智似乎不斷在擴大。

我們每個人的信心都受過考驗，有時是寶貴的祝福遲遲沒來，有時是遭到想摧毀我們信心的人的殘酷攻擊，有時是犯罪的誘惑，有時是自私自利的想法，讓我們不想努力培植心中的那畝田，為它鬆土，使靈性的根再扎深一點。

那些因失去曾經擁有的快樂而悲傷難過的人是蒙福的。有些人看不到自己的信心正在枯萎。撒但很狡猾。他告訴人們，他們

曾經感受到的快樂是一種幼稚的錯覺，他希望那些人的生活變得悲慘。

今天我要給我們每個人的信息是，在接下來的這幾天我們有寶貴的機會，可以選擇軟化我們的心來接受和培育那種子。那種子就是神的話，會在我們聆聽、觀看和閱讀本次大會的過程中，傾注在我們身上。這些音樂、演講和見證，都是神的僕人在努力尋求聖靈指引他們的準備工作時所預備的。舉行總會大會的日子越接近，他們的祈禱就越久，也越謙卑。

他們祈求能獲得力量來鼓勵各位作出選擇，在你們心中打造一塊更肥沃的土地，使神美好的話語能生長和結實纍纍。如果你們藉著聖靈傾聽，你們的心就會軟化，你們的信心會增強，你們愛主的能力也會增長。

你們選擇全心全意祈禱，這麼做會改變你們在大會中的經驗，以及在接下來的幾天和幾個月內的經驗。

你們當中有許多人已經開始這麼做了。在本場大會一開始，你們不光只是聆聽祈禱，還在祈禱中加入你們的信心，請求我們能享有聖靈傾注於我們身上的祝福。當你們奉耶穌基督的名加上你們默默的祈求時，便與祂更加接近了。這是祂的大會。唯有聖靈可以帶來主希望賜給我們的祝福。祂出於對我們的愛，應許我們可以感受到：

「他們被聖靈感動時，所講的一切將是經文，將是主的旨意，將是主的心意，將是主的話語，

將是主的聲音，是神救恩的能力。

「看啊，你們這些我的僕人啊，這就是主對你們的應許。

「因此，放心吧，不要害怕，因為我，主，與你們同在，會站在你們身邊；你們要為我，即耶穌基督作見證，見證我是活神的兒子，昔在今在，以後永在」（教約 68：4-6）。

每當神的一位僕人走上講台時，你們都可以祈禱、加上你們的信心，這樣主在教義和聖約第 50 篇裡所作的應許就會應驗：

「我實在告訴你們，凡由我按立並派出去藉保惠師，也就是藉真理之靈宣講真理的言語的，他是藉真理之靈宣講，還是藉別的方法？

「如果是藉別的方法，就不是屬神的。

「還有，凡接受真理的言語的，是藉真理之靈接受，還是藉別的方法？

「如果是別的方法，就不是

屬神的。

「所以，為什麼你們不了解也不知道，凡藉真理之靈接受話語的，他所接受的就和藉真理之靈宣講的一樣？

「因此，那宣講的和接受的，彼此了解，雙方都被啟發，並一起快樂」（教約 50：17-22）。

唱詩班即將獻唱時，你們可以祈禱。唱詩班的指揮、司琴和唱詩班成員已懷著祈禱之心與信心來祈禱和練習，希望這些音樂和歌詞能軟化人心，並增強他們的能力來建立人們的信心。他們將為主演，就好像在主面前演出一樣，他們必會知道天父聆聽他們的歌聲，正如祂聆聽他們個人的祈禱那樣。他們懷著愛一起工作，好使救主對愛瑪·斯密所作的應許能實現：「因為，我的靈魂喜愛發自內心的歌唱；是的，義人的歌唱就是對我的祈禱，必有祝福加在他們頭上作為答覆」（教約 25：12）。





一次有人在我作完見證後對我說：「你怎麼知道我最需要聽到的信息是什麼？」我已經學到，如果我想不起來自己說了哪些話時，不必太驚訝。我在作見證時所說的話，由於主在場，祂會在那一刻將那些話語賜給我。主應許會在當下賜給我們話語，這項應許特別適用於見證（見教約 24：6）。仔細聆聽這次總會大會所作的各項見證——你會感覺與主更加接近。

你們可以感覺到我的演講即將告一段落，我要用一項真理的見證來結束我要傳達的信息。你們的祈禱會幫助我獲得作見證的話語，這些話語可能會幫助某一個渴望獲得問題答案的人。

我要留下我確切的見證：我們的天父，偉大的以羅興，祂愛我們並認識我們每一個人。在祂的指示下，祂的兒子耶和華成爲創造主。我見證，拿撒勒的耶穌以神子的身份降生。祂醫治病人、使盲人重見光明、使死人復生。祂爲天父每一位出生到世上的兒女，償付了一切罪的代價。祂在第一個復活節主日從墳墓中起來，爲所有人打斷死亡的枷鎖。今日祂活著，是一位神——是復活而榮耀的神。

這是唯一真實的教會，祂是這教會房角石。多馬·孟蓀是全世界的先知。你們將在這次大會中聽見先知和使徒代表主發言。他們都是祂的僕人，蒙授權爲祂行事。祂在世上指導祂的僕人，我確實知道此事。我這樣見證是奉祂的名，即耶穌基督的聖名，阿們。■

他們唱歌時，如果你們不光是聆聽，同時也作祈禱，你們的祈禱和他們的祈禱必有祝福加在你們和他們頭上作爲答覆。你們會感受到救主的愛和讚許這項祝福。所有一同加入讚美主的人，都會感覺到自己對祂的愛增加了。

當演講者即將結束他們的信息時，你們也可以選擇祈禱。他們會在內心向父祈求聖靈會賜給他們作見證的話語，讓這見證能振奮聆聽者的心、希望和決心，以一直記得救主，遵守祂已賜給

我們的誠命。

這見證並不是重述信息，而是證實某項真理，使聖靈能把真理帶進那些正在祈求獲得幫助、得到神聖指引，以及獲得基督純正的愛的人心中。

真實的見證會賜給演講者。他們說的話也許不多，但卻會被帶進渴求神美好話語而前來參加總會大會的謙卑聽眾心中。

我從經驗得知，良善者的信心如何能在講道結束時，把來自聖靈的話語帶進人們心中。不只



瑪麗·德翰

甫卸任總會初級會會長團第二諮理

## 指引著孩子的一項恩賜

我們要怎樣教導子女甩掉世俗的影響力，並且信賴聖靈？

有一個年輕的父親在水中正不斷地往下沉。他原本和兩個孩子及岳父到湖畔散步。他們四周環繞著遍布松樹的巍巍高山，柔軟的白雲布滿蔚藍的天空，散發美麗和寧靜的氣息。後來孩子們覺得又熱又累，這兩位男士決定要將孩子背在背上，游一段短距離到湖的對岸。

這件事原本看似容易——直到那位父親開始覺得自己在往下沉的那一刻，每樣東西開始變得非常沉重。水的力量將他往湖底推，他整個人驚惶失措。他要怎麼樣才能在水上漂浮——而且這麼做的同時，還背著年幼的寶貝女兒？

他大聲呼喊的聲音傳沒多遠就消失了；他的岳父離他太遠，無法回應他拼命呼喊的求救聲，他覺得既孤單又無助。

各位能否想像他當時孤單的

感受：無法觸及任何可供抓牢的東西，在絕望的情況下為自己的性命和孩子奮力掙扎？不幸的是，當我們身陷迫切的處境，需要尋求幫助才能活下去和拯救所愛的

人時，我們每個人在某種程度上都會經歷這樣的感受。

他幾近恐慌地發現，他的鞋子浸滿了水，那重量正拖著他往下沉。他一邊努力地使自己在水面上保持漂浮，一邊開始試圖脫掉腳上沉重的鞋子。但鞋子卻好像吸著他的腳一樣，鞋帶因為水而膨脹，將他的鞋子綁得更緊。

就在可能是他拼命掙扎的最後一刻，他設法撬開鞋子，最後鞋子終於鬆脫，很快地沉到湖底。掙脫了那一直拖著他往下沉的重量後，他立刻將自己和女兒推上水面。現在他終於能往前游，游向安全的對岸。

有時候，我們都會覺得自己好像快溺斃了。生活有時很沉重。「我們生活在一個忙碌吵雜的世界中，……如果我們一不小心，世俗的事物就會排擠掉屬靈的事物。」<sup>1</sup>



我們要如何效法這位父親的榜樣，甩掉一些身上所背負的世俗重擔，好讓我們子女的頭和自己擔憂的心，能夠一直高於水面呢？我們要如何像保羅所勸告的，「放下各樣的重擔」？<sup>2</sup>我們要如何幫助子女作好準備，當他們日後成爲要游泳的那個人時，能夠不再依賴我們和我們的見證？

當我們認出這股神聖力量的源頭時，答案就出現了。我們往往低估了這個源頭，然而我們卻可以每天運用這股力量減輕自己的負擔，指引我們寶貴的子女。這個源頭就是聖靈指引的恩賜。

兒童在 8 歲就可以親身經歷洗禮，學習聖約並與神立約。他們浸沒在水中，起身走出洗禮池時帶著極大的喜悅，此時心愛的

人也圍繞在他們身邊。接著，他們會接受難以言喻的聖靈的恩賜；只要他們生活配稱，這項恩賜就會不斷引導他們。

大衛·貝納長老說：「由於〔證實〕這項教儀非常簡單，我們很容易會忽略其重要性。『接受聖靈』這四個字並不是一項被動的宣言，而是一項聖職指示——即一項帶有權柄的訓示，告訴人們要採取行動而非被動行事。」<sup>3</sup>

兒童天性渴望行善，想當個好孩子。我們可以感受到他們的天真純潔，他們對那微小的聲音極爲敏銳。

救主在尼腓三書第 26 章裡讓我們看到兒童的屬靈能力：

「祂……鬆開了他們的舌頭，而他們對他們的父親說了偉

大而奇妙的事，甚至比祂向人民顯示的事更偉大；……

「群眾……看到並聽到了這些小孩說話；是的，連嬰孩也開口說奇妙的事。」<sup>4</sup>

身爲父母，我們要如何提升子女的屬靈能力呢？我們要怎樣教導他們，當我們不在他們身邊，而他們在生活中獨自身陷深水時，他們要甩掉世俗的影響力，並且信賴聖靈？

請容我向各位分享一些想法。

**第一，當子女聽到和感受到聖靈時，我們可以幫助他們注意到這些事。**讓我們回到舊約時代，看看以利如何幫助撒母耳。

年幼的撒母耳兩度聽到一個聲音，就跑到以利那裡，說：「我在這裡！」

以利回答：「我沒有呼喚你。」

但是，「那時撒母耳還未認識耶和華，也未得耶和華的默示。」

第三次的時候，以利明白是耶和華呼喚撒母耳，因此他告訴撒母耳要說：「耶和華啊，請說，僕人敬聽！」<sup>5</sup>

撒母耳開始感受、辨認和聽從主的聲音。不過，這年幼的男孩要等到以利幫助他認出這聲音，他才開始了解。撒母耳蒙受教導後，得以變得更加熟悉那微小的聲音。

**第二，我們可以準備好自己的家，幫助子女準備好感受到那微小的聲音。**「許多教授外語的老師認爲，兒童學習語言最佳的方法就是『沉浸式教學』，也就是讓他們置身在外語的環境中，





自然而然說出該語言，他們不僅會說，而且能流利地暢談，甚至用新語言思考。對靈性教育而言，最〔佳〕的『沉浸式』環境就在家中，也就是能讓日常一切都本著靈性原則做事的地方。」<sup>6</sup>

「也要殷勤教訓你的兒女〔主的話語〕。無論你坐在家裏，行在路上，躺下，起來，都要談論。」<sup>7</sup>讓我們的家庭沉浸在靈中，就會讓我們的子女敞開心靈，接受祂的影響。

第三，我們可以幫助子女了解聖靈是如何對他們說話的。約瑟·斯密教導：「如果祂去一個小孩子那裡，祂必採用適合小孩子程度的語言和能力。」<sup>8</sup>有位母親發現，由於孩子的學習方式不盡相同——有些透過視覺、聽覺、觸覺或肢體動作來學習——所以她越觀察子女，就越發現聖靈是用孩子學習效果最好的方式來分別教導他們。<sup>9</sup>

另一位母親分享了她幫助孩子學習辨認聖靈的經驗。她寫道：「有時候，〔孩子〕並不了解，一個反覆出現的念頭，或是哭過之後獲得安慰的感覺，或是在對的時刻想起某件事，都是聖靈〔與他們〕溝通的方式。」她繼續說道：「我教導孩子要注意自己的感覺，〔並且據此採取行動〕。」<sup>10</sup>

感受和辨認聖靈，會讓我們的子女在生活中擁有屬靈的能力，而他們會越來越清楚自己所逐漸認識的這個聲音。這聲音會像李察·司考德長老所說：「只要你曾經成功地讓聖靈來引導你，就會對你所感受到的靈感更有信心，甚至比你倚賴自己眼見耳聞的事物更加確切可靠。」<sup>11</sup>

當我們看到子女進入生活的水中，我們無須害怕，因為我們已經幫助他們要讓自己擺脫世俗的重擔。我們已教導他們要過

配稱蒙得聖靈指引這項恩賜的生活。他們若過著配稱蒙得聖靈恩賜的生活，並遵照聖靈的提示，這項恩賜會持續減輕他們所背負的重擔，帶領他們回到天上的家。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 約瑟·胡適令，「難以言喻的恩賜」，2003年5月，*利阿賀拿*，第27頁。
2. 希伯來書12：1。
3. 大衛·貝納，「接受聖靈」，2010年11月，*利阿賀拿*，第95頁。
4. 尼腓三書26：14，16。
5. 見撒母耳記上3：4-10。
6. 參閱泰瑞·華納和蘇珊·華納，「幫助兒童感受聖靈」，1994年8月，*聖徒之聲*，第43頁。
7. 申命記6：7。
8. Joseph Smith, in *History of the Church*, 3:392.
9. 見梅瑞莉·波亞克，「幫助孩子辨認聖靈」，2013年12月，*利阿賀拿*，第10-12頁。
10. Irinna Danielson, "How to Answer the Toughest 'Whys' of Life," Oct. 30, 2015, [lds.org/blog](http://lds.org/blog).
11. 李察·司考德，「獲得屬靈的指引」，2009年11月，*利阿賀拿*，第7頁。



唐諾·賀史東長老  
七十員會長團

# 我是神的孩子

正確地了解我們從天上所獲得的傳承，是超升的必要條件。

**我**們最基礎的教義中包含了這項知識：即我們是活神的孩子。這就是為什麼祂最神聖的名稱之一是「父」——天上的父。古今眾先知已清楚明白地教導了這項教義：

- 摩西在受到撒但的試探時，他斷然拒絕，說道：「你是誰？看啊，我是神的一個兒子。」<sup>1</sup>
- 詩篇的作者向以色列講道時，宣告：「你們……都是至高者的兒子。」<sup>2</sup>
- 保羅在亞略·巴古教導雅典人，他們是「神所生的」。<sup>3</sup>
- 約瑟·斯密和西德尼·雷格登獲得一個異象，他們看到父與子，並有天上的聲音宣告，諸世界的居民「是神所生的兒女」。<sup>4</sup>
- 1995年，15位活著的使徒和先知證實：「全人類……都是照著神的形像所造，每個

人都是天上父母所心愛的靈體兒女。」<sup>5</sup>

- 多馬·孟蓀會長見證：「我們是活神的兒女，……我們若真心抱持這樣的信念，必定能體驗到一股深刻而嶄新的力量和能力。」<sup>6</sup>

這項教義是如此基本、一再地被講述，直覺上又是那麼簡單，

以至於它似乎很平常。事實上，它是我們所能獲得的一項最不凡的知識。正確地了解我們從天上所獲得的傳承，是超升的必要條件。有了這項知識，才能理解榮耀的救恩計劃，並滋養對父的長子耶穌基督及祂慈悲的贖罪的信心。<sup>7</sup>它也提供了持續的動力，激勵我們去訂立和遵守不可或缺的永恆聖約。

除了少數人以外，每一個參與本場大會的人現在都能不看歌譜就唱出「我是神的孩子」。<sup>8</sup>這首令人鍾愛的聖詩，是本教會中最常唱的詩歌中的一首。但關鍵的問題是：我們真的明白這首詩歌的含意嗎？我們的心思意念和靈魂深處是否明白它所蘊含的道理？我們天上的出身是我們所認同的最首要身份嗎？

在這世上，我們用許多不同的方式來認定自己，包括我們的出生地、國籍和語言。有些人甚至以他們的職業或嗜好來建立自我認同。這些世上的身份認同並



沒有錯，除非它們取代或干擾了我們的永恆身份——也就是神的兒子或女兒。

我們最小的孩子在6歲讀一年級時，她的老師給孩子們一份課堂寫作作業。當時是十月，是萬聖節的月份，世界上有些地方會慶祝這個節日。雖然這不是我最喜歡的節日，但我認為萬聖節應該還是有些單純無害和可取之處。

老師把紙發給這些小學生，上面粗略地畫著一位神祕女巫，站在一個沸騰的大鍋上方（我告訴過各位這不是我最喜歡的節日）。為了激發兒童的想像力，測驗他們的基本寫作技巧，紙頁上提出的一個問題是：「你剛剛喝下了一碗巫婆湯，你會怎麼樣？」請明白我分享這個故事並不是要推薦教師們這麼做。

「你剛剛喝下了一碗巫婆湯，你會怎麼樣？」我們的小女兒發揮初學者最佳的寫作力，寫道：「我會死掉，而且我會在天堂。我會喜歡那裡。我愛那裡，因為那會是最好的地方，因為你和天父在一起。」這個答案很可能讓她的老師感到意外；無論如何，當我們的女兒把完成的作業帶回家後，我們注意到她得到一顆星星，是最高分。

在現實生活中，我們會面對各種實際而非想像的困難。會有痛苦——在身體、情緒和靈性方面；會有心碎，當境遇和我們原本預期的狀況大相逕庭時；會有不公正，當我們的處境看似不該如此時；會有失望，當我們信賴



的人辜負我們時；在面臨健康衰退和財務困難時，可能會有所迷惘；當教義或歷史上的某件事超乎我們目前所能理解的範圍時，可能會有所疑問。

當我們在生活中遭遇困難時，我們立即的反應是什麼？是困惑、懷疑，還是失去靈性？我們的信心受到打擊了嗎？我們會因為自己的處境而怪罪神或其他人嗎？或者，我們的第一個反應是會記得自己的身份——亦即我們是慈愛之神的子民呢？我們是否也對祂有絕對的信賴，相信祂允許塵世間某些痛苦發生，是因為祂知道這些痛苦就如同煉金之人的火會造福我們，使我們變得像祂一樣，並獲得永恆的繼承產業呢？<sup>9</sup>

最近，我和傑佛瑞·賀倫長老一起參加一場會議，他指出塵

世生活可能令人十分痛苦，但是我們所遇到的艱難卻有著永恆的目的——即使我們當時並不了解；傑佛瑞·賀倫長老在教導這項原則時說：「你可以擁有你想要的，或是你可以擁有更好的。」

五個月前，我的妻子黛安和我，與大衛·貝納長老夫婦一起前往非洲。我們拜訪的第六個、也是最後一個國家是賴比瑞亞。賴比瑞亞是個偉大的國家，有著高貴的人民和豐富的歷史，但是那裡的生活一直不容易。幾十年的政治動盪和內戰，使得貧窮所造成的災禍更形惡化。影響最甚的就是最近一次爆發的伊波拉疫情，這種可怕的疾病奪走了當地將近5,000人的性命。在伊波拉危機結束，世界衛生組織宣布進入該國是安全的之後，我們是第



凡虔誠信靠我，尋安息的靈，  
我必不肯讓他，落仇敵的手，  
雖四面有邪魔，威脅和利誘，  
我永遠在左右，永遠在左右，  
我永遠在左右，永遠在左右。<sup>10</sup>

那是我生命中經歷過最非凡的靈性事件之一，我在那一天學到一個深刻的教訓。我們所住的世界可能會使我們忘記自己真正的身份。我們周遭有越多令人分心的事物，我們就越容易對這身份漫不經心，接著忽略，然後便忘記我們與神的關係。賴比瑞亞的聖徒物資缺乏，然而他們在靈性上似乎擁有一切。我們在蒙羅維亞那一天所目睹的，是一群了解自己身份的神的兒女！

在今日的世界，無論我們住在哪裡，無論我們的處境為何，最重要的是，我們是神的孩子，這個身份無與倫比。明白此事會讓我們信心成長茁壯，激勵我們繼續悔改，並提供力量，使我們能「穩固不移」，通過塵世旅程。<sup>11</sup> 奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 摩西書 1：13。
2. 詩篇 82：6。
3. 使徒行傳 17：29。
4. 教義和聖約 76：24。
5. 「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
6. 參閱多馬·孟蓀，「灰斑翅膀的金絲雀」，2010年6月，利阿賀拿，第4頁。
7. 見歌羅西書 1：13-15。
8. 「我是神的孩子」，聖詩選輯，第187首。
9. 見瑪拉基書 3：2。
10. 「穩當根基」，聖詩選輯，第41首。
11. 摩賽亞書 5：15。

一批造訪該國首都蒙羅維亞的教會領袖。

在一個非常溼熱的星期日早上，我們前去市中心一處租用的聚會場所。每張可以使用的椅子都排好了，總共有3,500個座位，出席人數最後總計為4,100人。所有來的人，幾乎都必須徒步前來，或是搭乘某種不便的大眾交通工具；聖徒要聚在一起並不容易。但他們還是來了。大多數人在聚會預定時間的好幾個小時前就已經抵達。當我們進入禮堂時，靈性的氣氛震撼人心！聖徒們已經準備好接受教導。

當一位演講者引述一節經文，在場的成員便會說出那節經文。不管經文是短是長，全體會眾皆齊聲回應。請注意，我們不是推薦這樣的做法，但他們能做到這一點，確實令人印象深刻。還有唱詩班——散發出極大的力量。隨著充滿熱忱的唱詩班指揮以及一位14歲的男青年司琴，唱詩班成員精神抖擻地全力高唱。

接著是貝納長老作演講。這當然是那場聚會所期盼的高潮——聆聽使徒的教導和見證。貝納長老在演說中途停下來，顯然是聖靈的提示，他說：「你們知道『穩當根基』嗎？」

幾乎4,100人都高聲回答：「知道！」

他接著問說：「你們知道第7段嗎？」

全體成員再次回答：「知道！」

過去十年來，摩爾門大會堂唱詩班在獻唱這首強而有力的聖詩「穩當根基」時，都加上了第7段，之前這一段不太常唱。貝納長老指示：「讓我們唱第1、2、3、7段。」

唱詩班指揮毫不遲疑地跳起來，持有亞倫聖職的司琴也立刻開始充滿活力地彈出前奏。大家以一種我過去從未在會眾獻詩中感受過的堅定信念，唱出第1、2、3段。接著，當4,100人同聲唱出第7段時，音量和靈性力量也隨之升高，宣告著：



蓋瑞·史蒂文生長老  
十二使徒定額組

## 聖職的權鑰和權柄 在哪裡？

聖職權柄與權鑰啟動了引擎，打開天國大門，施行天國的能力，並鋪設聖約的道路，使我們能回到天父身邊。

一個冬日的下午，太陽從白雪皚皚的滑雪場山後落下，山上冰冷的空氣刺在臉頰和鼻子上，像個板著臉的服務生指示我們去尋找停在滑雪度假村停車場的汽車和卡車。我們舒適的車就在那裡，車上的暖氣很快就能使冰冷的手指和腳趾溫暖起來。踩在腳下的冰雪發出清脆的聲音，證明天氣異常寒冷。

全家人在滑雪場玩得很盡興，即將在酷寒中告一段落。到了車子旁邊，我把手伸進外套的口袋要拿鑰匙，連續找了好幾個口袋。「鑰匙在哪裡？」每個人都焦急地等我找到鑰匙！車子的電池充好了電，包括暖氣在內的所有系統都已經就緒，隨時可以啟動，但是少了鑰匙，門打不開，人也進不去；少了鑰匙，引擎就無法

為車子提供動力。

那時，我們最關心的是如何能進到車子裡取暖，但我那時候仍不禁想到，我可以從這件事學到什麼。少了鑰匙，這台奇妙的工程奇蹟只不過是一堆塑膠和鋼鐵。少了鑰匙，車子即使有絕佳的性能也發揮不了作用。

我越思量這次的經驗，就越覺得這項比喻對我而言意義深遠。天父對祂兒女的愛令我驚嘆。天上的人物造訪約瑟·斯密，以及神賜給他的偉大永恆異象讓我驚奇。我尤其深深感激聖職權柄與聖職權鑰的復興。沒有這項復興，我們就像被鎖在車子外面，沒有交通工具載我們回到天家，和天上慈愛的雙親住在一起。教恩的救儀構成了能引領我們回到天父面前的聖約道路，而每一項救恩教儀的執行，都需要透過聖職權鑰加以適當地管理。

1829年5月，施洗約翰向約瑟·斯密和奧利佛·考德里顯現，授予他們亞倫聖職，並賜予該聖職的相關權鑰。不久，彼得、雅各和約翰把麥基洗德聖職的權鑰授予他們。<sup>1</sup>

將近七年後的一個星期內在嘉德蘭聖殿內，也就是在該聖殿奉獻後的一個星期，「主耶和華在榮耀中」向約瑟和奧利佛顯現。此事之後，摩西、以利亞和以來加陸續顯現，交托「他們的權鑰





享，聖職權柄和復興的權鑰如何能造福他們。

首先，了解這些詞彙會有所幫助。聖職或聖職權柄的定義是「神的能力和權柄」<sup>4</sup>，「是這世上最偉大的能力」。<sup>5</sup>爲了讓我們理解，聖職權鑰被定義爲：「神授予聖職領袖的權柄，來指導、支配及管理祂的聖職在世上的運用。」<sup>6</sup>聖職權鑰控制聖職權柄的運用。列入教會紀錄的教儀都需要權鑰才能執行，未經授權是不能做的。達林·鄔克司長老教導：「追根究底，聖職所有權鑰的持有人是主耶穌基督，這是祂的聖職；是祂決定哪些權鑰要委派給世人，以及那些權鑰要如何運用。」<sup>7</sup>

現在，各位男女青年，我想到三個方法能夠幫助你們「找到鑰匙（權鑰）」，或運用聖職權鑰和權柄來造福自己和他人的生活。

和福音期」。<sup>2</sup>他們所復興的聖職權柄和權鑰已經喪失了許多世紀。就像我們的家庭因爲失去鑰匙被鎖在車外一樣，天父所有的兒女也被拒於門外，無法獲得耶穌基督福音的救恩教儀，直到這些天上的使者促成了神聖的復興爲止。我們永遠都不需要再問：「權鑰（鑰匙）在哪裡？」

去年，在一個秋高氣爽的日子，我到賓夕法尼亞州東北部一片寧靜的森林參觀，經文稱這裡爲哈茂耐，是施洗約翰向約瑟·斯密和奧利佛·考德里顯現，復興亞倫聖職的地方。我站在約瑟和奧利佛接受權柄和權鑰，相互

施洗的蘇克含納河岸。在同一條河附近，彼得、雅各和約翰曾經顯現，復興了麥基洗德聖職和相關的權鑰。<sup>3</sup>

這些地點，以及重建的約瑟和愛瑪的第一個家，也就是翻譯大部分摩爾門經的地方，以及附近愛瑪雙親的家，和位於一座新教堂裡的訪客中心，構成了新的聖職復興紀念地，在去年九月由羅素·納爾遜會長奉獻。我在那裡感受到那片聖地上所發生的神聖事件的真實性和力量。那次的經驗促使我沉思、研讀和祈禱有關聖職權柄和聖職權鑰的事，並啓發我想要與教會的男女青年分

### 第一是為傳道服務作準備

我年輕的弟兄姊妹們，你們也許不明白，由摩西復興的聚集以色列的權鑰，使我們可以在這個福音期進行傳道事工。我們大約有 75,000 名全部時間傳教士，在這些權鑰的指導下工作。想到這一點，你們就要記住爲傳道作準備是永遠都不嫌早的。我們在鞏固青年中讀到：「亞倫聖職男青年……，〔要〕勤奮工作，準備好成爲傳教士，做主的代表。」<sup>8</sup>女青年也可以作準備，但你們沒有「傳教的義務」。<sup>9</sup>不論是否擔任全部時間傳教士，你們所作的準備都會對你們一輩子的成員

傳教士身分有益。

## 「找到權鑰」的第二個方法 是去聖殿

舊約先知以來加所復興的印證權鑰，讓神聖聖殿中的教儀得以進行。在這些聖殿中執行的教儀，能讓個人和家庭回到天上的父母身邊。

我們鼓勵各位男女青年要研究和找出祖先的名字，並在聖殿中為他們執行替代的洗禮。我們注意到這件事已經在世界各地以前所未有的速度進行！許多聖殿的洗禮池從早到晚都排滿男女青年。權鑰已經啟動，透過在這些聖殿中執行的神聖教儀，家人可以永遠在一起。

你們能看出聖職權鑰和祝福之間的關聯嗎？你們從事這事工時，我認為你們會發現主對其中的細節有祂的安排。有個經驗可以說明這一點。我最近聽到一位母親的故事，她經常陪子女到聖殿執行替代洗禮，有一天，這個家庭完成洗禮，正要離開聖殿時，有個人拿著一大疊他自己家庭的名字進到洗禮室。有位聖殿工作人員發現洗禮室已經沒有人，無法協助完成這些家庭名字的洗禮，就找這個正準備離開的家庭，問這些孩子是否願意留下來，再次換上洗禮的衣服，協助進行洗禮。他們欣然同意，再次走進洗禮室。當孩子接受洗禮時，坐在一旁聆聽的母親，開始認出那些名字，叫人不敢相信的是，這一疊家庭名字竟然也是她已逝的祖先。他們獲得多麼美好、溫柔的

慈悲。

兩個星期前奉獻的普柔浮市中心聖殿，是教會在世界上第 150 座運作中的聖殿。我們注意到多馬·孟蓀會長在 1963 年被支持為使徒時，教會有 12 座聖殿。聖殿離你們越來越近；不過，對於你們當中由於距離或環境因素而無法經常去聖殿的人，你們要一直保持能配稱進入聖殿。你們可以在聖殿外進行的重要工作，就是研究和提交自己的家庭名字。

## 最後，第三點：憑信心前進

舊約的先知亞伯拉罕在其福音期，得到主的一項莫大祝福，這項祝福有時被稱為亞伯拉罕聖約。幾千年後，賜給亞伯拉罕的福音期祝福，已經由先知以利亞在嘉德蘭聖殿向約瑟·斯密和奧

利佛·考德里顯現而復興了。

透過這項復興，你們每一個人都能獲得應許給亞伯拉罕的偉大祝福。只要保持忠信，生活配稱，就能得到這些祝福。在鞏固青年這本小冊子中，針對如何「憑信心前進」，已賜給你們一些非常實用的指示，我要將這項忠告作個摘要：「為幫助你達到主的期望，每天早晚都要跪下向天上的父祈禱。……每天讀經文，並在生活中應用你所讀到的事情。……每天都要努力服從。……無論在什麼情況下都要遵行先知……的教導。……要謙卑並願意聆聽聖靈。」

隨著這項忠告而來的是一項應許，能幫助我們得到透過亞伯拉罕的祝福而來的各項應許：「你若做這些事，主必使你的生命更





為豐盛，遠超過你自己所能達到的。祂會提供你更多的機會，開拓你的視野，使你變得堅強。祂會賜你所需的協助，以克服考驗及挑戰。當你逐漸認識天父及祂的兒子耶穌基督，並感受到祂們對你的愛時，你會獲得更堅定的見證，並找到真正的喜樂。」<sup>10</sup>

總結來說：要為傳道服務作準備、去聖殿，和憑著信心前進。

### 結語

現在我們回頭看看一開始被困在寒冷的停車場時的那個問題：

「鑰匙在哪裡？」附帶一提，那天下午，我奇蹟似地在山上找到不小心掉出口袋的鑰匙。主向我們顯明了祂不會把我們撇在寒風中，不給我們權鑰或權柄來引導我們安全地回到祂身邊。

各位如果和我一樣，可能會經常在生活中問車子、辦公室、住家或公寓的「鑰匙在哪裡」。每次碰到這種情況，我都忍不住會心一笑，因為我在找鑰匙的時候，都會想到已經復興的聖職權鑰，和想到多馬·孟蓀會長，我們支持他為「先知、先見、啓示

者」，也是「世上唯一持有切聖職權鑰，並有權加以運用」<sup>11</sup>的人。是的，權鑰穩穩地握在先知、先見、啓示者手中，然後再按照主的旨意，在總會會長指示下，授予、委託和指派給其他的人。

我見證聖職權柄與聖職權鑰啓動了引擎，打開天國大門，施行天國的能力，並鋪設聖約的道路，使我們能回到慈愛的天父身邊。

我祈求這新興一代的男女青年會「對基督堅定不移，……努力前進」<sup>12</sup>，並且明白在持有聖職權鑰者的指導下行事是一項神聖的特權，能為各位打開天國的祝福、恩賜和能力。

我為父神、我們的救主和救贖主耶穌基督、聖靈，以及福音在這後期時代的復興作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

### 註：

1. 見約瑟·斯密——歷史 1：68-72。
2. 教義和聖約第 110 篇，篇前摘要。
3. 見教義和聖約 128：20。
4. *指導手冊第二冊：管理教會*（2010），第 8 頁。
5. 培道·潘，「家中的聖職力量」（2012 年 2 月，全球領導人訓練會議）；lds.org/broadcasts；亦見雅各·傅士德，「聖職的力量」，1997 年 7 月，*聖徒之聲*，第 41-43 頁。
6. *指導手冊第二冊*，2.1.1。
7. 達林·鄔克司，「聖職的權鑰與權柄」，2014 年 5 月，*利阿賀拿*，第 50 頁。
8. *鞏固青年*（小冊子，2011），第 43 頁。
9. 多馬·孟蓀，「歡迎參加大會」，2012 年 11 月，*利阿賀拿*，第 5 頁。
10. *鞏固青年*，第 42-43 頁。
11. 見支會和支聯會年度大會讀出的職員支持表。
12. 尼腓二書 31：20。



凱文·鄧肯長老  
七十員

## 寬恕的醫治藥膏

寬恕是一項榮耀、有醫治功效的原則。我們不需要再度受害。我們可以寬恕。

凡屬神的事物都充滿愛、光與真理。然而我們人類活在一個墜落、有時充滿黑暗和混亂的世界。所以，人們會犯錯、犯罪，不公平的事會發生，這些都不足為奇。因此，活在世上的每一個人都會因為他人粗心的動作、傷人的舉動甚或罪惡的行爲，在某個時刻成爲受害者。這點對我們每個人來說都一樣。

令人感激的是，神以愛和慈悲爲祂的兒女準備了一個方法，來引導我們度過人生中偶有動盪的時刻。祂爲所有因他人的不當行爲而成爲受害者的人提供了解脫之道。祂教導我們，我們可以寬恕！雖然我們可能曾經是受害者，我們並不需要背負仇恨、悲痛、痛苦、怨恨或甚至報復的包袱而再度成爲受害者。我們可以寬恕，得到自由！

許多年前，我在修補籬笆的

時候，有一小片木屑刺進了我的手指。我稍加嘗試後，以爲已經把木屑弄出來了，但顯然不是。隨著時間過去，皮膚成長蓋住了那木屑，在手指上腫了起來。這情況很煩人，有時候也很痛。

幾年後我終於決定採取行動。我只是把藥膏擦在腫脹的地方，然後貼上繃帶，經常地重複這個

程序。難以置信的是，某天當我把繃帶撕掉時，那片木屑已經冒出手指的表皮了。

藥膏軟化了皮膚，讓那個帶來多年疼痛的東西得以離開。除去木屑後，手指就很快地癒合，直到今天都沒有留下傷痕。

同樣地，不願寬恕的心承載了多少不必要的痛苦。當我們塗上救主贖罪的醫治藥膏時，祂就會軟化我們的心，幫助我們改變。祂能「治癒創傷的心靈」（見摩爾門經雅各書 2：8）。

我深信我們大多數的人都想要寬恕他人，卻發現很難做到。當我們遭遇了不公平的事，會很快下定論說：「那個人做錯了。他們應該受懲罰。公道在哪裡？」我們誤以爲如果我們選擇寬恕，公道就無法伸張，懲罰也會免除。

事實絕非如此。神會給予公正的懲罰，因爲慈悲不能剝奪公道（見阿爾瑪書 42：25）。神慈愛地向你我保證：「把審判留給我，因爲那是我的事，我必報應。」



〔但是讓〕平安留給你們」。(教約 82:23) 摩爾門經中的先知雅各也曾應許，神會「在你們苦難時安慰你們，也必為你們辯護，並向那些企圖毀滅你們的人討回公道」(摩爾門經雅各書 3:1)。

身為受害者，如果我們保持忠信，就可以知道神會補償所有我們遭受到的不公不義，從而得到極大的安慰。約瑟·胡適令長老說：「主補償忠信者的每一個損失。……今日的每滴眼淚都將會以喜樂和感恩的淚水百倍地回報給我們。」<sup>1</sup>

當我們努力去寬恕他人時，讓我們也試著記得，我們都會在靈性上有所成長，但每個人的靈性程度不一。身體上的改變和成

長很容易看到，我們靈性的成長卻很難察覺。

寬恕他人的關鍵之一，就是試著以神的眼光來看待他們。有時候，神也許會掀開幔子，祝福我們能有這樣的恩賜，能看見冒犯我們的人的內心和靈魂。這樣的眼光甚至會使得我們對那個人產生莫大的愛心。

經文教導我們，神對祂兒女的愛是完全的。無論他們有什麼樣的過去，祂知道他們都有向善的潛能。在反對耶穌基督的跟隨者的人之中，沒有人比大數人掃羅更激進或更惡劣。但是當神讓掃羅看見了光與真理，掃羅卻成為有史以來最忠誠、最熱心、最勇敢無懼的救主門徒之一。掃羅

成了使徒保羅。他的一生提供了美好的典範，讓人了解神看待人如何不只是看現在，而且是看他們將來能成為怎麼樣的人。在我們身邊有許多看似像掃羅一樣的人，卻有著如保羅般的潛力。如果我們都能試著用神的眼光看待彼此，你們能想像我們的家庭、社區，甚至整個世界將會有多大的改變嗎？

我們往往用看一座冰山的方式來看待冒犯我們的人，也就是我們只看到冰山的一角，而沒有看到底下的部分。我們並不完全了解發生在某個人身上的一切。我們並不了解他們的過去、他們的掙扎，和他們所背負的痛苦。弟兄姊妹們，請不要誤會，寬恕



不代表容忍。我們不能因為他們的掙扎、痛苦或軟弱而把不良的行為合理化，或是讓別人繼續傷害我們。但是當我們用更開闊的眼光來看待這些事，便可以獲得更多的諒解與平安。

當然，靈性較不成熟的人也許真的會犯下嚴重的過錯，但沒有人應該只由他一生中所犯下的最大錯誤來被定義。神是完美的審判者，祂不會只看表面，祂通曉萬事（見尼腓二書 2：24）。祂說過：「我，主，寬恕我要寬恕的人，但是你們必須寬恕所有的人」（教約 64：10）。

當基督被不公不義地控告，然後被野蠻地攻擊、毆打，並且在十字架上受苦，在那一刻祂說：「父啊，赦免他們，因為他們所做的，他們不曉得」（路加福音 23：34）。

由於我們的眼光短淺，有時候我們會發現很容易去憎恨那些與我們在想法或行為上不同的人。我們可能會因為別人為對手的球隊加油，抱持不同的政治觀點或有不同的宗教信仰這類事情，而產生不寬容的態度。

羅素·納爾遜會長給予我們明智的忠告，他說：「聆聽那些不同宗教或政治看法的機會，可以促進包容與學習。」<sup>2</sup>

摩爾門經提到有一段時期，「教會的人民開始眼光驕傲而自大……開始彼此輕視、照他們自己的意思和願望迫害不信的人」（阿爾瑪書 4：8）讓我們都記住，神看的不是人們現在球衣的顏色、所屬的政黨。相反地，誠



如艾蒙所說，「〔神〕俯察所有的人類兒女；祂知道人心中所有的心思意向」（阿爾瑪書 18：32）。弟兄姊妹們，在人生的競賽中，若我們贏了，讓我們帶著恩典而贏。若我們輸了，讓我們帶著恩典而輸。因為我們在生活中若能以恩典彼此相待，在末日，恩典將是我們的酬賞。

正如我們都會因他人的不當行為而在某個時刻成為受害者，我們有時候也會是加害者。我們都會犯錯，我們都需要恩典、慈悲和寬恕。我們必須記住，我們自己的罪要得到赦免，取決於我們對他人的寬恕。救主說：

「你們饒恕人的過犯，你們的天父也必饒恕你們的過犯；

「你們不饒恕人的過犯，你們的天父也必不饒恕你們的過犯」（馬太福音 6：14-15）。

值得注意的是，在救主簡短的主禱文中，祂別的不說，卻選擇提到「免了我們的債，如同我

們免了人的債」（馬太福音 6：12；尼腓三書 13：11）。

寬恕正是神差遣祂兒子的原因，所以讓我們因祂要給予我們的醫治而歡欣吧。救主的贖罪不但適用於需要悔改的人，也適用於需要去寬恕他人的人。如果你無法寬恕他人甚或自己，要祈求神幫助你。寬恕是一項榮耀、有醫治功效的原則。我們不需要再度受害。我們可以寬恕。

我見證神對祂所有的兒女有恆久的愛和耐心，我也見證祂渴望我們彼此相愛，就像祂愛我們一樣（見約翰福音 15：9，12）。只要這麼做，我們便能穿破這世界的幽暗，進入祂榮耀而偉大的天上國度。我們將得享自由。奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 約瑟·胡適令，「無論遇到什麼事，都要欣然面對」，2008年11月，利阿賀拿，第28頁。
2. 羅素·納爾遜，「從傾聽中學習」，1991年7月，聖徒之聲，第20頁。



史蒂文·舒長老  
七十員

## 你要謙遜

謙卑能使我們成為更好的父母、兒女、丈夫和妻子、  
鄰居和朋友。

我們很蒙福能在教會中擁有一本聖詩選輯，幫助我們透過詩歌來崇拜神。在教會聚會中，「聖詩能邀請主的靈與我們同在，能培養虔敬的氣氛、團結教會成員，同時也是我們讚美主的方法。有些偉大的講道，是以唱聖詩的方式來宣講的。」<sup>1</sup>

在教會成立後不到幾個月，先知約瑟·斯密為他的妻子愛瑪獲得了一項啓示，主指示她：「要照那將給你的指示，製作一本我

所喜悅的聖詩選輯，供我教會使用。」<sup>2</sup>

愛瑪·斯密所彙集的聖詩選輯，首次出現在這本於1836年完成的嘉德蘭聖詩選輯中。<sup>3</sup>這本薄薄的小冊子只收錄了90首詩歌，其中許多詩歌來自其他新教徒的教會。當中至少有26首是由威廉·斐普作詞，聖詩選輯後來是由他準備和協助印行。當時的聖詩選輯只編寫歌詞，並沒有對應歌詞的樂譜。這本簡單的小聖詩選輯確實成為早期教會成員極大的祝福。

最新版的英文聖詩選輯於1985年發行，多年前由愛瑪所挑選的聖詩至今仍有許多收錄在我們的聖詩本，例如：「我知道救主活著」和「穩當根基」。<sup>4</sup>

「你要謙遜」是1985年的聖詩選輯新增的其中一首聖詩。<sup>5</sup>這首詳和的聖詩是由葛瑞耶·羅立作詞作曲，羅立姊妹在去年過

世。她於1950年在夏威夷任教期間加入教會。羅立姊妹曾在總會音樂委員會中服務，協助將聖詩改編成多種語言。「你要謙遜」的歌詞是她根據兩節經文寫成的：教義和聖約112：10和以帖書12：27。在以帖書中的經文寫道：「如果世人到我這裡來，我必讓他們看見自己的弱點。我賦予世人弱點，使他們得以謙卑；……因為如果他們在我面前謙抑自己，並對我有信心，我必為他們使軟弱的東西變成堅強。」

就如教會所有的聖詩一樣，「你要謙遜」教導了純正而簡單的真理。這首詩歌教導我們，如果我們謙抑自己，祈禱就會獲得答覆；我們會在內心享有平安；能更有成效地從事我們的召喚；而且如果我們持續保持忠信，我們最終將能回到天父面前。

救主教導祂的信徒，要謙卑自己像小孩子一樣，才能進天國。<sup>6</sup>我們在養育兒女長大成人的過程中，需要幫助他們保持謙卑；但我們不是以苛刻或過於嚴厲的管教方式傷害他們的心靈來做到這一點。在培養他們自信和自尊的同時，我們需要教導他們不自私、仁慈、服從、不驕傲、彬彬有禮和不狂妄自大。我們需要讓他們學習為兄弟姊妹和朋友的成功感到快樂。豪惠·洪德會長教導：「我們最衷心關注的應該是其他人的成功。」<sup>7</sup>若非如此，我們的子女會一心只想抬高自己、勝過他人、對同儕的成就感到嫉妒和忿恨不平。我非常感謝我的母親，每當她看見還是男孩的我太



第一版的後期聖徒聖詩本於1836年完成。



過驕傲時，她會說：「兒子，現在謙卑一點，路才走得長久。」

然而不是只有小孩才需要學習謙卑，我們每一個人都需要努力變得更謙卑。謙卑是獲得福音祝福不可或缺的特質，謙卑能使我們在犯罪或犯錯時懷著破碎的心，這樣我們才有可能悔改。謙卑能使我們成為更好的父母、兒女、丈夫和妻子、鄰居和朋友。

另一方面，不必要的驕傲會瓦解家庭關係、使婚姻破裂、摧毀友誼。當你感覺家中出現紛爭時，記得保持謙卑這一點尤其重要。想想謙抑自己能避免多少令人心痛的事，我們可以說：「對不起」；「我真是不夠體貼」；「你覺得該怎麼做？」；「我真的沒想到」；「我非常以你為榮」。如果能謙卑地說出這幾句簡短的話，就會減少許多紛爭，在我們

的家中會有更多平安。

在日常生活中有許多事往往能讓我們學會謙卑。意外和疾病、親人去世、人際關係的問題、甚至財務的困難都會使我們感到無法承受。無論這些困境是由於我們自己的過錯，或是因為不好的決定或錯誤的判斷導致，這些考驗都能讓我們謙卑。如果我們選擇在靈性上與聖靈和諧，保持謙卑、願意受教，在我們努力克服塵世生活的各種苦難時，我們的禱告會變得更加懇切，信心和見證也會增長。我們都期待能獲得超升，但在獲得超升之前，我們必須透過在這所謂的「謙卑的低谷」中堅忍持守。<sup>8</sup>

多年前，我們 15 歲的兒子艾瑞克頭部受了嚴重的傷。看著他昏迷超過一個禮拜，我們的心都碎了。醫生告訴我們，他們都不

確定接下來會發生什麼事。當艾瑞克開始恢復意識時，我們顯然都很興奮。我們當時以為一切都會安然無恙，但是我們錯了。

當他醒來時，他無法走路、無法說話或自己進食。最糟糕的是，他失去了短期記憶。意外之前發生的每件事情他幾乎都還記得，但卻無法記起意外之後的事；即便是幾分鐘前才發生過的事情。

我們一度擔心我們兒子的心智會停在 15 歲的年紀。發生意外之前，每件事情對我兒子而言都很容易。他熱愛運動、受人歡迎，在學校成績優異。在這之前，他的前途似乎一片光明；現在我們擔心他可能沒有什麼未來，至少他記得的那個未來已經完了。他現在努力重新學習最基本的技能。這對他而言是個謙抑自己的時刻。同樣的，這對他的父母也

是個十分令他們謙卑的時刻。

老實說，我們曾感到不解怎麼會發生這樣的事情。我們一直很努力做對的事，奉行福音一直是我們家極為優先的事情。我們無法理解這麼痛苦的事情怎麼會發生在我們身上。當復健過程很顯然會花上數個月甚至數年時，我們被迫跪下祈禱。最困難的部份是我們漸漸明白他無法變得像以前那樣。

在這段期間，我們流了許多淚水，而我們的祈禱變得更加懇切而真誠。透過謙卑的眼光，我們漸漸開始看到我們的兒子在這段痛苦的期間所經歷到的許多微小的奇蹟。他開始日漸進步。他的態度和前景都非常樂觀。

如今，我們的兒子艾瑞克與一位美好的伴侶結婚，他們育有五個可愛的子女。他是位充滿熱情的教育家，而且熱心地為社區

和教會付出貢獻。最重要的是，他繼續懷著很久以前所得到的那份謙卑精神去過生活。

然而，要是我們能在走過那「謙卑的低谷」之前就變得謙卑，又會是什麼情形？阿爾瑪教導：

「那些不是被迫謙卑而謙抑自己的人有福了。」

「是的，他們要比……被迫謙卑的人有福多了。」<sup>9</sup>

我很感謝眾先知，像是阿爾瑪，教導我們這項偉大特質的價值。教會第12任總會會長賓塞·甘說：「人要如何才能謙卑呢？我認為，人必須經常提醒自己，知道自己依賴他人。依賴誰呢？依賴主。要如何提醒自己呢？要藉著真誠的、經常的、崇拜的和感恩的祈禱來提醒。」<sup>10</sup>

大家應該不感到意外，甘會長最喜愛的詩歌是「我時時需要主」。<sup>11</sup>達林·鄔克司長老說，

他早期被召喚到十二使徒定額組那段期間，在聖殿中總會弟兄們最常唱的開會詩歌就是這首歌。他說：「你可以想像，十幾位主的僕人在求主指引他們完成艱鉅的責任前，唱這首歌會帶給他們多麼大的靈性震撼。」<sup>12</sup>

我見證謙卑在生活中的重要性。我感謝像葛瑞耶·羅立姊妹一樣寫下啟發人心的歌詞與音樂的作詞作曲者，幫助我們學習耶穌基督福音的教義，當中也包含了謙卑。我感謝我們有著聖詩的傳承，幫助我們透過歌曲去崇拜，我也感謝謙卑所帶來的祝福。我祈求我們都會努力在生活中尋求謙卑，好讓我們能成為更好的父母、兒女和救主的信徒。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 「總會會長團序」，*耶穌基督後期聖徒教會聖詩選輯*（1985），第 ix 頁。
2. 教義和聖約 25：11。
3. 第一版後期聖徒聖詩選輯標題頁的日期是 1835 年，但這本聖詩選輯是到 1836 年初才完成並發行。
4. 在 1835 年版的聖詩選輯中有 26 首聖詩收錄在我們目前的聖詩選輯中（see Kathleen Lubeck, “The New Hymnbook: The Saints Are Singing!” *Ensign*, Sept. 1985, 7）。
5. 「你要謙遜」，*聖詩選輯*，第 70 首。
6. 見馬太福音 18：1-4。
7. 豪惠·洪德，「法利賽人和稅吏」，1984 年 7 月，*聖徒之聲*，第 90 頁。
8. Anthon H. Lund, in *Conference Report*, Apr. 1901, 22.
9. 阿爾瑪書 32：16，15。
10. *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 233.
11. 「我時時需要主」，*聖詩選輯*，第 49 首；see also Brent H. Nielson, “I Need Thee Every Hour,” *Ensign*, Apr. 2011, 16.
12. 達林·鄔克司，「用音樂崇拜」，1995 年 1 月，*聖徒之聲*，第 11 頁。





戴爾·瑞隆長老  
十二使徒定額組

## 「才能吸引所有的人 接近我」

當我們越接近神，耶穌基督的贖罪所帶來的增添能力的力量，就會進入我們的生活中。

**我**親愛的弟兄姊妹們，我住在非洲的時候，曾經向七十員惠福·安德生長老請教，要如何幫助貧困的聖徒。他和我分享的其中一項非凡見解是：「施予者和接受者的距離越遠，接受者就越覺得自己有权要求應得的權益。」

這項原則是教會福利制度的基本原則。當成員無法滿足自己的生活需求時，他們要先尋求家人的協助。此後，如果有需要，他們也可以請當地的教會領袖協助他們解決屬世的需求。<sup>1</sup>對有需要的人來說，家人和當地領袖是他們最親近的人，這些人往往曾經面對類似的情況，也最了解要如何提供幫助。由於接受者與施予者的關係親近，按照這種模式接受幫助的接受者會感恩，也比較不會認為那是他們應得的權

益。  
「施予者和接受者的距離越遠，接受者就越覺得自己有权要求應得的權益」這項概念，在靈性方面的應用也同樣發人深省。我們的天父和祂的兒子耶穌基督是最偉大的施予者。我們與祂們

的距離越遠，就越會覺得我們有應得的權利。我們會開始認為獲得恩典是理所當然的，而且祝福是祂們虧欠我們的。我們很容易就會環顧四周，找出不公平的事物，然後覺得受委曲，甚至被我們認為不公平的事所激怒。這些不公平的事可能從瑣碎的小事到引起精神上極度痛苦的事都有，然而當我們與神疏遠時，就算是小小的不公平也會看起來很嚴重。我們覺得神有義務現在就要解決這些事！

在摩爾門經中，尼腓與他的哥哥拉曼和雷米爾之間的鮮明對比，彰顯出我們與天父和耶穌基督的接近程度所造成的差異：

- 尼腓「非常渴望知道神的奧秘，因此，〔他〕向主呼求」，然後他的心軟化了。<sup>2</sup>相反的，拉曼和雷米爾與神疏遠，他們不認識祂。
- 尼腓毫無怨言地接受了許多艱鉅的任務，但是拉曼和雷





米爾「在許多事上抱怨」。抱怨在經文中的意思是指孩子氣地發牢騷。經文記載「他們抱怨，因為他們不知道創造他們的神的作為」。<sup>3</sup>

- 尼腓跟神很接近，使他可以看出並感謝神「溫柔的慈悲」。<sup>4</sup>相反的，拉曼和雷米爾看到尼腓獲得祝福時，他們「因不了解主的作為而對他發怒」。<sup>5</sup>拉曼和雷米爾認為他們獲得的祝福是他們應得的，並且任性地認為自己應該得到更多。他們似乎認為尼腓得到祝福是對他們的「錯待」。這在經文中的意思是指，覺得自己沒得到應得的，而心生不滿。
- 尼腓運用對神的信心去達成神要求他去做的事情。<sup>6</sup>相反的，拉曼和雷米爾「因為

心地頑硬，……沒有像他們該做到的那樣仰賴主」。<sup>7</sup>他們似乎認為主有義務回答他們沒有提出的問題。他們說：「主沒有讓我們知道這種事。」<sup>8</sup>但他們根本沒有試著去求問。這在經文中的意思是指抱持著不以為然的懷疑態度。

由於拉曼和雷米爾與救主疏遠，所以他們抱怨、變得愛爭論、沒有信心。他們覺得生活很不公平，認為他們獲得神的恩典是應該的。相反的，由於尼腓接近神，他肯定知道對耶穌基督來說，生活才是最不公平的。雖然救主完全無罪，卻受了最多的苦。

我們的心思意念越接近耶穌基督，就會越發感激祂的無辜受苦，更感謝恩典和寬恕，並且

更想要悔改和變得像祂一樣。我們與天父和耶穌基督之間的實際距離很重要，但是我們前進的方向則更攸關重大。神喜悅悔改、嘗試靠近祂的人，更勝於那些自以為義、批評挑剔的人；這樣的人就像古時的法利賽人和文士一樣，不知道自己多麼需要悔改。<sup>9</sup>

小時候，我會唱一首瑞典的聖誕歌；這首歌教導了一項簡單有力的教訓——也就是接近救主會使我們改變。歌詞是這樣的：

當聖誕清晨發出微光  
我想去馬槽，  
因為神在夜裡  
已在稻草上安歇。

您何其美好  
願意降臨世間！  
如今我再也不想把童年歲月  
虛度在罪惡中！

耶穌，我們需要您，  
您是孩童的摯友。  
我不想再因我的罪  
讓您傷心。<sup>10</sup>

我們若想像自己在伯利恆的馬槽裡，而「神在夜裡已在稻草上安歇」，就能更加明白救主是仁慈、慈愛的天父所賜的禮物。我們會培養出強烈的渴望，想要不再讓神憂傷，而不是覺得祂的祝福和恩典是理所當然的。

無論我們現在與天父和耶穌基督之間的方向和距離為何，我們都可以選擇轉向祂們和接近祂們。祂們會幫助我們。正如救主

在復活後對尼腓人說的：

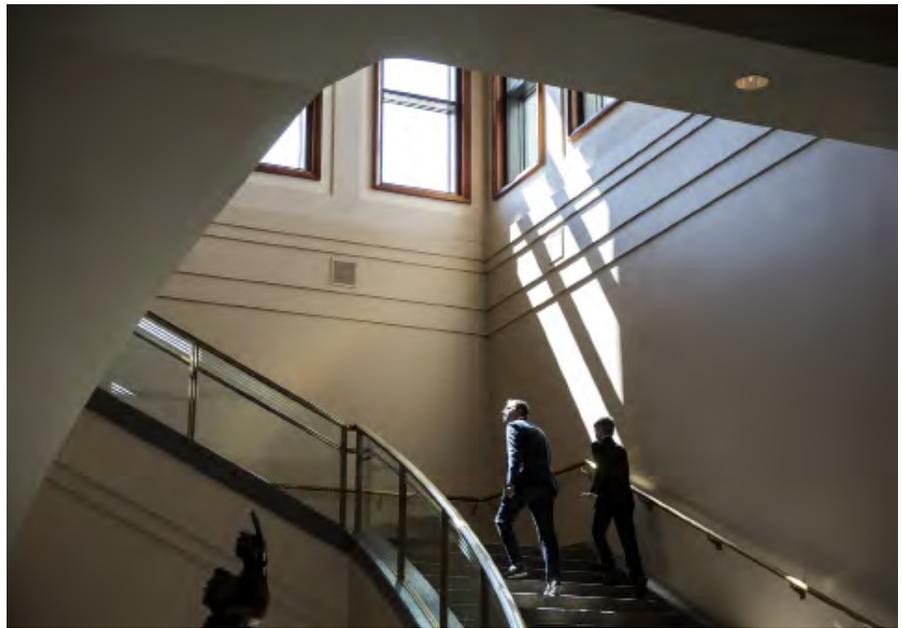
「父派遣了我，使我得被高舉於十字架上；我被高舉於十字架後，才能吸引所有的人接近我，……

「我被舉起為的就是這緣故；因此，我將憑藉父的大能，吸引所有的人接近我。」<sup>11</sup>

若要更接近救主，我們就必須增加對祂的信心、訂立和遵守聖約，並有聖靈與我們同在。我們必須憑信心採取行動，對我們所接受到的靈性指引作出回應。所有這些要素都結合在聖餐中。事實上，我知道接近神的最佳方式，就是每個星期勤勉認真地準備和配稱地領受聖餐。

我的一位南非朋友跟我們分享她如何領悟這一點。在黛安還是新歸信者的時候，她在約翰尼斯堡外的一個分會參加聚會。某個星期日，她坐在會眾當中，在傳遞聖餐時，由於會堂的格局設計使得執事沒看到她。黛安很失望但沒說什麼。另一位成員注意到這項疏忽，在聚會後將此事告訴分會會長。主日學開始的時候，有人邀請黛安到一間空的教室。

一位聖職持有人走進來，他跪下來祝福一些麵包，然後把一塊麵包遞給黛安；她吃了。他再次跪下來祝福一些水，然後把一小杯水遞給黛安；她喝了。之後，有兩個想法接連浮現在黛安的腦海裡：首先是「喔，他〔那位聖職持有人〕特地為我做這件事。」然後是「喔，祂〔救主〕特地為我做這件事。」黛安感受到天父的愛。



領悟到救主特地為她犧牲，幫助她感覺到接近救主，使她充滿強烈的渴望，不單只在星期天，而是每天都要在心中有這種感覺。她領悟到，雖然她是坐在會眾當中領受聖餐，但是她每個星期天所重新更新的聖約是屬於她個人的。聖餐持續幫助黛安感受到神的愛的力量、察覺到主在她生活中的影響，並讓她更接近救主。

救主指出，聖餐對於奠定靈性基礎來說是不可或缺的。祂說：

「我賜給你們一條誠命，你們應當做這些事〔領受聖餐〕；如果你們常常做這些事，你們就有福了，因為你們就建立在我的磐石上了。

「但是你們之中，無論誰做得比這些更多或更少，就不是建立在我的磐石上，而是建立在沙土的基礎上；雨水降下、洪水來到、風吹打在他們身上，他們就必倒塌。」<sup>12</sup>

耶穌並沒有說「如果」雨水

降下、「如果」洪水來到和「如果」風吹，而是說「當」這些事發生時。沒有人能免除生活中的種種挑戰；我們都需要領受聖餐所帶來的平安。

在救主復活的那一天，有兩位門徒要前往稱為以馬忤斯的村落。他們沒有認出復活的主與他們同行。在途中，祂用經文教導他們。當他們抵達目的地時，他們邀請祂一起用晚餐。

「到了坐席的時候，耶穌拿起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們。

「他們的眼睛明亮了，這才認出他來。忽然耶穌不見了。

「他們彼此說：『在路上，他和我們說話，給我們講解聖經的時候，我們的心豈不是火熱的嗎？』

「他們就立時起身，回耶路撒冷去，正遇見……十一個使徒……聚集在一處。」

然後他們向使徒見證，「主果然復活。……



「兩個人就把路上所遇見，和擘餅的時候怎麼被他們認出來的事，都述說了一遍。」<sup>13</sup>

聖餐確實會幫助我們認識救主，同時也會提醒我們記得祂的無辜受苦。如果生活真的是公平的，你我就永遠無法復活；你我也就永遠無法潔淨地站在神前。這樣看來，我很感激生活是不公平的。

在此同時，我能確切肯定地宣告，由於耶穌基督的贖罪，在這永恆的計畫中，到最後將不會有任何的不公平。「生活中一切不公平的事都可以……得到平復。」<sup>14</sup>我們現在的情況可能不會改變，但是透過神的憐憫、仁慈和愛，我們每個人都會獲得多過我們所應得的，多過我們所賺取的，和多過我們所能希望的。我們被應許，「神要擦去〔我們〕一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了」。<sup>15</sup>

無論你現在與神的關係如何，我要邀請各位更接近天父和耶穌基督，祂們是最偉大的捐助者和施予者，賜予一切好的事物。我要邀請各位每個星期出席聖餐

聚會，領受象徵救主的身體和血的神聖聖餐。我要邀請各位去感受神與你有多接近，祂會讓你知祂是誰，就像祂在古代的門徒面前「擘餅」一樣。

只要你們這麼做，我應許你們會感覺到更接近神。孩子氣地發牢騷、因沒得到自認為應得的而心生不滿，以及抱持著不以為然的懷疑態度的這些自然傾向會消失。取而代之的是對天父賜給我們祂的兒子這份禮物，有更多的愛和感謝。當我們越接近神，耶穌基督的贖罪所帶來的增添能力的力量，就會進入我們的生活中。我們和前往以馬忤斯路上的門徒一樣，會發現救主一直在我們身邊。我這樣見證，是奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 見指導手冊第二冊：管理教會（2010），6.2。我們在領導人指南摘要——福利：主的供應方式（小冊子，2009）的第1頁讀到：「當〔成員〕盡了一切努力，卻仍然無法滿足基本的生活需求時，他們應該先尋求家人的協助。若這樣做還不足以解決問題，教會便會提供援助。」
2. 尼腓一書 2：16。
3. 尼腓一書 2：11，12。
4. 尼腓一書 1：20。

5. 摩賽亞書 10：14。
6. 尼腓一書 17：23-50。
7. 尼腓一書 15：3。
8. 尼腓一書 15：9；亦見第 8 節。
9. 見路加福音 15：2；see also Joseph Smith, in *History of the Church*, 5:260-62。
10. 這首聖誕頌歌是亞伯·布爾克哈特（1805-1882）在德國所寫，他曾在瑞士巴塞爾擔任執事長。貝蒂·愛倫堡波西於 1851 年將它翻譯為瑞典文。瑞典文的歌名是「När juldagsmorgon glimmar」。有很多不同的英文翻譯版本可以搭配這首常用的德國民謠曲調來唱。這裡的英文歌詞是我的姊姊（安妮達·瑞隆）和我翻譯的。

當聖誕清晨發出微光  
我想去馬槽，  
|：因為神在夜裡  
已在稻草上安歇：|

您何其美好  
願意降臨世間！  
|：如今我再也不想把童年歲月  
虛度在罪惡中！：|

耶穌，我們需要您，  
您是孩童的摯友。  
|：我不想再因我的罪  
讓您傷心。：|

När juldagsmorgon glimmar,  
jag vill till stallet gå,  
|： där Gud i nattens timmar  
re'n vilar uppå strå. :|

Hur god du var som ville  
till jorden komma ner!  
|： Nu ej i synd jag spille  
min barndoms dagar mer! :|

Dig, Jesu, vi behöva,  
du käre barnavän.  
|： Jag vill ej mer bedröva  
med synder dig igen. :|

11. 尼腓三書 27：14-15。
12. 尼腓三書 18：12-13。
13. 路加福音 24：30-35；亦見第 13-29 節。
14. 宣講我的福音：傳道服務指南（2004），第 52 頁。
15. 啓示錄 21：4。



迪特·鄔希鐸會長  
總會會長團第二諮理

## 支持教會職員

**弟** 兄姊妹們，孟蓀會長邀請我在此提出總會職員及區域七十員的名單，請各位支持表決。

茲提議，我們支持多馬·孟蓀為先知、先見、啓示者及耶穌基督後期聖徒教會的總會會長；亨利·艾寧為總會會長團第一諮理；迪特·鄔希鐸為總會會長團第二諮理。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

表決情形已記下。

茲提議，我們支持羅素·納爾遜為十二使徒定額組會長，以下為該定額組成員：羅素·納爾遜、達林·鄔克司、羅素·培勒、羅拔·海爾斯、傑佛瑞·賀倫、大衛·貝納、昆丁·柯克、陶德·克理斯多、尼爾·安德森、羅納德·羅斯本、蓋瑞·史蒂文生，以及戴爾·瑞隆。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

表決情形已記下。

茲提議，我們支持總會會長

團的諮理及十二使徒定額組為先知、先見、啓示者。

凡贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

表決情形已記下。

茲提議，我們卸任下列區域七十員，自2016年5月1日起生效：曼紐·奧古斯丁、肯特·艾倫、司提反·艾倫、馬克·巴塞、派翠克·包拓列、馬可·布雷格、馬契羅·沙普、以利撒·柯拉多、法拉利·卡羅東、華金·柯斯達、傑佛瑞·卡明、馬西蒙·斐歐、唐諾·德勒、尼可拉斯·喬瓦尼、喬治·多明格斯、蓋瑞·杜西、大衛·弗蘭德斯、荷南·菲瑞拉、摩羅乃·高納、傑克·吉拉爾、里卡多·希曼尼斯、道格拉斯·席根、布蘭特·喜立爾、羅伯特·海馬斯、萊斯特·詹森、馬帝·約泰努斯、金昌浩、阿佛列·金谷、丹恩·李維特、雷米久·曼恩、伊斯梅爾·多薩、凱撒·摩瑞爾、盧隆·穆恩、拉蒙·諾布萊薩、馬可·帕麥爾、福沙·裴瑞諾、蓋瑞·波特、



荷西·雷那、艾斯班·雷塞克、喬治·羅迪斯、蓋瑞·沙賓、伊凡·舒慕茲、札克利·斯密、林恩·薩默海斯、溫塞斯羅·斯維克、奎格·泰瑞、爾尼斯多·托里斯、費邊·瓦列多、以茂·維拉洛波斯、羅密歐·維拉雷，以及泰瑞·韋德。

凡願意與我們一同為他們的傑出服務表示感謝者，請舉手表示。

茲提議我們卸任總會初級會會長團：蘿絲瑪莉·魏克森、雪柔·艾斯普林，及瑪麗·德翰姊妹三位姊妹，並表達誠摯感謝。我們同樣要卸任總會初級會理事會的成員。

凡願意與我們一同對這些姊妹的非凡服務和奉獻表示感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們支持新的總會持有權柄七十員如下：馬可·巴塞，馬可·布雷格，威德福·克雷頓，韋勒里·高登，華金·

柯斯達，馬西莫·德費歐，彼得·米爾斯，布雷特·納翠斯，馬可·帕爾默，蓋瑞·沙賓，和伊凡·舒慕茲。

凡贊成者請表示。

反對者，請同樣表示。

茲提議我們支持下列人員為新任區域七十員：大衛·亞嘉查尼、奇莫·阿奎洛、雷納·艾巴、維多利諾·巴比達、史蒂芬·班加特、理查·巴奇蘭、裴東喆、邁可·貝士堤、馬太·班那薩、賀柏曼·畢安、凱文·坎特伍德、路易·卡梅、馬太·卡本特、道格拉斯·卡特、阿羅多·卡瓦康特、路易·齊維立、烏利塞斯·查韋斯、布蘭特·柯丁森、道格拉斯·但斯、馬可·戴維斯、亞歷山卓·夏吉、司考德·杜里斯、德克·德利斯克、安東尼奧·方德斯、荷西·費南德斯、馬提亞·費南德斯、坎帝多·佛圖南、布魯斯·甘德特、米迦勒·齊連華

特、但以理·漢米頓、馬提亞·海爾德、東邁多·賀蘭、雷蒙·海曼、克里斯多·卡瓦亞、陶德·拉金、佩德洛·拉雷爾、璜安·雷利諾、菲利斯·馬丁尼茲、凱文·米斯金、馬可·裴斯、萊恩·帕加敦、摩羅乃·裴瑞斯、嘉祿·培羅提、馬可·彼得、亞倫·菲力浦、多馬·普萊德、布萊恩·勞森、雷內·羅梅、布萊克·朗尼、路易·盧茲、瑪西默·沙維達、佩德羅·桑惠沙、艾利克·舒慕茲、戴明哲·禧伯·德西拉、麥克西莫·托雷斯、何蘇·維列斯、嘉祿·維拉雷爾、保羅·華金森、小戴爾·威利斯、威廉·華安，以及路易·薩帕達。

凡贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議我們支持喬依·瓊斯為總會初級會會長，琴恩·賓翰為第一諮理，邦妮·高登為第二諮理。

贊成者請表示。

如有反對者，也請表示。

茲提議，我們支持其他現任總會持有權柄人員、區域七十員及總會各輔助組織會長團。

凡贊成者請表示。

反對者請表示。

孟蓀會長，表決情形已記下。我們邀請那些反對任何提議的人士與你們的支聯會會長聯絡。

我們非常感謝各位支持他們擔任教會領袖的這項神聖召喚，我們現在邀請新召喚的總會持有權柄人員和總會初級會會長團到前面，於台上就座。■



# 2015年度 總會稽核部門報告

凱文·傑根森提報  
總會稽核部門總經理

致耶穌基督後期聖徒教會總會會長團

**親**愛的弟兄們：按照教義和聖約第 120 篇的啓示所指示的，總會會長團、十二使徒定額組及總主教團組成什一奉獻處理議會，負責核准教會經費的支出。教會各部門單位遵照經核准的預算及教會政策和程序，支付各項經費。

教會的稽核部門獨立於教會其他部門，由合格的專業人員組成，負責執行稽核，以提供關於捐獻收入、開支和保障教會資產的合理保證。

根據所作的稽核，教會稽核部門認為，教會 2015 年度在所有重要層面、各項捐獻收入、開支及資產的紀錄和管理，都符合經核准的預算、教會政策與會計常規。教會遵照對其成員教導的一切常規：不超出預算、避免負債，以及建立存款以備不時之需。

謹呈  
教會稽核部門  
凱文·傑根森  
總經理



# 2015年度 統計報告

布魯克·海爾斯提報  
總會會長團秘書

**總**會會長團發布有關截至 2015 年 12 月 31 日為止教會的統計報告。

## 教會單位

支聯會 .....	3,174
傳道部 .....	418
區會 .....	558
支會及分會 .....	30,016

## 成員人數

成員總數 .....	15,634,199
新增兒童成員 .....	114,550
受洗的歸信者 .....	257,402

## 傳教士

全部時間傳教士 .....	74,079
教會服務傳教士 .....	31,779

## 聖殿

2015年奉獻5座聖殿（阿根廷哥多華聖殿、猶他州佩遜聖殿、祕魯特楚吉約聖殿、印第安納州印第安納波利斯聖殿，以及墨西哥提華納聖殿。） .....	5
聖殿重新奉獻（墨西哥墨西哥市和魁北克省蒙特婁） .....	2
截至年底，運作中的聖殿數目 .....	149



羅納德·羅斯本長老  
十二使徒定額組

## 支持教會領袖

在這日趨黑暗的世界，你是否支持教會的領袖，好使你可以散發出基督的光？

**我**們要向新召喚的總會持有權柄人員、區域七十員以及美好的新任總會初級會會長團表達誠摯的歡迎。我們也深深感謝卸任的同工們，我們愛你們每一個人。

親愛的弟兄和姊妹們，這幾天來，我們舉手支持先知、先見和啓示者以及其他蒙神召喚的領袖和總會職員，參與了這項蒙受至高祝福的經驗。我一直非常重視這個能夠支持主的僕人並接受他們指引的機會。我自己也才在幾個月前蒙召喚擔任新任的十二使徒，對於各位的舉手支持和信任，我深感謙卑。我很珍惜各位願意支持我以及支持所有這些美好的領袖。

去年10月我接受支持後不久，就被指派前往巴基斯坦，我在那個國家認識了一些熱心奉獻的美好聖徒。他們人數雖然不多，靈性卻很堅強。回家後不久，我

拜訪當地時認識的成員薛奇·阿西德弟兄在我的臉書上留言，他說：「羅斯本長老，謝謝你來巴基斯坦。我要告訴你，我們這些教會成員……都支持你，也愛你。〔我們〕真是幸運，你來到



這裡，對我們演講。見到使徒那天，對我的家庭來說，那天非常美好。」<sup>1</sup>

認識阿西德弟兄這樣的聖徒，是一個讓人深深感到高興和謙卑的經驗，套用他的話，對我來說，那天也是「非常美好」。

在今年1月，教會領袖與世界各地的青少年和他們的領袖、父母，參與了一場「面對面」的轉播活動。轉播透過網路以串流直播的方式，傳送到146個國家的許多地方。有些地方是一大群人在教堂裡參與，也有些地方是青少年自己在家裡參與，總計有數十萬人參加了那個活動。

在青少年主持人、音樂家和其他人共同協助下，我和總會女青年會長邦妮·奧斯卡森姊妹、總會男青年會長司提反·歐文弟兄與廣大的觀眾連線，回答了我們青少年提出的問題。

我們的目的是要介紹2016年的協進主題「對基督堅定不移……努力前進」，這是來自尼腓二書：「因此，你們必須對基督堅定不移，懷著完全光明的希望，以及對神和對所有人的愛心，努力前進。因此，如果你們努力前進，飽享基督的話，並持守到底，看啊，父這樣說：你們必得永生。」<sup>2</sup>

看了這些青少年提出的好幾千個問題，我們從中看到什麼呢？我們看到他們愛主、支持他們的領袖，也希望自己的問題得到答案！有問題，表示他們渴望進一步學習，除了已經存在於我們見證中的真理之外，他們想獲得更多真理，想為「對基督堅定不移



……努力前進」作更好的準備。

福音的復興是從一位名叫約瑟·斯密的少年提出一個問題開始的，而救主傳道期間，祂的許多教導也是從問題引導出來的。記得祂對彼得提出的問題：「你們說我是說誰？」<sup>3</sup>彼得回答：「你是基督，是永生神的兒子。」<sup>4</sup>我們需要幫助彼此，藉著聖靈的指引來找出天父的回答。

我在轉播中對青少年說：

「本教會的領袖知道你們面對的問題、疑慮和挑戰。

「我們都有孩子，有孫子。我們常常與世界各地的青少年見面。我們在最神聖的地方為你們祈禱、討論有關你們的事情，而且我們愛你們。」<sup>5</sup>

我們收到許多有關那個活動的迴響，我想分享其中一個。

來自加拿大亞伯達省大普雷里的麗莎寫道：「這項『面對面』活動真好，大大地鞏固了我對福音的見證和信心！我們很蒙受助福，能有神召喚的一些受靈啟發的領袖在不同的職務中服務。」<sup>6</sup>

猶他州愉快林的麗絲前一陣子在網路上留言，說：「我很感激我能有信心和機會支持神的先知，以及與他一起服務的弟兄姊妹們。」<sup>7</sup>

我們今天支持了好幾位領袖，他們都是藉著靈感，蒙召喚來教導和引領我們的，他們呼籲我們要慎防每天都會面臨的各種危險，從不守安息日為聖、家庭受到威脅，宗教自由遭到抨擊，甚至是近代啟示引起爭論。弟兄姊妹們，我們會聽從他們的忠告嗎？

我們常在大會、聖餐聚會和初級會唱的這句溫柔的歌詞「領我，導我，與我同在」<sup>8</sup>，對你而言有什麼意義呢？這句話讓你想到了什麼人呢？這些正義的領袖陪著你走在主的道路上，你是否曾經感受到他們所發出的影響力？這些耶穌基督的門徒從過去到現在一直影響著你的生活，你家可能就有這樣的人，他也可能是你當地聚會會眾中的一員，或在總會大會的講台上演說。這些門徒告訴我們，他們有幸獲得對主耶

蘇基督的見證，而耶穌基督正是本教會的領袖，也是我們靈魂的領袖，祂已應許我們：「放心吧，不要害怕，因為我，主，與你們同在，會站在你們身邊。」<sup>9</sup>

我還記得多馬·孟蓀會長講過一個故事，說他受邀到他的支聯會會長保羅·柴特家中，為晉升麥基洗德聖職作準備。對柴特會長而言，這真是特別的祝福，他當時渾然不知自己所教導的亞倫聖職男青年有一天會成為神的先知。<sup>10</sup>

我自己也曾有向我們親愛的先知孟蓀會長學習的經驗。毫無疑問地，在我的心思意念中，他是主在世上的先知；我一直謙卑地接受他得到的啟示，以及他根據啟示採取的行動。他一直在教導我們要伸出援手，彼此保護，彼此救援；就像阿爾瑪在摩爾門水流所教導的一樣，凡想「被稱為祂的人民」的人，會願意「承擔彼此的重擔」，「與哀者同哀」，「作神的證人」。<sup>11</sup>

現在我身為永恆的父神和祂



兒子耶穌基督的證人。我知道救主活著，祂愛我們，祂會帶領祂的僕人，也就是你和我，來完成祂在這世上的偉大目的。<sup>12</sup>

儘管世人都離棄神，只要我們努力前進，選擇聽從我們領袖的指示和警告，就是選擇跟從主。我們選擇要握緊鐵桿，成為後期聖徒，去做主的差事，並且充滿「無比的快樂」。<sup>13</sup>

我今天要提出的問題已經很明顯了：在這日趨黑暗的世界，你是否支持教會的領袖，好使你可以散發出基督的光？

與領袖之間的關係非常重要，事關重大。不論領袖是什麼年紀，住得多近或多遠，也不論他們何時會影響我們的生活，美國詩人艾德溫·馬卡姆的話反映出他們的影響力，他說：

命運使我們成為兄弟；

〔沒人〕能僅為自己而活：我們帶入他人生命的一切，都將回到我們自己這裡。<sup>14</sup>

我在巴基斯坦的朋友薛奇·阿西德視我為他的兄弟朋友，支持我，你們之中有很多人也是這樣。我們伸出援手，互相提攜，就證明了這句有力的話：「沒人能僅為自己而活。」

最重要的是，我們需要我們的救主，主耶穌基督。經文中有一則故事一直感動著我，就是耶穌基督在海上行走，要到祂的門徒在加利利海上的船那兒，船上的人都是領袖，他們像現在講台上的許多人一樣剛蒙召喚不久。這則故事就在馬太福音：

「那時船在海中，因風不順，被浪搖撼。

「夜裡四更天，耶穌在海面上走，往門徒那裏去。

「門徒看見他在海面上走，就驚慌了，……便害怕，喊叫起來。

「耶穌連忙對他們說：『你們放心！是我，不要怕！』<sup>15</sup>

彼得聽到了主鼓勵他的奇妙呼喚。

「彼得說：主，如果你，請叫我從水面上走到你那裡去。

「〔耶穌〕說：『你來吧。』」<sup>16</sup>

他很有膽量。彼得是個漁夫，他深知海洋的各種危險。然而他承諾跟從耶穌，不論日或夜，陸地或海洋。

我可以想像彼得毫不遲疑地跳到船外，開始在水面上行走。是的，經文上說：「〔他〕在水面上走，要到耶穌那裡去。」<sup>17</sup>但風雨增強，浪捲住了他的雙腳，彼得就「害怕」了，他「將要沉下去，便喊著說：『主啊，救我！』」

「耶穌趕緊伸手拉住他。」<sup>18</sup>

這是多麼有力的教導啊。主在那裡拉住彼得，正如祂也會拉住你和我一樣。祂伸出手把彼得拉到祂身邊，讓他得以安全。

我曾經多次需要救主，需要祂伸出援手。我現在比以往更需要祂，各位也是這樣。用個比喻，有時候我自信滿滿地跳到船外，到不熟悉的環境去，結果我體會到，光靠我自己是做不到的。

我們在「面對面」活動中討論到，主往往會透過我們的家人和領袖向我們伸出援手，邀請我們歸向祂，就像祂伸手來拯救彼得一樣。

你也會有許多時候要回應「歸向基督」<sup>19</sup>這項經常出現的邀請，這不正是今生最重要的事

情嗎？這可能是呼籲你去援救某個家人，去傳教，再回來教會，去聖殿，也可能像我們最近在「面對面」活動中聽到我們青少年所呼籲的：請幫忙回答我的問題。我們每一個人終究都會聽到「回家吧」這項呼籲。

救主經常透過祂所召喚的領袖和我們的家人向我們伸出援手，我祈求我們會伸手去牽住主的手，注意聽祂對我們的呼籲。

我知道耶穌基督活著；我愛祂，我全心知道祂愛我們每一個人。祂是我們偉大的典範，是天父所有兒女的神聖領袖。我為此鄭重見證，奉耶穌基督的名，阿們。■



尼爾·安德森長老  
十二使徒定額組

## 「凡接待他們的， 就是接待我」

今日的兒童處在各種不同且複雜的家庭結構中。我們必須主動關懷那些感到孤單，遭到遺棄，或被隔離在圍欄外面的人。

### 註：

1. 取自薛奇·阿西德，在羅納德·羅斯本的臉書留言，2015年12月2日。
2. 尼腓二書 31：20。
3. 馬太福音 16：15。
4. 馬太福音 16：16。
5. 羅納德·羅斯本，於「面對面」活動，2016年1月20日，lds.org/media-library。
6. 加拿大亞伯達省大普雷里的麗莎·賈維斯對「面對面」活動的回應。
7. 猶他州愉快林的麗絲·達格的Twitter推文，2015年4月4日。
8. 「我是神的孩子」，聖詩選輯，第187首。
9. 教義和聖約 68：6。
10. 見多馬·孟蓀，「我們神聖聖職的託付」，2006年5月利阿賀拿，第55-56頁。
11. 摩賽亞書 18：8-9。
12. 見摩賽亞書 18：8-9。
13. 尼腓一書 8：12。
14. Edwin Markham, "A Creed," *Lincoln and Other Poems* (1901), 25.
15. 馬太福音 14：24-27。
16. 馬太福音 14：28-29。
17. 馬太福音 14：29。
18. 馬太福音 14：30-31。
19. 摩羅乃書 10：32。

神 愛孩子，祂愛所有的孩子。救主說：「讓小孩子到我這裡來……，因為在天國的，正是這樣的人。」<sup>1</sup>

今日的孩子生活在許多不同而複雜的家庭結構中。

例如，今日在美國，只和父母其中一方同住的孩子比起50年前多了一倍，<sup>2</sup>而且有很多家庭也不像以前那樣，齊心合意地愛神，願意遵守祂的誠命。

當人們在靈性上越來越感到混亂不安之際，復興的福音仍繼續將主的標準、理想，和模式帶給世人。

「孩子有權利在婚約下出生，並由完全忠貞、奉行婚姻誓約的父母養育。……

「夫妻肩負神聖的責任要彼此相愛、彼此照顧，也要愛護和照顧他們的兒女。……父母有神

聖的職責，要在愛與正義中教養兒女，提供他們屬世和屬靈所需要的，也要教導他們彼此相愛、彼此服務、遵守神的誠命。」<sup>3</sup>

我們知道在世界各地、各種信仰中，都有許多良好的父母慈愛地照顧自己的孩子。我們很感激能知道，耶穌基督後期聖徒教會中的家庭都受到已歸信救主的父母良好的照顧，他們藉由聖職的權柄印證，並在家中學習信賴和愛天父以及祂的兒子耶穌基督。

### 為青少年發聲請求

今天我要為成千上萬名不是來自所謂「完美家庭」的兒童、青少年及年輕成人提出一項請求。我所講的不只是那些面臨父母信心低落、離婚、或父母已過世的青少年，我所指的還包括世界各地已接受福音，卻沒有父母陪同前



來教會的成千上萬名男女青年。<sup>4</sup>

這些年輕的後期聖徒帶著極大的信心加入教會，希望將來能建立起自己的理想家庭。<sup>5</sup>一段時間之後，他們成了我們傳教士生力軍重要的一股力量，成了正義的年輕成人，並跪在祭壇前開始組成自己的家庭。

### 要敏於察覺

我們會繼續教導主的家庭模式，但現在成員已達數百萬人，教會兒童來自許多不同的環境，我們應當更加敏於體貼他們的感受。我們教會的文化和用語有時很特別，初級會兒童還是會唱「家庭能永遠在一起」，<sup>6</sup>但當他們唱：「爸爸回家我就高興」，<sup>7</sup>或「有父親和母親共同教導」時，<sup>8</sup>他們自己家中的情況卻未必都如所唱的一樣。

我們的朋友貝蒂分享了她在10歲時在教會的一個經驗，她說：「我們的教師分享了關於聖殿婚姻的課程。她特別問我說：『貝蒂，你的父母不是在聖殿結婚的吧？』〔我的教師和班上其他人〕其實早都知道答案了。」那位教師繼續上課，貝蒂則想像著最糟的情況。貝蒂說：「在那之後，

我哭了好幾個晚上。兩年後，當我得了心臟病，以為自己就要死了的時候，我驚慌地想著，我要永遠孤單一人了。」

我的朋友雷夫過去都自己一個人來教會。有一次在初級會，他受到邀請要做個短講，他沒有父母可以站在身邊提醒他該說些什麼。雷夫嚇壞了，他不想在大家面前出醜，因此好幾個月都不來教會。

「耶穌便叫一個小孩子來，使他站在他們當中，……

「〔又說：〕凡為我的名接待一個像這小孩子的，就是接待我。」<sup>9</sup>

### 相信的心和屬靈的恩賜

這些兒童和青少年都蒙福有一顆願意相信的心，也有屬靈恩賜。雷夫告訴我：「我打從心底知道，神是我的父，祂認識我，也愛我。」

我們的朋友芙蘿妮克說：「我在學習福音原則，研讀摩爾門經時，彷彿就像想起了我已經知道，卻又忘記的事。」

我們的朋友蘇蕾卡來自巴西阿萊格雷特。雖然她的家人沒有宗教信仰，蘇蕾卡仍在12歲時開始讀聖經，造訪當地教會，想盡辦法要更認識神。她在父母勉強同意之下，和傳教士一起研讀、獲得了見證，並接受洗禮。蘇蕾卡告訴我：「在傳教士課程當中，他們給我看了一張鹽湖聖殿的照片，並告訴我有關印證教儀的事。從那一刻起，我就渴望有一天能進入主的屋宇，擁有永恆的家

庭。」

雖然孩子的屬世情況可能不盡理想，但孩子的屬靈基因卻是完美的，因為每個人確實都是神的兒女。

多馬·孟蓀會長說：「要幫助神的兒女明白今生有哪些事既真實又重要，幫助他們培養力量，選擇那條會讓他們安全地邁向永生的道路。」<sup>10</sup>願我們都能更加敞開我們的雙臂和我們的心。這些青少年需要我們的時間和我們的見證。

在科羅拉多州就讀高中時加入教會的布蘭登，和我談到那些在他受洗前後對他提供幫助的人，說：「我曾到那些家中奉行福音的家庭。這讓我覺得，我也可以在自己的家中有這樣的標準。」

芙蘿妮克出生於荷蘭，我們住在德國時，她跟我們的女兒蔻絲汀上同一個學校。芙蘿妮克說：「教會成員的學生身上有一種光。我發現這光來自於他們對耶穌基督的信心並奉行祂的教導。」

我的朋友邁克斯是在八歲受洗的。他的父親並沒有加入任何教會，因此邁克斯可以自己選擇



要不要去教會。

邁克斯在青少年時期，曾經好幾個月沒去教會，後來他覺得自己必須回教會，並決定在某個安息日早晨回去。但當他走近教會前門時開始變得猶豫不決，心中感到很緊張。

當時，新任的主教站在大門口。邁克斯並不認識主教，也覺得主教應該不認識他。邁克斯走近門口時，主教的臉上露出笑容，伸出手來，說：「邁克斯，很高興看到你！」

「他說這些話時，」邁克斯說：「我心裡湧起一陣溫暖的感覺，我知道自己做了正確的事。」<sup>11</sup>

知道某個人的名字，可能會帶來改變。

「〔耶穌〕命令他們把小孩帶來。……

「祂一一抱起他們……，祝福他們，並為他們向父禱告。」

「祂這麼做以後，又哭了。」<sup>12</sup>

### 尚未受洗的青少年

因為父母所作的要求，許多熱愛福音的青少年等了許多年才受洗。

艾蜜莉的父母離婚時，她還是個孩子，她直到 15 歲才得到許可接受洗禮。我們的朋友艾蜜莉談到一位女青年領袖的時候很開心，她說這位領袖「一直伸出援手，協助鞏固〔她〕的見證。」<sup>13</sup>

科坦和普勒斯頓是住在猶他州的一對青少年兄弟，父母已經離異，他們沒有得到許可接受洗禮。他們雖然不能傳遞聖餐，卻



年輕男子約瑟·森谷巴（上），和他的朋友同時也是他的傳教訓練者約書亞·瓦盧錫比長老（右上），以及他的傳道部會長雷夫·艾瑞克森（右下）。



每週帶來麵包。當他們的支會去聖殿時，雖然他們不能和其他青少年一起進入聖殿作洗禮教儀，但這兩兄弟卻在旁邊的家譜中心找到家人的名字。要幫助我們的青少年找到歸屬感，影響力最大的，莫過於其他正義的青少年。

### 約瑟·森谷巴長老

結束前，我要談談我們幾個星期前造訪尚比亞路沙卡傳道部時，認識的一個新朋友和他的榜樣。

約瑟·森谷巴長老來自烏干達。他七歲的時候，父親去世了；九歲時，由於母親和親戚都無法照顧他，他開始自食其力。12 歲時，他認識傳教士並受了洗。

約瑟告訴我他第一天到教會的情形，說：「聖餐聚會過後，我以為可以回家了，但傳教士介紹我認識約書亞·瓦盧錫比。約書亞說，他會做我的朋友，並遞給我一本兒童歌本，讓我不必空手進入初級會。在初級會時，約書亞又替我拿了一張椅子放在他

的椅子旁邊。初級會會長請我到前面去，並請整個初級會為我唱出『我是神的孩子』，我覺得自己很特別。」

分會會長帶約瑟認識皮耶·慕果沙家庭，接下來四年，那裡就成了他的家。

八年後，約瑟·森谷巴長老開始去傳教，他很驚訝負責訓練他的人，正是約書亞·瓦盧錫比長老，那個在他第一天到初級會時向他表示歡迎的男孩。而他的傳道部會長是誰呢？正是雷夫·艾瑞克森會長，他就是那個曾經因為害怕演講而離開初級會的小男孩。神愛祂的兒女。

### 跑過來的兒童

幾個星期前，我的太太凱西和我在非洲造訪剛果民主共和國的姆布吉馬伊時，因為教堂不夠大，無法容納 2,000 名成員，因此我們在戶外聚會，我們用竹竿作支架撐著，再蓋上大片的塑膠



2,000名後期聖徒出席在剛果民主共和國舉行的一場聚會（最上方）時，數十名好奇的孩子聚集在聚會場地四周的圍欄外（上）。孩子受邀進來時，他們用跑的過來。

這個經驗令我深受感動，我認爲這意謂著我們必須伸出援手，去關心那些感到孤單、遭到遺棄，或被擋在圍欄外面的青少年。讓我們關心他們、歡迎他們、接納他們，並盡一切所能鞏固他們對救主的愛。耶穌說：「凡爲我的名接待一個像這小孩子的，就是接待我。」<sup>14</sup> 奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 馬太福音 19：14。
2. See "Family Structure," Child Trends DataBank (Dec. 2015), appendix 1, page 9, [childtrends.org/databank](http://childtrends.org/databank).
3. 「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁，第7和第6段。

4. 我要特別提到成千上萬名正義的母親，她們當中有許多人是單親，這些母親們勇敢地負起在靈性上鞏固孩童的重責大任。我們的好友，來自加拿大的雪莉談到她母親時，說：

「在我出生的五年前，傳教士來敲我們家的門，我父母聽完了幾堂課程，但接著我父親就不再感興趣了。我母親繼續接受課程，也有渴望受洗。她在還是非成員的時候，就參加教會聚會，持續了五年。在我出生之後三個月，她終於能受洗了。

「我母親從來就不是一個喜歡高談闊論的人，也不會擔任重要的領導職位。她有的是一個非常單純、甜美、穩固的見證。……她每天都在生活中奉行她的信仰。那份無聲，單純的榜樣一直幫助了我與主和教會更加接近。

5. 我們的朋友藍道對我說：「我受教導，也知道我有天上的父母。由於我知道自己真正的身份和本質，讓我獲得希望，不需要追隨我父母走上相同的道路。我愛他們，但我不想仿效他們的生活。我信賴我在初級會、主日學、男青年和其他教師身上所學到的事。我看到支會及我的家族成員所立下忠信、快樂家庭的榜樣，我也信賴天父，知道只要我保持忠信，祂就會幫助我擁有一個這樣的家庭。」

6. 「家庭能永遠在一起」，（兒童歌本，第98頁）

7. 「爸爸回家」，兒童歌本，第110頁。

8. 「家中有愛心」，兒童歌本，第102-103頁。

9. 馬太福音 18：2，5。

10. 多馬·孟蓀，「學我的樣式」，2016年3月，利阿賀拿，第6頁。

11. See Max H. Molgard, *Inviting the Spirit into Our Lives* (1993), 99.

12. 尼腓三書 17：11，21-22。

13. 艾蜜莉的父母在教會中並不活躍，但她提到祖父母、叔伯阿姨，以及其他「代替」她父母的人時充滿了感情。她談到在密西根州的一位女青年領袖，說：「她的孩子都成年了，她決定要讓每一位女青年都覺得自己就像她的女兒一般。……她的笑容即使在最糟糕的情況下也能溫暖你的心。……我立下了目標，要跟隨她的教導，成爲那些可能感到自己『與眾不同』、『被孤立』，或者『被排擠』的孩子心中的『莫爾娜姊妹』。」

14. 馬太福音 18：5。

布。聚會開始時，在聚會場地四周的鐵製圍欄外，我們看見數十個孩子攀在欄杆上看著我們。凱西悄悄地說：「尼爾，你認爲可以邀請那些孩子進來嗎？」我走上講台，到區會會長卡洛吉身邊，問他能不能歡迎圍欄外面那些孩子進來加入我們。

出乎我意料的，卡洛吉會長一提出邀請，那些孩子不只是走過來，他們是用跑的，人數不只50，大約有100人，有些衣衫襤褸，打著赤腳，但所有的人都掛著燦爛的笑容，一臉興奮。



莫文·亞諾長老  
七十員

## 去救援：我們做得到

主已經提供了所有必要的工具，讓我們可以去救援較不活躍的成員和非成員朋友。

**救**主清楚明白祂的使命是去救援天父的兒女，因為祂宣告：

「人子來，為要拯救失喪的人。……

「〔因為〕你們在天上的父也是這樣，不願意這小子裏失喪一個。」<sup>1</sup>

我那天使般的母親茉莉·亞諾，清楚明白在協助救援天父受傷或迷失的羊方面，自己有什麼樣的職責，這些羊包括她自己的子女和孫子女。祖父母們可以在孫子女的生活中扮演多麼奇妙的角色啊。

媽媽常常被指派去探訪教導那些在信心中掙扎的人、較不活躍的成員和部分成員的家庭；然而，她的羊群中還包括好幾個她未受到指派去探訪的人。她的探訪通常不只是一個月一次，她會默默地聆聽、施助病人、給予慈愛的鼓勵。她生前最後幾個月無

法出門，所以她花了很多時間寫信給他們，表達她的愛、作見證，也提升那些來探望她的人。

我們去救援的時候，神會賜給我們力量、鼓勵和祝福。當祂命令摩西去救援以色列兒女時，摩西很害怕，就像我們許多人一樣。摩西退縮地說：「我素日是不能言的人，……我本是拙口笨舌的。」<sup>2</sup>

主向摩西保證說：

「誰造人的口呢？……豈不是我——耶和華嗎？

「現在去吧，我必賜你口才，指教你所當說的話。」<sup>3</sup>

主等於是對摩西說：「你做得到！」而各位知道嗎？我們也做得到！

請容我分享幫助我們從事救援工作的四項原則。

### 原則一：我們去救援時絕對不可拖延

前任區域七十員亞加德·帕

達尼亞長老曾敘述他弟弟但以理的故事。但以理和他的船員出海打魚，過了一陣子之後，但以理收到緊急警告，一個強烈暴風正在快速逼近。但以理和他的船員立刻開始重返港口。

暴風越來越劇烈，這時，附近一艘漁船的引擎無法運作。但以理的船員以一條纜繩勾住故障的船隻，開始將這艘船拖向安全的地方。他們用無線電發出求救；暴風越來越強了，他們知道自己需要立即的協助。

家屬焦急等待時，來自海岸防衛隊、漁會和海軍的眾代表正在開會，以便決定最好的救援策略。有些人想要立刻出發，但是被告知要等待計畫出爐。漁民在暴風中繼續懇求援助的同時，代表們繼續開會，試圖對適當的程序和計畫取得一致的意見。

當救援小組終於組織起來的時候，他們收到了最後一通絕望的求救信號。猛烈的暴風吹斷了兩艘船之間的纜繩，但以理的船員正要回去看看能不能救出其他漁民。最後，兩艘船都沉沒了，船員全數罹難，包括帕達尼亞長





當家屬焦急地等待時，搜救人員延誤救援工作，以致為時已晚。

老的弟弟但以理。

帕達尼亞長老把這個悲劇和主的告誡相比較，主說：「你們沒有養壯；……失喪的，你們〔也〕沒有尋找；……我……必向〔你們的〕手追討我的羊。」<sup>4</sup>

帕達尼亞長老解釋說，雖然議會、定額組、輔助組織，乃至個人，都必須要組織起來，但是去救援時絕對不可拖延。有時候，當我們討論如何幫助有特殊需求的家庭或個人時，好幾個星期也過去了。我們審慎考慮著應該由哪些人去探訪他們，又該怎麼接

近他們。而在此同時，我們那些迷失的弟兄姊妹們的需要還沒有解決，有時他們甚至還會呼求和求救。我們絕對不可拖延。

### 原則二：我們絕對不可放棄

多馬·孟蓀會長已大聲疾呼，要我們去救援，他特別提到：「有些人會認為一些……較不活躍的成員早已……毫無指望，但是我們要提醒成員，救援永遠不嫌太遲。」<sup>5</sup>

我曾經和某些人分享福音，他們就像許多人一樣，很快就受洗或活躍起來，而其他的人——就像是我的非成員朋友提姆和他那較不活躍成員的妻子夏琳——所需要的時間則多得多。

25年多來，我和提姆討論福音，也帶他和夏琳參加聖殿開放日。其他人也加入救援，但是，每次我們邀請提姆和傳教士見面，他都拒絕。

有一個週末，我被指派主領

一場支聯會大會。我請支聯會會長作禁食祈禱，求問我們應當拜訪哪些人。我很驚訝，他交給我的名字竟是我的朋友提姆。提姆的主教、支聯會會長和我敲了他家的門，提姆開了門，看看我、看看主教，然後說：「主教，我以為你說你要帶一位特別來賓！」

然後提姆笑著說：「莫文，進來吧。」一個奇蹟在那天發生了。提姆現在已經受了洗，並且已經和夏琳在聖殿中印證。我們絕對不可放棄。

### 原則三：即使你們只帶領一個靈魂歸向基督，你們的快樂該是多麼大呀

許多年前，我在一場總會大會上提到荷西·馬奇司確實了解救主的這段話：「你們當中若有在靈中堅強的，就要帶那軟弱的，……使他也變得堅強。」<sup>6</sup>

馬奇司弟兄知道他的祭司定額組中每一隻羊的名字，所以發現弗南多不見了。他到弗南多的家裡找他，再到一個朋友家裡找，甚至去海邊找。

最後，他終於找到正在海上衝浪的弗南多。他的情況並沒有像但以理的故事那樣，救援的人猶豫到船都沉了。他立刻走進水裡去救援他迷失的羊，歡歡喜喜地帶他回家。<sup>7</sup>

之後，他透過持續的施助，確保弗南多絕不再離開羊圈。<sup>8</sup>

請容我向各位更新弗南多被救援之後的消息，分享只是拯救一隻迷失的羊所帶來的喜悅。弗南多在聖殿中和他心愛的馬利亞

結婚。他們現在育有 5 名子女和 13 名孫子女，他們所有人都活躍在教會中，許多親戚及其家庭也都加入了教會。他們一起提交了數千個祖先的名字到聖殿接受教儀，而且更多的祝福也繼續來到。

弗南多目前正第三度擔任主教，並且像他被救援那樣，繼續去救援。他近來分享道：「我們的支會裡，有 32 位活躍的亞倫聖職男青年，其中 21 位是過去這 18 個月裡被救援的。」不論是個人、家庭、定額組、輔助組織、班級或家庭教導教師和探訪教師，我們都做不到！

#### 原則四：無論年紀大小，我們都被召喚去救援

亨利·艾寧會長宣告：「無論我們的年紀大小、能力如何、教會召喚或居住地點為何，我們都被召喚從事這事工，要協助〔救

主〕拯救靈魂，直到祂再次來臨。」<sup>9</sup>

每一天，我們都有越來越多的兒童、青少年、年輕單身成人和成年成員不分年齡，聽從救主的大聲疾呼去救援，謝謝你們的努力！請讓我分享一些例子：

7 歲的艾美邀請朋友艾莉安娜和她的家人參加初級會的年度聖餐聚會演出。幾個月之後，艾莉安娜和她的家人受洗了。

年輕單身成人亞倫受到啓發，利用社群媒體和他的朋友分享教會影片、摩爾門信息以及經文段落。

瑞福斯姊妹開始向每一個打電話來推銷的人分享福音。

雅各邀請非成員朋友夏恩參加自己女兒的洗禮會。

賓塞把羅素·納爾遜會長的總會大會演講連結寄給較不活躍的姊妹，然後回報說：「她讀



了那篇演講，這為她開啓了一扇窗。」

主已經提供了所有必要的工具，讓我們可以去救援較不活躍的成員和非成員朋友。我們都做不到！

我要邀請每一個人聽從救主的呼召：去救援。我們做不到！

我要鄭重見證，我知道耶穌是好牧人，祂愛我們，祂會在我們去救援時祝福我們。我知道祂活著；我確實知道。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 馬太福音 18：11，14。
2. 出埃及記 4：10。
3. 出埃及記 4：11-12。
4. 以西結書 34：4，10。
5. 多馬·孟蓀，2015 年 10 月總會持有權柄人員領導人會議；經許可後使用。
6. 教義和聖約 84：106。
7. 見路加福音 15：5。
8. 見莫文·亞諾，「堅固你的弟兄」，2004 年 5 月，利阿賀拿，第 46-48 頁。
9. 見亨利·艾寧，「我們團結合一」，2013 年 5 月，利阿賀拿，第 62 頁。



一位滿懷愛心的領袖救援了當時還是個男青年的弗南多·阿洛何（皆為照片中中間者），他如今擔任主教，救援男青年（上），享有後代在教會中活躍的喜樂（最上方）。



耶羅·馬加格第長老  
七十員

## 復興的聖地

拋邁拉正是福音復興的地點，經過了將近兩千年，世人再次聽到天父的聲音。

我的一位好朋友是教會成員，多年來他試著教導我永恆家庭的福音。一直到1978年10月我參加了巴西聖保羅聖殿開放日，走進印證室的時候，永恆家庭的教義才進入我的心中，我祈禱求問了好幾天，就爲了知道這是否是真實的教會。

我對宗教並不熱衷，不過撫養我長大的父母卻很虔誠，而且也看到了其他宗教的優點。那時候的我認爲，所有的宗教都蒙神悅納。

去過聖殿開放日之後，我祈禱以尋求答案並懷抱著信心，確信神會告訴我哪一個才是祂在世上的教會。

經歷了一番靈性的掙扎，我終於得到了清楚的答覆。我受邀接受洗禮，我在1978年10月31日受洗，也就是巴西聖保羅聖殿奉獻場次的前一晚。

我了解到主認識我、關心我，

祂回答了我的祈禱。

第二天早上，我和妻子去聖保羅參加這座聖殿的奉獻儀式。

儘管我們當時人在那裡，但是我其實還不知道該如何珍惜那美好的機會。隔天，我們去參加了一場地區大會。

我們開始了身爲教會成員的旅程，並在這段生命過渡期，認

識了很歡迎我們的好朋友。

我們每週安息日聚會參加的新成員課程都很棒，使我們學到充實的知識，讓我們期盼一週能趕快過去，好能在星期天獲得更多靈性上的滋養。

我和妻子熱切期盼進入聖殿，讓我們全家永恆地印證在一起；這在我受洗的一年又七天後實現了。那真是美好的時刻。我感覺永恆被祭壇分成了兩邊、一邊是過去，一邊是印證後的未來。

合法居住在美國東岸幾年後，我認識了一些城市，這些城市多半都不大。

我讀到或聽說第一次異象發生之前的種種事件時，故事中會提到好幾群人，這當時對我而言聽起來不太合理。

我心裡開始產生一些疑問。教會爲何一定要在美國復興，而不是在我祖先的國家巴西或義大利呢？

故事中提到的群眾在哪裡？參與宗教復興和各宗教的紛亂的



人在哪裡？這一切怎麼會發生在一個如此寧靜祥和的小地方呢？

我問了很多人，卻都得不到答案。我盡可能地讀了所有葡萄牙文和英文寫的相關資料，卻找不到任何能使我的心平靜下來的訊息，但我還是繼續探尋。

1984年10月，擔任支聯會會長團諮理的我參加了一場總會大會。之後，我前往紐約拋邁拉，迫切地想找到答案。

到了那裡後，我試著想了解：復興為何一定要在這裡發生？為何當時會有如此靈性上的騷動？約瑟所提到的人從哪裡來？為什麼在那裡發生？

當時，對我而言最合理的答案是因為美國憲法保障自由。

那天早上，我造訪了格蘭丁印刷室，也就是第一版摩爾門經印刷的地方。我去了聖林，在那裡作了許多祈禱。

那個拋邁拉小鎮的街道上幾乎空無一人。約瑟提到的群眾在哪裡呢？

那天下午，我決定前往彼得·惠特茂農場，我到了那裡，發現小木屋的窗邊有個人。他的目光炯炯有神。我跟他打招呼後，就開始問那些同樣的問題。

接著他問我：「你有空嗎？」我說有。

他解釋道，伊利湖、安大略湖，和再往東一點的哈德遜河都在這個地區。

十九世紀初期，人們決定建造一條穿越該地區的航行運河，延伸超過300英里（483公里）通往哈德遜河。這在當時可說是



浩大的工程，而他們只能仰賴人力和獸力。

拋邁拉是某些工程的中心地。建築的人需要技術人員、技師、家人和他們的朋友。大批人潮從鄰近的城鎮和更遠的地方，像是愛爾蘭湧入此地，來建造這條運河。

那真是個既神聖又充滿靈性的時刻，因為我終於得知那群人是誰。他們帶來了自己的風俗習慣和信仰。當他提到他們的信仰時，神啓迪了我的心智，也打開了我的靈性之眼。

在那一刻，我了解父神如何以祂無限的智慧，親自在祂的計畫中預備了一個地方，將年輕的約瑟·斯密帶到那裡，讓他處在那宗教的混亂中。因為在克謨拉山丘，埋藏了摩爾門經的寶貴頁片。

這裡正是福音復興的地點，經過了將近兩千年，世人再次聽到天父的聲音，那是在一次奇妙的異象中，年輕的約瑟·斯密走到聖林裡祈禱，聽見天父對他說話：「這是我的愛子。聽祂說！」<sup>1</sup>

在那裡約瑟看見兩位人物，其光輝和榮耀無法形容。是的，神再度向世人顯現。籠罩大地的黑暗開始散去。

有關復興的預言開始應驗了。「我又看見另有一位天使飛在空中，有永遠的福音要傳給住在地上的人，就是各國、各族、各方、各民。」<sup>2</sup>

短短幾年內，約瑟受到引領，得到古代先知們所留下關於預言、聖約和教儀的紀錄，這也就是我們所喜愛的摩爾門經。

正如摩爾門經所啓示的，

若是沒有永恆的福音，耶穌基督的教會就無法復興；摩爾門經是耶穌基督這位要贖世人的罪的神子、神的羔羊的另一部約書。

基督對祂在耶路撒冷的人民說：

「我另外有羊，不是這圈裡的。」<sup>3</sup>

「我是好牧人；我認識我的羊，我的羊也認識我。」<sup>4</sup>

我離開惠特茂農場的時候，不記得我是否有道別。我只記得自己當時淚流滿面。太陽在美麗的天空中漸漸落下。

在我心中，巨大的喜悅與平安使我靈魂鎮靜。我滿懷感激。

現在我明白原因了。主再度賜給我知識和光。

在我回家途中，許多經文繼續湧入我的腦海中。神應許祖先

亞伯拉罕，世上所有的家庭都將因為他的後裔而蒙福。<sup>5</sup>

為此我們要建造聖殿，使神的神聖能力得以再度授予世人，讓家庭能夠永遠合一，讓我們不會因為死亡而分開。

「末後的日子，耶和華殿的山必堅立，超乎諸山，高舉過於萬嶺；萬民都要流歸這山。」<sup>6</sup>

現在聽我演講的人，如果你心中有疑問，請不要放棄！

我邀請各位效法先知約瑟·斯密在讀到聖經雅各書 1:5 時的榜樣，這經文說：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人、也不斥責人的神，主就必賜給他。」

約瑟·斯密在克謨拉獲得含有摩爾門經的頁片，這件事情是復興中重要的一部分。這本書比

世上任何其他的書更能幫助我們更接近基督。<sup>7</sup>

我見證，主已經在這後期時代興起先知、先見和啓示者來帶領祂的國度；我見證，在祂的計畫中，家庭要永遠在一起。祂關心祂的兒女，祂會回答我們的祈禱。

由於基督的大愛，祂為我們贖罪。祂是世界的救主。我這樣見證，是奉耶穌基督的聖名，阿們。■

**註：**

1. 約瑟·斯密——歷史 1:17。
2. 啓示錄 14:6。
3. 約翰福音 10:16。
4. 約翰福音 10:14。
5. 見創世記 12:3; 17:2-8; 加拉太書 3:29; 尼腓一書 15:14-18; 亞伯拉罕書 2:9-11。
6. 以賽亞書 2:2。
7. 見摩爾門經緒言。





大衛·貝納長老  
十二使徒定額組

# 一直 保有罪的赦免

藉著聖靈經常為伴的聖化力量，我們可以一直保有罪的赦免。

**便**雅憫王在教導有關救主和祂的贖罪時，用了一句意義深遠的話，多年來這句話一直是我重複研讀和沉思的主題。

便雅憫王向他所服務的親愛人民告別時，發表了一段撼動人心的講道，他說到認識神的榮耀，嘗到祂的愛，還有獲得罪的赦免，一直記得神的偉大，以及每天祈禱，和懷有堅定信心的重要。<sup>1</sup>他也應許，只要做到這些事，「你們必常常快樂，充滿著神的愛，一直保有罪的赦免」<sup>2</sup>。

我的信息要強調的就是這項原則：一直保有罪的赦免。這句話所傳達的真理可以鞏固我們對主耶穌基督的信心，深化我們的門徒身分。我祈求聖靈會在我們一同思量這項重要的靈性真理時，啟發我們、激勵我們。

## 靈性的重生

我們在今生經歷肉體的出生，也有機會經歷靈性的重生。<sup>3</sup>先知和使徒勸告我們要覺悟神的存在，<sup>4</sup>要「重生」，<sup>5</sup>並藉著在生活中接受藉由耶穌基督的贖罪而來的祝福，「在基督裏，……

〔成爲〕新造的人」<sup>6</sup>。「神聖彌賽亞的功勞、慈悲和恩典」<sup>7</sup>可以幫助我們戰勝自然人以自我爲中心和自私的傾向，讓我們變得更無私、更仁慈、更像聖徒。我們得到的勸告是要過讓我們「得以在末日潔淨無瑕地站在〔主〕面前」<sup>8</sup>的生活。

## 聖靈與聖職教儀

先知約瑟·斯密簡要地概述聖職教儀在耶穌基督的福音中的重要角色，他說：「重生是透過教儀從神的靈而來的。」<sup>9</sup>這句話穿透人心，強調聖靈和神聖教儀兩者在靈性重生過程中的角色。

聖靈是神組的第三位成員，是一個靈體的人，爲一切真理作見證。經文中稱聖靈爲保惠師、<sup>10</sup>教師，<sup>11</sup>和啓示者。<sup>12</sup>此外，聖靈也是聖化者<sup>13</sup>，像火一樣潔淨世人的靈魂，將渣滓和邪惡焚燒殆盡。

神聖的教儀是救主福音的核



心，也是歸向祂並且尋求靈性重生過程的核心。教儀是由具有屬靈目的及永恆意義的神聖動作組成，並和神的律法及規章相關。<sup>14</sup>所有的拯救教儀和聖餐教儀都必須先得到持有必要聖職權鑰的人授權。

在主的復興教會中所執行的救恩和超升教儀，都不只是儀式或具象徵意義的舉動而已。相反的，這些教儀構成了神所授權的管道，天上的祝福和能力可以藉由這些管道，不斷流入我們個人的生活中。

「這較大聖職主理福音，並持有國度奧祕的權鑰，就是神知識的權鑰。

「因此，在聖職的各項教儀中，都顯示了神性的能力。

「沒有聖職的教儀和聖職的權柄，神性的能力就不會向肉身中的世人顯示。」<sup>15</sup>

要獲得神聖能力和藉由救主贖罪而來的所有祝福，就一定要以誠實正直的心來尊崇所接受到的教儀。

### 透過教儀獲得並保有罪的赦免

若想更充分地理解獲得並一直保有罪的赦免的過程，就必須先了解取得天上能力所需的三項神聖教儀，以及三者之間密不可分的關係，分別是浸沒洗禮、接受聖靈恩賜的按手禮以及聖餐。

為罪的赦免的浸沒洗禮「是〔耶穌基督〕福音的初步教儀」，<sup>16</sup>洗禮之前要先有對救主的信心並真誠的悔改。這項教儀「是神為〔祂的兒女〕進入祂的國度所訂定的記號和誠命」。<sup>17</sup>洗禮需要透過亞倫聖職的權柄來執行。在歸向救主和靈性重生的過程中，洗禮讓我們能初步潔淨，除去我們靈魂的罪，這過程是不可或缺的。

洗禮聖約包含三個基本的承諾：(1) 願意承受耶穌基督的名，(2) 一直記得祂，以及(3) 遵守祂的誠命。遵守這項聖約所應許的祝福是「使〔我們〕能一直有祂的靈與〔我們〕同在」<sup>18</sup>。因此洗禮是必要的準備，好讓我們蒙得授權，獲得神組第三位成員

經常為伴的機會。

「〔水的〕洗禮後，必須接受聖靈的恩賜，才算完整。」<sup>19</sup>救主也是這樣教導尼哥德慕：「人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。」<sup>20</sup>

先知約瑟·斯密的三項聲明，強調了為罪的赦免的浸沒洗禮和接受聖靈恩賜的按手禮這兩項教儀間的重要關連。

聲明1：「洗禮是為接受聖靈恩賜作準備的教儀；聖靈恩賜則是聖靈得以施助的管道和關鍵。」<sup>21</sup>

聲明2：「如果不以赦罪和獲取聖靈的觀點來做，與其為一人施洗，不如為一袋沙施洗。水的洗禮只是半個洗禮，如果沒有另一半——聖靈的洗禮——是毫無用處的。」<sup>22</sup>

聲明3：「單單水的洗禮，缺少火和聖靈的洗禮，是沒用的；兩者是必要且密不可分的。」<sup>23</sup>

經文一再強調悔改的原則、洗禮的教儀和接受聖靈的恩賜三者和赦罪的榮耀祝福間緊密的關係。

尼腓宣告：「你們當進的門就是悔改和水的洗禮；然後藉著火和聖靈，罪的赦免便隨之而來。」<sup>24</sup>

救主親自宣告：「這是誠命：大地各端的人啊，要悔改，歸向我，奉我的名受洗，使你們得以藉著接受聖靈而聖化，使你們得以在末日潔淨無瑕地站在我面前。」<sup>25</sup>

接受聖靈恩賜的按手禮這項教儀，必須透過麥基洗德聖職權柄來執行。在歸向救主和靈性重生的過程中，接受聖靈的聖化能





力，才有可能使我們在生活中能夠持續潔淨，除去靈魂的罪。這令人喜悅的祝福非常重要，因為「絕無不潔之物能與神同住」。<sup>26</sup>

我們是主的復興教會的成員，蒙福透過洗禮，得到初步的罪的潔淨，並藉由神組的第三位成員——聖靈——的陪伴與能力，有機會得到持續的罪的潔淨。

請想一想，農夫依靠的就是栽種和收成之間恆久不變的模式。農夫明白要怎麼收、先那麼栽的道理，這個定律影響了農夫一年四季所有的決定和行動。同樣地，為罪的赦免的浸沒洗禮和接受聖靈恩賜的按手禮之間密不可分的關係，也應該在我們生活中的時

時刻刻，影響我們門徒身分的每一個層面。

聖餐是讓我們取得神聖能力的第三項必要教儀。為了更完全地保守自己不為世俗玷污，我們奉命要在主的聖日到祈禱之家獻上我們的聖餐。<sup>27</sup>請各位思考一下，象徵主的身體和血的麵包和水都是經過祝福並聖化的：「神啊，永恆的父，我們奉您子耶穌基督的名，祈求您為所有領受此餅〔或此水〕之人的靈魂，祝福並聖化此餅〔或此水〕。」<sup>28</sup>聖化是使之純潔和聖潔。聖餐中的象徵物得到聖化，好讓我們記得基督的純潔，記得我們要完全仰賴祂的贖罪，也記得我們有責任要光大

我們的教儀和聖約，使我們得以「在末日潔淨無瑕地站在〔祂〕面前」<sup>29</sup>。

聖餐的教儀非常神聖，一再重複邀請我們真誠地悔改，並在靈性上更新。領受聖餐這樣的舉動本身並不能赦罪，但是我們真誠作好準備，並懷著破碎的心和痛悔的靈參與這項神聖教儀時，得到的應許就是使我們能一直有主的靈與我們同在。藉著聖靈經常為伴的聖化力量，我們可以一直保有罪的赦免。

我們實在有福，能在每個星期有機會透過聖餐，反省自己的生活、更新聖約，並獲得這項聖約的應許。<sup>30</sup>



## 重新受洗

有些後期聖徒有時會表達出想要再次受洗的願望，想藉此變得像接受福音的第一項拯救教儀那天一樣潔淨和配稱。請容我說明，天父和祂的愛子無意讓我們一生只能經歷一次這種靈性上的更新、復甦和復原的感覺。透過各項福音教儀獲得並一直保有罪的赦免是神的祝福，這幫助我們了解洗禮是塵世靈性旅程的一個起點，而不是我們應當期望一再重溫的終點。

浸沒的洗禮、接受聖靈恩賜的按手禮以及聖餐等教儀並非互不相關或沒有連貫性的事件，而是救贖的過程中，環環相扣、日積月累的元素。每項需逐次完成的教儀，都提升和擴展我們的屬靈目標、渴望和實踐。天父的計畫、救主的贖罪、福音的教儀，都提供必要的恩典，讓我們向前邁進，律上加律、令上加令地進

步，邁向永恆的前程。

## 應許和見證

我們是不完美的人，但在今生努力奉行天父完美的永恆進步計畫。祂計畫中的要求是榮耀、慈悲和嚴格的。有時候我們會意志堅決，有時候卻覺得自己能力完全不足。我們可能會懷疑自己在靈性上永遠都不可能完成這項誠命，無法在末日潔淨無瑕地站在祂面前。

主會協助我們，透過祂的靈的力量，「將一切的事指教〔我們〕」，<sup>31</sup>我們一定會蒙受祝福，看到自己的靈性潛能。我們努力重生，成為屬基督的人<sup>32</sup>時，教儀會將屬靈的目標及力量帶進我們的生活，我們的弱點會得到鞏固，我們也可以突破自己的極限。

雖然沒有人可以在今生達到完全，我們卻可以經由「被羔羊的血洗淨」<sup>33</sup>，而越來越配稱、

越來越潔淨無瑕。我要應許並且見證，只要我們努力一直保有罪的赦免，就會蒙得祝福，對救主的信心更為堅定，靈性更為堅強，並且最終在末日潔淨無瑕地站在主面前。我這樣見證，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

## 註：

1. 見摩賽亞書 4：11。
2. 摩賽亞書 4：12。
3. 見陶德·克里斯多，「人為何該結婚，組成家庭」，2015年5月，利阿賀拿，第50-53頁。
4. 見阿爾瑪書 5：7。
5. 約翰福音 3：3；摩賽亞書 27：25。
6. 見哥林多後書 5：17。
7. 尼腓二書 2：8。
8. 尼腓三書 27：20。
9. 見總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第95頁。
10. 見約翰福音 14：16-27；摩羅乃書 8：26。
11. 見約翰福音 14：26；教義和聖約 50：14。
12. 見尼腓二書 32：5。
13. 見尼腓三書 27：19-21。
14. 見經文指南，「教義」，scriptures.lds.org。
15. 教義和聖約 84：19-21。
16. 經文指南，「洗禮。」
17. 教訓：約瑟·斯密，第91頁。
18. 教義和聖約 20：77。
19. 經文指南，「洗禮。」
20. 約翰福音 3：5。
21. 教訓：約瑟·斯密，第95頁。
22. 教訓：約瑟·斯密，第95頁。
23. 教訓：約瑟·斯密，第90頁。
24. 尼腓二書 31：17。
25. 尼腓三書 27：20。
26. 尼腓一書 10：21。
27. 見教義和聖約 59：9-12。
28. 教義和聖約 20：77；亦見第79節。
29. 尼腓三書 27：20。
30. See Teachings of Gordon B. Hinckley (1997), 561; *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 220; N. Eldon Tanner, in Conference Report, Oct. 1966, 98.
31. 約翰福音 14：26。
32. 見希拉曼書 3：28-30。
33. 摩爾門書 9：6。



羅素·培勒長老  
十二使徒定額組

## 家庭議會

當父母作好準備，而兒女也聆聽並參與討論時，家庭議會真的可以發揮功效！

弟兄姊妹們，身為父母最諷刺的事就是，我們往往是在兒女長大後才逐漸精通為人父母之道。今天下午，我打算跟各位分享，我希望當年我和芭芭拉開始養兒育女時，就能夠早點知道的一些事。

在我擔任使徒期間，我時常強調傳道議會、支聯會議會、支會議會，以及輔助組織議會等教會議會的力量和重要性。

我相信要獲得實際結果最有效的方法就是議會。此外，我知道議會是主的方式，正如神聖經文所說的，主就是透過天上的議會創造宇宙萬物的。<sup>1</sup>

可是直到現在，我不曾在總會大會談過這些議會中最基本——可能也是最重要的議會，也就是家庭議會。

我們一直以來都需要家庭議會。事實上，家庭議會是永恆的。我們在前生時，便是家庭議會的

一員，那時我們與天上的父母同住，是祂們的靈體兒女。

家庭議會若能以愛與基督般的品格來主持，就會遏阻現代科技的影響。這些現代科技經常在我們與家人共聚一堂時分散我們的注意力，也容易將邪惡的事物直接帶進我們家裡。

請記住，家庭議會和每個星期一舉行的家人家庭晚會是不同的。家庭晚會主要是專注在福音

教導和家庭活動，而家庭議會則可以選在當週的任何一天舉行，而且會議主要是讓一一夫妻之間以及父母與兒女之間彼此傾聽。

我相信應該至少會有四種類型的家庭議會：

第一，全家參與的一般家庭議會。

第二，父母兩人的家庭行政議會。

第三，只限父母與一個孩子的家庭議會。

第四，父親或母親與孩子一對一的家庭議會。

在所有家庭議會的場合中，每個人都需要關掉電子設備，使大家可以看著彼此、聆聽對方說話。舉行家庭議會的時候，或其他適當的時機，你可以準備一個用來放置電子設備的籃子，所以當家人聚集在一起時，每個人——包括母親和父親——都可以把他們的電話、平板電腦和 MP3 播放器放進籃子裡。這樣，就可以一起商議事情，不會受到誘惑去回應臉書、簡訊、Snapchat 或電子郵件傳來的提示。





讓我簡要地與大家分享這幾種類型的家庭議會要如何運作。

**首先，全家一起參與的全體家庭議會。**

教會有一本小冊子，標題為我的家庭，裡面說道：「家人聚集在議會中討論家庭問題、解決金錢問題、安排計畫、互相支持鞏固和互相為對方和整個家庭單位祈禱。」<sup>2</sup>

這種議會應該在事先安排的時間舉行，通常比其他類型的家庭議會更加正式。

這種議會應以祈禱開始，也可以自然而然地延續在其他情況下已展開的對話。請注意，家庭議會不一定都有正式的開始或結束。

當父母作好準備，而兒女也聆聽並參與討論時，家庭議會真的可以發揮功效！

無論我們個別的家庭狀況如何，了解每一個家庭成員的獨特情況是很重要的。即使家人之間有相同的基因，但個人的情況和境遇還是有可能會讓彼此之間有很大的差異，此時可能就需要家庭議會裡的成員發揮愛心、彼此合作了。

例如，世界上所有的討論、

分享和愛心，未必能解決某些家人面對的醫療問題或情緒挑戰。在這個時候，當決定要向外尋求協助時，家庭議會便成爲一個使家人團結凝聚、專注投入，並給予愛心支持的地方。

在艱難困苦的時候，如果父母運用家庭議會邀請兄弟姊妹中年紀較大的孩子提供協助和支持，他們就可以成爲年幼孩子有力的導師。

這樣一來，家庭就會像支會一樣。當主教讓支會議會的成員參與其中，他就能藉由成員的協助解決問題，並完成許多單靠一己之力永遠無法達成的美事。父母也需要用類似的方式邀請所有的家庭成員來處理挑戰和逆境。如此一來，就能使家庭議會發揮力量。當議會成員覺得自己參與了決策，他們就會成爲支持者，然後去達成具體的正面結果。

不是每個家庭議會都會包括父母親和兒女，你的家庭議會可能與我們當年養育七名子女的家庭議會截然不同。如今我們家的家庭議會只剩下芭芭拉和我，除非我們舉行一個家族家庭議會，邀請我們已長大成人的兒女、他們的配偶，也時而邀請我們的孫子女和曾孫子女參加。

單身或離家在外的學生也可以效法神的這個議會模式，邀請朋友和室友聚在一起商議事情。

想一想，如果室友定期聚在一起祈禱、聆聽、討論和作計畫，公寓的氣氛會有何改變。

每個人都可以自行調整家庭議會的模式，使自己從慈愛天父

所制定的神聖模式中受益。

如先前所述，偶爾舉行家族家庭議會也蠻有幫助的。家族家庭議會可由祖父母和他們已離家的成年子女組成。即使祖父母或成年子女住得很遠，還是可以透過電話、Skype或FaceTime參與家庭議會。

你可以考慮在星期日，也就是每星期的第一天，舉行一般的家庭議會；家庭可以檢討回顧過去一週的事務並爲未來一週作計劃。這可能正是你的家庭需要做的，好使安息日讓我們能有可喜樂的經驗。

**第二種家庭議會**是只有父母兩人參與的家庭行政議會。父母在這段時間可以一起檢視每個孩子在生理、情緒和靈性方面的需求以及進步的情形。

家庭行政議會也是夫妻兩人討論彼此關係的好時機。海樂·李長老當年爲我們夫妻印證時，教導我們一個原則，我相信所有夫妻都會覺得很有幫助，他說：「晚上如果沒有一起跪下來握著手作禱告，就不要上床睡覺。這樣的禱告會邀請天父，藉由聖靈的力量給予我們忠告。」



第三種家庭議會是限定成員的家庭議會。在這種議會中，父母兩人花時間與某一個孩子在一起，可以是正式或非正式的場合，這是討論要如何事先作抉擇的好機會，可以談談這個孩子往後要做或不做哪些事。一旦有所抉擇，不妨將所作的決定記錄下來，日後若有需要時，可以作參考。如果你的兒子或女兒視你們為堅強的後盾，這個議會就可以訂立一些未來的目標。這類的議會也是仔細聆聽孩子真正的煩惱和挑戰的時候，他們可能正面臨像是缺乏信心、被欺辱、被霸凌，或恐懼等狀況。

第四種家庭議會是父親或母親與孩子一對一的家庭議會。這種家庭議會通常很即興。例如，父親或母親開車載孩子或與孩子一起做家事時，就可以把握這些非正式的機會。父親或母親帶其中一個孩子外出逛逛，也可建立一個特別的靈性時光和情感連結。事先安排這樣的活動，會讓孩子滿心期盼這個與父親或母親單獨相處的特別時刻。

現在，弟兄姊妹們，我們家裡的圍牆過去曾經提供我們所需的一切防禦，去抵抗外界的入侵和影響。我們只要鎖上門、閉上窗、關上大門，就可以在我們小小的避難所裡感到安全、受到保護，不受外界的打擾。

現在，這樣的日子已經過去了。我們家裡實體的圍牆、門窗、柵欄或大門已經防止不了網際網路、無線網路、行動電話網路等無形的入侵，這些東西往往只需



點擊幾下或敲幾個按鍵就可滲入我們家中。

幸好，主已提供一個對抗負面科技入侵的方法，使我們不至於讓這些負面科技奪走我們與彼此共享的寶貴時光。主的方法就是透過議會系統來鞏固、保護、保衛和滋養我們最珍貴的關係。

孩子極需父母願意傾聽他們的心聲，家庭議會可以提供一個時間，讓家庭成員學習彼此了解、彼此相愛。

阿爾瑪教導：「你所做的一切事都要與主商量，祂必指導你做有益的事。」<sup>3</sup>透過祈禱邀請主成為我們家庭議會的一員，將會改善我們彼此的關係。有了天父和我們救主的協助，我們就可以在祈求幫助時，變得更有耐心、更加體貼、更樂於幫忙、更樂意寬恕、更具同理心。在祂們的幫助下，我們可以使我們現在在世上的家成為人間的小天堂。

當家庭議會按照天上議會的模式，充滿基督般的愛，且由主的靈來帶領時，就會幫助我們保護我們的家庭，遠離那些使我們

在寶貴的相聚時光中無法專心的事，也會保護我們遠離這世界的種種邪惡。

家庭議會與祈禱結合時，就會邀請主與我們同在。正如祂所應許的，「因為無論在哪裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。」<sup>4</sup>邀請主的靈成為你的家庭議會的一員會帶來無可言喻的祝福。

最後，請記住，定期舉行家庭議會會幫助我們提早發現家庭問題，並在問題變得嚴重前就先解決。家庭議會會讓每位家庭成員體認到自己的價值和重要性。最重要的是，在自家的圍牆內，家庭議會會幫助我們在培養珍貴的關係時更順利、快樂。願我們聚在一起商議時，天父會祝福我們所有的家人，我這樣謙卑祈求奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見亞伯拉罕書 4：26；5：2-3。
2. *Our Family: A Practical Guide for Building a Gospel-Centered Home* (pamphlet, 1980), 6.
3. 阿爾瑪書 37：37。
4. 馬太福音 18：20。



羅素·納爾遜會長  
十二使徒定額組會長

## 聖職能力的代價

我們是否願意像屬神的男子那樣去祈禱、禁食、研讀、尋求、崇拜和服務，好讓我們能夠獲得聖職能力？

六個月前，我在2015年10月的總會大會中，對教會中的姊妹們演講，談到關於她們身為屬神的婦女的神聖角色。現在我希望與弟兄們談一談關於你們身為屬神的男子的神聖角色。我在訪視世界各地時，對本教會的男人和男孩所展現出的力量和純粹的良善欽佩不已。你們所治癒的心靈和你們所鼓舞的生命實在難以計數。謝謝你們！

我在上次的總會大會信息裡，提到多年前我在擔任心臟外科醫生時的一個悲痛經驗，我無力挽救一對小姊妹的生命。在她們父親的同意下，我想多講一些關於這個家庭的事情。

路得和吉米·哈斐所生的其中三個兒女都受先天性心臟病所苦。他們的大兒子小吉米死去時沒有得到明確的診斷。當這對父母為了兩位女兒，蘿拉和妹妹凱

伊前來尋求協助時，我們的生命開始有了交集。當這兩個女孩在手術後去世時，我的心都碎了。<sup>1</sup>可以理解的是，路得和吉米的靈性大受打擊。

過了一段時間，我得知他們對我和教會一直懷著憤恨不平的

感覺。將近六十年來，這樣的情況一直困擾著我，並令我為哈斐一家人感到憂傷。我幾番嘗試聯繫他們，但都沒有成功。

後來，去年五月的某個晚上，我被幔子另一邊的那兩位小女孩喚醒。儘管我無法用我的身體感官看到或聽到她們，但我卻感覺到她們的存在。我在靈中聽到她們的懇求。她們的信息簡短而清晰：「納爾遜弟兄，我們還沒有印證給任何人！你能幫助我們嗎？」不久之後，我得知她們的母親已經去世，但她們的父親和弟弟都還活著。

在蘿拉和凱伊的懇求下，我鼓起勇氣，再次試著聯絡她們的父親。我得知他和兒子尚恩住在一起。這次他們願意與我見面。

在六月，我在如今已88歲的吉米面前跪了下來，誠懇坦切地與他交談。我提到他兩位女兒的懇求，並告訴他我若能為他的家



羅素·納爾遜會長和溫蒂·納爾遜姊妹與吉米·哈斐一家人在猶他州佩遜聖殿。



庭執行印證教儀，那會是我莫大的榮幸。我也說明要做到這一點，他和尚恩需要花一段時間和許多努力去做到他們的部份，以準備好配稱地進入聖殿，因為他們兩人都沒有接受過恩道門。

在整個會面的過程中可以強烈地感受到主的靈。當吉米和尚恩接受我的邀請時，我真是喜出望外！他們與支聯會會長、主教、家庭教導教師、支會傳道領袖，以及年輕傳教士和年長傳教士夫婦努力攜手合作。不久之前，我很榮幸能在猶他州佩遜聖殿，將路得印證給吉米，並將他們的四個孩子印證給他們。我和內人溫蒂在參與這次崇高美好的經驗時都哭了。那天許多人的心得著了醫治！

回顧這次經驗，我因吉米、

尚恩和他們願意去做的事而感到驚奇；他們成了我的英雄。如果我可以實現一個心願，我希望教會中的每個男人和男青年都能展現出這對父子所具備的勇氣、力量和謙遜。他們願意寬恕並放下過往的傷痛和習慣；他們願意順從聖職領袖的指導，使耶穌基督的贖罪得以潔淨他們、增強他們的能力。他們每一位都願意成為能配稱肩負「神的至聖體制的聖職」的男人。<sup>2</sup>

肩負的意思是指支撐所負載的物件的重量。肩負聖職是一項神聖的託付，聖職是神的大能和權柄。想一想：我們被授予的聖職，乃是神藉以創造此世界和無數的世界、管理諸天和大地並使祂服從的兒女獲得超升的同一能力和權柄。<sup>3</sup>

最近，我和溫蒂出席一場會議，當時司琴已準備就緒，即將彈奏開會詩歌。他的眼光專注在樂譜上、手指放在琴鍵上。他開始按下琴鍵，但是卻沒有任何聲音。我輕聲對溫蒂說：「他沒有能力（電力）。」我推斷有些原因使得電力無法傳送到那台管風琴。

弟兄們，同樣地，我擔心有太多的弟兄儘管已被授予聖職權柄，但本身卻缺乏聖職能力，因為能力已經被罪阻斷，像是懶惰、不誠實、驕傲、敗德、或沉迷於俗世事物。

我擔心有太多的聖職持有人很少或甚至根本不去培養能力來運用天上的力量。那些在思想、感覺、行為上不潔淨的人，或貶低自己的妻子或兒女的人，我擔

心他們會因此阻斷了聖職能力。

我擔心有太多的人，很令人遺憾地交出了自己的選擇權，屈服於他們的敵對者，他們的行為表現出：「我在意滿足自己的欲望，更甚於肩負救主的大能去造福別人。」

弟兄們，我擔心我們當中有些人有朝一日會醒悟過來，領悟聖職能力的真正意義，而深感懊悔，後悔自己花太多時間在尋求控制他人或在事工上謀權，而沒有學會如何充分地運用神的能力。<sup>4</sup>喬治·斯密會長曾教導：「我們來到世上並不是打發消磨今生的時間，然後就進入超升的境界；而是要日復一日地證明，自己在來生能有資格擁有天父要給我們的地位。」<sup>5</sup>

當一個男子被賦予機會能獲得亞伯拉罕的所有祝福時，<sup>7</sup>他怎麼會願意虛度光陰，滿足於以

掃的紅豆湯呢？<sup>6</sup>

我迫切地呼籲我們每一位，不要辜負自己身為聖職持有人的特權。將來只有那些勤奮尋求接受主的親自教導、認真地看待其聖職的人，才能夠造福、指引、保護、鞏固和醫治他人。只有那已經為聖職能力付出代價的人，才有能力將奇蹟帶給他所愛的人，為他的婚姻和家庭帶來安全，從現在起直到全永恆。

要培養出這種聖職能力的代價是什麼？救主的資深使徒彼得，也就是與雅各和約翰一同將麥基洗德聖職授予約瑟·斯密和奧利佛·考德里的同一位彼得，<sup>8</sup>宣告我們應該尋求哪些特質，才能「與神的性情有分」。<sup>9</sup>

他提到信心、美德、知識、節制、忍耐、神性、手足親情、仁愛，和勤奮。<sup>10</sup>不要忘記還有謙卑！<sup>11</sup>因此我要問，在培養這

些和其他屬靈恩賜方面，我們的家人、朋友、和同事會說我們做得如何？<sup>12</sup>我們越培養這些品格，我們的聖職能力就會越大。

除此之外，我們還可以怎樣增加我們的聖職能力？我們需要發自內心地祈禱。客套地講述過去和即將進行的活動，在結束時請求一些祝福，這樣的祈禱並無法建立與神之間的溝通，帶來持久的能力。你願意為想知道該如何祈禱以獲得更多力量而作禱告嗎？主會教導你。

你是否願意查考經文，飽享基督的話<sup>13</sup>——熱切地研讀以獲得更多的力量？如果你希望感動妻子的心，就讓她看到你在網路上研習基督的教義<sup>14</sup>或是研讀經文！

你是否願意定期到聖殿崇拜？主喜愛在祂的神聖屋宇中親自教導。想像一下，當你在聖殿中體



驗麥基洗德聖職的各項教儀時，如果你請求祂教導你關於聖職權鑰、權柄和能力的事，祂會多麼喜悅啊！<sup>15</sup>想像一下你的聖職能力會如何大大地加增。

你是否願意效法孟蓀會長的榜樣去為人服務？數十年來他一直繞遠路返家，跟隨聖靈的提示去到某人的家門前，然後就會聽到類似這樣的話：「你怎麼知道今天是我女兒的忌日？」或是「你怎麼知道今天是我的生日？」再者，如果你真的想要擁有更多的聖職能力，你會珍惜並愛護你的妻子，接納她和她的忠告。

現在，如果這些話聽起來過於沉重，請思考一下，假如我們像關心工作上的晉升或增加銀行存款那樣地關心獲得的聖職能力，那麼我們與妻子、兒女和同事的關係會有何不同。如果我們願意在主前謙卑地獻上自己，請求祂教導我們，祂就會向我們顯明要如何改進自己來獲得祂的能力。

在這後期時代，我們知道各處會有地震。<sup>16</sup>或許我們自己的家就是其中一處，在我們的家中可能會發生情緒、財務或靈性上的「地震」。聖職能力能使海平靜和醫治地面上的裂縫。聖職能力也能夠平靜我們所愛之人的內心和醫治他們心靈的傷口。

我們是否願意像屬神的男子那樣去祈禱、禁食、研讀、尋求、崇拜和服務，好讓我們能夠獲得聖職能力？由於兩位小女孩非常殷切地希望能印證給她們的家人，她們的父親和弟弟因此願意付出代價以持有神聖的麥基洗德



聖職。

我親愛的弟兄們，我們已接受一項神聖的託付——也就是能造福他人的神的權柄。願我們每個人都會奮起，成為我們前生就被預立的屬神的男子——準備好勇敢地持有神的聖職，並渴望付出任何代價以獲得加增的聖職能力。有了那樣的能力，我們就能幫助這世界準備好迎接救主耶穌基督的第二次來臨。這是祂的教會，在今日由祂的先知多馬·孟蓀會長帶領著，我非常愛他並支持他。我這樣見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 見羅素·納爾遜，「對姊妹們的一項呼籲」，2015年11月，利阿賀拿，第96頁。
2. 教義和聖約 84：18。
3. 見聖職的職責與祝福：聖職持有人基本課程 A 和 B（2000）；亦見阿爾瑪書 13：7-8；教義和聖約 84：

- 17-20，35-38；摩西書 1：33，35。
4. 見教義和聖約 121：36。
5. George Albert Smith, in Conference Report, Apr. 1905, 62; see also *The Teachings of George Albert Smith*, ed. Robert and Susan McIntosh (1996), 17.
6. 見創世記 25：29-34。
7. 見創世記 12：3；17：2-8；加拉太書 3：29；尼腓一書 15：14-18；亞伯拉罕書 2：9-11。
8. 見教義和聖約 128：20。救主、摩西和以來加（有時被稱為以利亞）最初在山上將權鑰賜與彼得、雅各和約翰，那時耶穌在他們面前改變了形像（見馬太福音 17：1-4；馬可福音 9：2-9；路加福音 9：28-30；教義和聖約 63：21）。
9. 彼得後書 1：4。
10. 見彼得後書 1：5-10。
11. 見教義和聖約 4：6（註：在賜給約瑟·斯密的一項啓示中，主在彼得所列的項目中加上了謙卑）。
12. 見哥林多前書 12：4-11；摩羅乃書 10：8-17；教義和聖約 46：11。
13. 見尼腓二書 32：3。
14. 見尼腓二書 31：2-21。
15. 見教義和聖約 84：19-20。
16. 見教義和聖約 45：33。



司提反·歐文  
總會男青年會長

# 最偉大的領袖 是最偉大的跟從者

有時候眼前的路看起來似乎很黑暗，但是要繼續跟從救主。祂知道路；事實上，祂就是那道路。

**我** 12歲的時候，父親帶我上山狩獵。我們凌晨三點就起床，為馬匹上好馬鞍，在漆黑的夜裡出發，上山入林。雖然我很喜愛和爸爸一起打獵，但在那一刻我感到有些緊張，我從來沒到過這些山裡來，也看不到路——更不用說任何東西！我唯一能看見的就只是爸爸手中的小手電筒，手電筒微弱的光線照著我們前方的松樹。假如我的馬滑倒了——爸爸還知道自己要往哪裡去嗎？然而這個想法安慰了我：「爸爸知道自己往哪裡去。只要我跟著他，一切都沒事的。」

確實一切都沒事。最後太陽出來了，我們共度了愉快的一天。回程時，爸爸指著一處宏偉、陡峭、引人注目的山峰。他說：「那是大風山脊，是狩獵的勝地。」

那一瞬間，我知道有一天我要回來攀登這座大風山脊。

往後的日子裡，我常常會聽到父親談及大風山脊，但我們卻始終沒有回去——直到二十年後，有一天我打電話給爸爸說：「我們一起到大風山脊去吧。」再一次，我們上好馬鞍，出發上山去。



當時我已經三十多歲，騎馬經驗豐富，然而，我很訝異自己感到焦慮不安，就跟12歲時感受到的一樣。但爸爸知道路，所以我跟著他走。

最後我們登上了大風山脊的頂峰。那景色簡直美妙絕倫，我有一種強烈的感覺好想再回來——但這次不是為了自己，而是為了妻子和子女。我想要他們體驗我所體驗到的事。

多年來，我有很多機會帶領兒子和其他男青年攀上山頂，就像父親帶領我那樣。這些經驗引發我去沉思領導的意義——以及跟從的意義。

**耶穌基督是最偉大的領袖，也是最偉大的跟從者**

如果我問你：「誰是世上最偉大的領袖？」——你會怎樣回答？答案當然是耶穌基督。祂為所有能想像出的領袖特質立下完美的典範。

但如果我問你：「誰是世上最偉大的跟從者呢？」——答案不



# 耶穌基督後期聖徒教會總會持有權柄人員及總會職員

## 總會會長團



亨利·艾寧  
第一諮理



多馬·孟蓀  
會長



迪特·鄔希鐸  
第二諮理

## 十二使徒定額組



羅素·納爾遜



達林·鄔克司



羅素·培勒



羅拔·海爾斯



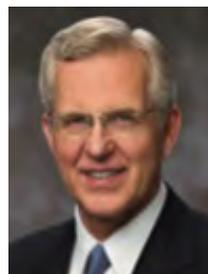
傑佛瑞·賀倫



大衛·貝納



昆丁·柯克



陶德·克理斯多



尼爾·安德森



羅納德·羅斯本



蓋瑞·史蒂文生



戴爾·瑞隆

## 七十員會長團



惠尼·克雷頓



唐諾·賀史東



理查·梅恩



奎格·柯丁森



尤理西斯·蘇瑞



林恩·羅賓



江文漢

# 總會七十員



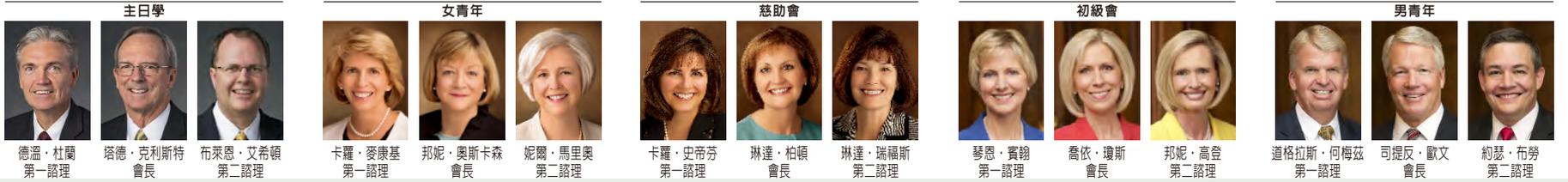
馬可仕·艾度凱 荷西·雅龍索 惠福·安德生 艾恩·阿爾登 莫文·亞諾 馬可·巴塞 大衛·貝克斯特 藍道·班尼 夏安·鮑文 馬可·布雷格 奎格·卡登 崔嵩煥 金恩·克拉克 威德福·克雷頓 卡爾·柯克 勞倫斯·寇布吉  
 韋勒里·高登 戴維恩·柯尼西 克勞帝奧·柯斯達 華金·柯斯達 小黎格爾·柯蒂斯 馬西莫·德費歐 便雅憫·何歐斯 愛德華·杜貝 凱文·鄧肯 提摩太·迪奇 賴瑞·艾克霍克 史坦立·艾利斯 大衛·伊凡 安瑞克·法拉貝 布萊立·傅可特 藍迪·范克  
 奧得多·賈瓦瑞 羅伯特·蓋伊 嘉祿·格朵意 小克里斯·戈登 華特·高查利 司考德·葛洛 艾森·哈雷克 凱文·漢米頓 雅各·海賽勒 艾倫·海尼 但以理·強森 保羅·詹森 賴瑞·凱瑟 派翠克·凱榮 凡·紀許 約格·克雷實格  
 艾易希·柯畢施凱 賴瑞·勞倫斯 柏·馬恩 雨果·馬丁尼茲 雅各·馬提諾 耶羅·馬加格第 彼得·米爾斯 雨果·蒙托亞 馬可仕·納許 布雷特·納翠斯 吉佛德·尼爾森 布蘭特·尼爾遜 亞德里安·歐卓亞 亞倫·潘 馬可·帕爾默 凱文·皮爾森  
 潘望博 保羅·派普 洛斐爾·皮諾 布司·波特 肯特·理查 麥可·林格 蓋瑞·沙賓 伊凡·舒慕茲 葛利·史衛哲 約瑟·希塔提 史帝文·舒 斐恩·斯坦福 戴西安 荷西·德西拉 璜安·尤希達 阿諾福·范倫瑞拉  
 法蘭西斯·維諾 泰倫斯·艾森 史考特·懷丁 賴瑞·威爾森 黃志康 山下彥和 喬治·齊巴洛 克勞帝奧·齊威 奎格·瑞克

## 總主教團



迪恩·戴維斯 第一諮理 傑瑞·卡斯 總主教 克里斯多·瓦德爾 第二諮理

## 總會職員



**主日學** 德溫·杜蘭 第一諮理 塔德·克利斯特 會長 布萊恩·艾希頓 第二諮理  
**女青年** 卡羅·麥康基 第一諮理 邦妮·奧斯卡森 會長 妮爾·馬里奧 第二諮理  
**慈助會** 卡羅·史帝芬 第一諮理 琳達·柏頓 會長 琳達·瑞福斯 第二諮理  
**初級會** 琴恩·賈翰 第一諮理 喬依·瓊斯 會長 邦妮·高登 第二諮理  
**男青年** 道格拉斯·何梅茲 第一諮理 司提反·歐文 會長 約瑟·布勞 第二諮理



也是耶穌基督嗎？祂是最偉大的領袖，因為祂是最偉大的跟從者——祂在所有的事上完全跟從祂的父。

世人教導領袖必須要強而有力；主則教導領袖必須要溫順。世俗的領袖藉由才能、技能和財富來獲得權力和影響力，基督般的領袖則經由「勸說、恆久忍耐、溫和、溫柔，和不虛偽的愛」來獲得力量和影響力。<sup>1</sup>

在神眼中，最偉大的領袖向來都是最偉大的跟從者。

容我分享最近與教會男青年互動的兩個經驗，這些經驗讓我學到領導和跟從。



### 我們都是領袖

最近，我和妻子出席其他支會的聖餐聚會。聚會開始前，一位男青年走過來，問我是否能夠協助傳遞聖餐。我說：「我很樂意。」

我和其他執事坐在一起，我問坐在旁邊的執事：「我的指派任務是什麼？」他告訴我我需要從會堂後面的中間區域開始傳遞聖餐，他則會在同一區域的另一邊開始，我們合作直到把聖餐傳遞到前排。

我說：「我很久沒有做這事了。」

他回答說：「沒關係，你會沒問題的。我剛開始時也有同樣的感覺。」

這位定額組中最年輕的執事，在數週前才蒙按立，後來在聖餐聚會中做了一段演講。聚會結束後，其他執事都圍著他，告

訴他他們多麼以這位定額組成員為榮。

那天拜訪他們時，我發現該支會所有亞倫聖職定額組的成員每週會主動關懷其他男青年，邀請他們成為定額組的一份子。

這些男青年都是偉大的領袖，他們顯然有一些美好的麥基洗德聖職持有人、父母及其他指導他們善盡職責的人在幕後協助他們。像這樣有愛心的成人不會只看到男青年現在的樣子，他們看到他們能成為什麼樣的人。無論是和男青年談話，或是談到他們，都不會老想著他們的缺點。反之，他們會強調男青年所展現出來的偉大領導特質。

男青年，主正是這樣看待你們，我邀請你們要這樣看待自己。在你們的生活中，有時你們會蒙召喚去領導；有時，你們被期望去跟從。然而今天我給你們的信

息是，不論你們的召喚是什麼，你們始終都是領袖，也始終都是跟從者。領導是門徒身分的一種展現——簡單說，就是幫助他人歸向基督，真正的門徒都會這樣行。假如你們努力成為基督的跟從者，那麼你們就能幫助他人跟從祂，你們能成為領袖。

你們的領導能力不是來自外向的個性、激勵的技巧，甚至不是來自公開演講的才能。你們的領導能力來自你們承諾跟從耶穌基督，來自你們渴望成為亞伯拉罕所說的「更偉大的正義的追隨者」。<sup>2</sup>如果你們能這樣做——即使在這方面尚未完全，只要已經在努力——那麼你們就是領袖。

### 聖職服務是領導

另外一次，我在紐西蘭拜訪一個單親母親的家，她有三個青少年孩子。大兒子當時 18 歲，在



前一個星期天接受了麥基洗德聖職。我問他是否有機會運用此聖職。他回答說：「我不確定那是什麼意思。」

我告訴他，他現在已擁有權柄去給予安慰或醫治的聖職祝福。我望著他的母親，她已經許多年沒有麥基洗德聖職持有人在身旁了。我說：「我想如果你能給你母親一個祝福，那會是很美好的事情。」

他回答：「我不知道要怎樣做。」

我向他解釋，他可以把雙手放在他母親頭上，說出她的名字，說明他藉著麥基洗德聖職的權柄給她一個祝福，說出聖靈放入他腦海和心中的一切，然後奉耶穌基督的名結束。

第二天，我收到他寄來的一封信，其中寫道：「今晚我祝福了媽媽……我感到非常、非常的緊張和不足，因此我不停地祈禱，確使我有聖靈同在，因為沒有聖靈我是無法給予祝福的。我

一開始祝福，就完全忘了自己和自己的軟弱。……我〔沒料到〕會感受到如此強大的靈性和情感力量。……後來那種愛的氣氛深深打動了我，以至我無法抑制自己的情感，我抱著媽媽，哭得像個嬰孩。……即使到現在我寫這封信時，〔還是深深地感受到〕聖靈，我再也不想再犯罪了。……我愛這福音。」<sup>3</sup>

一位看似平凡的男青年，即使自覺不足，也能透過聖職服務成就偉大的事，這不是很令人鼓舞嗎？我最近得知這位年輕的長老已收到傳道召喚書，將在下個月進入傳教士訓練中心。我相信他會帶領很多靈魂歸向基督，因為他已學會如何在聖職服務中跟從基督——從他自己的家中開始，他的榜樣對他14歲大的弟弟產生了深遠的影響。

弟兄們，不論我們明瞭與否，其他人都在向我們看齊——家庭成員、朋友，甚至陌生人。身為聖職持有人，我們不僅要歸向基

督，我們當今的職責還要「邀請所有的人歸向基督。」<sup>4</sup>我們不能只滿足於為自己獲得靈性祝福；我們必須帶領所愛的人獲得同樣的祝福——而且身為耶穌基督的門徒，我們必須愛每一個人。救主給彼得的吩咐亦是給我們的吩咐：「你回頭以後，要堅固你的弟兄。」<sup>5</sup>

### 跟從那位加利利人

有時候眼前的路看起來似乎很黑暗，但是要繼續跟從救主。祂知道路；事實上，祂就是那道路。<sup>6</sup>你愈懇切地歸向基督，就會愈有渴望去幫助別人體驗你所體驗到的事。換句話說，這種感覺就是仁愛，由「〔父〕賜給祂兒子耶穌基督的真正信徒」。<sup>7</sup>然後你會發現你在跟從基督的同時，也在帶領人們歸向祂；多馬·孟蓀會長是這麼說的：「只要跟從那位來自加利利的主耶穌基督，不論我們身在何處，也不論從事何種召喚，人們都會感受到我們良善的個人影響力。」<sup>8</sup>

我見證這是基督真實的教會。我們由神的先知孟蓀會長帶領著，他是偉大的領袖，也是救主真正的跟從者。奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 教義和聖約 121：41。
2. 亞伯拉罕書 1：2。
3. 個人書信。
4. 教義和聖約 20：59。
5. 路加福音 22：32。
6. 見約翰福音 14：6。
7. 摩羅乃書 7：48。
8. 參閱多馬·孟蓀，「你個人的影響力」，2004年5月，利阿賀拿，第20頁。



迪特·鄔希鐸會長  
總會會長團第二諮理

## 讚揚所有拯救者

只要我們效法救主的愛，祂必會祝福我們在拯救自己的婚姻和鞏固自己的家庭方面所作的一切正義努力，使我們昌盛。

許多年前，我在德國法蘭克福聖殿，注意到一對年長夫婦手牽著手。他們對彼此的溫柔呵護和關愛溫暖了我的心。

我並不全然知道為何我會這麼喜愛那一幕；也許是這兩個人彼此相愛的那份甜蜜扣人心弦，象徵著堅忍和承諾。顯然這對夫妻在一起已經很久了，這麼多年下來，他們仍深愛著對方。

### 用過即丟的社會風氣

我認為那溫馨的一幕之所以深植在我腦海，還有另一個原因：因為這跟今日某些人的態度恰恰相反。世界上有許許多多的社會似乎都認為凡事皆用過即可丟棄。只要東西開始損壞、磨損，甚至只要開始令人厭倦，我們便把它丟棄、用更新或更炫的東西來升級取代。

我們用這種方式來處理手機、

衣服、汽車——不幸的是，也用來處理人際關係。

雖然把生活中不再需要的東西清理掉可能有其價值，但是對於具有永恆重要意義的事物，如婚姻、家庭和價值觀，拋棄最初、追求新穎的心態卻可能帶來極大

的悔恨。

我很感謝我所屬的教會很重視婚姻和家庭。耶穌基督後期聖徒教會的成員舉世聞名，因為人們發現我們有些人擁有最美滿的婚姻和家庭。我相信其中一部分是因為約瑟·斯密所復興的寶貴真理，教導我們婚姻和家庭的目的是要永遠持續下去。家庭並非只是為了讓塵世生活變得比較順利，等我們到了天堂就可以拋棄；相反的，婚姻與家庭是天上的體制，反映出高榮的模式和神的永恆家庭的樣貌。

然而，我們不會只因為是這教會的成員，就擁有穩固的婚姻和家庭關係。這需要持續地用心維護。永恆家庭的教義應能激勵我們全力以赴地維護和滋養我們的婚姻和家庭。我很敬佩，也很讚賞那些用心維護和滋養這些重要的永恆關係的人。

今天，我想讚揚那些拯救者。





### 拯救自己的婚姻

多年來我曾為許多滿懷希望和愛的情侶執行印證教儀。我不曾見過有任何人在祭壇前彼此凝視時，會認為他們的婚姻最終會以離婚或心碎結束。

遺憾的是，有些人的婚姻確實如此。

不知怎麼地，隨著日子一久，浪漫的愛情逐漸褪色，有些人漸漸地不再考慮彼此的幸福，開始挑剔。在這樣的環境下，有些人受誘惑作出可悲的結論，覺得配偶不夠聰明、不夠風趣、不夠年輕。不知怎麼地，他們覺得這讓他們有正當的理由可以開始尋找別的對象。

弟兄們，如果這種情形所描述的就是你，我要警告你，你正走在通往婚姻破滅、家庭破碎和心碎的路上。我懇請你現在就停下腳步，轉身回頭，回到正直和忠於聖約的安全道路上。當然，同樣的原則也適用於親愛的姊妹們。

現在，我要對單身的弟兄說幾句話：切勿受騙，以為必須先找到「完美的女人」，才能開始認真交往或結婚。

我心愛的弟兄們，容我提醒你們，如果有一位完美的女人，你想她真的會對你有興趣嗎？

在神的幸福計劃中，我們並不是要找一個完美的對象，而是要找一個可以共度一生的人，來一起努力，創造一段充滿關愛、持久，而且更完美的關係，這就是我們的目標。

弟兄們，拯救自己婚姻的人都了解，要達到這項目標需要花時間、有耐心，最重要的是，還需要耶穌基督贖罪的祝福。這需要你要有恩慈，不嫉妒，不求自己的益處，不輕易發怒，不動惡念，喜歡真理。換句話說，這需要仁愛，也就是基督純正的愛。<sup>1</sup>

這一切不會在一瞬間發生。美滿的婚姻是用一輩子的時間，日復一日、一磚一瓦地建立起來的。

而這是個好消息。

因為不論你目前的婚姻關係如何死氣沉沉，只要你繼續增添仁慈、愛心、傾聽、犧牲、諒解和無私的小石頭，終究會開始建立起巨大的金字塔。

如果需要付出的努力看似永無終止，要記得：快樂的婚姻就是要持續到永遠的！所以「不要厭倦行善，因為你們正在奠定重大〔婚姻〕的基礎。重大的事都源自微小的事。」<sup>2</sup>

這可能是一件需要逐步漸進的工作，但卻不必很枯燥。事實上，我要跟大家說一個簡單的道理，那就是快樂的夫妻很少會離婚。

所以要快樂！

弟兄們，要做一些事情讓妻子快樂，讓她感到驚訝。

拯救自己婚姻的人會選擇快樂。雖然有些慢性憂鬱症確實需要專業的治療，但我很喜歡亞伯拉罕·林肯這番有智慧的話：「大多數的人決心要有多快樂，就能有多快樂。」這和以下這句經文非常契合：「尋找，就尋見。」<sup>3</sup>

如果我們找出配偶的不完美之處，或是婚姻中惹人生氣的部分，肯定可以找到，因為每個人都有一些。另一方面，如果我們尋找良善，我們也一定會找到，因為每個人也都有許多美好的特質。

拯救婚姻的人會除掉雜草，給花朵澆水。他們會讚美微小的恩惠，因為這些小恩小惠會激發仁愛的溫柔感覺。拯救婚姻的人會拯救未來的世世代代。

弟兄們，別忘了當初你為什

麼墜入愛河。

每天都要努力使你的婚姻更穩固快樂。

我親愛的朋友們，讓我們盡一切所能，得以被算在那些拯救自己婚姻的聖潔而快樂的靈魂中。

### 拯救自己的家庭

今天，我也想在演講中讚揚那些拯救家人關係的人。每個家庭都需要被拯救。

儘管這個教會何其美好地以擁有許多穩固的家庭聞名於世，但我們卻可能常常以為，每個後期聖徒家庭想必都如此，除了我們自己的家庭以外。但實際上，沒有任何家庭是完美的。

每個家庭都有處不好的時刻。

比方說，父母要你跟他們一起「自拍」，或姨婆堅決認為你

仍然單身是因為你太挑剔，或固執己見的姊夫認為他的政治觀點就是福音觀點，或是爸爸安排拍家庭照，每個人都要穿得像他最喜歡的電影人物。

而你得扮成星際大戰中的丘巴卡。

家人就像那樣。

我們可能有相同的基因，但我們並不相同。我們有獨特的靈體，我們的經驗使我們變得不同，因此我們每個人都不一樣。

與其試圖強迫大家都跟我們一個樣，不如選擇歌頌這些差異，感謝有這些差異讓我們的生活更豐富、驚喜不斷。

然而，有時候，我們的家人會做出輕率、傷人或不道德的選擇或事情。在這些情況下，我們應該怎麼做呢？

沒有任何解決之道能適合各種情況。有些人之所以能成功地拯救自己的家庭，是因為他們會與配偶及家人商量，尋求主的旨意，並聆聽聖靈的提示。他們知道適合某個家庭的作法，不見得適合另一個家庭。

然而，有一件事是適用於所有情況的。

我們從摩爾門經中得知有一群人發現了幸福的祕訣，他們有許多世代「沒有紛爭，……在由神的手所造的人當中，確實沒有比這人民更幸福的了。」他們如何做到的呢？「因為人民心中有神的愛。」<sup>4</sup>

不論你的家庭正面臨什麼問題，不論你必須做什麼來解決這些問題，從頭到尾只有一個解決之道，那就是仁愛，即基督純正





的愛。缺少這種愛，即使看似完美的家庭也會陷入困境；有了這種愛，就算是面臨極大挑戰的家庭也會成功。

「愛是永不止息。」<sup>5</sup>

這對拯救婚姻而言，確實如此；對拯救家庭而言，也是如此！

### 拋開驕傲

仁愛的強敵是驕傲，驕傲是使婚姻和家庭陷入困境的最大原因之一。驕傲是脾氣暴躁、刻薄和嫉妒。驕傲是誇大自己的力量，忽略他人的美德。驕傲是自私和容易被激怒。驕傲是認定別人心存惡意，即便實際上並沒有；驕傲是用狡猾的藉口掩飾自己的弱點。驕傲是憤世嫉俗、悲觀、生氣和缺乏耐心。事實上，如果仁愛是基督純正的愛，那麼驕傲肯定就是撒但的特質。

驕傲也許是人類常見的弱點，但卻不是我們靈性傳承的一部分；而持有神的聖職的人都不該驕傲。

弟兄們，生命很短暫，遺憾卻可能持續很久——有些還會延續到永恆。

你對待妻兒、父母或兄弟姊妹的方式，可能會影響未來的世世代代。你要留給後代子孫什麼樣的傳承呢？是嚴厲、報復、憤怒、恐懼或孤立？或是愛、謙卑、寬恕、憐憫、靈性成長及合一？

我們都需要記住，「那不憐憫人的，也要受無憐憫的審判。」<sup>6</sup>

請爲了你的家庭關係，爲了你自己的靈魂，仁慈地待人，因爲「憐憫原是向審判誇勝。」<sup>7</sup>

拋開驕傲。

向子女、妻子、家人或朋友真誠道歉，並不是示弱，而是力量的展現。對你而言，誰對誰錯會比培養一個能提供滋養、醫治和愛的環境更重要嗎？

要建立橋樑；不要加以破壞。

即使錯不在你——尤其是錯不在你的時候——也要用愛克服驕傲。

如果你願意這麼做，那麼你所面對的任何逆境都能度過，而且由於你的心中有神的愛，紛爭會逐漸消失。這些拯救家庭關係的原則適用於我們每個人，不論我們是已婚、離婚、喪偶或單身，我們都可以成爲堅強家庭的拯救者。

### 最偉大的愛

弟兄們，就跟所有事情一樣，讓我們在拯救婚姻和家庭這件事上跟隨我們的拯救者的榜樣。這位救主「爲救世人顯愛心。」<sup>8</sup>耶穌基督是我們的夫子，祂的事工就是我們的事工，這是拯救的事工，而且是從我們的家中開始。

救恩計劃中的愛是無私和尋求他人的福祉，那是我們的天父對我們的愛。

只要我們效法救主的愛，祂必會祝福我們在拯救自己的婚姻和鞏固自己的家庭方面所作的一切正義努力，使我們昌盛。

願主在你堅持不懈，努力行義時祝福你，使你被算在那些拯救者當中。這是我的祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

### 註：

1. 見哥林多前書 13：4-7；亦見摩羅乃書 7：47。
2. 教義和聖約 64：33。
3. 馬太福音 7：7；路加福音 11：9；尼腓三書 14：7。
4. 見尼腓四書 1：15-16。
5. 哥林多前書 13：8；亦見摩羅乃書 7：46。
6. 聖經雅各書 2：13。
7. 聖經雅各書 2：13。
8. 「永恆的天父神啊」，聖詩選輯，第 108 首。



亨利·艾寧會長  
總會會長團第一諮理

## 永恆家庭

我們的聖職義務就是要讓自己的家庭和周遭人們的家庭，成為我們關心的重點。

**我**很感謝今天晚上可以跟各位一起參加耶穌基督後期聖徒教會的總會聖職大會，這是教會歷史上偉大的一刻。一百八十二年前，也就是1834年，在俄亥俄州嘉德蘭，所有聖職弟兄被召集在一個14英尺長寬（4.2公尺長寬）的木造校舍裡開會。據說，先知約瑟·斯密在那場會議中提到：「你們對這教會和國度的未來的了解程度，

其實跟坐在母親膝上的嬰兒差不多。你們還未領悟。……你們今晚在此只看到幾位聖職弟兄，但本教會將遍布南、北美洲——甚至遍及全世界。」<sup>1</sup>

數百萬名聖職持有人在110多個國家聚集起來，參加這場大會。也許先知約瑟所預見的就是此時此刻，以及之後的榮耀未來。

今晚我的信息是要嘗試描述那個未來，以及我們必須做什麼，

來參與天父為我們準備的幸福計劃。我們出生前，與超升、永恆的天父同住了一個家庭裡。祂制定了一個計劃，讓我們能夠提升、進步，變得像祂一樣。祂這麼做是因為祂愛我們。這項計劃的目的是要讓我們有這樣的殊榮，能像天父那樣永遠活著。這項福音計劃給了我們一段塵世生活，在其中接受試煉。我們蒙得應許，只要服從福音的律法和聖職教儀，透過耶穌基督的贖罪，我們會獲得永生，那是祂一切恩賜中最大的。

永生就是永恆的父神所過的那種生活。神已經說了，祂的目的是「促成人的不死和永生」（摩西書1:39）。因此，每一位聖職持有人的重大目標是協助這個事工，幫助人們奮起以獲得永生。

每一項聖職方面所作的努力和每一項聖職教儀，都是為了幫助天父的兒女藉著耶穌基督的贖罪而改變，得以成為那已成為完全的家庭單位中的一份子。由此可見，「每個人的重責大任，就是要相信福音、遵守誠命、創造



一個永恆的家庭單位，使之變得完美」<sup>2</sup>，並幫助其他人這麼做。

既然這是千真萬確的，那麼我們所做的一切就應當以高榮婚姻為焦點和目標。也就是說，我們必須努力和一位永恆伴侶在神的聖殿中印證。我們也必須鼓勵其他人訂立並遵守聖殿聖約，這聖約能使夫妻和他們的子女在今生和來生都結合在一起。

為什麼不論老少、不管是執事或大祭司、兒子或父親，這件事對我們每個人是如此重要呢？因為我們的聖職義務就是要讓自己的家庭和周遭人們的家庭，成為我們關心的重點。作每項重大決定的時候，都應當考量這項決定對一個家庭與天父及耶穌基督同住的資格有何影響。再沒有比這更重要的聖職服務了。

讓我告訴各位，這對今晚正在聆聽的一位執事來說——他既是某個家庭單位的成員，又是定額組的成員——可能代表什麼意義。

他的家庭不一定會按時作家庭祈禱，也不一定常常開家人家庭晚會。如果他的父親意識到這些責任，召集家人一起祈禱或讀經文，那麼這位執事可以開心地跑去參與。他可以鼓勵他的兄弟姊妹參與，並在他們這麼做時誇讚他們。在開學或其他有需要的時候，他可以請父親給他一個祝福。

他可能沒有這樣一位忠信的父親。但是只要他渴望獲得這樣的經驗，他的信心會將天上的能力帶到他周遭的人身上。這些人



會尋求過這位執事全心期盼的那種家庭生活。

亞倫聖職的教師可以把家庭教導的任務當作一個機會，去幫助主改變某個家庭中每個人的生活。主在教義和聖約中啓示：

「教師的職責是一直看顧成員，和他們在一起，並堅固他們；

「確使教會裡沒有罪惡，沒有冷酷相待，沒有說謊，沒有背後中傷，也沒有邪惡的言談」（教約 20：53-54）。

亞倫聖職的祭司也被賦予類似的職責：

「祭司的職責是宣講、教導、講解、勸勉、施洗、主理聖餐，

「並探訪每位成員的家，勸勉他們出聲和在暗中禱告，並負起一切家庭責任」（教約 20：46-47）。

各位可能會像我年少時擔任教師和祭司時一樣，想著到底要怎樣完成這些挑戰。我一直不確定要如何勸勉，才能使一個家庭朝著永生邁進，同時又不會冒犯他們，不會像是在批評他們。我學到唯有來自聖靈的勸告能改變

人心。這樣的勸告多半是在我們為救主作見證的時候發生；因為祂曾經是，也一直是完美的家庭成員。只要我們專注於對救主的愛，和諧與平安就會在我們拜訪的家庭中滋長。我們在為家庭服務時，聖靈會與我們為伴。

年輕的聖職持有人可以透過他祈禱的方式、說話的方式，以及鼓勵這一家人的方式，讓他們在心思意念中感受到救主的影響和榜樣。

一位睿智的聖職領袖讓我了解這一點。他請我年少的兒子在一次家庭教導的拜訪中帶頭。他說那個家庭可能會排斥他的勸告，但是他覺得，一位男孩的簡單教導和見證可能更有希望會穿透他們變硬的心。

年輕的長老可以做什麼，來協助建立永恆家庭呢？他可能即將進入傳道區。他可以全心祈禱，祈求能夠找到和教導一些家庭，為他們施洗。我還記得有一天，一位英俊的年輕人和他甜美的新娘，以及兩個美麗的小女兒，跟我和我的傳道同伴坐在一起。聖靈來到，向他們見證耶穌基督的福音已經復興。他們已有足夠的信心，甚至問我們是否能給他們的兩個小女兒祝福，因為他們曾經在一次聖餐聚會中看到這項教儀。他們已經有渴望讓自己的孩子接受祝福，但是他們還不了解，他們只有在訂立聖約之後，才有可能在神的聖殿中獲得更高的祝福。

我想到那對夫妻和可能已經長大的兩個小女孩當時沒有得到

永恆家庭的應許，現在我還會感到心痛。他們的父母至少曾經稍微了解自己可能獲得的祝福。我希望他們在某個時候，還有其他機會能配稱成爲永恆的家庭。

其他進入傳道區的長老會比我的兒子馬太有更快樂的經驗。他和同伴找到了一位有 11 個孩子的寡婦；他們的生活環境很簡陋。他希望他們能獲得各位所想要的，也就是一個永恆的家庭。在我兒子看來，這似乎不可能，至少在當時看起來是不太可能的。

我的兒子爲那位寡婦施洗後許多年，我去拜訪那個城市，這位寡婦邀請我跟她的家人見面。我需要等一陣子，因爲她大部分的孩子，還有許多的孫子女，要從當地的幾個教堂過來。這位寡婦的一個兒子忠信地在主教團服務，她的許多孩子都蒙受聖殿聖約的祝福，她接受了永恆家庭的印證。我和這位親愛的姊妹告別時，她用雙臂環抱我的腰際（她很矮，所以只能勉強構到我的

腰），說：「請告訴馬提歐，要在我死之前回到智利。」由於有那些忠信的長老，她才能歡欣期盼神一切恩賜中最大的。

一位長老傳教返鄉後必須做一些事，才能忠於自己的承諾，爲自己和所愛的人尋求永生。在今世和永恆中，沒有任何承諾比婚姻更重要。你們都聽過睿智的忠告，在傳教後的最初計劃中，要以婚姻爲優先。忠信的聖職僕人會明智地做這件事。

在考慮婚姻時，他會明白自己正在選擇孩子的母親，以及孩子將會有什麼樣的傳承。他會熱切地尋求，經過祈禱和慎重考慮後，才作選擇。他會確保結婚的對象對家庭有同樣的理念，和他一樣相信主制定婚姻的目的，他願意將孩子的幸福託付給這位女性。

以東·譚納會長提出這個睿智的忠告：「你最應該敬重的父母，就是你未來的孩子的父母。這些孩子有權利獲得你所能給他們的最佳父母，也就是潔淨的父

母。」<sup>3</sup>純潔會成爲你和你子女的保護。你有義務賜給他們這項祝福。

今晚的聽眾當中也有丈夫和父親。你們可以做些什麼？我希望各位會有更大的渴望去作必要的改變，讓你和家人將來能夠住在高榮國度。身爲持有聖職的父親，有妻子從旁協助，你可以感動每個家人的心，鼓勵他們期待那天的到來。你會和家人一起參加聖餐聚會；你會舉行家庭會議，並邀請聖靈同在；你會和妻子及家人一起祈禱；你會準備好自己，帶家人去聖殿。你會在通往永恆家庭的道路上，與他們攜手前進。

你會用天父對待你的方式去對待妻子兒女。你會效法救主的榜樣，遵從祂的指示，用祂的方式帶領家人。

「任何能力或影響力都不能或不應藉聖職來維持，唯有藉著勸說、恆久忍耐、溫和、溫柔，和不虛偽的愛；

「藉著慈愛和純正的知識，這些將使靈魂不僞善，不詭詐地大幅增進——

「當被聖靈感動時，適時嚴加訓誡；事後對你訓誡的人表示更多的愛，免得他把你視爲敵人」（教約 121：41-43）。

主已經告訴持有聖職的父親，他們應該成爲怎樣的丈夫。祂說：「要全心愛你的妻子，與她連合，沒有別人」（教約 42：22）。主也同時命令丈夫和妻子：「不可姦淫，……也不可做任何類似的事」（教約 59：6）。

主爲青少年設定了標準。「你





們作兒女的，要凡事聽從父母，因為這是主所喜悅的」（歌羅西書 3：20），而且「當孝敬父母」（出埃及記 20：12）。

主對家中每個人的忠告是，要彼此相愛、彼此扶持。

祂要我們「努力使〔每個家人〕的生命成為完全；鞏固軟弱的人；找回迷途的家人，並為他們重新獲得靈性力量而高興」。<sup>4</sup>

主也要求我們要竭盡所能去幫助已逝的親人，讓他們能與我們一同住在永恆的家。

大祭司小組領袖勤奮地幫助人們找到祖先，並將他們的名字帶到聖殿，就是在拯救已經過世的人。在來生，會有許多人感謝這些大祭司以及為他們提供教儀的人，因為他們沒有忘記在靈的

世界等待的家人。

先知已經說了：「主的事工中，你們所能做的最重要的事就是在自家的圍牆內。家庭教導，主教團裡的工作，或教會裡的其他職責都很重要，但最重要的還是在你家裡圍牆之內的職務。」<sup>5</sup>

不論是在家裡或是在作聖職服務，最有價值的事情，是那些能幫助我們和我們所愛的人努力邁向永生的微小舉動。這些舉動在今生看來可能微不足道，但卻能在永恆中帶來永久的祝福。

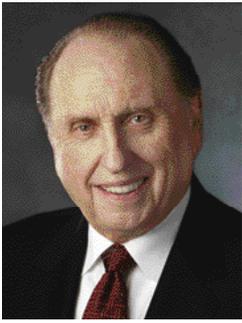
只要我們忠信地服務，幫助天父的兒女回到祂的家，在完成今生的使命時，我們就有資格在主迎接我們的時候，聽到我們都很想聽到的這些話：「好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多

的事上有忠心，我要把許多事派你管理；可以進來享受你主人的快樂」（馬太福音 25：21）。

這「許多事」也包括擁有無盡後裔的應許。我祈求我們都能配稱，並幫助他人配稱能在父及祂的愛子耶穌基督的家中，獲得那非凡的祝福。奉耶穌基督的聖名，阿們。■

**註：**

1. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第 137 頁。
2. 參閱布司·麥康基，「救恩乃全家之事」，1970 年 11 月，聖徒之聲，第 29 頁。
3. N. Eldon Tanner, *Church News*, Apr. 19, 1969, 2.
4. 參閱布司·麥康基，「救恩乃全家之事」，1970 年 11 月，聖徒之聲，第 29 頁。
5. Harold B. Lee, *Decisions for Successful Living* (1973), 248-49.



多馬·孟孫會長

## 神聖的付託

聖職能力這項寶貴的恩賜，不僅帶來莊嚴的責任，也為我們自己和其他人帶來特別的祝福。

**親**愛的弟兄們，我祈求聖靈引導我今天晚上要講的話。有一項共同點把我們連繫在一起，那就是我們都被付託持有神的聖職，奉祂的名行事。我們接受了神聖的付託，神對我們的期許很高。

我們在教義和聖約第 121 篇第 36 節讀到：「聖職的權利和天上的能力不可分離地結合在一起。」我們被賜予一項多麼奇妙的恩賜啊。我們有責任守衛和保護聖職，並保持配稱，以配得天父已為我

們所預備——以及透過我們為他人所預備——的一切榮耀祝福。

無論你到哪裡，聖職也跟著你。你是否站在聖地上？在你嘗試前往與你不相稱、或與聖職不相稱的地方、參與那些活動，而使自己與聖職置於危險境地之前，請停下來思考那些後果。要記住你的身分，記住神期望你成為什麼樣的人。你是有光明前途的孩子。你是大有能力的人。你是神的兒子。

聖職能力這項寶貴的恩賜，

不僅帶來莊嚴的責任，也為我們自己和其他人帶來特別的祝福。願我們不論身在何處，都能時時配稱地呼求它的力量，因為我們不知道何時會需要或是有機會用到它。

在第二次世界大戰期間，我有個朋友在南太平洋服役，他的飛機在海面上被擊中。他和其他機組員成功地從著火的飛機上跳傘逃出來，又把救生艇打開充氣，攀附著救生艇在海上漂流了三天。

第三天，他們認出有一艘搜救船出現，但是搜救船經過他們之後就開走了。第四天早上，搜救船還是錯過了他們。他們察覺那是這艘船在該海域搜救的最後一天時，開始感到絕望。

這時，聖靈對我的朋友說：「你有聖職，命令搜救人員把你們接上去。」

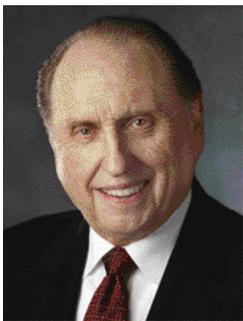
他按照那提示去做，說：「奉耶穌基督的名，並藉著聖職的能力，調過頭來把我們接上去。」

幾分鐘後，搜救船來到他們旁邊，協助他們上船。一位忠信配稱的聖職持有人，在危急的情況下運用聖職，造福了自己和別人的生命。

此時此刻，願我們下定決心會永遠為有需要的時刻、服務的時刻和祝福的時刻作好準備。

我們現在要結束這場總會聖職大會，我要對各位說，你們是「被揀選的族類，是有君尊的祭司」（彼得前書 2：9）。願我們時時都配於接受這些神聖的榮譽，我全心祈求，奉我們的救主耶穌基督的名，阿們。■





多馬·孟孫會長

## 選擇

願我們始終會作比較困難的正確選擇，  
而不是作比較容易的錯誤選擇。

弟兄姊妹們，在開始發表今天的正式信息之前，我要宣布教會將在未來的幾個月和幾年內，興建四座新的聖殿，興建地點分別是：厄瓜多爾，基多；辛巴威，哈拉雷；巴西，貝倫；以及祕魯，利馬的第二座聖殿。

我在1963年成爲十二使徒定額組的成員，當時整個教會裡有12座運作中的聖殿。隨著普柔浮市中心聖殿在兩個星期前奉獻，教會目前在世界各地有150座運作中的聖殿。我們多麼感激在這些神聖屋宇內所獲得的各項祝福。

弟兄姊妹們，我很感激能有機會在今天早上跟大家分享一些想法。

我最近一直想到選擇這件事。有人說歷史大門靠著一個個小鉸鏈而轉動，人的一生也是如此。我們作的選擇會決定我們的命運。

我們離開前生進入塵世時，

都蒙得選擇權這項恩賜。我們的目標是獲得高榮榮耀，我們作的選擇會大大決定我們是否能達成目標。

你們大部分的人都對於路易斯·卡羅的經典小說愛麗絲夢遊仙境裡的愛麗絲耳熟能詳。你們都記得她走到岔路口，眼前有兩條路，分別通往相反的方向。愛麗絲在考慮該選哪一條路時，遇



到了開喜貓，便問牠：「我該走哪一條路呢？」

貓回答說：「那就要看你想到哪裡了。如果你不知道你要去哪裡，你走哪一條路都無所謂。」<sup>1</sup>

我們和愛麗絲不一樣，我們都知道自己要去哪裡，走哪一條路絕對攸關重大，因爲我們今生所依循的道路會決定我們來生的終點。

願我們會選擇在心中培養堅強有力的信心，這樣的信心能使我们成功抵擋敵人的詭計——那是一種真正的信心，這種信心會支持我們和增強我們選正義的渴望。缺乏這樣的信心，我們便寸步難行；有了這樣的信心，我們就能達成目標。

雖然作明智的選擇是絕對必須的，但有時候我們還是會作愚昧的選擇。救主提供我們悔改這項恩賜，讓我們能修正自己的途徑，回到正道上，引領我們獲得所尋求的高榮榮耀。

願我們保有那股抗拒世俗潮流的勇氣。願我們始終會作比較困難的正確選擇，而不是作比較容易的錯誤選擇。

當我們思量每天生活中所作的決定——該作這樣的選擇或那樣的選擇——時，如果我們選擇基督，便是作了正確的選擇。

願我們自始至終都這麼做，這是我誠摯、謙卑的祈求。奉我們的主和救主耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Adapted from Lewis Carroll, *Alice's Adventures in Wonderland* (1898), 89.



邦妮·奧斯卡森  
總會女青年會長

## 我相信嗎？

如果這些事都是真實的，那麼我們就擁有世人所知，那充滿希望和助益的最偉大信息。

**就**在一年前，也就是去年的3月30日，住在猶他州亞美利加福克，年僅兩歲的伊森·卡內西卡因為肺炎和肺積水住院。兩天後，他的病情嚴重到需要以直升機載往鹽湖城的初級兒童醫院。他憂心忡忡的母親蜜雪兒獲准坐在前座，陪伴她的兒子。她拿到了一副耳機，可以與直升機裡的其他人溝通。她可以聽見醫護人員在搶救她患病的小兒子，蜜雪兒本身是小兒科護士，所以十分明白伊森的情況很不樂觀。

在這重要時刻，蜜雪兒注意到他們正飛過猶他卓沛聖殿上空。她在空中遙望整座山谷，還可以看到約旦河聖殿、奧刻爾山聖殿，甚至遠方的鹽湖聖殿。此時有個念頭浮現在她的腦海：「你相信還是不相信？」

她談起這次經驗時說：

「我從小在初級會和女青年

學到有關聖殿的祝福，知道『家庭是永恆的』。我去傳教時也和美好的墨西哥人民分享有關家庭的信息。我和我的永恆伴侶在聖殿作了今世和全永恆的印證。身為女青年領袖，我教導過有關家庭的課程，也曾在家人家庭晚會中與孩子分享永恆家庭的故事。這些我都知道，可是我真的相信嗎？我的腦海跳出這個問題時，

答案也幾乎同時來到：聖靈向我的心思意念證實我早已知道的答案——我確實相信！

「在那一刻，我在禱告中向天父傾訴我的心聲，感謝祂讓我知道並相信家庭確實是永恆的。我感謝祂賜給我們祂的兒子耶穌基督，讓這一切成為可能。我感謝祂賜給我這個兒子，我告訴天父，如果祂要把我的小伊森帶回天家，沒關係，我完全信賴我的天父，我知道我將來會跟伊森重逢。我很感激在一個危急的時刻，我知道並且相信福音是真實的。我感到平安。」<sup>1</sup>

伊森在醫院住了好幾個星期，接受專業的醫療照護。有家人的祈禱、禁食和信心，再加上這樣的照顧，他後來終於出院，回家與家人團聚。如今他很健康幸福。

蜜雪兒在這樣的關鍵時刻，得到聖靈的證實，知道自己一生所接受的那些教導不只是說說而已，而是千真萬確的。

我們是否有時候對於身為耶





耶穌基督後期聖徒教會成員所獲賜的祝福太習以為常，而沒有完全了解身為主真實教會的門徒，是何等的奇妙、何等高貴？對於能在今生獲得的那最大的恩賜，我們是否曾為自己的不知感恩而感到有所愧疚？救主親自教導說：「如果你遵守我的誠命並持守到底，你必獲得永生，這恩賜是神一切恩賜中最大的。」<sup>2</sup>

我們相信本教會不僅是星期天來這裡學習如何成為好人的好地方而已。這裡不僅是個能結識有良好道德標準之人的美好基督徒社團而已。這裡擁有的不僅是一套寶貴的觀念，讓父母用來在家教導子女成為有責任感的好人而已。耶穌基督後期聖徒教會絕對不僅是這樣而已。

思考一下我們宗教所做的那些發人深省的宣告。我們相信耶穌基督在世時所建立的同一個教會，已在我們這時代藉著神所召喚的一位先知再次復興；我們的領袖就如同古代的使徒一樣，持有奉神的名行事的能力和權柄，

這權柄又稱為神的聖職。我們宣告，經由這復興的權柄，我們可以接受洗禮等救恩教儀，並享有使人淨化和純淨的聖靈恩賜時時與我們同在。我們有使徒和先知透過聖職權鑰帶領和管理這個教會，我們相信神透過這些先知來對祂的兒女說話。

我們也相信這聖職的能力讓我們在神聖聖殿訂立聖約和接受教儀，使我們將來能回到神的面前，永遠與祂同住。我們相信這神聖屋宇確實是神的殿，我們也宣告，透過這能力，只要夫妻在神聖的屋宇結婚，進入婚姻的新永約，家庭就可以永遠結合在一起。我們相信我們不僅可以為自己接受這些救恩的教儀，也可以為在世時並沒有機會接受這些必要的救恩教儀的祖先接受教儀。我們相信我們可以代替我們的祖先，在這些神聖聖殿中執行教儀。

我們相信，藉著先知和神的大能，我們已獲得其他的經文，與聖經一同見證並宣告，耶穌基督是這世界的救主。

我們宣告耶穌基督後期聖徒教會是神的國，是世上唯一真實的教會。它被稱為耶穌基督的教會，因為耶穌基督是這教會的元首，這是祂的教會，祂的贖罪犧牲，使得這一切成為可能。

我們相信這些獨一無二的特色，無法在世上其他地方或組織找到。其他宗教和教會雖然良善真誠，但卻都沒權柄，無法提供耶穌基督後期聖徒教會所能提供的救恩教儀。

我們都知道這些事，但是我們相信這些事嗎？如果這些事都是真實的，那麼我們就擁有世人所知，那充滿希望和助益的最偉大信息。相信這些事，對我們和我們所愛的人深具永恆意義。

若要相信這些事，需要先讓福音從頭腦進入內心！我們有可能由於受到期望，或是自幼成長的文化或習慣，只在表面上要奉行福音。或許有些人還沒體驗過便雅憫王的人民在聽了便雅憫王有力的講道後，所產生的那種感受：「他們同聲喊道：是的，你對我們講的話，我們全都相信；因為全能之主的靈，我們也知道你的話是確實和真實的，那靈使我們或我們的心起了巨大的變化，我們不再想作惡，只想不斷行善。」<sup>3</sup>

我們都需要努力改變自己的內心和本性，讓我們不再渴望一依循世人的道路，而只想取悅神。真正的歸信是一個過程，需要一段時間，也需要願意運用信心。我們查考經文而非搜尋網路時，就會開始歸信；我們服從神的誠

命時，就會開始歸信；我們為周遭的人服務時，就會開始歸信。歸信來自於誠懇的祈禱、定期去聖殿，以及忠信地履行神賦予的責任。歸信需要每天努力並持之以恆。

我常被問到：「我們青少年今日面臨的最大挑戰是什麼？」我的回答是，我相信是他們生活中「巨大的廣廈」<sup>4</sup>無所不在的影響力。如果摩爾門經是為我們這個世代所寫的，那麼我們一定不能錯過李海生命樹的異象要傳達給我們所有人的信息，以及被

那巨大廣廈的人指指點點、嘲弄後產生的結果。

最讓我痛心的，是描述那些已經找到路，通過黑霧，走在窄而小的路上的人；他們緊握著鐵桿，抵達他們的目標，並開始品嚐生命樹上純潔可口的果子。經文接著說，那巨大廣廈中衣著講究的人「一副嘲弄的模樣，用手指著那些前來並正在吃果子的人。

「他們嘗果子後，覺得很難為情，因為那些人正在嘲笑他們；他們就偏離而走入禁途失蹤了。」<sup>5</sup>

這幾節經文描述的就是我們

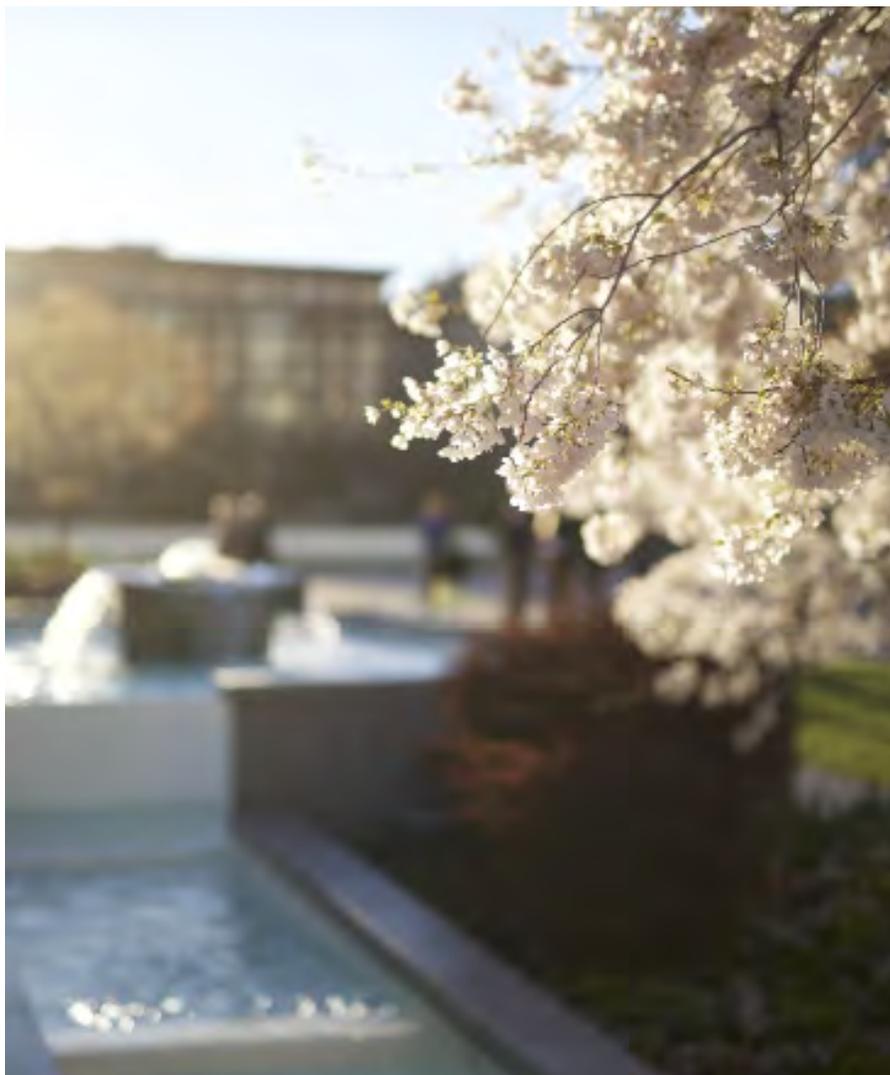
這些已在生活中有耶穌基督福音的人。不論我們是一出生就在教會，還是歷盡千辛萬苦、穿越重重黑霧才找到教會，我們都已嘗過這果子，那是最「珍貴可口」，有可能帶給我們永生——「神一切恩賜中最大的」。<sup>6</sup>我們只需繼續飽享這果子，不理會那些嘲笑我們信仰的人，不理會那些喜歡引起懷疑的人，也不理會那些挑別教會領袖及教義的人。這就是我們每天的選擇——選擇用信心去戰勝懷疑。羅素·培勒長老曾呼籲我們：「要留在船上，穿上救生衣，雙手牢牢抓緊。」<sup>7</sup>

身為主真實教會的成員，我們已經在船上了。我們不必經由世人的哲學來尋求能帶給我們安慰、協助和方向的真理，藉以安然通過人生的種種考驗——我們已經擁有真理了！正如伊森的母親會檢視她長久的信仰，在緊要關頭充滿自信地宣告：「我確實相信」，我們也做得到！

我見證，我們在主國度中的成員身分是一項無與倫比的恩賜。我也見證，主為服從和忠信的人所預備的祝福和平安，遠遠超乎人心所能想像。我向各位留下這樣的見證，是奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 與邦妮·奧斯卡森分享的個人日記。
2. 教義和聖約 14：7。
3. 摩賽亞書 5：2。
4. 尼腓一書 8：26。
5. 尼腓一書 8：27-28。
6. 尼腓一書 15：36。
7. 羅素·培勒，「留在船上牢牢抓緊」，2014年11月，*利阿賀拿*，第92頁。





克里斯多·瓦德爾主教  
總主教團第二諮理

## 獲得平安的模式

我們需要採取行動，才能獲得我們所有人都追求的平安——向祂學習、聆聽祂的話，和祂一起行走。

幾年前，我們的女兒和女婿被請去初級會共同教導一個班級，裡面有五個好動的四歲小男孩。女兒被指派擔任教師，女婿則被指派去管秩序；爲了教導兒童福音原則，他們在不時混亂的情況下，努力保持安靜的氣氛。

有一次上課特別吵鬧，某個精力充沛的小男孩被警告了好幾次後，我們的女婿便陪著這位四歲的孩子走出教室。一走出教室，我們的女婿正想跟小男孩談他的行爲，告訴他要找他的父母來，還來不及開口說話，小男孩就高舉一隻手，激動地脫口說出：「有時候，我就是很難想到耶穌！」

今生這趟旅程，儘管預定的目的地極爲榮耀，旅程中可能有許多令人興奮的事，但沿路上我們都會遭受考驗和悲傷。約瑟·胡適令長老教導：「悲傷之輪的指針終究會指上每個人。我們遲

早都會經歷憂傷，無一人能倖免。」<sup>1</sup>「主根據祂的智慧，並沒有讓任何人免於悲痛或憂傷。」<sup>2</sup>然而，我們能否平安地走在這條路上，多半取決於我們是否也很難想到耶穌。

心靈的平安、良心的平安和內心的平安並非取決於我們是否能避開考驗、悲傷或心痛之事。縱使我們真誠地懇求，也並不是每一場暴風雨都會轉向，不是每

種殘疾都會被醫治，我們也可能不完全了解先知、先見、啓示者所教導的每一項教義、原則或做法。儘管如此，我們已獲得平安的應許——但有一個附加條件。

約翰福音中，救主教導縱使人生有苦難，我們還是可以放心；我們可以滿懷希望，無須害怕，因爲祂說：「你們在我裏面有平安。」<sup>3</sup>對耶穌基督和祂的贖罪犧牲有信心，從現在到永遠都是福音的首要原則，我們對「今世的平安和來世的永生」的盼望，也是建立在這些原則的基礎上。<sup>4</sup>

爲了在日常生活的挑戰中找到平安，我們已獲賜一個能讓我們將思緒專注在救主身上的簡單模式，祂說：「向我學習，聽我的話；行走在我靈的溫順中，你必在我裡面得到平安。我是耶穌基督。」<sup>5</sup>

學習、聆聽、行走——附帶應許的三個步驟。

### 第一步：「向我學習」

在以賽亞書中我們讀到：「必有許多國的民前往，說：來吧，



我們登耶和華的山，奔雅各神的殿。主必將他的道教訓我們。」<sup>6</sup>

世上的聖殿正以前所未有的速度持續增加中，我們了解到，耶穌基督在天父的計劃中擔任的角色，是這個世界的創造主、我們的救主和救贖主，以及我們平安的源頭。

多馬·孟蓀會長教導：「我們所處世界可能充滿種種挑戰和困難。……只要我們到神的神聖屋宇，並謹記我們在聖殿裡所立的聖約，就會更有能力去承擔每項考驗和克服每個誘惑。在這神聖的聖所中，我們會找到平安。」<sup>7</sup>

幾年前我在南美洲服務時，有一次受指派參加一場支聯會大會，會中認識了一對剛剛痛失幼子的夫妻。

在這場大會期間，我在面談中第一次見到圖米利弟兄並得知他痛失愛子。我們談話時，他談到他不僅因兒子的死亡深感悲傷，他還對再也見不到兒子的想法，感到痛心不已。他說他們是教會的新成員，在小兒子出生以前，他們就存了錢去聖殿一次，作夫妻印證，也和他們的兩個女兒印證在一起。他接著描述他們如何爲了再次去聖殿而努力存錢，但卻無法帶他們的小兒子去聖殿，將兒子也印證給他們。

我察覺他可能有些誤解，便說明如果他保持忠信，他確實會再見到他的兒子，因爲那將他和妻子、女兒結合在一起的印證教儀，也有力量將他和他的兒子結合在一起，因爲他是聖約中出生的孩子。



他很驚訝地問我，這是否是真的，我當時向他證實那的確是真的。他接著問我是否願意跟他的妻子談談，因爲他兒子過世後的這兩個星期，她都無法獲得安慰。

在那場大會之後的星期日下午，我與圖米利姊妹見了面，向她說明這項榮耀的教義。儘管喪子之痛仍在心頭，但現在有了一絲希望，於是她含淚問道：「我真的能再次把我的小兒子抱在懷裡嗎？他真的永遠是我的嗎？」我向她保證，只要她遵守聖約，聖殿裡的印證能力將因耶穌基督的權柄而生效，她確實能再次與她的兒子相聚，將他抱在懷中。

圖米利姊妹雖然因兒子過世而傷心，但由於這些神聖的聖殿教儀（因著我們的救主及救贖主而得以執行），她結束面談離去時，眼中含著感激的淚水，內心充滿平安。

每次去聖殿——我們所聽、所做和所說的一切，我們參與的每一項教儀，我們立下的每一項聖約——都將我們導向耶穌基督。

只要我們聆聽祂的話，學習祂的榜樣，就會感受到平安。戈登·興格萊會長教導：「到主的殿去，到那裡去感受祂的靈、與祂交談，你會知道一種你在其他地方找不到的平安。」<sup>8</sup>

## 第二步：「聽我的話」

我們在教義和聖約讀到：「無論是藉著我自己的聲音，或是我僕人們的聲音，都是一樣。」<sup>9</sup>從亞當的時期，經過各時代，直到現任的先知多馬·孟蓀，主一直透過祂授權的代言人說話。凡是選擇聆聽並留意主透過祂的先知所傳達的話語，都會找到安全和平安。

我們在摩爾門經中找到許多例子都說明遵行先知忠告和支持先知的重要，包括在尼腓一書第8章李海生命樹的異象裡學到的教訓。在我們這個時代，那棟高大的廣廈更加擁擠，其敞開的窗戶所發出的噪音更是前所未見地誤導人、放肆嘲笑、迷惑人心。在這段經文中，我們讀到兩群人如何回應從這棟廣廈傳來的叫囂。

從第 26 節開始，我們讀到：

「我也舉目向四周張望，看到那條有水的河另一邊有一座巨大的廣廈，……

「而那裡擠滿了人，……而他們都是一副嘲弄的模樣，用手指著那些前來並正在吃果子的人。

「他們嘗了果子後，覺得很難為情，因為那些人正在嘲笑他們；他們就偏離而走入禁途失蹤了。」<sup>10</sup>

我們在第 33 節讀到一些人對於來自廣廈的嘲笑和嘲弄有不同的回應。先知李海說明在廣廈內的人：「輕蔑地用手指著我，也指著那些在吃果子的人；但我們不理會他們。」<sup>11</sup>

覺得很難為情、偏離和失蹤的人，以及不理會廣廈的嘲弄並支持先知的人，兩者的關鍵差異可以從兩段話看出來：先是「他們嘗了……後」，再來是「在吃……的人」。

第一群人抵達那棵樹，在先知旁邊站了一會兒，但只嘗了果子。由於他們不繼續吃，任由廣廈內譏諷的人們影響他們、引他們遠離先知，所以步入禁途而失去蹤影。

繼續吃果子的人與那些淺嘗果子之後偏離的人形成強烈對比。這群人不理會廣廈中的騷動，站在先知身旁，並享有隨之而來的安全與平安。我們對主和祂僕人的承諾不能三心二意。若是如此，就會讓自己受到那些企圖毀滅我們平安的人所影響。只要我們聽從經由主授權的僕人的話，我們就站在聖地上，不會被動搖。



敵對者給予虛假的解決之道，表面上好像是在提供我們答案，實際上卻會讓我們更遠離所尋求的平安。他提供的幻象看似合理又安全，但是終將像巨大的廣廈那樣倒塌，摧毀所有想在其牆內尋求平安的人。

從初級會簡單的歌曲中可以找到真理：「聽先知話語，守神的誡命，必得到安全與平安。」<sup>12</sup>

### 第三步：「行走在我靈的溫順中」

不論我們偏離那道路多遠，救主都邀請我們回去與祂同行。這項與耶穌基督同行的邀請，是陪祂走到客西馬尼園，然後從客西馬尼園走到髑髏地，再從髑髏地走到墓園。這是一項遵從和應用祂偉大贖罪犧牲的邀請，其無限的效力遍及每個人。這是一項要我們悔改、汲取祂的潔淨力量，並抓住祂伸出的慈愛雙臂的邀請。這是一項獲得平安的邀請。

在生命的某個階段，我們都會因為犯罪和違誠而感到痛苦和心痛，因為「我們若說自己無罪，

便是自欺，真理不在我們心裏了」。<sup>13</sup>然而，「〔我們〕的罪雖像硃紅」，但當我們運用耶穌基督的贖罪，並經由真誠悔改與祂同行時，「〔那些罪〕必變成雪白」。<sup>14</sup>雖然我們曾因罪惡感而心情沉重，但我們必獲得平安。

當主的天使造訪小阿爾瑪時，他不得不面對他的罪。他這樣描述自己的經驗：

「我的靈魂痛苦至極，為我所有的罪所苦。

「……是的，我知道我背叛了神，沒有遵守祂神聖的誡命。」<sup>15</sup>

儘管他犯了嚴重的罪，但飽受折磨之際，他繼續說：

「〔我〕就記起曾聽我父親向人民預言，有一位耶穌基督——神的兒子——要來臨，贖世人的罪。

「……我便在心中呼喊：耶穌啊，您這位神的兒子，請憐憫我。」<sup>16</sup>

「直到我向主耶穌基督呼求憐憫以後，才獲得罪的赦免。但是看啊，我向祂呼求，我的靈魂

就得到了平安。」<sup>17</sup>

像阿爾瑪一樣，當我們與耶穌基督同行、悔改我們的罪、在生活中應用祂的醫治能力，就會找到我們靈魂的平安。

要獲得我們所有人都追求的平安，所需要的不只是渴望而已，還需要採取行動——向祂學習、聆聽祂的話，和祂一起行走。我們可能沒有能力控制所有發生在我們周圍的事情，但我們可以控制如何運用主已賜予的平安的模式——讓你可以時常輕易想起耶穌的模式。

我見證耶穌基督是「道路、真理和生命」<sup>18</sup>，唯有透過祂，我們才能在今世獲得真正的平安，並在來世得到永生。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 約瑟·胡適令，「無論遇到什麼事，都要欣然面對」，2008年11月，*利阿賀拿*，第27頁。
2. 約瑟·胡適令，「無論遇到什麼事，都要欣然面對」，第26頁。
3. 約翰福音 16：33。
4. 教義和聖約 59：23。
5. 教義和聖約 19：23-24。
6. 以賽亞書 2：3。
7. 多馬·孟孫，「神聖聖殿——世人的明燈」，2011年5月，*利阿賀拿*，第93頁。
8. 戈登·興格萊，選自「樂享聖殿祝福」，2002年12月，*利阿賀拿*，第33頁。
9. 教義和聖約 1：38。
10. 尼腓一書 8：26-28。
11. 尼腓一書 8：33。
12. 「遵守神的誠命」，*兒童歌本*，第68頁。
13. 約翰一書 1：8。
14. 以賽亞書 1：18。
15. 阿爾瑪書 36：12-13。
16. 阿爾瑪書 36：17-18。
17. 阿爾瑪書 38：8。
18. 約翰福音 14：6。



陶德·克里斯多長老  
十二使徒定額組

## 父親

我今天要強調男人在丈夫和父親這兩項最崇高的男性職責上所能帶來的益處。

我今天要談的是父親。父親在神的幸福計劃中是不可或缺的，我要高聲鼓勵那些正在努力好好履行這項召喚的人。稱讚並鼓勵父職和父親，並不是要羞辱或貶低任何人。我今天只是要強調男人在丈夫和父親這兩項最崇高的男性職責上所能帶來的益處。

沒有父親的美國一書作者大衛·布蘭肯霍恩說過：「今日的美國社會對於父職的觀念，有著

根本的歧見及相互矛盾的情感。有些人甚至忘了這觀念；有些人對此感到惱怒，另外一些人，包括許多研究家庭的學者，則是對此輕忽或鄙視。還有許多人並不特別反對，也沒有非常支持。許多人希望我們能採取行動加以實踐，但卻相信我們的社會再也不能、也不願意這麼做。」<sup>1</sup>

我們教會相信父親的角色；我們相信「理想中的男人應以家庭為優先」<sup>2</sup>；我們相信「依照神



的安排，父親應在愛與正義中主領家庭、負責提供生活所需並保護家人」<sup>3</sup>；我們相信在相輔相成的家庭職責中，「父母有義務在這些神聖責任中互相協助，是平等的伙伴」<sup>4</sup>；我們相信父親絕不是可有可無的，他們既獨特又無可取代。

有些人從社會的角度來看父職的益處，像是：男人有義務對自己的下一代負起責任；督促他們成為好公民並顧及他人的需求；協助「母親養育子女」，成為「父母共同教養子女」。……總之，男性福祉的關鍵是成為父親，兒女福祉的關鍵是擁有父親，社會福祉的關鍵是培養父親」。<sup>5</sup>這些考量固然都很正確而且也很重要，但我們所知道的父職，不僅



父親們服務和供養家人就是在展現愛。



父職雖然需要付出犧牲，卻也能帶來無比的滿足。

僅是社會的認知或演化的產物。父親的角色是源自於神，從天父開始，在塵世則是從先祖亞當開始。

天父完美、神聖地展現了父職。祂的品格和特質包括豐滿的良善和完全的愛。祂的事工和榮耀是促進祂兒女的進步、幸福和永生。<sup>6</sup>這墜落世界中的父親們在各方面都無法與至高之神相比，但他們能盡己所能地效法天父，他們其實就是在從事天父的事工。他們光榮地被託付一項重責大任。

對男人而言，父職暴露出我們自己的弱點和有待改進之處。父職雖然需要男人為付出犧牲，卻也是無比滿足和快樂的泉源。同樣地，天父是我們極致的典範，祂非常愛我們這些祂的靈體兒女，為了我們的救恩和超升，祂賜給我們祂的獨生子。<sup>7</sup>耶穌說：「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」<sup>8</sup>父親們日復一日，為了服務和供養家人而天天付出生命辛苦工作，所展現的就是那樣的愛。

父親最主要的工作也許就是讓子女的心轉向天父。如果父親能在日常生活中，藉著身教和言教展現對神的忠誠，就是將開啓今生平安及來世永生的鑰匙送給子女。<sup>9</sup>父親唸經文給子女聽，和子女一起讀經文，都是在讓他們熟悉主的聲音。<sup>10</sup>

我們發現經文中一再地強調，父母有責任教導子女：

「還有，只要父母在錫安或已組織的任何錫安支聯會中有



子女，卻未教導他們了解悔改、對活神的兒子基督的信心，以及洗禮和藉按手禮的聖靈恩賜的教義，到了八歲，則罪就落在父母頭上。……

「他們也要教導子女禱告，在主前正直地行走。」<sup>11</sup>

1833年，主譴責總會會長團成員，因為他們懈怠了教導子女的責任。祂對其中一個人特別說道：「你沒有按照誠命教導子女光和真理；那邪惡者仍有能力控制你，這是你痛苦的原因。」<sup>12</sup>

每個世代的父親都要一再教導子女神的律法和作為，就像詩篇作者所說：

「因為，他在雅各中立法度，在以色列中設律法；是他吩咐我們祖宗要傳給子孫的：

「使將要生的後代子孫可以曉得；他們也要起來告訴他們的子孫，

「好叫他們仰望神，不忘記神的作為，惟要守祂的命令。」<sup>13</sup>

當然父母要分擔教導福音的責任，但是主顯然希望父親將此當作最優先的事，帶頭去做。（要記得，正式的談話、一起工作和玩樂，以及傾聽，都是教導的重要元素。）主期待父親們協助塑造他們的子女，子女想要也需要一個典範。

我很蒙福，有一位堪為表率父親。我記得在我 12 歲左右的時候，父親在我們挺小的社區裡成為市議員候選人。他沒有花大錢舉辦競選活動，我只記得父親要我們兄弟幾個一挨家挨戶的發傳單，懇請人們投票給保羅·克理斯多。有幾個人在我發傳單給他們的時候說，保羅是個誠實的好人，他們絕對會投票給他。當時我年幼的心靈充滿了驕傲，以父親為榮。這給我自信和渴望去跟隨他的腳步。他並不完美，沒有人是完美的，但是他正直、良善，也是兒子想努力學習的榜樣。

管教和糾正也是教導的一部分。如保羅所說的：「因為主所愛的，他必管教。」<sup>14</sup>但是，父親在管教時，要特別留意，以免造成任何類似虐待的情形，這類情形是絕對無法自圓其說的。父親的糾正，必須出於愛心和聖靈給他的指引：

「當被聖靈感動時，適時嚴加訓誡；事後對你訓誡的人表示更多的愛，免得他把你視為敵人；

「好使他知道你的忠信比死亡之索更堅強。」<sup>15</sup>

用神的方式管教，重點不在

處罰，而在於幫助所愛的人在人生道路上能夠自我約束。

主說過：「所有的小孩都有權要求父母撫養，直到法定年齡。」<sup>16</sup>養家活口是一件獻納的工作。為了養家雖然通常需要出門在外，但是跟父職並不衝突；養家是當個好父親的必要條件。「工作和家庭兩個是互相重疊的領域。」<sup>17</sup>這句話肯定不能當成藉口，男人不能為了工作而忽略家庭，也不能走上另一個極端，不努力養家而寧願把自己的責任交給別人。便雅憫王說：

「你們不會讓孩子挨餓、無衣蔽體，不會容許他們違反神的律法、互相打罵……

「你們卻會教導他們行走在真理和嚴肅的道上；你們會教他們彼此相愛，彼此服務。」<sup>18</sup>

我們了解男人無法找到工作或賺到足夠的錢養家的那份痛苦。若是在某種時期，儘管盡了最大努力，仍無法完全履行父親的責任和本份，這樣的男人並不需要覺得羞恥。「遇到殘疾、死亡或其他情形時，可因個別情況調整。必要時親戚應伸出援手。」<sup>19</sup>

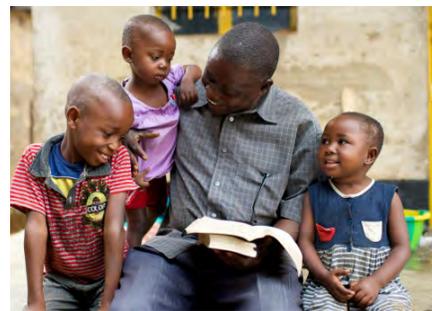
愛孩子的母親並表達出那份愛，是父親能為孩子所做的最好的兩件事。這能再次肯定和鞏固婚姻，而婚姻是家庭生活和安全保障的基礎。

有些男人是單親爸爸、養父或繼父。他們許多人費盡心力，盡最大的努力去扮演一個往往不討好的角色。我們尊敬那些懷著愛心和耐心，犧牲自我，做這一切來滿足個人和家庭需求的男人。

我們應當知道神自己也將祂的獨生子託付給一位養父。耶穌在成長時，「智慧和身量，並神和人喜愛祂的心，都一齊增長」<sup>20</sup>，這其中必定有一部分是約瑟的功勞。

令人遺憾的是，由於死亡、遺棄或離婚，有些孩子沒有跟父親一起生活。有些人的父親可能在身邊、心卻不在，或者在其他方面漠不關心、不給予支持。我們呼籲所有的父親要做得更好、成為更好的人。我們也呼籲媒體和娛樂發行業者，多去描繪那些忠實能幹、真心愛妻子而且在智能方面引導孩子的丈夫，少去著墨那些愚蠢笨拙、滑稽搞笑或「惹出麻煩」的父親，父親實在太常被描述成那種樣子了。

對於家庭出狀況的孩子，我



父親唸經文給子女聽，和子女一起讀經文，都是在讓他們熟悉主的聲音。



主期待父親們協助塑造他們的子女，子女想要也需要一個典範。



們要說，你本身並不會因此而比別人差。有時候，這些挑戰意味著信任你。祂會直接或間接透過別人來幫助你，解決你所面對的問題。你可以成為讓你的家庭擁有神為家庭制定的模式的第一代或第一個人，真正地塑造和造福你所有的後代子孫。

對於知道自己將來要擔任供養者和保護者的男青年，我們要說，現在就開始準備，在學校認真求學，規劃高中之後所要接受的教育和訓練。不論是上大學、技術學校、當學徒或進行類似的計劃，接受教育是培養你將來所需技巧和能力的關鍵。要把握機會與各年齡層的人來往，也包括兒童年紀的人，並學習如何建立

良好、有意義的人際關係。這通常是指與人面對面交談，有時是指和他人一起共事，而不只是訓練彼此傳簡訊的功力。好好過你的生活，好讓身為男人的你將來能把純潔帶入你的婚姻，帶給你的子女。

對於所有新生的一代，我們要說，不論你把自己的父親評定為好、更好、最好的哪個等級（我預料，隨著你的年紀和智慧增長，這個等級會升高），請下定決心，要讓自己過一個能榮耀父母的生活。記住約翰道出了一位父親所渴求的盼望：「我聽見我的兒女們按真理而行，我的喜樂就沒有比這個大的。」<sup>21</sup>為人父者所能獲得的最大光榮就是你的行義。

對於我的弟兄，本教會的父親，我要說，我知道你希望成為完美的父親，我知道我也這麼希望。即使如此，儘管我們有各種的限制，且讓我們努力向前推進。讓我們將今日文化中的個人主義、率性而為的浮誇思想拋在一邊，先為別人的快樂和福祉著想。儘管我們有許多不足之處，天父必定會讓我們事半功倍，使我們一些單純的努力能獲得成果。幾年前，聖徒之聲裡面的一則故事鼓勵了我。作者這樣描述：

「小時候我們一家住在只有一個房間的公寓二樓，我睡在客廳的沙發上。……

「我爸爸是個鋼鐵工人，每天一大早就出門去工作。他每天早上都會……為我蓋好被子，然後停留一會兒。我常常在半清醒的狀態下意識到爸爸站在沙發旁看著我。我慢慢地醒來，很不好意思地看見他就在那裡。我試著假裝還在睡。……我後來知道他站在我的床邊，用盡全神、全力、全意祈禱，是為了我。」

「每天早上爸爸都為我祈禱。他祈禱我那一天過得很好，會很平安，也會為將來而學習、作準備。由於他要到晚上才能和我在一起，他也會為白天和我在一起的老師和朋友祈禱。……

「起初我不太明白，爸爸在早晨為我祈禱時所做的事情，但當我年紀漸長，才體會到他對我的愛，以及對我和對我所做的每件事情的關心，這是最喜愛的回憶之一。直到幾年後我結了婚，有了自己的小孩，並且在他們入

睡後走進他們的房間為他們祈禱時，我才完全了解父親那時對我的心情。」<sup>22</sup>

阿爾瑪向他的兒子見證：

「我兒，現在我想和你講一些有關基督來臨的事。……是的，祂來向祂的人民宣布救恩的好信息。

「我兒，你蒙召擔任的事工，就是向這人民宣布這些好信息，準備他們的心；……讓他們可以準備好子孫的心，在祂來臨時聆聽祂的話。」<sup>23</sup>

那正是今日父親的事工。願神祝福他們都能勝任，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. David Blankenhorn, *Fatherless America: Confronting Our Most Urgent Social Problem* (1995), 62.
2. Blankenhorn, *Fatherless America*, 5.
3. 「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
4. 「家庭：致全世界文告」，第129頁。
5. Blankenhorn, *Fatherless America*, 25, 26.
6. 見摩西書 1：39。
7. 見約翰福音 3：16。
8. 約翰福音 15：13。
9. 見教義和聖約 59：23；摩西書 6：59。
10. 見教義和聖約 18：34-36。
11. 教義和聖約 68：25，28。
12. 教義和聖約 93：42。
13. 詩篇 78：5-7。
14. 希伯來書 12：6。
15. 教義和聖約 121：43-44。
16. 教義和聖約 83：4。
17. Blankenhorn, *Fatherless America*, 113.
18. 摩賽亞書 4：14-15。
19. 「家庭：致全世界文告」，第129頁。
20. 路加福音 2：52。
21. 約翰三書 1：4。
22. 參閱胡理安·戴克，「爸爸謝謝您！」，1994年10月，聖徒之聲，第53頁。
23. 阿爾瑪書 39：15-16。



昆丁·柯克長老  
十二使徒定額組

## 看見自己在聖殿裡

我祈求我們每一個人都會榮耀救主，作出所有必要的改變，看到自己在祂的神聖聖殿裡。

主的救恩計劃在這圓滿時代福音期滾動出去的速度簡直令人難以想像。<sup>1</sup>多馬·孟蓀會長在這場大會宣布了4座新聖殿就是一例。孟蓀會長於1963年蒙召喚為使徒時，世上只有12座運作的聖殿。<sup>2</sup>隨著普柔浮市中心聖殿的奉獻，目前本教會有150座聖殿，等所有已宣布的聖殿奉獻完畢，將會有177座聖殿。這是令我們謙卑和

歡喜的理由。

一百八十年前的這一天，也就是1836年4月3日，神在嘉德蘭聖殿向先知約瑟·斯密和奧利佛·考德里開啓了一個無比莊嚴神聖的異象。一週前，他們才剛奉獻完嘉德蘭聖殿，現在在這個異象中，他們看到主站在聖殿講壇的圍欄上。在救主宣告的諸多事項中，其中一項是：

「讓我所有人民的心歡欣，



他們已盡力為我的名建造這家宅。

「因為看啊，我已接受這家宅，我的名將在這裡；我必仁慈地在這家宅中向我人民顯示我自己。」<sup>3</sup>

在那個神聖的場合中，包括以來加在內的幾位古代先知一一顯現，把執行聖殿教儀必要的權鑰交托給他們。

按照一年前教會宣布泰國曼谷將蓋一座聖殿時發生的事，我們可稍微感受到此刻在厄瓜多爾基多、辛巴威哈拉雷、巴西貝倫、祕魯利馬的教會成員和傳教士為此歡欣的樣子。那時泰國傳道部會長大衛·辛聶的妻子雪莉·辛聶姊妹，用電子郵件告訴家人和朋友說，他們在聽了孟蓀會長宣布那座聖殿後，有「12小時睡不著覺，開心地流了好多眼淚」。他們在晚上11點半打電話給他們的傳道部助理，告訴他們這個消息。助理們接著打電話給傳教士，結果根據後來的報告，「整個傳道部全在半夜醒來，興奮地在床上跳來跳去」。辛聶姊妹後來幽默地警告家人和朋友：「請別讓總會傳道部門知道這件事！」<sup>4</sup>

泰國成員當時深受聖靈感動的反應也與他們不相上下。我相信在這些剛剛宣布即將興建聖殿的地區裡的聖徒，在內心和家中都已作好靈性方面的準備，也有來自天上的顯示來準備他們。

辛聶姊妹在泰國做了特別的手持鏡子，作為個別教導姊妹之用。她在鏡子上刻了「看見自己在聖殿裡」這幾個字，當人們凝視那面鏡子時，會看見自己在聖

殿裡的樣子。辛聶夫婦也教導慕道友和成員，要想像自己在聖殿裡的樣子，在生活方面作必要的改變和靈性準備，以達到這個目標。

今天早上我提出的挑戰是給我們每個人的，無論我們住在何方，都要看見自己在聖殿裡。孟蓀會長說過：「在你進入主的殿並接受聖殿裡所預備的所有祝福後，才算獲得教會要給你的一切。教會成員所領受的祝福中，最重要的至高祝福只有在神的聖殿中才能獲得。」<sup>5</sup>

縱使今日的世界缺乏公義，但我們所處的時代是一個神聖的時代。好幾世紀以來的先知都帶著關心和期盼的心情，在描述我們的時代。<sup>6</sup>

先知約瑟·斯密曾引述舊約俄巴底亞書<sup>7</sup>和新約彼得前書<sup>8</sup>，感謝神的偉大用心，提供死者洗禮的替代教儀，讓我們能成為錫安山上的拯救者。<sup>9</sup>

主已使我們的人民昌盛，並提供資源和先知的指引，讓我們能勇於履行我們對活人和死者的聖殿責任。

由於耶穌基督的復興福音，我們才得以了解生命的目的、天



特別的手持鏡子幫助泰國人民看見自己在聖殿裡的樣子。

父給祂兒女的救恩計劃、救主的救贖犧牲，以及家庭在天上組織的核心角色。<sup>10</sup>

不斷增加的聖殿加上先進的科技，讓我們履行對自己祖先的神聖家譜責任，使得這個時代成為史上最受祝福的時代。我非常高興看到我們的青少年那麼忠信地去編製索引、尋找他們自己的祖先，並且去聖殿執行洗禮和證實的替代教儀。你們的確確是預言中所說的錫安山上的拯救者。

### 我們要如何為聖殿作準備？

我們知道正義和聖化是準備進聖殿不可或缺的部分。

教義和聖約第97篇說：「只要我的人民奉主的名為我建造一座殿，並且不讓任何不潔淨的事物進入，使它不被玷污，我的榮耀將停在其上。」<sup>11</sup>

為了保護聖殿的神聖性，在1891年前，所有的聖殿推薦書都是由總會會長簽發的，後來這項責任才委派給主教和支聯會會長。

我們最大的渴望，就是希望本教會的成員都能生活配稱持有聖殿推薦書。請不要將聖殿視為某種遙不可及的目標。在主教的協助下，大部分成員只要有決心要符合資格、完全悔改違誠的部分，都能在相當短的時間內達到正義的所有要求。前述的要求包括願意寬恕自己，不去專注在自己的缺點或罪行，不讓它們阻礙自己而永遠進不了神聖的聖殿。

救主已為神所有的兒女完成了贖罪。祂的贖罪犧牲為那些真

心悔改的人滿足了公道的要求。經文對此做了極爲美麗的描述：

「你們的罪雖像硃紅，必成爲雪白。」<sup>12</sup>

「我……不再記念〔這些罪〕。」<sup>13</sup>

我們要向各位保證，奉行正義的原則會帶給你和你的家庭幸福、滿足和平安。<sup>14</sup>教會成員，不分成人和青少年，<sup>15</sup>在回答聖殿推薦書的問題時，都必須自認自己是配稱的。這些基本要求都是爲了增加我們對父神、對祂的兒子耶穌基督，以及對祂復興福音和對聖靈施助的經驗的見證。

### 聖殿的祝福難以計數

聖殿的主要祝福就是超升的教儀。福音計劃就是超升的計劃，其中包含與神訂立神聖的聖約並加以持守。除了洗禮和證實禮以外，活人必須在聖殿裡才能執行並接受這些教儀和聖約；至於死者，所有的拯救教儀和聖約都必須在聖殿裡接受才行。

百翰·楊曾教導：「主能爲人類家族救恩而做的事，沒有一件祂曾疏忽沒做；……爲了他們的救恩所能完成的事，全部皆已由救主也藉著救主單獨完成。」<sup>16</sup>

教會領袖會在我們的教堂和其他建築裡成立支聯會、支會、定額組、教會輔助組織、傳道部等組織；然而主只在聖殿裡，成立永恆的家庭。

我們很清楚，凡帶著破碎的心和痛悔的靈、確實悔改了罪的人，必會在主的神聖屋宇裡得到祂完全的接納。<sup>17</sup>我們知道，「神



不偏待人」。<sup>18</sup>聖殿讓我喜愛的一項寶貴之處就是，在那裡面的人並無財富、階級或任何職位之分，人人在神前都是平等的，每一個人都穿著白衣，表示我們是一群純潔正義的人民。<sup>19</sup>所有人都並肩而坐，一心一意渴望成爲慈愛天父配稱的兒女。

想像一下，全世界各地的男女都可以經由「聖殿中的神聖教儀和聖約……回到神面前，並……永遠結合在一起」。<sup>20</sup>這個在美麗神聖印證室執行的教儀，是開放給所有配稱持有聖殿推薦書的成員的。他們進入這些聖約後，就能在聖殿互相映照的鏡子中看到自己，「聖殿中的這兩面鏡子互相映照，看到的影像彷彿可以延伸到永恆」。<sup>21</sup>這些反射的影像有助於我們緬懷父母、祖父母和所有先前的世代，並幫助我們認出將所有後代連結在一起的那些神聖聖約。這的確別具意義，而一切就從「看見自己在聖殿裡」開始。

豪惠·洪德會長曾勸告我們，要「仔細思量嘉德蘭聖殿這

篇偉大奉獻祈禱文中的非凡教導，約瑟·斯密先知說這祈禱是藉啓示給他的。由於主已賜給我們祂神聖聖殿運用聖職的能力，這篇祈禱文一直在應驗著並祝福著我們個人、我們的家庭，以及我們全體人民」。<sup>22</sup>我們應該好好研讀教義和聖約第109篇，並遵從洪德會長的勸誡，「將聖殿視爲〔我們〕成員身分的偉大象徵」。<sup>23</sup>

聖殿也是我們避難、獻上感恩、接受指示、了解「神世上國度的一切事……〔使我們〕能成爲完全」的地方。<sup>24</sup>在一個名副其實的騷動世界裡，<sup>25</sup>聖殿在我的一生中一直都是個寧靜和平安的地方。能將一切世俗憂慮全拋在那神聖建築之外，真的非常美好。

我們在聖殿裡或從事家譜研究時，往往會得到來自聖靈的提示和一些感覺。<sup>26</sup>在聖殿裡，我們和另一邊之間的幔子有時會變得很薄，讓我們在從事這項事工時，得到額外的協助，成爲錫安山上的拯救者。

幾年前在中美洲的一座聖殿

裡，有位姊妹，現在已是榮譽退休總會持有權柄人員的妻子，在設有鏡子的聖殿印證室裡，協助一對父母和他們的孩子接受永恆的聖約。當教儀結束，他們面對印證室裡的鏡子時，這位姊妹注意到鏡子裡有個人物並不在印證室裡。詢問這位母親之後，才得知他們還有一個女兒，但早已過世，因此並不在印證室裡。於是他們找人代替這位已逝的女兒接受神聖的教儀。<sup>27</sup>絕不要低估在聖殿中來自幔子另一邊所提供的協助。

請知道我們是多麼真心希望每一個人都能做出必要的改變，使自己符合進入聖殿的資格。請透過祈禱認真檢視你目前的生活情況，尋求聖靈的指引，找主教談一談要如何準備自己進入聖殿。孟蓀會長說過，「你最重要的目標就是努力使自己配稱進入聖殿。」<sup>28</sup>

### 救主「是我們信仰和祂的教會首要且堅定不移的房角石」

兩個月前，我很榮幸能陪同艾寧·亨利會長參加斐濟蘇瓦聖殿的重新奉獻典禮。那是個特別神聖的場合。艾寧會長的勇氣和強烈的靈感，讓我們在面臨南半球有史以來最猛烈熱帶氣旋的侵襲時，得以進行重新奉獻的儀式。青少年、傳教士和成員的身體和靈性都得到保護。<sup>29</sup>主的手確實清晰顯現。斐濟蘇瓦聖殿的重新奉獻是暴風雨的避難所。我們往往在經歷人生的暴風雨時，也能見證主的手所提供的永恆保護。



斐濟蘇瓦聖殿最初在2000年6月18日的奉獻典禮也是非比尋常。那座聖殿快完工時，國會議員被一群叛軍擄為人質，斐濟蘇瓦市中心遭到掠奪並被放火焚燒，軍方於是宣布戒嚴。

那時身為區域會長的我，連同斐濟的四位支聯會會長，前往伊利莎白女王軍營晉見軍方領袖。在我們說明原訂的奉獻典禮後，他們很支持，但也擔心戈登·興格萊會長的安全。後來他們建議只舉行小型的奉獻儀式，而且不在聖殿外面辦活動，像是房角石的安置典禮。他們強調任何走到聖殿外的人都有可能成為暴徒的槍靶。

興格萊會長允許一場小型的奉獻儀式，只邀了新任的聖殿會長團和幾位當地的領袖；基於人身安全的考量，沒有邀其他人到場。然而，他強調說：「如果我們確實要奉獻聖殿，就要有安置房角石的儀式，因為耶穌基督就是房角石，而這是祂的教會。」

當我們真的走到外面舉行房

角石安置典禮時，典禮場地沒有非教會成員、孩童、媒體或其他人，只有一位忠信的先知向救主展現他的勇氣和毫不動搖的決心。

後來興格萊會長在提到救主時，說：「無人能與祂相提並論，過去沒有，將來也不會有。感謝神將祂的愛子賜給我們。神的愛子犧牲自己的生命，好讓我們得著生命。祂是我們信仰和祂的教會首要且堅定不移的房角石。」<sup>30</sup>

弟兄姊妹們，願我們每一個人都會榮耀救主，作出所有必要的改變，「看到自己在祂的神聖聖殿裡」。我們這樣做時，就能完成祂的神聖目的，準備好自己和家人獲得主和祂的教會所能賜給我們在今生直到永恆的一切祝福。我確實知道救主活著，我這樣見證是奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 見教義和聖約 112：30-32。
2. 第12座聖殿是英國倫敦聖殿，於1958年9月7日奉獻。
3. 教義和聖約 110：6-7。
4. 雪莉·辛聶，2015年4月6日，電子

郵件。

5. 多馬·孟孫，「神聖聖殿——世人的明燈」，2011年5月，利阿賀拿，第93頁。
6. 見以賽亞書2：2。
7. 見俄巴底亞書1：21。
8. 見彼得前書4：6。
9. 參閱總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第409頁。
10. 參閱總會會長的教訓：惠福·伍（2004），第192-193頁。
11. 教義和聖約97：15；亦見第17節。
12. 以賽亞書1：18。
13. 耶利米書31：34。
14. 見教義和聖約59：23。
15. 除了接受過恩道門的成人所持有的推薦書，配稱的青少年與未接受恩道門的成人可得到代替死者洗禮的限制用途推薦書。這兩種推薦書都需要申請者的簽名，以證明個人的配稱程度。限制用途推薦書之效期為一年，讓主教團每年都有機會和每個人討論他們的配稱程度。
16. 參閱總會會長的教訓：百翰·楊（1997），第31頁。
17. 見教義和聖約58：42。
18. 使徒行傳10：34；亦見摩羅乃書8：12；教義和聖約1：35；38：16。
19. 見教義和聖約100：16。
20. 「家庭：致世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
21. 江文漢，「聖殿的永恆明鏡：家庭的見證」，2010年11月，利阿賀拿，第37頁。
22. 參閱總會會長的教訓：豪惠·洪德（2015），第183頁。
23. 總會會長的教訓：豪惠·洪德，第178頁。
24. 見教義和聖約97：13-14。
25. 見教義和聖約45：26-27。
26. 我們通常稱此為以來加的靈，羅素·納爾遜長老曾教導，以來加的靈是「聖靈的一種顯示方式，用來見證家庭的神聖本質」（參閱「新的收割時期」，1998年7月，聖徒之聲，第37頁）。
27. 經允許後分享。
28. 多馬·孟孫，「神聖聖殿——世人的明燈」，第93頁。
29. 傳教士和從外島進來的青少年都住在安全的教會學校和教會建築裡，平安地躲過熱帶氣旋溫斯頓可怕至極的猛烈侵襲。
30. 參閱戈登·興格萊，「信心的四塊房角石」，利阿賀拿，第4頁。



迪特·鄔希鐸會長  
總會會長團第二諮理

## 祂會把你背在肩上，帶你回家

就像好牧人找到祂迷失的羊一樣，只要你把心轉向這世界的救主，祂就會找到你。

我的童年有個揮之不去的夢魘，就是被遠處傳來嗚嗚作響的空襲警報聲從睡夢中驚醒。過沒多久，另一種聲音，也就是螺旋槳的嘎嘎聲和嗡嗡聲越來越響，響到空氣都震動起來。我們這些孩子，都受過母親良好的訓練，各抓起袋子往山丘上的一處防空洞跑。我們迅速穿過伸手不見五指的黑夜時，綠色和白色的信號彈從天而降，照亮了轟炸機的目標。說來奇怪，每個人都稱這些火焰般的信號為聖誕樹。

我那時才四歲，親眼目睹了戰亂肆虐的世界。

### 德勒斯登

德勒斯登這個城市離我家不遠。住在那裡的人目睹的慘況，也許是我看到的上千倍。成千上

萬噸的炸藥引起的巨大爆炸，讓火團席捲了整個德勒斯登，摧毀了百分之90以上的城市，只留下殘垣斷瓦和灰燼。

這座曾經被稱為「珠寶盒」的大城，轉瞬間就不復存在。德國作家埃利希·克斯特納描寫了這場毀滅：「這座千年打造的美麗城市，一夕之間被徹底毀滅。」<sup>1</sup>童年時的我無法想像，我們自己人民發動戰爭所造成的這場毀滅，如何才能平復。那時我們周遭的世界看起來渺無希望，毫無未來可言。

去年，我有機會回到德勒斯登。在戰爭過後的七十年，這座城市再度成爲一個「珠寶盒」。所有的廢墟殘骸都已清除，這座大城不但回復原貌，甚至更爲繁榮。

造訪期間，我見到路德教會美麗的聖母教堂。這座教堂始建



如果像德國德勒斯登那樣被摧毀的城市都可以重新打造，那麼我們全能的天父豈不是更有能力救回祂墮落、陷入困境或迷失的兒女？

於十八世紀，一直是德勒斯登耀眼的珍寶之一，但是戰爭使它化爲一堆瓦礫。多年來一直如此，直到最後人們決定重建聖母教堂。

人們將教堂摧毀時所遺留下來的石頭加以保存和分類，若是可用，就拿來重建。今日你可以在坑坑疤疤的外牆上看到這些被火燒黑的石頭。這些「傷疤」不僅提醒我們這棟建築物經歷的戰爭歷史，同時也提醒我們這是一座希望的紀念碑——莊嚴地象徵人類有能力從灰燼中創造出新生命。

當我沉思德勒斯登的歷史，讚嘆人們能把被徹底摧毀的大城重新復原的巧思和決心時，我感受到聖靈甜美的影響力。我心想，如果人類可以拿一座廢城裡的殘骸、瓦礫和殘垣斷壁，重建成一座令人讚嘆、高聳雲霄的建築，那麼我們全能的天父豈不是更有大能，能使祂墮落、陷入困境或迷失的兒女復原？

我們的生活看起來有多殘破不堪並不重要。我們的罪有多硃紅，我們的痛苦有多深，內心有

多孤獨、絕望或多心碎，都不重要。即使是那些毫無希望、活在絕望中、背棄信任、放棄操守或轉身遠離神的人，都可以重新再造。除了極少數的沉淪之子外，沒有任何生命是破碎不堪到無法復原的。

福音所帶來的大喜信息就是：由於慈愛的天父爲我們提供了永恆幸福計劃，並透過耶穌基督的無限犧牲，我們不僅可以從墜落的狀態中被救贖，回復潔淨，而且還能超越凡人的想像，成長進步，成爲永生的繼承者，領受神無法形容的榮耀。

### 失羊的比喻

救主傳道期間，當時的宗教領袖並不贊同耶穌花時間跟他們視爲「罪人」的人在一起。

或許在他們看來，耶穌是在容忍、甚至縱容罪惡的行徑。或許他們相信幫助罪人悔改的最佳方式，就是去指責、嘲笑和羞辱他們。

救主看出法利賽人和文士的

意圖，他說了一個故事：

「你們中間誰有一百隻羊失去一隻，不把這九十九隻撇在曠野、去找那失去的羊，直到找著呢？」

「找著了，就歡歡喜喜地扛在肩上，回到家裏。」<sup>2</sup>

好幾個世紀以來，這則比喻傳統上被解讀爲呼籲我們要採取行動，找回迷途的羊，並伸出援手解救迷失的人。這樣的解讀確實既恰當又合宜，但我不知道是否還有更多的含意。

有沒有可能，耶穌最重要的目的是要教導關於好牧人的工作？

有沒有可能，耶穌是在見證神對祂叛逆不羈的子女的愛？

有沒有可能，救主的信息是神十分了解那些迷失的人——祂會找到他們、向他們伸出援手、援救他們？

若是如此，羊必須做什麼才有資格獲得這項神聖的幫助呢？

羊是否需要知道如何使用複雜的六分儀，來算出自己的座標？是否需要有能力使用全球定位系統來確定自己的所在位置？是否必須具備專長，懂得如何設計會發出求救信號的應用程式？是否需要先獲得某位保證人的背書認可，然後好牧人才會出面援救？

當然不必！羊之所以值得神聖的援救，是因爲蒙得了好牧人的眷愛。

對我來說，迷失的羊這一則比喻是經文中最爲人帶來希望的章節之一。

我們的救主，這位好牧人認識我們，也愛我們。祂認識你，



被火燒焦的石頭被拿來重建路德教會的聖母教堂，莊嚴地象徵了人類有能力從灰燼中創造出新生命。

也愛你。

祂知道你何時迷失，知道你身在何處。祂知道你的憂傷、你默默的懇求、你的恐懼、你的淚水。

重要的不是你是怎樣迷失的——不管你是因為自己不當的選擇，還是因為無法掌控的情況。

重要的是，你是祂的孩子，祂愛祂的兒女。

因為祂愛你，所以祂會找到你。祂會喜悅地把你背在祂肩上。當祂帶你回家時，祂會對每個人說：「我失去的羊已經找著了，你們和我一同歡喜吧！」<sup>3</sup>

### 我們必須做什麼？

但是你可能會想，我需要做些什麼？當然我不能光是等待被救援。

雖然我們慈愛的天父希望祂每一個兒女都能回到祂身邊，但是祂不會強迫任何人進天堂。<sup>4</sup> 祂不會違反我們的意願硬要救我們。

所以我們必須做什麼呢？

祂的邀請很簡單：

「歸向我。」<sup>5</sup>

「到我這裏來。」<sup>6</sup>

「靠近我，我就靠近你們。」<sup>7</sup>

這就是我們向祂表明我們想獲得祂援救的方式。

這需要一些些信心，但是不要沮喪。如果你現在無法鼓足信心，那麼就先從懷抱希望開始。

如果你不能說你知道神就在身邊，你可以從希望祂就在身邊開始。你可以懷著相信的渴望，<sup>8</sup> 那樣就夠了。

然後，依據那份希望採取行動，與天父溝通。神會向你顯示祂的愛，祂的救援事工、使人轉變的事工也就此展開。

隨著時間逝去，你會在生活中看到祂的手指引著你，你會感受到祂的愛。每踏出信心的一步，你希望行走在祂的光中和遵從祂的道的這份渴望就會成長。

這些信心的步伐我們稱為「服從」。

這個字眼在這時代並不受歡迎。但是服從是耶穌基督福音中一項彌足珍貴的概念，因為我們知道「經由基督的贖罪，全人類都可以藉著服從福音的律法和教儀而得救」<sup>9</sup>。

隨著我們的信心增強，我們也必須更加忠信。我剛才引述一位德國作家哀悼德勒斯登的毀滅時所寫的話。他也寫過這句話：

「Es gibt nichts Gutes, ausser man tut es.」對於不懂這種高榮語言的人，這句話的翻譯是「除非你去做，否則毫無益處」。<sup>10</sup>

你我在談論屬靈事物時，可能說得頭頭是道。我們在詮釋宗教主題時的敏銳思維，可能讓人肅然起敬。我們可能狂熱地談論宗教和「我們的空中樓閣夢」。<sup>11</sup> 但是如果我們的信心並未改變我們的生活方式——我們的信仰對

我們每天所作的決定毫無影響——那麼我們的宗教是枉然的，我們的信心即便不是死的，也必定狀況不佳，終究會有死亡的危險。<sup>12</sup>

服從是信心的血脈。我們靠著服從使靈魂充滿著光。

但我認為有時候我們對服從有所誤解。我們可能把服從當成一個目的，而不是達成目的的方法。或者說，我們似乎想用服從的鐵錘和誠命的鐵砧來塑造我們所愛的人，透過不斷地加熱、反覆錘打，希望讓他們變得更聖潔，更像天上的人物。

無庸置疑地，我們有時候需要嚴厲地呼籲悔改。當然，有些人可能只有用這種方式，才能改變。

但或許有另一種比喻，可以說明我們為何遵守神的誠命。或許服從並不是一種硬要使勁彎折、扭轉、擊打我們的靈魂，把我們改變成另一種模樣的過程。相反地，它是一種發現自我的過程，讓我們知道自己究竟是用什麼造的。

我們是全能之神所造的，祂是我們的天父，我們確實是祂的靈體兒女。我們是用天上極珍貴和非常細緻的物料所造的，因此我們身上有神性的特質。

然而在上，我們的思想行為受到腐敗、不聖潔和不潔的事物所負累。世俗的塵埃和污穢玷污了我們的靈魂，我們因此很難認得並記得我們的出身和目的。

但這一切並不會改變我們真正的身分。我們重要的神性本質



依然存在。在我們選擇把心靠向我們心愛的救主，走上門徒之路的那一刻起，奇妙的事便發生了。神的愛充滿我們的心；真理之光充滿我們的意念；我們開始不想犯罪，我們不想再行走在黑暗中。<sup>13</sup>

漸漸地，我們不再把服從看作是懲罰，而是視為一條通往神聖命運的自由之路。然後這世上的敗壞、塵埃和對我們的侷限會開始逐漸減少。最後，我們身上那屬乎神的珍貴、永恆之靈得以彰顯，良善的光輝成為我們的本質。

### 你值得援救

弟兄姊妹們，我見證神以我們真正的身分看待我們，祂認為我們值得援救。

你可能覺得你的人生殘破不堪。你可能犯了罪；可能感到害怕、憤怒、悲傷，或受疑慮所苦。但就像好牧人找到祂迷失的羊一樣，只要滿懷高興轉向這世界的救主，祂就會找到你。

祂會援救你。

祂會把你舉起，背在祂肩上。

祂會帶你回家。

如果世人的手能將瓦礫和廢墟轉變成一座美麗的崇拜屋宇，那麼我們也可以相信和信賴我們慈愛的天父能夠且會重新打造我們。祂的計劃是要造就我們，使我們遠比以前更好——遠超乎我們所能想像。隨著我們踏出信心的每一步，走在門徒之路上，我們便會逐漸變成享有永恆榮耀和無限喜樂的人；那就是我們受造的目的。

這是我的見證，我的祝福，和我謙卑的祈禱，奉我們夫子的聖名，即奉耶穌基督的名，阿們。■

### 註：

1. See Erich Kästner, *Als ich ein kleiner Junge war* (1996), 51-52.
2. 路加福音 15：4-5。
3. 路加福音 15：6。
4. See “Know This, That Every Soul Is Free,” *Hymns*, no. 240.
5. 約珥書 2：12。
6. 馬太福音 11：28。
7. 教義和聖約 88：63。
8. 見阿爾瑪書 32：27。
9. 信條第 3 條。
10. Erich Kästner, *Es gibt nichts Gutes, ausser: Man tut es* (1950).
11. 參閱「我可曾行善？」，聖詩選輯，第 135 首。
12. 見聖經雅各書 2：26。
13. 見約翰福音 8：12。



羅拔·海爾斯長老  
十二使徒定額組

## 聖靈

我愛天父，感謝祂提供聖靈的恩賜，並且透過這恩賜來啓示祂的旨意，給我們支持。

**親**愛的弟兄姊妹，我今天要以主的僕人和曾祖父的身份演講，對各位也對我親愛的子孫教導聖靈這項非凡的恩賜，爲此作見證。

先從基督的光開始說起，基督的光「照亮每個來到世上的人」。<sup>1</sup>我們每個人都因這神聖的光受益。這光「在萬物之中又穿透萬物」，<sup>2</sup>也讓我們能分辨是非對錯。<sup>3</sup>

但聖靈不同於基督的光。祂是神組的第三位成員，是一位真實存在的靈體人物，身負神聖的責任，在目的上與父和子合一。<sup>4</sup>

身爲教會成員，我們可以持續感受到聖靈的陪伴。透過神已經復興的聖職，我們接受浸沒洗禮，獲得罪的赦免，然後證實爲耶穌基督後期聖徒教會的成員。在這項教儀中，我們藉著聖職持有人的按手獲得聖靈的恩賜。<sup>5</sup>此後，我們只要一直記得救主，遵守祂的誠命悔改我們的罪，在

安息日配稱地領受聖餐，就可以獲得並保有聖靈的陪伴。

聖靈提供個人啓示，幫助我們作出生命中的重大決定，例如教育、傳教、職業、婚姻、子女，還有我們要和家人住在哪裡等等。在這些事情上，天父期望我們運用選擇權，根據福音原則，在腦海中好好研判事情的狀況，然後在祈禱時把我們的決定告訴祂。

個人的啓示是不可或缺的，但那只是聖靈工作中的一部分，就像經文所作證的，聖靈也爲救主和父神作見證。<sup>6</sup>祂教導我們「國度中令人平安的事」，<sup>7</sup>使我們「大有盼望」。<sup>8</sup>祂「引導〔我們〕行善……〔和〕判斷公正」。<sup>9</sup>祂賜給「每個人……〔屬靈的〕恩賜……好使所有的人因此受益」。<sup>10</sup>祂「賜給〔我們〕知識」，<sup>11</sup>「叫〔我們〕想起〔祂〕對〔我們〕所說的一切話」。<sup>12</sup>藉著聖靈，我們「得以……聖化」，<sup>13</sup>接受「罪的赦免」。<sup>14</sup>祂是「保惠師」，就是「應許給〔救主〕門徒的同一位」。<sup>15</sup>

我要提醒大家，神賜給我們聖靈不是爲了控制我們。我們有些人在生活中枝微末節的決定上都尋求聖靈的指引，這其實不是明智之舉，這會使得聖靈的神聖角色變得平凡瑣碎。聖靈尊重選擇權這項原則，祂輕聲地在我們的意念和心中說話，告訴我們許多重要的事。<sup>16</sup>

我們每個人對聖靈影響的感



受不同。我們會因個別的需求和情況，感受到聖靈不同強度的提示。

在這後期時代，我們申明，只有先知可以透過聖靈為整個教會接受啓示。有些人忘了這一點，就像亞倫和米利暗試圖說服摩西同意他們那樣。但是主教導他們也教導我們說：

「你們中間若有先知，我——耶和華必……向他顯現。……

「我要與他面對面說話。」<sup>17</sup>

有時候，敵對者用假觀念誘騙我們，讓我們誤以為是聖靈。我見證，忠誠地遵守誠命和聖約能讓我們免於受騙。我們藉著聖靈，能分辨出哪些是以人的誠命作教義教人的假先知。<sup>18</sup>

我們為自己接受聖靈的提示時要明智，記住我們無法代替他人獲得啓示。我認識一位年輕男子，他對一位年輕女子說：「我夢到你會成為我的妻子。」那名女子想了一想那句話，然後回答說：「等我也作了相同的夢再說。」

我們每個人都可能受到誘惑，讓個人的意願凌駕在聖靈的指引之上。先知約瑟·斯密求天父允許把摩爾門經的前116頁〔原稿〕借給馬丁·哈里斯。約瑟以為這是個好主意，起初聖靈沒有給他確認的感覺，主終究讓約瑟把那些原稿借給了馬丁·哈里斯。結果他把它們搞丟了。於是主收回了先知的翻譯恩賜，先知

因此學到了痛苦但寶貴的教訓，對他日後所作的服務有著重要的影響。

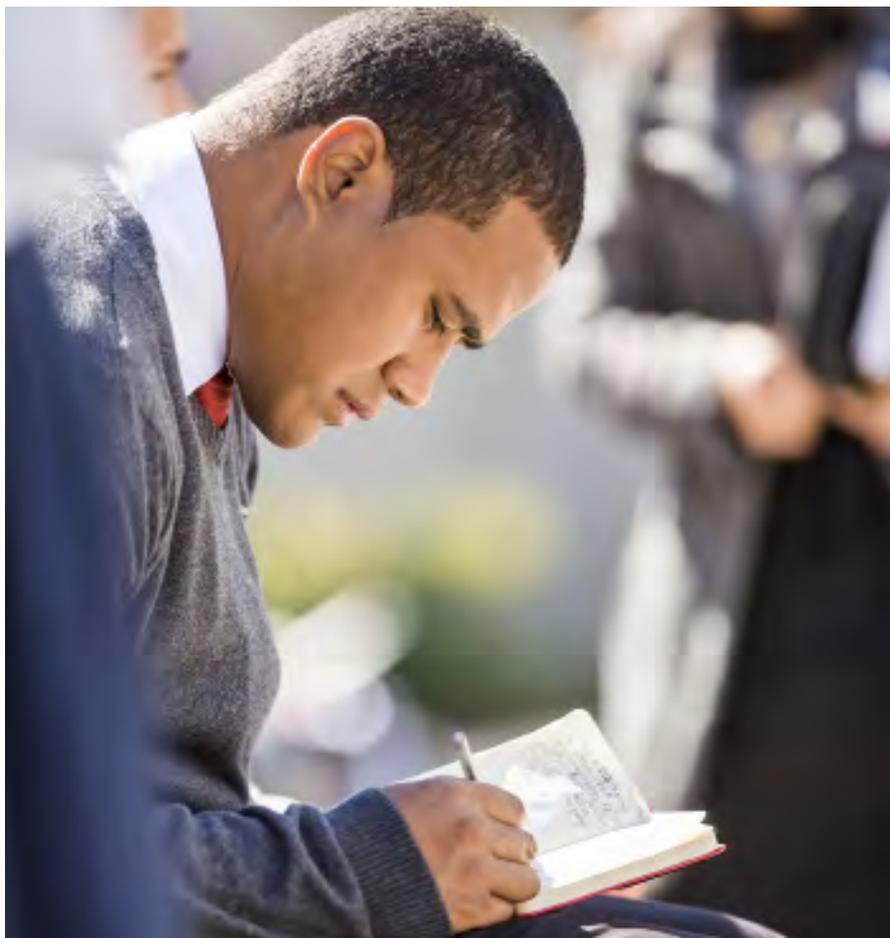
聖靈是復興福音的核心。先知約瑟談到年少時期讀聖經雅各書1:5的經驗，說：「從來沒有一節經文，在人心所產生的力量，能比這節經文在這時候在我心中所產生的更大。」<sup>19</sup>約瑟·斯密描述的力量就是聖靈的影響力。結果約瑟走進住家附近的樹林，跪下來求問神。接下來的第一次異象極為重要，也非常偉大，父與子之所以親自來訪，就是因為他聽從聖靈的提示去祈禱。

復興福音中所啓示的真理都是透過祈求，然後接受並跟從聖靈提示的這個模式而來的。想想這些例子：翻譯摩爾門經、復興聖職和聖職教儀——從洗禮開始，一直到組成教會等等。我見證今日主給總會會長團和十二使徒的啓示就是按照這同樣的神聖模式而來。這個神聖模式也是我們獲得個人啓示的模式。

我們讚揚所有跟從聖靈來接受復興福音的人，先從約瑟·斯密自己的家庭成員講起，年少的約瑟向父親講述摩羅乃的造訪時，他父親自己獲得確切的見證，立刻要約瑟放下農場的工作，鼓勵他遵從天使的指示。

我們作父母和領袖的人也當如此。讓我們鼓勵子女和其他人跟從聖靈的指引。當我們這麼做時，我們自己也要效法聖靈的榜樣，透過溫和、溫柔、慈愛、恆久忍耐和不虛偽的愛來領導。<sup>20</sup>

聖靈是在家庭和在整個教會

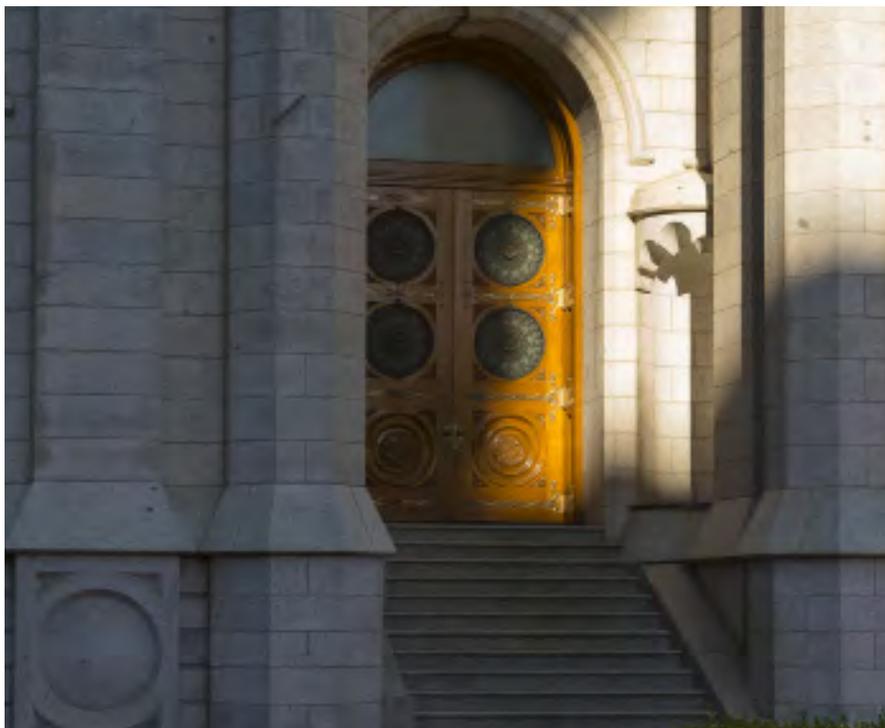


中做神事工的媒介。理解這一點後，我要分享自己在生活中和為教會服務時，幾個和聖靈有關的經驗。我把它們當作個人的見證，見證聖靈會祝福我們每個人。

許多年前，我和海爾斯姊妹打算請幾位同事到家裡吃一頓特別的晚餐。我在下班回家的路上，有個靈感要我停在家庭教導的一位寡婦家門前。我敲了這位姊妹家的門，她說：「我一直在祈禱你會來。」那樣的靈感從何而來呢？答案是聖靈。

還有一次，我生完一場大病後，主領一場支聯會大會。為了保留體力，我打算在聖職領導人大會結束後立即離開會堂。然而，就在閉會祈禱結束後，聖靈對我說：「你要去哪裡？」我得到靈感要在他們離開會堂時和他們一一握手。輪到一位年輕的長老走上前來時，我得到靈的提示，給了他一項特別的信息。他當時低著頭，等到他抬起頭，看著我時，我說：「向天父祈禱，聆聽聖靈，跟從你所得到的提示，生活上的一切都會好轉起來。」後來，支聯會會長告訴我，那位年輕人提前返鄉，剛回來。支聯會會長在清楚的靈感下，向那位年輕人的父親保證，如果他帶兒子來參加聖職聚會，海爾斯長老會和他講話。我為什麼留下來和每個人握手？我為什麼頓了一下，和這位特別的年輕人說話？我獲得的忠告從何而來呢？答案很簡單，是聖靈。

2005年初，我得到指引，為總會大會準備了一篇有關年長夫



婦傳教士的信息。大會結束後，有位弟兄說：「我們聆聽總會大會……主的靈立即觸動了我靈魂深處。……再清楚不過了，這是給我和妻子的信息。我們要去傳教，就是現在。我……看著妻子，發現她也從聖靈獲得了相同的感覺。」<sup>21</sup>是什麼使得他們同時獲得如此強烈的回答呢？答案是聖靈。

我要對自己的子孫，還有所有聽見我聲音的人作見證，個人的啓示和源源不絕的日常指引、警告、鼓勵、力量、屬靈的潔淨、安慰和平安都透過聖靈臨到我們的家庭。透過聖靈，我們體驗到「〔基督〕豐盛且溫柔的慈悲」<sup>22</sup>和不停止的奇蹟。<sup>23</sup>

我特別要見證救主是活著的。我愛天父，感謝祂提供聖靈的恩賜，並且透過這恩賜來啓示祂的旨意，在生活中給我們支持。奉

耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 教義和聖約 93:2; 亦見約翰福音 1:9。
2. 教義和聖約 88:6。
3. 見經文指南，「基督的光」；亦見摩羅乃書 7:12-19。
4. 見約翰福音第 17 章。
5. 見聖職的職責與祝福：聖職持有人基本課程 B，第 5 課，「執行聖職教儀」，第 41-48 頁。
6. 見約翰福音 15:26；羅馬書 8:16。
7. 教義和聖約 39:6。
8. 羅馬書 15:13。
9. 教義和聖約 11:12。
10. 教義和聖約 46:11-12；亦見摩羅乃書 10:8-17；教義和聖約第 13-16 篇。
11. 阿爾瑪書 18:35。
12. 約翰福音 14:26。
13. 尼腓三書 27:20。
14. 尼腓二書 31:17。
15. 教義和聖約 88:3。
16. 見教義和聖約 8:2-3。
17. 民數記 12:6, 8。
18. 見約瑟·斯密——歷史 1:19。
19. 約瑟·斯密——歷史 1:12。
20. 見教義和聖約 121:41-42。
21. Letter from Frederick E. Hibben.
22. 尼腓一書 8:8。
23. 見摩羅乃書 7:29。



江文漢長老  
七十員會長團

# 一直記得祂

我謙卑地見證，並祈求我們會隨時隨地，在所有的事情上一  
一直記得祂。

**親**愛的弟兄姊妹們，我在亞洲服務時，人們有時候會問我：「江長老，有多少人居住在教會的亞洲區域範圍內？」

我說：「全世界人口的一半，36 億人。」

有人問道：「要記得所有人的名字會很困難嗎？」

記得一和遺忘一是日常生活的一部分。舉例來說，有一次我太太到處找不到她的新手機，後來決定用另一支電話撥打新號碼來找。她聽到手機響了，心想：「會是誰打電話給我？我還沒有給任何人我的手機號碼！」

記得一一和遺忘一一也是我們永恆旅程的一部分。時間、選擇權和記憶會幫助我們學習、成長並增加信心。

有一首受人喜愛的聖詩是這麼唱的：

歌頌歡呼耶穌之名，  
永遠讚美尊敬；……  
聖徒領受聖餐證明，  
記念我主慈恩。<sup>1</sup>

在每週領受聖餐的時候，我們立約要一直記得祂。從近 400 節和記得有關的經文中，其中幾節談到我們能一直記得祂的六個方法。



首先，我們能一直記得祂的方法是對祂的聖約、應許和保證有信心。

主記得祂永恆的聖約——從亞當時代直到亞當的後裔「擁抱真理並仰望時，錫安必俯視，諸天必因高興而震動，大地必因喜樂而搖撼。」<sup>2</sup>

主記得祂的應許，包括祂會透過摩爾門經：耶穌基督的另一部約書中來聚集分散的以色列家族的應許，還有祂賜給每一位記得靈魂的價值的成員和傳教士的應許。<sup>3</sup>

主記得各國各民，也給予他們保證。在步調快速、人心惶惶的時代中，<sup>4</sup>「有人靠車，有人靠馬，但我們要提到耶和華——我們神的名」，<sup>5</sup>祂「〔引導〕未來，仍似過去情形」。<sup>6</sup>在「危險的日子」中，<sup>7</sup>我們「記住那挫敗的不是神的事工，而是人的工作」。<sup>8</sup>

第二，滿懷感恩地承認祂的手在帶領我們的生活，我們就能一直記得祂。

我們往往在事後回顧的時後，才能清楚地在生活中看見主的手。就如基督哲學家索倫·齊克果所說：「生命只能從回顧中領悟，但……必須在前瞻中展開。」<sup>9</sup>

我親愛的母親最近慶祝 90 大壽，她滿懷感謝地見證神在她人生中每個重要關頭所賜予她的祝福。家庭歷史、家庭傳統、以及家庭關係能幫助我們回味往事，也提供我們未來可依循的模式及希望。聖職權柄線和教長祝福也見證了神的手在每個世代都帶領著我們。

你會否想過自己就是一本活生生的紀念冊——反映出你選擇要記得的內容及方式？

例如，我年輕時非常想進入籃球校隊，因此我不斷地練習。有一天教練指著身高 193 公分、全州最傑出的中鋒，還有身高 188 公分的前鋒明星球員，對我說：「我可以讓你加入球隊，但你可能永遠打不到球。」我記得他那時好心地鼓勵我：「爲什麼不試試足球？你會踢得很好。」後來當我首次進球得分時，我的家人也爲我慶賀。

我們可以記得那些以誠實、仁慈、耐心、鼓勵相待，一再給我們機會的人；也可以成爲別人在最需要幫助時會記起的人。心懷感恩，謹記他人的協助以及聖靈指引的影響，是我們記得祂的一種方法；也是我們計算許多恩典，並看到神的作爲的方法。<sup>10</sup>

第三，主保證：「凡悔改自己的罪的，就被寬恕，我，主，不再記住那些罪」，<sup>11</sup>信賴祂的保證，我們就能一直記得祂。

當我們承認罪並棄絕罪，完全地悔改，就會在罪被抹掉時，像以挪士一樣問道：「主啊，爲什麼會這樣呢？」我們會聽到主回答說：「因爲你對……基督有信心。」<sup>12</sup>也會聽到祂的邀請：「你要〔記念〕我」。<sup>13</sup>

我們悔改，並由聖職領袖宣告配稱之後，就不需要一再承認這些過去的罪；成爲配稱並不代表成爲完全。天父的幸福計劃邀請我們謙卑地在人生的旅途中享有平安，直到有一天我們在基督



裡成爲完全，<sup>14</sup>不要一直感到擔憂、挫折，也不要因我們今日的不完美而沮喪。要記住，雖然祂知道所有我們不想讓別人知道的事，但祂仍然愛我們。

有時候人生會考驗我們對基督的慈悲、公道和審判的信心，以及對祂這項使人解脫的邀請的信心：只要我們寬恕別人和自己，祂的贖罪便能治癒我們。

某個國家的一位年輕女子想應徵一份記者的工作，但分派工作的長官很無情；他對這位女子說：「只要我簽名，妳就當不成記者，而會成爲挖水溝的工人。」在挖水溝的一群男人之中，她是唯一的女子。

許多年後，這位女子成爲長官。某天有個人來找她，需要她的簽名來申請工作。

她問道：「你記得我是誰嗎？」這個人不記得。

她說：「你不記得我，但是我記得你。你說只要你簽名，我絕對當不成一名記者。你簽名派

我去挖水溝，成爲一群男工中唯一的女工。」

她告訴我：「我覺得我應當善待他，比他當時對我還要好——但我沒有這份力量。」有時這力量不在我們身上，但是可以透過記得救主耶穌基督的贖罪而得到。

當我們信賴的人背叛我們、夢想破滅、心靈一再受創；當我們想要公道，又需要慈悲；當我們義憤填膺而潸然淚下；當我們需要知道哪些事該把握，哪些該放手的時候，我們可以一直記得祂。人生有時並不如我們想得那麼殘酷，祂無限的憐憫能幫助我們找到道路、真理和生命。<sup>15</sup>

當我們記起祂的話語和榜樣，我們就不會去冒犯別人或被人冒犯。

我朋友的父親是一名技工，就算他小心翼翼地把手洗乾淨，手上還是可以看出因認真工作而留下的污漬。有一天在聖殿有人對我朋友的父親說，他應該在來聖殿服務前把雙手洗乾淨。這位

良善的人不被那番話所冒犯，反倒開始在參加聖殿教儀之前，以更多肥皂水用手刷洗家中的碗盤。他體現「登耶和華的山」和「站在祂的聖所」，成為手潔心清的最佳模範。<sup>16</sup>

如果我們懷有不好的感覺、積怨或憎恨，或是有任何需要請求別人原諒的地方，現在就趕快去做。

第四，祂邀請我們要記得祂隨時歡迎我們回家。

我們經由提出問題和不斷研究來學習。然而，請勿停止探索，直到你感到——以 T.S.艾略特的話來說——「有如你初次開始認識的感覺」。<sup>17</sup>當你準備好之後，請像第一次研讀那樣再次對摩爾門經敞開你的心。請像第一次那樣再次用真心誠意祈禱。

信賴那很久以前或已模糊的記憶。讓它增強你的信心。對神來說，任何時候都來得及回頭。

古今眾先知都懇求我們不要讓世人的缺點、錯誤或軟弱——無論是別人或是我們自己的——使我們錯失了祂復興福音中的真理、聖約和救贖能力。<sup>18</sup>這一點對於我們每一位不完美，但透過參與教會事務而成長的人來說，格外重要。先知約瑟說：「我從未告訴你們我是完全的，但我所教導的那些啓示並無錯誤。」<sup>19</sup>

第五，藉由在安息日領受聖餐，我們能一直記得祂。救主在其塵世傳道尾聲，以及復活後展開聖工的這兩段時期，拿起麵包和酒，吩咐我們記得祂的身體和血，<sup>20</sup>「因為每當你們這樣做，



就會記起我與你們同在的這個時候。」<sup>21</sup>

在聖餐儀式中，我們向父神證明我們願意承受祂子的名，一直記得祂，並遵守祂賜給我們的誠命，使我們能一直有祂的靈與我們同在。<sup>22</sup>

就如艾繆萊克所教導的，當我們為我們的田地、羊群、以及家人祈禱；當我們記得貧困、無衣蔽體、患病、受苦之人的時候，就代表我們記得祂。<sup>23</sup>

最後，第六，我們的救主邀請我們一直記得祂，就像祂一直記得我們一樣。

在新世界，復活的救主邀請那些在場的人——走上前去，用手探入祂的肋旁，感覺祂手上和腳上的釘痕。<sup>24</sup>

經文中形容復活是「每個肢體與關節都必回復到……原來而完美的軀體上」，並且「連一根頭髮也不會少」。<sup>25</sup>既然如此，請想想為什麼我們救主完美、復

活的身體上仍帶著肋旁的傷痕以及祂手上和腳上的釘印。<sup>26</sup>

在歷史上，曾有塵世凡人遭受十字架的極刑；但唯有我們的救主耶穌基督仍帶著那代表祂純正的愛的記號來接納我們。祂只有實現了被高舉於十字架上的預言，才能吸引我們每一個人接近祂。<sup>27</sup>

我們的救主宣告：

「是的，即或有忘記的，……我卻不忘記你。」

「看啊，我已將你銘刻在我掌上。」<sup>28</sup>

祂見證：「我就是被高舉的那位。我是被釘十字架的耶穌。我是神的兒子。」<sup>29</sup>

我謙卑地見證，並祈求我們會隨時隨地，在所有的事情上一直記得祂。<sup>30</sup>奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 「歌頌歡呼耶穌之名」，聖詩選輯，第 112 首。

2. 經文指南，約瑟·斯密譯本，創世記 9：22。
3. 見教義和聖約 18：10-16。
4. 見教義和聖約 45：26；88：91。
5. 詩篇 20：7。
6. 「我靈鎮靜」，聖詩選輯，第 67 首。
7. 提摩太後書 3：1；亦見第 2-7 節。
8. 教義和聖約 3：3。
9. Kierkegaard's Journals and Notebooks: Volume 2, Journals EE-KK, Bruce H. Kirmse and others, ed. (2008), 2:179; emphasis in original.
10. 見「計算恩典」，聖詩選輯，第 149 首。
11. 教義和聖約 58：42；亦見以賽亞書 43：25。
12. 以挪士書 1：7，8。
13. 以賽亞書 43：26。
14. 見摩羅乃書 10：32。
15. 見約翰福音 14：6。
16. 詩篇 24：3；亦見第 4 節；此經驗已經同意分享。
17. T. S. Eliot, "Little Gidding," in *Four Quartets* (1943), section 5, lines 241-42.
18. 例見以帖書 12：23-28；迪特·鄔希鐸，「來加入我們吧」，2013 年 11 月，利阿賀拿，第 21-24 頁。
19. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第 522 頁。他在此繼續說道：「那麼，我還要像一件無用的東西那樣被丟棄嗎？」
20. 見教義和聖約 27：2-4，現代啓示吩咐以水代替酒。
21. 經文指南，約瑟·斯密譯本，馬可福音 14：21。
22. 見摩羅乃書 4：3；5：2；教義和聖約 20：77，79。
23. 見阿爾瑪書 34：20-21，28-29。在現代啓示中，主也同樣命令我們：「凡事都要記得貧窮和困苦的人、生病和受苦的人，因為不這麼做的，就不是我的門徒」（教義和聖約 52：40）。
24. 見尼腓三書 11：14-15。
25. 阿爾瑪書 40：23。
26. 見教義和聖約 6：37。
27. 見尼腓三書 27：14；例子亦見約翰福音 12：32-33；尼腓一書 11：33；摩賽亞書 23：22；阿爾瑪書 13：29；33：19；希拉曼書 8：14-15。
28. 以賽亞書 49：15-16；亦見尼腓一書 21：15-16。
29. 教義和聖約 45：52。
30. 見摩賽亞書 18：9。



派翠克·凱榮長老  
七十員

## 躲避暴風雨的避難所

此時的困境不能定義那些難民是怎樣的人，但我們的回應卻會定義我們是怎樣的人。

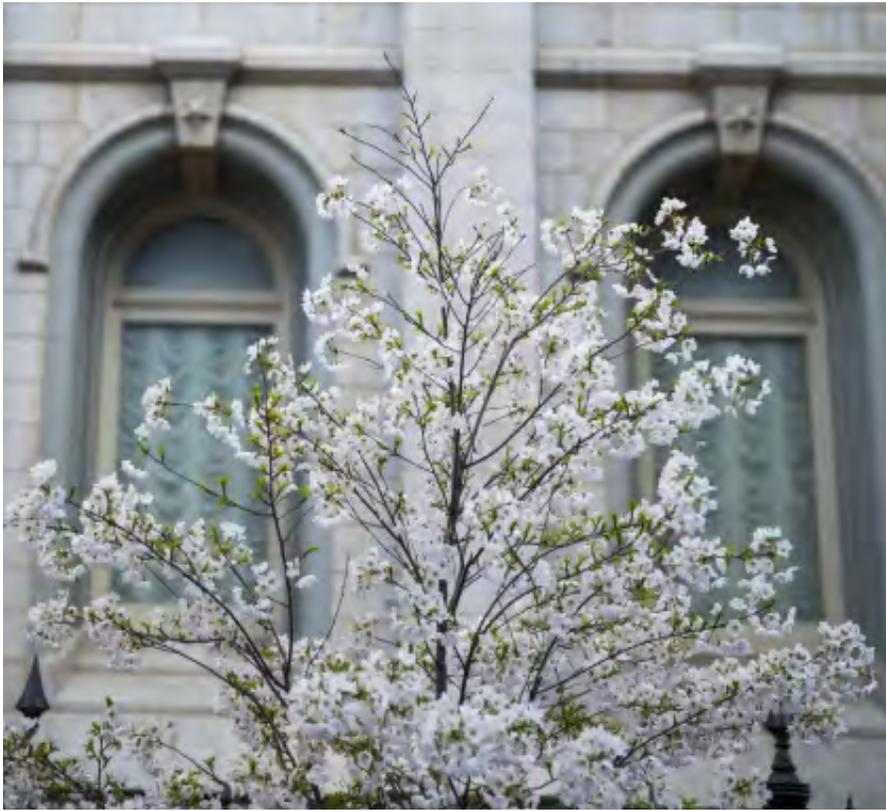
**大** 爲我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝；我作客旅，你們留我住；「我赤身露體，你們給我穿；……  
「……我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」<sup>1</sup>

目前全球估計約有 6 千萬名難民，也就是說「世界上每 122 人之中就有 1 個人……被迫要逃離家園」<sup>2</sup>且這之中有一半是孩童。<sup>3</sup>仔細想一想，這些數字和這對其中每一個人的影響，是多麼令人震驚。我目前被指派在歐洲服務，那裡去年湧進了一百二十五萬名從中東和非洲一些飽受戰火蹂躪的地區逃出來的難民。<sup>4</sup>我們看到其中很多人抵達時，只有身上穿的衣服和一小袋的行囊。他們大部分都受過良好的教育，但全都被迫放棄了家園、學校和工作。

在總會會長團的指示下，教會目前正與歐洲 17 個國家裡的 75 個組織合作。這些組織從大型的國際機構到小型的社區服務計劃，從政府機關到宗教與民間慈善機構都有。我們很幸運能夠與這些已經在全球各地從事難民服務工作多年的團體合作，向他們學習。

我們教會成員也是一群人民，回溯不久前的歷史，就能想起當年我們也是難民的日子，曾經一而再、再而三地被暴力地趕出我們的家園和農田。上個週末，琳達·柏頓姊妹在談到難民時，請教會中的婦女們想一想：「萬一發生在她們身上的事，發生在我們身上呢？」<sup>5</sup>沒幾年以前，發生在她們身上的事的確發生在我們身上。

政府和民間對於難民的定義和該做哪些事來協助難民有很激烈的爭論。今天我無意加入這場



熱烈討論，也無意評論移民政策，而是要把焦點放在人的身上，這些人因為別人所引發的戰爭，無辜地被趕出自己的家園和國家。

救主知道身為難民的感受——祂也曾是難民。耶穌還小的時候，就和家人逃到埃及去躲避希律的殺戮。耶穌在傳道期間的許多時刻遭遇威脅和生命危險，最後因惡人謀害而喪命。或許正是因為這樣，祂反覆教導我們彼此相愛、像祂那樣去愛、愛人如己，更顯得重要非凡。的確，「在神我們的父面前，那清潔沒有玷污的虔誠，就是看顧在患難中的孤兒寡婦」<sup>6</sup>，我們要「照顧貧窮、困苦的人，救助他們，免得他們受苦」。<sup>7</sup>

親眼目睹世界各地的教會成員慷慨奉獻以幫助那些失去甚多

的個人和家庭，真是激勵人心。尤其是在歐洲各國，我看到許多教會成員依從他們與生俱來的渴望去援助並服務周遭那些極度匱乏的人，並因此體驗到心中不斷滋長的快樂與靈魂的啟發。教會提供避難所和醫療照護，支聯會和傳道部也組裝了上萬份衛生用品包。還有些支聯會提供食物和水、衣物、防水外套、腳踏車、書籍、背包，及老花眼鏡等等。

從蘇格蘭到西西里島的人都挺身而出提供各種服務。許多醫生和護士自願到難民上岸的地方服務，在那裡，難民抵達時往往因跨海逃難而全身溼透、冰冷甚至飽受心理創傷。到了難民開始安置的程序時，當地的教會成員幫助他們學習他們所在國的語言，還有人提供玩具、美術用品、

音樂和戲劇，來為孩童和父母打氣。有些人則拿捐贈的毛線、棒針和鉤針來教導當地老老少少的難民編織技巧。

有多年服務和領導經驗的教會成員明白表示，施助、服務這些有立即需要的人，確實帶給他們服務生涯中最豐富、最滿足的經驗。

確實的情況，真的必須要親眼目睹才會相信。冬天時我遇見許多難民，其中有一位從敘利亞逃來的孕婦，在一座臨時難民營裡拼命地想確保自己不用在被安置的大廳的冰冷地板上生產；而她在敘利亞原本是一位大學教授。我在希臘時，曾和一個全身溼透、不停發抖且飽受驚嚇的家庭談話，他們從土耳其划著小橡皮艇跨海而來。我注視他們的眼睛，聆聽他們的故事，傾聽他們訴說所逃離的恐怖戰爭和為求避難所經歷的艱險旅程，我從此改變了。

有一大群救援人員提供照護與援助，其中有許多人是義工。我親眼看到一位教會成員一連好幾個月徹夜工作，滿足剛從土耳其抵達希臘的難民的最迫切需求。她付出無數的努力，最重要的是為急需醫療照護的人施行急救；她使獨自旅行的婦女和小孩得到照顧；她安慰那些逃難時經歷喪親之痛的人；她盡力分配有限的資源來幫助更多的人。她和很多像她一樣的人，都是真正的施助天使；受到她照顧的人，以及差她去做這些事的主，絕對不會忘記她所作的一切。

所有獻身援助周遭受苦之人

的人，都像阿爾瑪的人民一樣：「他們在這樣繁榮的情形下，並未趕走任何一個無衣蔽體，或飢餓，或口渴，或患病，或沒人照顧的人；他們沒有把心放在財富上；……他們對所有的人慷慨，無論老的或少的、為奴的或自主的、男的或女的、教會裡的或教會外的，只要是有需要的，他們都一視同仁。」<sup>8</sup>

我們必須小心，當世人最初的震驚逐漸消退，戰爭依然繼續，難民家庭繼續湧進的時候，我們不應開始覺得難民困境的報導是司空見慣的事。全球有數以千萬的難民，雖然他們的故事不再登上新聞版面，但是他們仍然迫切需要幫助。

如果你問：「我能做什麼？」讓我們先記住，我們不應犧牲自己的家人和其他責任去服務，<sup>9</sup>也不應該期望我們的領袖為我們安排服務計畫。但是我們青少年、男人、女人和家庭都可以參與這項偉大的人道救援工作。

總會會長團邀請成員共襄盛

舉，為全球難民提供基督般的服務，<sup>10</sup>總會慈助會、女青年和初級會會長團為回應這項邀請，籌劃了名為「我作客旅」的救援工作。柏頓姊妹上週末在總會婦女大會向教會的婦女介紹了這個計畫。IWASAStranger.lds.org網站上有很多有用的想法、資源和服務的建議。

請開始跪下禱告，然後想辦法在自己家附近、在自己的社區裡做些什麼，找到需要幫助適應新環境的人。你們的最終目標，是幫助他們重返勤奮、自立的生活。

我們能出手相助或與他人作朋友的機會多到數不清。你可以幫助接受安置的難民學習他們所在國的語言、提升他們的工作技能，或練習工作面試。你可以指導某個家庭或某位單親媽媽轉型適應不熟悉的文化，或甚至只是陪伴他們一起去雜貨店或學校。有些支會和支聯會已經與值得信賴的組織合作。你也可以按照自己的情況，對教會的人道救援工作作出更多奉獻。

此外，我們每一個人都可以更關注那些迫使家庭流離失所的世界大事。我們必須表明立場反對排擠的態度，提倡不同文化傳統間的尊重與理解。與難民家庭見面，親耳聆聽他們的故事，而不是從電視螢幕或報紙了解，這將使你大大地改變。真正的友誼將幫助培養憐憫之心並促成有效的融合。

主已指示我們：錫安的支聯會應該是「一種保障」和「躲避暴風雨的避難所」，<sup>11</sup>我們已經找到了庇護，讓我們走出自己安全舒適之地來與他們分享我們豐富的資源、對更美好未來的希望、對神及同胞的信心，以及超越文化和意識形態差異的愛，了解我們都是天父的兒女這榮耀的真理。

「因為神賜給我們，不是膽怯的心，乃是剛強、仁愛、謹守的心。」<sup>12</sup>

淪為難民對那些難民來說，可能是人生的轉捩點，但淪為難民並不能定義他們是怎樣的人。



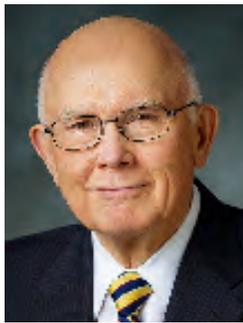
像過去千千萬萬曾流離失所的先人一樣，這只是他們人生中的過程——我們希望這過程能短一點。將來他們之中有人會成為諾貝爾獎得主、公務員、醫生、科學家、音樂家、藝術家、宗教領袖，或在其它領域有卓越的貢獻。他們之中有許多人在失去一切之前，的確原本就是這樣的人。此時的困境不能定義他們是怎樣的人，但我們的回應卻會定義我們是怎樣的人。

「我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」<sup>13</sup> 奉耶穌基督的名，阿們。■

如需進一步參考資料，請見 *IWasAStranger.lds.org* 和 *mormonchannel.org/blog/post/40-ways-to-help-refugees-in-your-community*。

註：

1. 馬太福音 25：35-36，40。
2. See Stephanie Nebehay, "World's Refugees and Displaced Exceed Record 60 Million," Dec. 18, 2015, *reuters.com*.
3. See "Facts and Figures about Refugees," *unhcr.org.uk/about-us/key-facts-and-figures.html*.
4. See "A Record 1.25 Million Asylum Seekers Arrived in the EU Last Year," Mar. 4, 2016, *businessinsider.com*.
5. 琳達·柏頓，「我作客旅」，2016年5月，利阿賀拿。
6. 聖經雅各書 1：27。
7. 教義和聖約 38：35；亦見教義和聖約 81：5。
8. 阿爾瑪書 1：30。
9. 見 2016年3月26日總會會長團信函；亦見摩賽亞書 4：27。
10. 見 2015年10月27日總會會長團信函。
11. 教義和聖約 115：6；亦見以賽亞書 4：5-6。
12. 提摩太後書 1：7。
13. 馬太福音 25：40。



達林·鄔克司長老  
十二使徒定額組

## 萬事有對立

對立會讓我們成長為天父期望的樣子。

耶穌基督福音的核心是天父為祂兒女的永恆進步所訂的救恩計劃。這項已在近代啓示闡明的計劃，幫助我們了解塵世生命中的許多事情。我的信息重點是「對立」在這計劃中所扮演的不可或缺的角色。

一、

神的兒女之所以要經歷塵世生命，目的是要獲得必要的經驗來「邁向完全，終而達成神聖目標，成為永生的繼承者。」<sup>1</sup> 誠如多馬·孟蓀會長今早有力的教導，我們進步的方式是藉著作選擇，藉著接受考驗來證明我們會遵守神的誠命（見亞伯拉罕書 3：25）。為了接受考驗，我們必須有選擇權，可以有所選擇。為了讓我們運用選擇權選擇不同的方案，就必須要有對立。

這計劃的其他部分也同樣不可或缺。當我們不可避免地做出錯誤的選擇，就會受到罪惡污染，

必須先潔淨了，才能邁向永恆目標。天父的計劃提供了方法來滿足公道的永恆要求。這方法就是由一位救主償付代價，來救贖我們脫離罪惡。這位救主就是主耶穌基督，永恆父神的獨生子；只要我們願意悔改，祂就能用祂的贖罪犧牲和所受的苦，為我們的罪償付代價。

關於對立在神計劃中的功用，最好的說明記載在摩爾門經，李海對他的兒子雅各的教導中。

「萬事必須有對立，……若不這樣，正義就無法出現，邪惡也無法出現，神聖或悲慘，好或壞，也都無法出現」（尼腓二書 2：11；亦見第 15 節）。

李海繼續說，因此，「主神讓人自己採取行動。然而，人如果不受到兩者之一的吸引，就無法自己採取行動」（第 16 節）。

同樣的，主也在現代啓示中宣告：「魔鬼誘惑人類兒女是必要的，否則他們無法成為自己的主宰」

（教約 29：39）。

在伊甸園中，對立是必須存在的。李海教導，要是亞當和夏娃沒有做出選擇，就不會有塵世生活了，「他們〔就會〕仍處在天真的狀態中，……不做善事，因為他們不知罪惡」（尼腓二書 2：23）。

從太初以來，選擇權和對立就是天父計劃的核心，也是撒但反抗這計劃的關鍵所在。正如主啓示給摩西的，在天上的會議中，撒但「尋求破壞……世人的選擇權」（摩西書 4：3）。這種破壞正是撒但所提計劃自然會有的結果。當時他到父面前，說：「看啊，我在這裡，派遣我，我要作您的兒子，我要救贖全人類，使一個靈魂都不失落，我一定會做；所以把您的榮譽給我」（摩西書 4：1）。

因此，撒但提議用這方式執行天父的計劃，如此一來天父的目的就無法達成，而天父的榮耀也給了撒但。

撒但的提議是要確保每個人都完全平等：他要「救贖全人類」，使一個靈魂都不失落。沒有人會有選擇權，也無法選擇，因此也不需要對立。這樣就不會有考驗，不會有失敗，也不會有成功。天父的兒女將不會有任何成長，而且也達不到天父期望其子女的目的。經文記載，撒但的反對導致「天上……有了爭戰」（啓示錄 12：7），而神的兒女有三分之二選擇了天父的計劃，拒絕和撒但一起叛變，因而贏得體驗塵世生命的權利。

撒但的目的是要獲取天父的



尊榮和能力（見以賽亞書 4：12-15；摩西書 4：1，3）。父說：「因為撒但背叛我，……所以我……使他被拋下去」（摩西書 4：3），連同一切運用選擇權跟隨撒但的靈一起下去（見猶大書 1：6；啓示錄 12：8-9；教約 29：36-37）。撒但及其徒眾被丟到塵世，他們這些靈沒有身體，力圖欺騙、俘虜神的兒女（見摩西書 4：4）。因此，這位反對天父的計劃，又極力要破壞這計劃的撒但，實際上卻促成了天父的計劃，因為有了對立，才能有選擇，從而有機會作出正確的選擇，帶來成長，達成天父計劃的目的。

二、

顯然引人犯罪的誘惑並不是塵世唯一的對立。身為父親的李海教導說，要是沒有墜落，亞當

和夏娃就會「仍處在天真的狀態中，沒有歡樂，因為他們不知悲慘」（尼腓二書 2：23）。要是沒有在今生經歷對立，「萬物必混成一體」，以致於既沒有快樂也沒有悲慘（第 11 節）。因此，李海繼續說，神在創造萬物之後，「爲了完成對人類的永恆目的，就必須要有一種對立；就是禁果和生命樹的對立；一種是甜的，另一種是苦的」（第 15 節）。<sup>2</sup> 李海對於救恩計劃這部分的教導，作了以下的結論：

「但是看啊，萬事都已照著那通曉萬事者的智慧完成了。

「亞當墜落，才能有世人；成了世人，才能有快樂」（第 24-25 節）。

我們今生會面臨各種艱困的情況，這些形式的對立也是計劃的一部分，目的在促進我們今生



的成長。

### 三、

我們每個人都會經歷考驗著我們的各種對立。這些考驗有些是引人犯罪的誘惑，有些是非個人罪惡的塵世挑戰。有的考驗很大，有的考驗很小。有些考驗持續不斷的試煉我們，有些則只是暫時的。沒有人能豁免。對立會讓我們成長為天父期望的樣子。

約瑟·斯密在翻譯完摩爾門經後，還必須找到出版商。這並不容易。手稿冗長複雜，而列印及裝訂數千本書的費用也令人怯步。約瑟首先找了拋邁拉的印刷商格蘭丁，卻遭到拒絕。然後他找了拋邁拉另一個印刷商，也被拒絕了。於是他旅行到 25 英里（40 公里）外的羅徹斯特，去找紐約州西部最知名的出版商，但

那人同樣也拒絕了。羅徹斯特的另一個出版商雖然願意，但種種情況造成了交易無法進行。

幾個星期過去了，約瑟想必因為遭遇阻力，無法完成神的吩咐而感到百思不得其解。主並沒有讓事情變得簡單，卻的確使之可行。約瑟試了第五次，回頭再去找拋邁拉的印刷商格蘭丁，終於成功了。<sup>3</sup>

幾年後，約瑟痛苦地被囚禁在利伯地監獄好幾個月。當他祈求解救時，主告訴他：「這一切事情都將給你經驗，對你有益處」（教約 122：7）。

我們都很熟悉塵世中的種種對立，這些都與個人罪惡無關，包括了疾病、殘障及死亡。多馬·孟蓀會長說明：

「你們有些人有時可能會在苦難中呼求，想知道為何天父會

讓你經歷這樣的考驗。……

「然而，我們的塵世生命原本就不是一條康莊大道，也不會一帆風順。我們的天父……知道，我們必須經歷困難的挑戰、令人心碎的悲傷和困難的選擇，才會學習、成長、變得更好。我們每一個人都會經歷生命中黯淡黑暗的日子，親人過世的時候，失去健康的痛苦時刻，以及我們所愛的人似乎離棄我們時的那種被遺棄的感覺。這些和其他種種考驗，確實都在考驗我們是否能持守到底。」<sup>4</sup>

相較之下，我們在努力讓自己更加遵守安息日為聖的這件事上，所遭遇的壓力和對立就沒有那麼大了。主已吩咐我們要尊崇安息日。我們的某些選擇可能會違反這條誡命，而至於安息日的時間要怎麼運用的問題，就只關

乎我們是僅僅要做好事，還是要做得更好，或是最好。<sup>5</sup>

爲了說明與誘惑有關的對立，摩爾門經描述了魔鬼在末世時代所用的三種方式。首先，他會「在人類兒女心中肆虐，並煽動他們惱怒美好的事物」（尼腓二書 28：20）。其次，他會「安撫〔教會成員〕，哄他們安於肉慾的安全感」，並說「錫安昌盛了，一切好」（第 21 節）。第三，他會告訴我們：「沒有地獄；……我不是魔鬼，因爲根本沒有魔鬼」（第 22 節），因此，沒有所謂對錯。但因爲這樣的對立其實是存在的，於是我們受到警告，不要「在錫安中安逸無慮！」（第 24 節）。

今日教會的神聖使命及我們的個人生活，似乎都面臨到越來越多的反對勢力。或許隨著教會力量的增長，教會成員的信心和服從日益增加，撒但的反對力量也在擴增，使得我們不斷面臨「萬事必須有對立」的景況。

有些反對勢力甚至來自教會成員。有些成員會用個人的推理或智慧，來反對先知的指示，從而給自己貼上標籤；這標籤套用執政黨的話來說，就是「忠誠的反對黨」。然而，不論這個概念有多適合描述民主政治，但在神國的管理上卻不然，教會雖然尊重人提出的問題，卻不覺得反對的力量值得推崇（見馬太福音 26：24）。

另一個例子是，有些人會用我們教會早期歷史中發生的許多事情，例如約瑟·斯密在各種情

況下所做或沒做的事，作爲反對的理由。我要對所有的人說，要運用信心，信賴救主的這項教導：「憑著他們的果子，就可以認出他們來」（馬太福音 7：16）。教會正在盡全力，公開我們手中的紀錄，但就在我們發行一切之後，我們的教會成員有時還是會發現有些基本問題無法藉著研讀得到解答。這就是教會歷史中的「萬事必須有對立」。有些事僅能藉著信心學習（見教約 88：118）。我們最終該倚靠的，是要信賴那從聖靈而來的見證。

神很少去干涉祂兒女的選擇權，祂不會爲了紓解某些人的痛苦而去干涉其他人。但祂的確會減輕我們苦難的擔子，使我們更有力量去承擔，就像祂在希蘭地爲阿爾瑪的人民所做的一樣（見摩賽亞書 24：13-15）。祂不會阻擋一切災害，但祂的確會回答我們的祈禱，將災害移開，就像祂在斐濟聖殿奉獻儀式之前，帶走那有威脅性的無比強大氣旋一樣。<sup>6</sup>或是祂的確會減弱災害的



影響，就像在布魯塞爾機場的恐怖攻擊中，有許多人喪命，但是我們的四名傳教士只是受了傷。

在我們塵世的一切對立中，神都保證，祂必「聖化〔我們〕的苦難，使〔我們〕獲益」（尼腓二書 2：2）。我們也受到教導，要在祂偉大救恩計劃的情境下，了解我們在塵世的經驗和祂的誠命。這計劃告訴我們生命有何目的，並向我們保證，有一位救主，而我就是奉祂的名爲這些事的真實性作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

#### 註：

1. 「家庭：致全世界文告」，2010 年 11 月，利阿賀拿，第 129 頁。
2. 同樣的，現代啓示也教導，如果我們從未嘗過苦痛，就無法知道何謂甜美（見教義和聖約 29：39）。
3. See Michael Hubbard MacKay and Gerrit J. Dirkmaat, *From Darkness unto Light: Joseph Smith's Translation and Publication of the Book of Mormon* (2015), 163-79.
4. Thomas S. Monson, "Joy in the Journey" (address given at the BYU Women's Conference, May 2, 2008), [womensconference.ce.byu.edu](http://womensconference.ce.byu.edu)。楊百翰大學夏威夷分校現任校長約翰·譚納，在一篇論及運動精神和民主精神的短篇論文中，針對我們都很熟悉的主題，提出此項見解：「學習如何在失敗時保持風度不僅是一種文明責任；也是一種宗教義務。在神的計畫中，今生的『萬事〔都〕必須有對立』（尼腓二書 2：11）。對立和挫敗都是祂的計畫之一，爲了使我們至臻完美。……挫敗是我們『追求完全』的過程中必要的一環」（*Notes from an Amateur: A Disciple's Life in the Academy* [2011], 57）。
5. 見達林·鄔克司，「好、更好、最好」，2007 年 11 月，利阿賀拿，第 104-108 頁。
6. See Sarah Jane Weaver, "Rededication Goes Forward," *Church News*, Feb. 28, 2016, 3-4.



肯特·理查長老  
七十員

## 神性的能力

每一座聖殿都是主聖潔的神聖屋宇，在那裡面，我們每一個人都能學習並認識神性的能力。

**先**知約瑟·斯密過世的前幾個月，他曾與十二使徒開會，討論教會在那段極為艱困的時期所面臨最迫切的需要。他告訴使徒們：「我們最需要的，莫過於聖殿了。」<sup>1</sup>的確，在今日這充滿考驗的時期，我們每個人和我們的家人最需要的，莫過於聖殿了。

在最近的一場聖殿奉獻典禮中，整個活動過程令我感到振奮。我喜愛在開放日活動歡迎許多來聖殿參觀的訪客，也喜愛在文化慶典活動中看到充滿活力、熱情十足的青少年；我還喜愛隨後美好的奉獻典禮。聖靈非常甜美，許多人因此蒙福。接著在隔天早上，我和妻子進入洗禮池，為我們自己的某些祖先接受洗禮。當我舉起手臂要開始進行教儀時，聖靈的能力幾乎使我不勝負荷。我再次體會到，聖殿的真正力量就在教儀當中。

就如主所啓示的，圓滿的麥基洗德聖職，就顯示在聖殿及其教儀當中：「因為神聖聖職的權鑰是在那裡面按立的，使你們可以得到榮譽和榮耀。」<sup>2</sup>「因此，在聖職的各項教儀中，都顯示了神性的能力。」<sup>3</sup>這項應許是要賜給你和你家人的。

我們的責任，就是去「領受」天父要給我們的祝福。<sup>4</sup>「因為凡接受的，將更豐盛地加給他，甚至能力」<sup>5</sup>：有能力在現在和在永



恆中，接受祂所能賜給我們，以及將要賜給我們的一切；<sup>6</sup>有能力成為神的兒女<sup>7</sup>、認識「天上的能力」<sup>8</sup>、奉祂的名說話<sup>9</sup>，並接受「〔祂〕靈的能力」。<sup>10</sup>透過聖殿的各項教儀和聖約，我們每個人都能親自獲得這些能力。

尼腓在他偉大的異象中看到我們今日的情形，說：「我，尼腓，看到神羔羊的大能降在羔羊教會的聖徒身上，也降在那分散到整個地面上的主的約民身上；他們在極大的榮耀中，以正義，並以神的大能武裝起來。」<sup>11</sup>

我最近很榮幸能與羅素·納爾遜會長和他的家人一同參加一場聖殿開放日活動。他把家人聚集起來，圍繞在印證祭壇的四周，向他們說明：我們在教會中所做的一切——每次聚會、活動、課程和服務——都是為了準備我們每一個人來到聖殿，跪在祭壇前接受天父所應許的一切永恆祝福。<sup>12</sup>

只要我們在自己的生活中感受到聖殿的祝福，我們的心就會轉向我們的家人，無論他們仍在世或已逝。

最近，我親眼目睹一家三代一起為他們的祖先洗禮，甚至連祖母也來參與。雖然這位祖母對浸沒在水裡感到有些害怕，但當她從水中出來時，抱著她的丈夫，流下了喜悅的淚水。之後祖父和父親為彼此施洗，也為許多孫子女施洗。還有什麼能比家庭這樣齊聚一堂的經驗更令人快樂呢？現在每一座聖殿都供有家庭場次，能讓你和家人優先安排時

間一起參與洗禮教儀。

約瑟 F·斯密會長在過世前不久，獲得了關於死者救贖的異象。他教導，那些在靈的世界的人，完全仰賴我們為他們接受的這些教儀。經文中說：「悔改的死者，將藉著服從神家宅中的教儀而得到救贖。」<sup>13</sup>我們代替他們接受這些教儀，但他們卻要自己訂立聖約，並為每一項與教儀相關的聖約負起責任。的確，在聖殿中，對我們來說，幔子變薄了，而對他們來說，則是完全敞開的。

那麼，對於參與這項事工，我們在擔任與會者和工作人員方面負有哪些個人責任呢？在 1840 年，先知約瑟·斯密教導聖徒：「我們必須付出極大的努力，也必須要有財力。由於這項〔興建聖殿的〕事工必須在正義之中加緊進行，聖徒應在心中仔細考量這些事的重要性……然後採取必要的步驟來付諸行動；同時也要鼓起勇氣、下定決心全力以赴，並且把這件事當作自己的事，就好像一切工作都得靠自己獨力完成似的。」<sup>14</sup>

我們在啓示錄中讀到：

「這些穿白衣的是誰？是從哪裏來的？

「……這些人是從大患難中出來的，曾用羔羊的血把衣裳洗白淨了。

「所以，他們在神寶座前，晝夜在他殿中事奉他。坐寶座的要用帳幕覆庇他們。」<sup>15</sup>

各位的腦海中，難道沒有浮現今日那些在聖殿中服務的人嗎？

目前在全世界 150 座運作中



的聖殿內，共有超過十二萬名教儀工作人員，然而，還是可以讓更多人有機會來體驗這美好的祝福。當戈登·興格萊會長宣布要在世界各地建造許多小型聖殿的想法時，他教導：「所有的教儀工作人員都由當地成員擔任，他們也同時在自己的支會和支聯會裡擔任其他職務。」<sup>16</sup>通常，工作人員蒙召喚服務的時間為兩到三年，也有可能會延長。這不是有意要讓你一旦被召喚後，只要你能做就一直留任。許多長期服務的工作人員都帶著對聖殿事工的熱愛而卸任，並讓其他新的工作人員去服務。

大約在 100 年前，使徒約翰·維特蘇教導：「我們需要更多工作人員來完成〔這〕美好的事工。……我們需要更多歸信者參與聖殿事工，不分老少。時候到了，聖殿事工正邁入嶄新的階段，讓

我們努力帶領各年齡層的人，一同積極參與服務。……聖殿事工能使年輕和積極的成員獲益良多，也能使已經放下許多人生重擔的長者同樣受惠。比起已經在人生歷練中變得穩定的祖父和父親，男青年甚至更需要在聖殿中服務；而才剛步入成年階段的年輕女孩，也需要藉著參與聖殿教儀，來得到更多的靈性、影響力和指引。」<sup>17</sup>

在許多聖殿中，聖殿會長都很歡迎新召喚且接受過恩道門的年輕男女傳教士，先在聖殿擔任教儀工作人員一段短時間，再前往傳教士訓練中心。這些年輕人不但蒙福能去服務，而且「他們能提升聖殿服務者的美好靈性。」<sup>18</sup>

我問過許多在傳教前後擔任教儀工作人員的年輕男女，請他們分享心中的感覺。他們用類似以下的話來形容他們在聖殿的經



驗：

當我在聖殿中服務時——

- 我感覺「與天父和救主更加接近」；
- 我感到「完全的平安與快樂」；
- 我有一種「回家」的感覺；
- 我領受到「神聖事物、能力和力量」；
- 我感到「我的神聖聖約很重要」；
- 「聖殿已成為我的一部分」；
- 「我們所服務的人在教儀進行時與我們很接近」；
- 「聖殿賜我力量克服誘惑」；還有
- 「聖殿已永遠地改變了我的生命。」<sup>19</sup>

在聖殿服務對各個年紀的人來說，都是一種豐盛且強而有力的經驗；現在甚至有些新婚夫妻也一起服務。納爾遜會長教導：「一同在聖殿服務是項高貴的家庭活動。」<sup>20</sup>身為教儀工作人員，除了為自己的祖先接受教儀之外，

你還可以為他們主持教儀。

正如惠福·伍會長所說：

「除了帶著能力和權柄去主理救恩教儀的人以外，這地面上還有誰能持有更大的召喚呢？

「……你們成了神手中的工具，促成靈魂的救恩。這是賜給人類兒女的任何事物都無法比擬的。」<sup>21</sup>

他也說：

「聖靈甜美的低語將賜給〔你們〕，天上的寶藏、天使的交流都將不時加添給〔你們〕。」<sup>22</sup>

「你我生活在世這幾年，就算要為此犧牲一切，也都值得。」<sup>23</sup>

多馬·孟蓀會長近來提醒我們：「聖殿的祝福是無價的。」<sup>24</sup>

「再大的犧牲……都不算什麼。」<sup>25</sup>

到聖殿來，要經常來。和你的家人，也為了你的家人而來。要來，並幫助其他人一起來。

「這些穿白衣的是誰？」我的弟兄姊妹們，這些人就是你們，你們這些已經接受聖殿教儀，不惜透過犧牲來遵守聖約的人；你們這些正在幫助家人發現聖殿服務的祝福，並在一路上幫助他人

的人，謝謝你們的服務。我見證每一座聖殿都是主聖潔的神聖屋宇，在那裡面，我們每一個人都能學習並認識神性的能力，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第416頁。
2. 教義和聖約124：34。
3. 教義和聖約84：20。
4. 見馬可福音4：20，24-25。
5. 教義和聖約71：6。
6. 見教義和聖約84：38：「凡接受我父的，就接受我父的國度；因此我父所有的都將給他。」這些應許與聖殿教儀中所立的聖約有關；亦見教義和聖約132：20-24。
7. 見教義和聖約39：4；亦見教義和聖約45：8；摩西書6：65-68。
8. 教義和聖約121：36。
9. 見教義和聖約1：20：「而使每個人得以奉主，神，即世界救主的名說話。」
10. 教義和聖約29：30。
11. 尼腓一書14：14。
12. 見羅素·納爾遜，「為聖殿祝福作個人準備」，2001年7月，*利阿賀拿*，第37頁。
13. 教義和聖約138：58；亦見第53-54節。
14. 教訓：約瑟·斯密，第415頁。
15. 啓示錄7：13-15。
16. 參閱戈登·興格萊，「聖殿、歸信者存留、傳道服務一席談」，1998年1月，*聖徒之聲*，第56頁。
17. John A. Widtsoe, "Temple Worship," *Utah Genealogical and Historical Magazine*, Apr. 1921, 51-52.
18. 愛達荷州波塞聖殿會長布蘭特·貝斯頓的個人書信。
19. 個人書信。
20. 羅素·納爾遜，「以來加的靈」，1995年1月，*聖徒之聲*，第93頁。
21. "Discourse by President Wilford Woodruff," *Millennial Star*, May 14, 1896, 307.
22. 總會會長的教訓：惠福·伍（2004），第181頁。
23. 參閱教訓：惠福·伍，第177頁。
24. 多馬·孟蓀，「聖殿的祝福」，2015年5月，*利阿賀拿*，第93頁。
25. 多馬·孟蓀，「神聖聖殿——世人的明燈」，2011年5月，*利阿賀拿*，第92頁。



保羅·詹森長老  
七十員

# 不再有死亡

對所有悲悼摯愛辭世的人而言，救主的復活帶來了極大的希望。

週前是復活節，我們再度將心思專注於主耶穌基督的贖罪犧牲和復活。我在過去的這一年中，比往常更頻繁地在心中思考琢磨有關復活的事。

大約一年前，我們的女兒艾莉莎去世了。她與癌症搏鬥了將近八年，動過好幾次手術，試過許多不同療法，有過激動人心的奇蹟，以及深深的失望。我們看著她身體的狀況惡化，走向塵世生命的盡頭。看到這樣的事發生在我們寶貝女兒的身上真是痛苦不堪，那個有著明亮雙眸的小寶貝已長大成爲一個既有才華又美好的婦女、妻子和母親。我當時以爲我的心會碎。

去年復活節的時候，在艾莉莎去世前一個多月，她寫下：「復活節提醒了我，自己最盼望的一件事。那就是，有一天我將獲得醫治；有一天我將完好如初；有

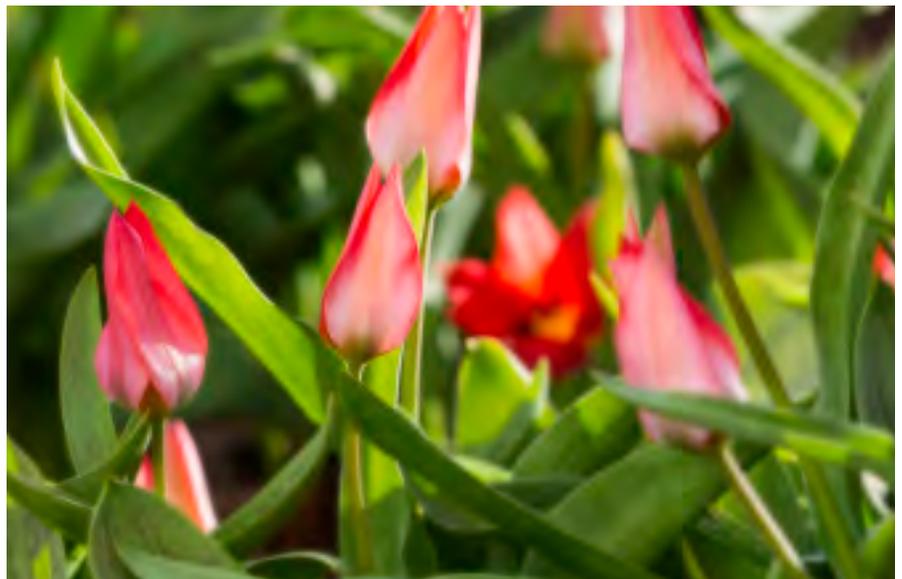
一天我的體內不會再裝有任何金屬或塑料；有一天我的內心將免於恐懼而我的心靈將不再焦慮。我並不是祈求這些會很快發生，但我很高興我確實相信有一個美好的來生。」<sup>1</sup>

耶穌基督的復活確保了艾莉莎所盼望的事，並幫助我們每一個人培養「〔我們〕心中盼望的

緣由。」<sup>2</sup>戈登·興格萊會長說復活是「人類歷史上最偉大的事件。」<sup>3</sup>

耶穌基督的贖罪促成了復活，<sup>4</sup>這也是偉大的救恩計劃的核心關鍵。我們是天上父母的靈體兒女。<sup>5</sup>我們來到世上時，我們的靈和身體結合在一起；我們在今生體驗塵世生活中所有的歡樂與挑戰。人死的時候，靈和身體會分開。復活使一個人的靈和身體得以重新結合，只是這一次的身體會成爲不朽和完美的狀態——不再有痛苦、疾病，或其它問題。<sup>6</sup>

復活之後，靈和身體再也不會分開，因爲救主的復活全面戰勝了死亡。爲了達成我們永恆的目標，我們需要有這種不朽的靈魂，即靈和身體永遠地結合在一起。由於靈和不死的身體不可分離地結合著，我們可以「獲得完全的快樂」。<sup>7</sup>事實上，如果沒有復活，我們絕對無法獲得完全的快樂，只會永遠地悲慘下去。<sup>8</sup>即便是忠信正義的人也將靈與身



體的分離視為束縛。透過復活我們從這種束縛中掙脫出來，脫離死亡的枷鎖或鎖鍊而得到救贖。<sup>9</sup> 我們若沒有同時擁有靈和身體，就無法得到救恩。

我們每個人都有身體、心理和情感上的限制和弱點。其中有些挑戰現在看起來很棘手，但終將獲得解決。我們復活之後，這些問題不會再困擾我們。艾莉莎研究過和她有同樣類型癌症的人的存活率，統計數字並不樂觀。她寫道：「但是因為有個解藥，所以我不害怕。耶穌已經治好了我的和你們的癌症。……我會好起來的。我很高興我知道這一點。」<sup>10</sup>

我們可以把癌症這個詞換成我們可能面臨的任何其他身體、心理或情感方面的疾病。由於復

活，這些疾病也都已經被治癒了。復活的奇蹟是最極致的解藥，遠遠超越現代醫學的力量，但卻是在神大能的掌控中。我們知道這是可能的，因為救主復活了，而且祂也將促成我們每個人的復活。<sup>11</sup>

救主的復活證明祂是神的兒子，而且祂的教誨是真實的。「照他所說的，已經復活了」。<sup>12</sup> 祂帶著不死的身體從墳墓中出來，沒有什麼比這更能證明祂的神性。

我們知道在新約時代有人為救主的復活作見證。除了我們在四部福音書中讀到的男男女女外，新約聖經還向我們確證有數百人確實見過復活了的主。<sup>13</sup> 而摩爾門經告訴我們還有無數的人：「……群眾上前去，用手探入祂肋旁，……〔他們〕用眼睛看到，

用手感覺到，確實知道，並作證祂就是眾先知記載過要來的那位。」<sup>14</sup>

在這些古代的證人之外，還要加上後期時代的證人。事實上，在此福音期揭開序幕時，約瑟·斯密看到了復活的救主和天父。<sup>15</sup> 活著的先知和使徒們也為復活的真實性作見證。<sup>16</sup> 所以我們可以說：「我們既有這許多的見證人，如同雲彩圍著我們。」<sup>17</sup> 我們每個人也可以成為這眾多見證人的一員，透過聖靈的力量我們知道，我們所慶祝的復活節確實發生過——主真的復活了！

救主復活的真實性蓋過我們的悲慟，帶來希望；因為復活確保了福音的所有其他應許也都是真實的，這些應許和復活同等奇妙。我們知道，祂有能力潔淨我



們所有的罪。我們知道，祂為我們每個人的軟弱、痛苦和遭受的不公平待遇受苦。<sup>18</sup>我們知道，祂已經「帶著醫治之能的翅膀，從死裡復活」。<sup>19</sup>我們知道，不論我們因何支離破碎，祂都能使我們健全。我們知道，祂「要擦去〔我們〕一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。」<sup>20</sup>我們知道，如果我們能有信心並跟隨祂，就可以「透過……耶穌而成為完全……；祂……成就這完全的贖罪」<sup>21</sup>。

鼓舞人心的聖樂彌賽亞在接近尾聲之際，韓德爾將使徒保羅因復活而歡喜的話語編寫成優美的音樂。

「我如今把一件奧秘的事告訴你們：我們不是都要睡覺，乃是都要改變，

「就在一霎時，眨眼之間，號筒末次吹響的時候。因號筒要響，死人要復活成為不朽壞的，我們也要改變。

「這必朽壞的總要變成不朽壞的，這必死的總要變成不死的。

「……，那時經上所記『死被得勝吞滅』的話就應驗了。

「死啊！你得勝的權勢在哪裏？死啊！你的毒鉤在哪裏？……

「感謝神，使我們藉著我們的主耶穌基督得勝。」<sup>22</sup>

我感謝因主耶穌基督的贖罪和復活而獲得的祝福。對於所有喪失子女、對著配偶棺木落淚、悲悼父母或摯愛辭世的人而言，救主的復活帶來了極大的希望。再次見到他們會是多麼有力的體



驗——不是只有靈體，而是復活了的身體。

我渴望再次見到我的母親，感受她輕柔的撫慰，看著她慈愛的雙眼。我想看到我父親的笑容，聽到他的笑聲，看到他成為復活、完美的人物。我用信心之眼，想像艾莉莎完全超越塵世的任何煩惱或死亡的毒鉤——一個復活、完全的艾莉莎，帶著勝利和完全的快樂。

幾個復活節前，她簡單地寫著：「因祂的名得生命。希望真是無限。一向如此。無論發生什麼事。我喜歡復活節提醒我這一點。」<sup>23</sup>

我為復活的真實性作見證。耶穌基督活著，因為祂，我們都能再次活著。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Alisa Linton, "Easter," Apr. 14, 2015.
2. 彼得前書 3：15；亦見彼得前書 1：3。

3. 戈登·興格萊，「空墳的見證」，1988年8月，*聖徒之聲*，第69頁。
4. 見阿爾瑪書 42：23。
5. 見「家庭：致全世界文告」，2010年11月，*利阿賀拿*，第129頁。
6. 見阿爾瑪書 11：43。
7. 教義和聖約 93：33；138：17。
8. 見尼腓二書 9：8-9；教義和聖約 93：34。
9. 見教義和聖約 138：14-19。
10. Alisa Linton, "I Draw the Line at the Easter Bunny," Mar. 25, 2008.
11. 見哥林多前書 15：20-22；尼腓二書 2：8；希拉曼書 14：17；摩爾門書 9：13。
12. 馬太福音 28：6。
13. 見哥林多前書 15：6，8。
14. 尼腓三書 11：15。
15. 見約瑟·斯密——歷史 1：15-17。
16. 見「活著的基督：使徒的見證」，2000年4月，*利阿賀拿*，第2-3頁；"Special Witnesses of Christ," [lds.org/prophets-and-apostles/what-are-prophets-testimonies](https://www.lds.org/prophets-and-apostles/what-are-prophets-testimonies)。
17. 希伯來書 12：1。
18. 見阿爾瑪書 7：11-12。
19. 尼腓二書 25：13。
20. 啓示錄 21：4。
21. 教義和聖約 76：69。
22. 哥林多前書 15：51-55，57。
23. Alisa Linton, "Life through His Name," Apr. 8, 2012.



傑佛瑞·賀倫長老  
十二使徒定額組

# 明天耶和華 必在你們中間行奇事

繼續去愛、繼續努力、繼續信賴、繼續相信、繼續成長。  
上天不斷為你加油，今天如此，明天亦然，永遠不變。

**弟** 兄姊妹們，你們知不知道——有沒有一些概念——我們有多愛你們？你們盯著這個講台上的臉孔一張換過一張，已經看了10個小時，不過在這相同的10個小時中，我們坐在這講台後面，也盯著你們看。你們深深感動了我們，不論是坐在會議中心這裡的21,000名觀眾，還是在各聚會所和教堂的觀眾，或是全球各地數百萬名在家的觀眾，也許你們擠成一團，在家裡的電腦螢幕周圍觀看。你們遍佈各地，接連好幾個小時，穿著安息日服裝，盡力參與。你們歌唱祈禱、聽演講，而且你們信。你們是本教會的奇蹟。我們愛你們。

我們又參加了一次不同凡響的總會大會，特別有幸能見到孟

孫會長，聽到先知的信息。會長，我們愛您，為您祈禱，也感謝您，最重要的是我們支持您。我們很感謝能有您和您美好的諮理們，和許多其他美好的聖職及婦女領袖教導我們。我們聽到了天籟般的音樂。演講者一直熱切為我們祈禱，和我們一同懇求。這裡確實充滿著主的靈，這個週末，我們在各方面都受到鼓舞。

不過，我其實看到兩個問題。一個是還剩我在各位面前，等一下你們就可享用每次總會大會後



的冰淇淋了。另一個潛在的問題，就在我最近在網路上看到的這張照片裡。

我要向所有躲到椅子下的孩子道歉；其實我要說的是，沒有人會希望我們這個週末的美好感受在明天或明天過後就毀了，我們都想要緊緊抓住這些靈性感受和受靈啟發的教導。但無可避免的是，在經歷過天堂般的時刻之後，我們都必須回到世上，重新面對偶爾沒有那麼理想的情況。

希伯來書的作者警告過我們這點，他寫道：「你們要追念往日，蒙了光照以後所忍受大爭戰的各樣苦難。」<sup>1</sup>那種蒙得光照以後的苦難會以許多方式來到，我們每個人都會遇到。每一位蒙召服務的傳教士一定很快就發現，傳道生活並不像在傳教士訓練中心那樣理想。同樣的，我們每一個人在離開一場美好的聖殿教儀或一場特別有靈性的聖餐聚會後，往往也會有同樣的感受。

還記得摩西在經歷西奈山的非凡異象後，下了山卻發現人民「已經敗壞了」，又已經「快快偏離了」。<sup>2</sup>耶和華在山頂上告訴摩西：「除了我以外，你不可有別的神」、「不可為自己雕刻偶像」<sup>3</sup>的同時，人民卻在山腳下忙著雕刻金牛犢來崇拜。在那一天，摩西對他那群迷失的以色列人民很不高興！

耶穌在塵世傳道期間，曾帶著彼得、雅各和約翰到變形山，經文說，在那裡祂的「臉面明亮如日頭，衣裳潔白如光」。<sup>4</sup>諸天開啓，古代先知來訪，父神也



開口說話。

在這樣的高榮經驗之後，耶穌下山後發現什麼？祂先是發現門徒因為祝福一個男孩失敗，而和反對他們的人發生爭執。然後祂試圖說服十二使徒，祂很快就會被交給當地的統治者並被殺害，但卻怎樣都無法讓他們相信。接著有人提到該納稅了，於是稅直接被付清。然後，祂必須斥責一些弟兄，因為他們正在爭論，在祂的國度裡誰會是最大的。所有這一切使得祂不禁說出：「噯！不信的世代啊，……我忍耐你們要到幾時呢？」<sup>5</sup> 祂在傳道期間不只一次問自己這個問題，難怪祂會渴望獨自到山頂祈禱！

由於了解到我們所有的人都必須離開那些巔峰經驗，回來面對生活的各樣變遷，容我在這總會大會結束之際，提出以下鼓勵。

首先，如果你們在未來的日子不但看到周遭的人能力有限，也在自己的生活中看到一些事情還達不到這個週末所聽到的信息的理想境界，請不要沮喪，也不要放棄。這福音、這教會，以及這些每半年一次的美好聚會，目的都是在提供希望和鼓勵，而不是挫折。只有我們共同的敵人魔鬼才會企圖讓我們以為總會大會提出的種種理念都是要叫人沮喪、不切實際的，以為人不會真正改進，或是沒有人會真的進步。

路西弗為什麼要這麼說呢？因為他知道，他無法改進，他不會進步，他永遠不會有燦爛的明天。他是一個悲慘的人，他的能力永遠受到限制；他希望你們也變得悲慘。切莫聽信他的話。有了耶穌基督贖罪的恩賜和天上的力量來幫助我們，我們可以改進，而福音的美妙之處就在於，我們會因為努力而蒙受祝福，即使未必每次的努力都成功。

在教會早期，有些人為了誰有資格、誰沒資格獲得上天的祝福起了爭論，主向先知約瑟·斯密宣告說：「我實在告訴你們，〔神的恩賜〕是爲了那些愛我、遵守我……誠命和努力這樣做的

人的益處而給予的。」<sup>6</sup>我們所有的人應當多麼感激這條但書啊：「和努力這樣做的人」！這點令人大感寬慰，因為有時候，這就是我們所能獻上的一切！我們多少因此感到寬慰，因為要是神只酬賞那完全忠信的人，祂的酬賞名單上是不會有太多名字的。

請記住，明天以及之後的每一天，主都會祝福那些想要改進的人，那些相信誠命是必要的，並努力遵守誠命的人，還有那些珍視基督般的美德並盡力培養這些美德的人。如果你在努力這樣做的時候，像其他每個人一樣絆倒了，要呼求救主幫助你，並繼續前進。如果你跌倒了，要呼求主給你力量再站起來，像阿爾瑪

那樣呼求：「耶穌啊，……請憐憫我。」<sup>7</sup>祂一定會幫助你再站起來，幫助你悔改、彌補、修復一切需要修復的部分，並繼續前進。很快地，你就會獲得你尋求的成功。

主已宣告：「你向我求什麼，就必為你成就。」

「要信賴那位引導人行善的靈——是的，引導人處事公道、為人謙卑、判斷公正……的靈。」

〔然後〕你必得到所有你向我祈求的與正義有關的事。<sup>8</sup>

我喜歡這項教義！這教義反覆提到，我們會因為渴望行善而蒙受祝福；而事實上我們也一直努力這樣做。這教義也提醒我們，要有資格獲得這些祝福，就必須

確使自己沒有妨礙他人同樣得到這些祝福：我們必須秉公待人，絕不徇私；我們必須謙卑行事，絕不傲慢；我們必須正義判斷，絕不自以為是。

弟兄姊妹們，全永恆中最大的一條誠命，是要我們盡心、盡能、盡意、盡力地愛神——這是最大的一條誠命；但全永恆中最偉大的一項真理，就是神愛我們，祂是盡心、盡能、盡意、盡力地愛著我們。祂的這份愛正是永恆的基本原則，也應該成為我們日常生活的基本原則。事實上，我們在靈魂中讓這樣的確信燃燒，才會有信心，繼續努力改進，繼續為自己的罪尋求寬恕，並繼續用同樣的方式恩待鄰人。



喬治·肯農會長曾經教導：「不論考驗多麼艱鉅，沮喪多麼深切，痛苦多麼劇烈，〔神〕永遠不會拋棄我們。祂從來沒有，也永遠不會拋棄我們。祂不能這樣做。這不是祂的本性。……祂將〔一直〕在我們身邊支持我們。我們可能要通過洪爐，我們可能要涉過深水，然而我們絕不會被吞滅或驚惶失措。我們終將超越所有的考驗及困難，並因此變得更美好、更潔淨。」<sup>9</sup>

有了上天神聖的恩寵恆久不變地在我們生活中，並透過主耶穌基督的生平、死亡及贖罪以最純粹、最完全的方式展現出來，我們就能逃離罪惡和蠢行的後果——不論這些罪惡和蠢行是出於自己或他人——也不論會以什麼樣的形式來到我們的日常生活中。如果我們向神獻上我們的心，如果我們愛主耶穌基督，盡己所能地奉行福音，那麼明天，以及之後的每一天，最後都會變成十分美好，即使我們未必都能看得出來。為什麼？因為這是天父希望的！天父想要祝福我們。充滿酬賞、豐富而永恆的生命正是天父為祂兒女所訂慈悲計劃的真正目的！這個計劃根據的是這項真理：「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處。」<sup>10</sup>因此，繼續去愛、繼續努力、繼續信賴、繼續相信、繼續成長。上天不斷為你加油，今天如此，明天亦然，永遠不變。

以賽亞喊道：「你豈不曾知道嗎？你豈不曾聽見嗎？」

「疲乏的，他賜能力；軟弱



的，他加力量。……

「……但那等候〔祂〕的必重新得力。他們必如鷹展翅上騰。……」

「因為我耶和華——你的神必攙扶你的右手，對你說：不要害怕！我必幫助你。」<sup>11</sup>

弟兄姊妹們，願慈愛的天父祝福我們到了明天還會記得今天的感受。願祂祝福我們會對這次大會提出的理念，懷著耐心和毅力，努力實踐，知道即使我們需要掙扎奮鬥，祂神聖之愛和無盡的協助也將與我們同在——尤其是在我們掙扎奮鬥的時候。

如果福音標準看起來很高，如果未來的日子需要達成的個人進步似乎遙不可及，請記住約書亞怎樣鼓勵人民面對艱鉅的未來。他說：「你們要自潔，因為明天耶和華必在你們中間行奇

事。」<sup>12</sup>我宣告同樣的應許，這是這大會的應許，也是本教會的應許。這是祂的應許，祂親自施行了那些奇蹟，祂就是「奇妙策士、全能的神、……和平的君」。<sup>13</sup>我為祂作見證，我是祂的證人。對祂而言，這次的大會就是一項見證，見證在這偉大的後期時代，祂的事工一直在進步。奉耶穌基督的名，阿們。■

**註：**

1. 希伯來書 10：32。
2. 出埃及記 32：7，8。
3. 出埃及記 20：3-4。
4. 馬太福音 17：2。
5. 馬可福音 9：19。
6. 教義和聖約 46：9。
7. 阿爾瑪書 36：18。
8. 教義和聖約 11：8，12，14。
9. George Q. Cannon, "Remarks," *Deseret Evening News*, Mar. 7, 1891, 4.
10. 羅馬書 8：28。
11. 以賽亞書 40：28，29，31；41：13。
12. 約書亞記 3：5。
13. 以賽亞書 9：6。



## 讓總會大會成為生活中的一部分

你可考慮使用下列的一些活動和問題來開始進行家庭討論或個人沉思。

### 兒童園地

- 第 86 頁：多馬·孟蓀會長談到愛麗絲夢遊仙境裡的一幕，說明作決定的重要。他鼓勵我們要選正義，即使這是一條比較難走的路。全家人一起討論你們所面臨的困難抉擇。你們可以做什麼來幫助彼此選正義？進行活動，在海報上畫出一面選正義盾牌，把你們的構想寫在上面。然後把它掛在家人可以經常看見的地方。
- 第 101 頁：總會會長團第二諮理迪特·鄔希鐸會長描述德國的一座城市毀於戰爭，但後來被重建，再度變得繁華美麗。鄔希鐸會長教導，當我們感到



- 殘破不堪，救主和天父可以重新打造我們。你的家庭曾看過哪些事物在破碎後，再度變得美麗堅固的例子？不妨與子女分享你對耶穌基督贖罪的見證。
- 第 53 頁：七十員莫文·亞諾長老鼓勵我們要「去救援」，

向較不活躍或教會外的朋友伸出援手。全家一起思考，你們可以如何向有一陣子沒來教會或是教會外的人伸出援手？你們可以做什麼來與人分享福音？想出一個有趣的方式來擬訂家庭傳道計劃，目標要簡單實際。

- 第 13 頁：總會慈助會會長琳達·柏頓姊妹邀請我們要透過祈禱，思考我們可以如何幫助社區中的難民。全家人一起造訪 [IWasaStranger.lds.org](http://IWasaStranger.lds.org)，觀看「我作客旅：彼此相愛」這部影片。你的家庭可以做哪些事來為有需要的鄰人服務？

### 青年園地

- 第 86 頁：多馬·孟蓀會長說：「歷史大門靠著一個個小鉸鏈而轉動，人的一生也是如此。」他也說：「我們今生所依循的道路會決定我們來生的終點。」想一想你生命裡即將面臨的一些重大決定。想像一下那些選擇會帶領你到何處，把你的想法和得到的靈感寫下來，列成一張表。
- 第 46 頁：十二使徒定額組的羅納德·羅斯本長老說：「福音的復興是從一位名叫約瑟·斯密的少年提出一個問題開始的。」羅斯本長老說，有所疑問表示渴望學習，會使我們獲得更多的真理，「對基督堅定不移……努力前進」。（尼腓二書 31：20）。在祈禱中向神提出你的問題，查考經文和總會大會的演講，密切注意和聆聽所尋求的答案。

- 第 10 頁：你是否曾感到害怕或孤單？總會女青年會長團第二諮理妮爾·馬里奧姊妹分享在她婚禮即將舉行之前所發生的事。她離家很遠，要在未來夫婿的一個親戚家留宿，但她從未見過對方。當她抵達那位親戚家時，馬里奧姊妹說：「門打開了……而卡蘿阿姨二話不說就伸手把我抱在她的懷裡。」那一刻，她的恐懼消失無蹤。她說：「愛會在你的生活中騰出空間給其他人。」你可以為誰騰出空間呢？
- 第 70 頁：總會男青年會長司提反·歐文弟兄教導，我們是領袖也是跟從者。他分享與一群男青年見面的經驗，他們在各自的定額組中彼此支持和鼓勵。他說：「領導是門徒身份的一種展現——簡單說，就是幫助他人歸向基督。」你可以在這個星期幫助誰歸向基督？選出一個人來。

## 年輕成人園地

- 第 101 頁：想要讓你的信心不會死去嗎？總會會長團第二諮理迪特·鄔希鐸會長教導，服從就是答案！他說：「服從是信心的血脈。我們靠著服從使靈魂充滿著光。」想想過去的一次經驗，你服從了主的話語，即使那麼做很困難。服從如何鞏固了你的信心，幫助你發現自己是用什麼造的？
- 第 23, 59, 105 頁：甫卸任的總會初級會長團第二諮理瑪麗·德翰姊妹稱聖靈為「神聖力量

的源頭」。閱讀她的演講，以及十二使徒定額組大衛·貝納長老和羅拔·海爾斯長老的演講。記下聖靈所扮演的許多角色，以及祂可以用哪些方式祝福你。設立目標來改變你生活中的某件事，使你能更配稱享有祂的影響力。

- 第 26, 124 頁：花時間問問自己由七十員會長團的唐諾·賀史東長老所提出的這個問題：「當我們在生活中遭遇困難時，我們立即的反應是什麼？是困惑、懷疑，還是失去靈性？我們的信心受到打擊了嗎？我們會因為自己的處境而怪罪神或其他人嗎？或者，我們的第一個反應是會記得自己的身份——亦即我們是慈愛之神的子孫呢？」十二使徒定額組的傑佛瑞·賀倫長老說：「全永恆中最偉大的一項真理，就是神愛我們，祂是盡心、盡能、盡意、盡力地愛著我們。」鞏固你對於神愛你的這項見證，會如何幫助你承受困難的事情？

## 成人園地

- 第 86 頁：多馬·孟蓀會長說，在思量我們日常的決定時，「如果我們選擇基督，便是作了正確的選擇。」在你的生活和家庭中，你可以培養或加強哪些日常的宗教習慣，使你的決定能一直以基督為中心？
- 第 81, 93 頁：總會會長團第一諮理亨利·艾寧會長和十二使徒定額組陶德·克理斯多長老，都鼓勵父親們要作出必要

的改變，以帶領自己的家庭到達高榮國度。套用克理斯多長老的話來說，身為父親，你可以做什麼來更加「在日常生活中……展現對神的忠誠」？

- 第 77 頁：總會會長團第二諮理迪特·鄔希鐸會長說，藉著培養仁愛，即使面臨極大挑戰的家庭也能成功。他也說：「不論你的家庭正面臨什麼問題，不論你必須做什麼來解決這些問題，從頭到尾只有一個解決之道，那就是仁愛。」在你的家庭中，思考經文的這項忠告，去「向父祈求，好使你們滿懷……這種愛」（摩羅乃書 7：48）。



- 第 63 頁：十二使徒定額組的羅素·培勒長老說，定期舉行家庭議會「會遏阻現代科技的影響。這些現代科技經常在我們與家人共聚一堂時分散我們的注意力，也容易將邪惡的事物直接帶進我們家裡。」考慮在你的家庭中落實培勒長老所建議的四種家庭議會，這「會幫助我們在培養珍貴的關係時更順利、快樂。」■

## 總會大會故事索引

下表為總會大會講詞裡的精選片段，供個人研讀、家人家庭晚會及教導時參考之用。數字表示該篇演講的起始頁。

演講者	故事
尼爾·安德森	(49) 當成人懷著愛心向兒童和青少年伸出援手，教導他們福音，歡迎他們來教會，兒童和青少年就會蒙受祝福。
莫文·亞諾	(53) 莫文·亞諾的母親援救天父迷失和受傷的羊。亞加德·帕達尼亞長老的弟弟是名漁夫，他在暴風中等待救援時命喪大海。莫文·亞諾的一位朋友在接受交誼25年之後加入教會。一位主教協助救援了21位男青年。
琳達·柏頓	(13) 1856年，姊妹們採取行動，幫助受困在平原上的聖徒。一個難民家庭受到兩個關心他們的人幫助。在一位前支聯會慈助會會長的喪禮上，大家緬懷她的服務和愛心。
陶德·克理斯多	(93) 陶德·克理斯多年輕時渴望效法他父親誠實的榜樣。一位父親出於對兒子的愛，每天早上為他祈禱。
昆丁·柯克	(97) 泰國曼谷傳道部的成員在得知將在泰國興建一座聖殿時，歡欣不已。有個家庭一位已逝的女兒在聖殿裡向一位總會持有權柄人員的妻子顯現後，被印證給她的家人。儘管政局動盪，戈登·興格萊會長仍堅持在斐濟蘇瓦聖殿奉獻時舉行房角石儀式。
凱文·鄧肯	(33) 在重複塗抹藥膏、貼上繃帶後，殘留在凱文·鄧肯手指裡的木屑冒出來了。
瑪麗·德翰	(23) 一位父親背著女兒渡越湖泊時，撬開腳上的鞋，以避免被拖進水裡。
雪柔·艾斯普林	(6) 有位演講者在祈禱會上，教導關注他人和為人服務的重要。一位兒童在初級會學到耶穌愛她。
亨利·艾寧	(19) 兩位教會成員很擔心，如果他們無法再次獲得對救主和對祂教會的愛，他們所面臨的考驗和試煉會擊垮他們的信心。 (81) 亨利·艾寧為一個沒有在聖殿中印證的家庭感到痛苦。一位加入教會的寡婦期盼與家人共享永生。
江文漢	(108) 一位籃球教練鼓勵年輕的江文漢去嘗試踢足球。一位技工在去聖殿之前，用刷洗盤子來清潔他的雙手。
羅拔·海爾斯	(105) 羅拔·海爾斯在教會服務和個人生活中，從聖靈獲得許多靈感。
唐諾·賀史東	(26) 唐諾·賀史東的女兒小時候在學校作業上寫道，如果她死了，她會和天父在一起。賴比瑞亞的教會成員引述經文，並懷著深刻的堅定信念唱出「穩當根基」。
保羅·詹森	(121) 保羅·詹森成年的女兒去世時，懷抱著對來生和復活的希望。
派翠克·凱榮	(111) 在聽到難民的故事和目睹救援人員獻身照料他們後，派翠克·凱榮變得不一樣了。
妮爾·馬里奧	(10) 妮爾·馬里奧獲得未婚夫繼祖母的關愛。妮爾·馬里奧在回應匿名來電者時捍衛母職。
耶羅·馬加格第	(56) 耶羅·馬加格第在成為教會的新歸信者時，對福音的復興有所疑問，他尋求並找到了答案。
多馬·孟孫	(85) 一位配稱的聖職持有人命令一艘搜救船，將他和機組員救離救生艇。
羅素·納爾遜	(66) 有個家庭的兩位已逝的女兒在幔子的另一邊懇求羅素·納爾遜，而在她們的父親和弟弟配稱進入聖殿後，羅素·納爾遜在聖殿為這個家庭印證。
達林·鄔克司	(114) 約瑟·斯密在尋找摩爾門經的出版商時遭遇阻力。
邦妮·奧斯卡森	(87) 一位母親的兒子病得非常嚴重，聖靈向她證實福音的真實性。
司提反·歐文	(70) 司提反·歐文騎馬上山時，他知道只要他跟著父親，一切都會安然無恙。司提反·歐文很高興能傳遞聖餐。紐西蘭的一位年輕人給了他的母親聖職祝福。
羅納德·羅斯本	(46) 羅納德·羅斯本造訪巴基斯坦，那一天對他自己和那裡的聖徒來說「非常美好」。羅納德·羅斯參與「面對面」的轉播活動。
戴爾·瑞隆	(39) 南非的一位姊妹領受聖餐時，領悟到救主的犧牲在本質上是為每一個「個人」的。
肯特·理查	(118) 在一場聖殿奉獻典禮後，肯特·理查和他的妻子代替自己的祖先受洗。肯特·理查目睹有一家三代代替自己的祖先受洗。
史帝文·舒	(36) 史帝文·舒的兒子頭部受了重傷，在他復原期間，他們一家人的祈禱變得更謙卑、懇切而真誠。
蓋瑞·史蒂文生	(29) 蓋瑞·史蒂文生在弄丟汽車鑰匙後，他觸類旁通，將啟動汽車所需的鑰匙與運作教會所需的聖職權鑰相比擬。有位母親在自己的孩子代替另一位聖殿與會者的祖先接受洗禮時，認出那些人也是她的祖先。
迪特·鄔希鐸	(101) 迪特·鄔希鐸沉思德國德勒斯登在第二次世界大戰後的復原情形時，感受到聖靈的影響力。
克里斯多·瓦德爾	(90) 一名初級會的男孩覺得自己很難想到耶穌。一對父母在得知他們已經和襁褓時夭折的兒子印證在一起時，找到了平安。



**馬可·巴塞長老**  
總會持有權柄七十員



**馬可·布雷格長老**  
總會持有權柄七十員

小時候，馬可·巴塞每年夏天都會和家人從位於美國加州薩克拉門多的家，旅行到美國阿拉巴馬州，去拜訪外祖母。在旅程的那些日子中，他們全家經常會特意去參觀教會的歷史景點。

不論是參觀伊利諾州納府具歷史意義的地點，或是漫步在紐約州拋邁拉的聖林中，馬可·巴塞長老都記得造訪這些神聖地點的深刻感受；即使他當時年紀還很小。

他說：「我們在那裡有不一樣的感受。藉由一些很小的經驗，我的見證逐漸成形。」

小時候獲得的見證成為巴塞長老一生中力量的來源。

巴塞長老於 1966 年 8 月 14 日出生在加州卡麥喀爾，父母親是威廉·巴塞和艾德維娜·巴塞；他在五個孩子中排行第二。在教會中服務和奉行福音是他們家的重要優先事項。

他於 1985 年至 1987 在瓜地馬拉瓜地馬拉市傳道部服務，之後巴塞長老前往猶他州普柔浮就讀楊百翰大學。他於 1989 年 12 月 20 日在鹽湖聖殿與安琪拉·布萊希爾結婚。他們育有 5 名子女和兩名孫子女。

巴塞長老於 1991 年自楊百翰大學取得會計學位，後來舉家遷回薩克拉門多地區，從事汽車拍賣批發業。他在布萊希爾薩克拉門多汽車拍賣公司 (Brasher's Sacramento Auto Auction) 擔任審計長，也是西海岸汽車拍賣公司 (West Coast Auto Auctions, Inc.) 的財務長和公司所有人之一；他的工作是在美國西部各地經營汽車拍賣會。

巴塞長老曾擔任多項教會職務，包括支會男青年會長、主教、高級諮議、支聯會會長，並於 2007 年至 2010 年擔任亞利桑那州梅塞傳道部會長，以及區域七十員。

馬可·布雷格 14 歲的時候，棒球隊的朋友介紹教會給他的家人。馬可受洗了，他的母親也恢復活躍。

布雷格長老說：「這件事改變了我們的生活。」

馬可·布雷格在 1962 年 4 月 16 日出生於美國加州聖摩尼加，父母親是唐諾·布雷格和黛安·布雷格。

布雷格長老在猶他大學就讀時，蒙召喚到墨西哥蒙特瑞傳道部傳教，並在傳道部會長羅伊·金恩和他的妻子達琳·金恩的指導下服務。

布雷格長老完成傳道服務之後，開始和傳道部會長的小女兒伊鳳約會。他們於 1984 年 3 月 17 日在加州洛杉磯聖殿結婚。

布雷格長老的父親不幸早逝之後，他們夫妻回到加州，以便就近照顧布雷格長老的母親，而他也開始在銀行業工作（他在退休時擔任美國銀行的資深副總裁）。

布雷格夫婦在結婚七年後才開始有孩子。布雷格長老回憶說：「有時候，我們連在自己家裡都覺得不自在。」

後來，「在這世界上最美好的日子」，布雷格姊妹生了他們四個孩子中的老大。布雷格長老說：「我記得……那時心裡想著，沒有人會比此刻的我更快樂。」

然而，這家人的生活並非始終一帆風順。布雷格長老在他從小長大的支會被支持為主教後，他的母親隔天在一起汽車劫持事件中不幸遭殺害。她的喪禮是他擔任主教後所主領的第一場喪禮。他回憶說：「慈助會那時每天都來幫助我們的家庭。」

布雷格長老所學到的這些愛、服務和同情的課題，在他後來的教會服務中——包括擔任支聯會會長、區域七十員和聖殿教儀工作人員——不斷地指引著他。



## 威德福·克雷頓長老

總會持有權柄七十員

**威**德福·克雷頓長老非常感激能有服務的機會，他將主的事工置於優先。他非常愛每個人，也感受到家人之間的穩固關係。

克雷頓長老說：「有了耶穌基督的福音，我們都可以回家團圓。我的家庭感受到先人的影響，他們和在世的人一樣真實。」

克雷頓長老於 1952 年 3 月 1 日出生在美國加州，父母親是小惠尼·克雷頓和伊莉莎白·克雷頓。克雷頓長老在青少年時期就對家庭教導獲得了堅強的見證。由於一位家庭教導教師的努力，他在 12 歲的時候和家人接受了神聖的福音聖約，並於 1964 年在鹽湖聖殿由當時的十二使徒定額組成員海樂·李長老為他們印證。

克雷頓長老想到主如何準備他去服務，他說自己常常受到他人榜樣的啟發：「我看到朋友和家人為主奉獻生命，並在為神服務時找到喜樂。」

他在加拿大法語區傳道部服務之後，前往猶他大學就讀，並在那裡認識了莉莎·多馬。他們於 1976 年 3 月 16 日在鹽湖聖殿結婚，兩人育有 5 名子女。

克雷頓長老在猶他大學取得心理學學位，並完成醫學院的訓練。他在蒙召喚擔任加拿大多倫多傳道部會長之前，於 1985 年至 2013 年間開設私人診所，擔任婦產科醫師。

他曾擔任支會傳道領袖、福音教義班教師、男青年會長、家譜顧問、主日學男女青年班教師、主教、高級諮議、支聯會會長團諮理，以及支聯會會長。



## 韋勒里·高登長老

總會持有權柄七十員

**韋**勒里·高登長老的母親在 16 歲時加入教會，並幫助他奠定福音基礎。在他離開位於瓜地馬拉札卡帕的家鄉，前往 95 英里（150 公里）外的瓜地馬拉市就讀高中和攻讀電腦學科時，這項基礎對他幫助很大。

高登長老的父母親是奧維多·高登和艾瑪·高登。他回憶說：「我從母親那裡學到的最重要事情，就是要對教會中所有神聖的事物保持高度虔敬。」

高登長老於 1969 年 2 月 19 日出生在瓜地馬拉市，並在札卡帕度過童年。他的父親前往美國伊利諾州芝加哥工作，並在那裡受到教會成員的影響，接受了傳教士所教導的福音信息。他們全家於 1972 年在亞利桑那州梅薩聖殿印證，韋勒里當時三歲。

高登長老說，他常常聽到母親唱教會的聖詩和「我是神的孩子」、「我希望將來能去傳教」等歌曲，所以漸漸地喜愛福音。高登長老於 1987 年至 1989 年在薩爾瓦多傳道部服務。

他於 1995 年 3 月 25 日和葛蘭達·西迪亞茲在瓜地馬拉瓜地馬拉市聖殿結婚。高登姊妹原本計畫要去傳教，但是在認識韋勒里之後改變了計畫。後來，她認出韋勒里就是她幾年前在教會雜誌看到的一張照片上，吸引住她目光的男青年。他們育有三名女兒。

高登長老於 2010 年取得瓜地馬拉馬利安諾·高維茲大學的學士學位，並於 2012 年取得麻省理工學院的企管碩士學位。他曾在一家藥廠擔任資訊系統主管，並自 2012 年擔任百事食品公司（Pepsico Foods）墨西哥、中美洲及加勒比海地區的資訊系統主管。

高登長老接受召喚時，正服務於七十員第四定額組，在中美區域服務。他於 1998 年至 2000 年在哥斯大黎加東聖何塞傳道部會長團服務。



## 華金·柯斯達長老

總會持有權柄七十員

一位做媒的朋友讓華金·柯斯達走上歸信耶穌基督的福音、聖殿婚姻，以及在教會領導的道路。

華金·柯斯達出生於 1965 年 3 月 8 日，父母親是愛德華多·柯斯達和格蕾西雅·法西。他在阿根廷布宜諾斯艾利斯讀大學的時候，一位朋友艾林·史潘諾斯（目前擔任區域七十員），介紹他認識芮妮·瓦瑞拉。芮妮是第二代的後期聖徒，她在答應和這位 21 歲的非成員約會前，猶豫了一陣子。約會三次後，她發現自己「太喜歡他了」，而覺得他們不應該再繼續約會。在那個學年結束時，他回到他的出生地阿根廷的恩特雷里約斯。

芮妮接受了傳道召喚，到智利奧索爾諾傳道部服務。她返鄉後，史潘諾斯弟兄安排她和華金參加同一個舞會，華金那時邀她去約會。柯斯達姊妹說：「祈禱後，我決定給他一個機會。」

華金很快地開始認識教會。他在和傳教士一起學習時，芮妮要求他祈禱，並從頭到尾讀一遍摩爾門經。

柯斯達姊妹說：「他還沒有讀完就得到堅強的見證。他受洗不是爲了要討我歡心。我們又約會了一年，然後於 1989 年在阿根廷布宜諾斯艾利斯聖殿結婚。」

柯斯達長老於 1987 年取得布宜諾斯艾利斯大學的經濟學學士學位。這對年輕夫婦後來搬到美國猶他州的普柔浮，而他於 1994 年取得楊百翰大學的企管碩士。他們和日益成長的家庭（有四個孩子）在美國伊利諾州芝加哥定居，他在當地爲一家從事跨國投資銀行業務及金融服務的企業工作。由於在銀行業的工作，他和家人搬回阿根廷幾年，之後又搬到捷克共和國和阿曼蘇丹國。他在過去的兩年爲一家專門從事小額貸款的丹麥投資公司工作，他和家人則住在祕魯的利馬。



## 馬西莫·德費歐長老

總會持有權柄七十員

馬西莫·德費歐長老在接受全部時間傳道召喚之前不久，從他父親維特里奧·德費歐身上，學到了犧牲和愛的重要教訓。

德費歐家庭那時經濟拮据，而且維特里奧和他的妻子維莉亞都不是教會成員。但是這位父親尊重兒子想要分享福音的渴望。

德費歐長老回憶道：「父親問我：『你真的想做這件事嗎？』我說：『是的，我全心全意想要爲主服務。』」

維特里奧答應會盡其所能幫助兒子支付在義大利羅馬傳道部服務兩年的費用。

德費歐長老說：「我把那些錢視爲神聖——那是一位不相信教會的人付出極大犧牲的成果。所以我盡心、盡能、盡意、盡力地傳教，因爲我愛主，也愛我的父親。」

犧牲、努力工作、家庭和服務等等這些福音原則，是德費歐長老奉行的準則。

馬西莫·德費歐於 1960 年 12 月 14 日出生在義大利的塔蘭托。兩位傳教士在他九歲的時候來敲他家的門，幫助他認識教會。馬西莫和他的哥哥艾伯托不久後就受洗了。

德費歐家的兩個男孩參加初級會和後來參加協進會，一直得到忠信的分會領袖的愛和支持。馬西莫也和分會中其他的青少年成爲終身的朋友，包括同樣是歸信者的洛雷達娜·賈連卓——他在傳教返鄉後與她結婚。他們於 1984 年 8 月 14 日在瑞士伯恩聖殿印證。德費歐夫婦育有三名子女。

在成爲總會持有權柄七十員之前，德費歐長老住在羅馬，爲美國國務院工作 30 多年。他曾擔任分會會長、區會會長、支聯會會長，以及區域七十員。



## 彼得·米爾斯長老

總會持有權柄七十員

彼得·米爾斯小時候，他們家鄰居開了一間「什麼都修」的農具店。彼得和他最要好的朋友花很多時間在那家店裡修補農具，和製造小型機車和卡丁車。彼得之後在澳洲墨爾本的莫納西大學研習機械工程。

他在18歲讀大學期間，告訴學校他需要休學兩年去為教會傳教。學校說他只能休學一年，否則就會喪失系上的學籍。於是他決定不去傳教。

然而，不久之後，他聽到賓塞·甘會長（1895-1985）在總會大會上宣告，每個配稱的男青年都應該去傳教（見「計劃一個充實豐盛的人生」，1974年9月，聖徒之聲，第33頁）。

「他就像是在對我說話，那番話直入我心，」米爾斯長老回憶道。所以他還是決定要去傳教。在他離校的前一週，他收到學校的一封信函，通知他被許可休學兩年。

彼得在傳教後重返校園，但他表示傳道服務是「我所受過的最佳教育」。福音教導他，「幫助人們成功是最重要的領導原則」。

完成機械工程學士學位之後，米爾斯長老為澳洲埃索石油公司（Esso Australia）工作，擔任專案工程師。他也是沃利帕森股份有限公司（WorleyParsons Limited）的創業合夥人。他最近擔任FMG集團（Fortescue Metals Group）的發展部總經理。

傳教返鄉後，他和他最要好的女性朋友美心·柴契爾，於1979年1月2日在紐西蘭漢米頓聖殿結婚。他們育有四名子女和九名孫子女。

米爾斯長老於1956年12月21日出生在澳洲維多利亞省的瓦南布爾，父母親是腓特烈·米爾斯和露薏絲·米爾斯。他曾擔任過許多召喚，包括長老定額組會長、支會司琴、支會和支聯會男青年會長、公共事務主管、分會和區會會長、主教、支聯會會長和區域七十員。



## 布雷特·納翠斯長老

總會持有權柄七十員

布雷特·納翠斯長老和他的妻子桑娜·納翠斯說自己是「在尋找完美時刻的不完美的人」。

納翠斯長老表示，他們在一生中找到了許多這樣的時刻——這些時刻在某些方面都跟救主和贖罪有關。

納翠斯長老說自己出生自良好的父母，他的父母是大衛·納翠斯和茱蒂·納翠斯。他記得母親每天晚上會讀摩爾門經給全家聽。

他讀大學時，有一次放假回家，正專心準備即將來臨的期末考。那時他雖然沒生病，但總覺得不對勁。

他的母親告訴他：「如果你沒有生病，但覺得不對勁，就表示你需要去為某個人服務。」

於是布雷特拿起一根雪鏟丟到家中卡車後面，到各處為支會中的寡婦鏟去車道上的雪。他後來覺得好多了。

他說：「我太專注於自己和期末考，忘記了人生真正的目的是要為人服務。」

納翠斯長老於1965年3月4日出生在美國愛達荷州波卡特羅。他們全家後來搬到美國猶他州的李海；他在那裡和家中其他五個兄弟姊妹體驗住在小農場的生活。

他在高中三年級的時候認識了未來的新娘；她當時也是高三學生，就讀鄰近的一所高中。1984年至1986年間，他在加州薩克拉門多傳道部服務，返鄉後，他們於1987年4月24日在鹽湖聖殿結婚；兩人育有七名子女。

他曾就讀位於猶他州普柔浮的楊百翰大學，並於1990年自猶他大學畢業，取得物理治療的學位。他和他的兄弟大衛於2000年共同創立了先進醫療保健公司（Advanced Health Care Corp.）。

納翠斯長老擔任過多項教會召喚，包括支會男青年會長、主教、支聯會男青年會長、支聯會會長和區域七十員。他接受這項召喚時，正在主領新成立的亞利桑那州吉伯特傳道部。



馬可·帕爾默長老

總會持有權柄七十員



蓋瑞·沙賓長老

總會持有權柄七十員

**對**馬可·帕爾默長老和他的妻子賈桂琳來說，1992那一年的時間既珍貴又有限。

帕爾默長老當時在支聯會的高級諮議會中服務，他也努力地開創自己的事業。帕爾默姊妹的時間也很緊，他們一家在美國德州奧斯汀養育六名子女，其中包括一個六個月大的男嬰。

當支聯會會長邀請他們擔任德州達拉斯聖殿的工作人員時，他們不知道要如何承擔這項多出來的職責。但他們接受了這項召喚——然後在祈禱中祈求主的幫助。

他們需要付出犧牲和仔細地計劃，以便能每個月搭巴士前往聖殿服務一整天。帕爾默長老說：「但是這項服務為我們的生活帶來莫大的祝福。」

他接著補充說明，在聖殿服務幫助他在靈性上準備好接受未來的聖職召喚，也讓他成為更好的丈夫和父親——並讓他在忙碌的生活中找到平衡。

他說：「去聖殿通常能幫助你重新設定優先順序，並提醒你記得自己所立下的聖約。」

馬可·帕爾默於1956年2月11日出生在紐西蘭的德普基，父母親是肯尼斯·帕爾默和吉兒·帕爾默。他們全家在他小時候加入教會。他曾在紐西蘭威靈頓傳道部擔任全部時間傳教士。

從奧克蘭大學取得學士學位後，他就讀楊百翰大學的企管碩士班。住在美國猶他州普柔浮時，他在一次由他人安排的相親約會中認識了名叫賈桂琳·伍德的返鄉傳教士。他們於1981年12月18日在鹽湖聖殿結婚，育有六名子女和九名孫子女。

帕爾默長老是一家不動產開發公司（SMP企業）的創辦人兼總裁。他曾擔任過主教、支聯會會長、華盛頓州斯波坎傳道部會長（2009-2012）、澳洲南雪梨傳道部臨時代理會長（2014），以及區域七十員。

**有**三棵聖誕樹一直深深留在蓋瑞·沙賓長老的記憶中。

第一個是他小時候的一棵美麗聖誕樹。蓋瑞爬上那棵樹，想拿到樹上的拐杖糖，結果讓整棵樹倒在地上。

第二個是他於1973年至1975年間在比利時和荷蘭擔任傳教士時，所發現的一根長青樹樹枝。沙賓長老和他的同伴把這根樹枝拿回公寓，把它豎直起來，四周擺放家人寄來的聖誕卡。

第三個是在他女兒的病床旁，用聖誕燈纏繞在點滴架上做成的聖誕樹。沙賓家有三個孩子罹患囊腫纖維症。這位患病的女兒在她的哥哥死於相同疾病的一年後接受了雙肺移植。

沙賓長老說：「我們從孩子身上學到的，比孩子從我們身上學到的更多。」

身為總會持有權柄人員，他會記得這些聖誕樹和他從中學到的事。每棵樹都凸顯了他人生旅程的一部分——從想要拐杖糖的小男孩，到教導救恩計劃的傳教士，再到信靠救恩計劃和救主的愛來支持家人度過今生考驗的父親。

蓋瑞·沙賓於1954年出生在美國猶他州普柔浮，父母親是馬文·沙賓和絲薇雅·沙賓。他於1976年8月與薇樂莉·普帝結婚，兩人育有5名子女；第六個孩子胎死腹中。

沙賓長老從位於普柔浮的楊百翰大學畢業後，取得史丹佛大學的管理碩士學位。

沙賓長老曾擔任多項教會召喚，包括主教、支聯會會長和區域七十員。他曾創立多家公司，並擔任總裁及執行長，其中包括卓越地產信託、普萊斯公司、卓越地產股份有限公司，以及卓越信託公司。

沙賓長老夫婦於1993年成立沙賓兒童基金會（Sabin Children's Foundation），致力改善兒童的醫療照護。



## 伊凡·舒慕茲長老

總會持有權柄七十員

伊凡·舒慕茲長老非常感謝主信任他，讓他有獲得啓示的一些經驗。他藉著規律地研讀經文、在國度中服務，以及遵守對神的承諾，來加深自己對福音的歸信程度。

舒慕茲長老於 1954 年 6 月 6 日出生在美國猶他州聖喬治，父母親是理察·舒慕茲和米利暗·舒慕茲。他很小就學到關於祈禱的力量。他在擔任幼童軍的時候，賣了價值 17 塊美金的童軍大會門票，但是要把錢繳回去的時候，卻找不到那些錢。他的母親鼓勵他祈禱，而主向他啓示錢放在哪個地方。這件事強有力地證實了神愛他，也認識他。

舒慕茲長老 18 歲時，他的姊姊因車禍喪生。這件事對他影響甚鉅，帶來許多重要的靈性經歷。

不久之後，他蒙召喚去傳教，去報到接受訓練。他祈求能獲得對福音的個人見證。在觀察一些教師教導第一次異象時，他說：「我獲得的見證如此強大，讓我幾乎無法留在教室裡。」

舒慕茲長老在北卡羅來納州格林斯波羅傳道部服務之後，堅持在他餘生的每一天都要繼續研讀經文。「我從很久、很久以前就從晨間的經文中研讀找到極大的喜樂、個人學習和理解力。」

舒慕茲長老於 1978 年 2 月 3 日在猶他州普柔浮聖殿與辛蒂·西蒙斯結婚。舒慕茲長老在楊百翰大學取得英文學位和法學博士學位。他從 1984 年至 2016 年在數家法律公司工作。

舒慕茲長老除了照顧五個孩子的需求之外，還擔任過高級諮議、主教、支聯會會長團成員、菲律賓宿霧傳道部會長（2011-2014）、傳教士訓練中心分會會長，以及七十員第五定額組成員。



## 喬依·瓊斯姊妹

總會初級會會長

對喬依·瓊斯來說，慈愛的雙親是她的英雄。

瓊斯姊妹提到擔任電工的父親時說：「我覺得沒有任何事情能難得倒爸爸。」她談到自己的母親時表示：「我的媽媽是位了不起的婦女。」從家人吃的食物到穿的衣服，她都從無到有，做出那些東西。「對我來說，她是個聖徒，我希望長大後像她一樣。」

除了對父親奧爾多·哈蒙和母親愛莉諾·哈蒙的珍貴回憶外，瓊斯姊妹也很珍惜小時候在俄勒岡州一次區會大會上聆聽羅伯特·貝克曼長老演講的回憶。現為榮譽退休總會持有權柄人員七十員的貝克曼長老，當時擔任傳道部會長。

瓊斯姊妹說：「在他演講的時候，我感受到一股很強大的力量。那種感受前所未有的。……我對此非常感激，因為我獲得來自聖靈的見證，知道他所說的事是真實的。」

喬依·哈蒙於 1954 年 7 月 20 日出生在俄勒岡州達拉斯。她和她未來的丈夫羅伯特·瓊斯都是在俄勒岡州長大，但是他們在美國猶他州普柔浮的楊百翰大學才認識。他們於 1974 年 8 月 14 日在猶他州曼泰聖殿結婚，育有五名子女和 17 名孫子女。

在她取得家庭生活科學的副學士學位後不久，他們就搬到俄勒岡州波特蘭，後來又搬到加州聖羅莎，瓊斯弟兄在那裡擔任脊椎神經科醫師。22 年前，瓊斯弟兄和瓊斯姊妹感受到聖靈的提示，要搬到猶他州卓沛。從那時起，瓊斯姊妹就蒙福能住在離聖殿很近的地方。

她說：「猶他州約旦河聖殿成了我的聖地。我對聖殿的力量有見證，聖殿為我的生活帶來平安和指引。」

瓊斯姊妹曾擔任支會慈助會會長和初級會會長，她也擔任過支會和支聯會的慈助會、女青年和初級會會長團諮理。她最近的職務是在總會初級會理事會服務。



## 琴恩·賓翰姊妹

總會初級會會長團第一諮理

**琴**恩·賓翰姊妹在總會初級會理事會服務將近六年，她熱愛這項召喚。她拜訪過許多成員的家，造訪過許多初級會，看到世界各地的後期聖徒——尤其是初級會兒童——堅強的信心。

剛蒙支持擔任總會初級會會長團第一諮理的賓翰姊妹，把一生中的許多時間用在教導、滋養和愛護兒童。無論是和她一起長大的弟弟妹妹、她的兩個女兒、她所照顧的幾個寄養女兒、孫子女、家庭訪客或是她在總會初級會理事會服務時所認識的人，許多人都感受到她始終維護他們的權益並成爲一股激勵的力量。

她說：「每個小孩都有美好的潛能；如果我們以天父的眼光來看待他們，就能幫助他們成爲祂期望他們成爲的人。」

賓翰姊妹於 1952 年 6 月 10 日出生在美國猶他州普柔浮，父母是伊迪絲·克拉克和羅伯特·巴爾斯；她在九個孩子中排行老三。在她三個月大的時候，她父親爲了繼續學業，一家人搬到印第安納州。在賓翰姊妹六歲時，她和家人曾在四個州住過。

賓翰姊妹在新澤西州從高中畢業後，搬到猶他州普柔浮，就讀楊百翰大學。大學二年級時，她結識未來的丈夫布魯斯·賓翰，他是來自伊利諾州的農家子弟，在青少年時和父母一同受洗。他們於 1972 年 12 月 22 日在猶他州普柔浮聖殿結婚。

她畢生在教會中的服務包括擔任支會初級會會長、女青年會長、慈助會會長團諮理、支聯會女青年會長、聖殿工作人員，以及晨間福音進修班教師。

賓翰弟兄談到自己的妻子表示：「在我們 43 年的婚姻中，我看到她的生活模式，就是始終如一地遵從聖靈的提示。她一直持續不斷地在做主希望她做的事。」



## 邦妮·高登姊妹

總會初級會會長團第二諮理

**邦**妮·高登在美國愛達荷州東南部度過她的童年，她在那段時期學到許多重要的人生教訓。這位新任的總會初級會會長團第二諮理說，在農場上工作、玩耍和生活教導她學會自立、勤奮工作，和「別害怕嘗試新事物」。

然而，最重要的教訓，是她從父母海樂·希蘭和卡蘿·希蘭那裡學到的；他們教導她，在主的協助下，她能做任何事。她父親說：「人的潛能是無限的。」

高登姊妹剛蒙召喚到葡萄牙里斯本傳教時，在學習葡萄牙語上遇到困難，就是仰賴這項知識。「我經常跪下來祈求奇蹟出現。但是由於我的父親，我學到我可以做困難的事。」

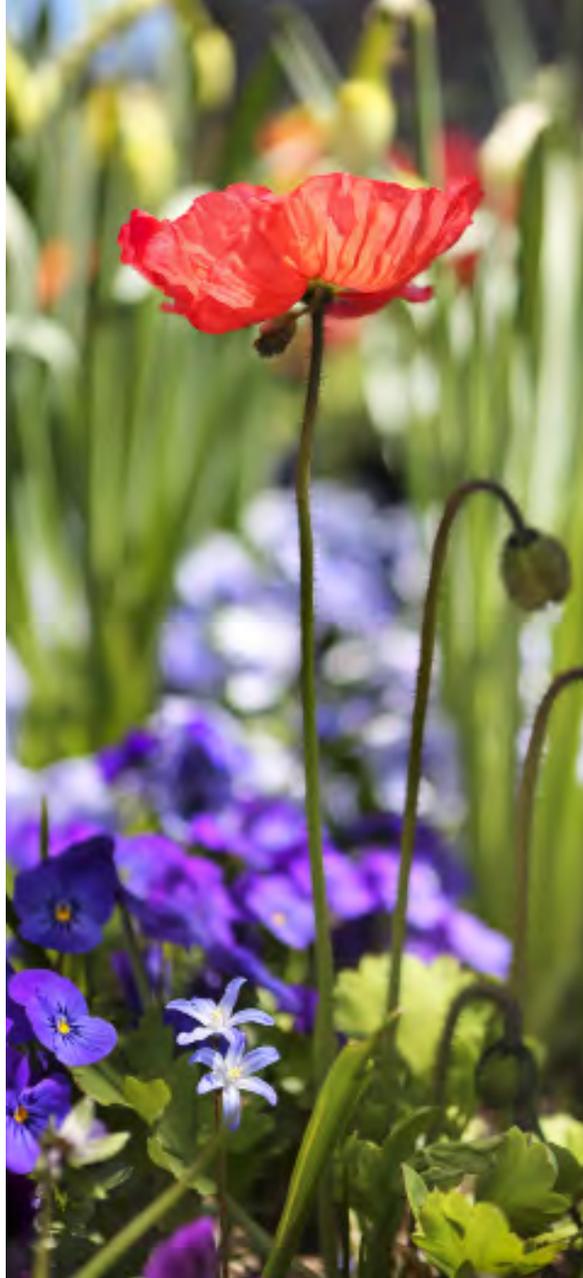
在作了許多祈禱、付出許多努力和耐心後，她漸漸能說流利的葡萄牙語，讓她在許多年後和丈夫被召喚在巴西古里提巴服務時受益匪淺。

她說：「主一點一滴地準備和塑造我們，這真的很奇妙。當我們回顧的時候，我們會更明白其中的道理。我們只需要有信心。」

邦妮·希蘭於 1964 年 3 月 11 日出生在美國愛達荷州愛達荷瀑布。她在傳教返鄉後，到美國猶他州普柔浮的楊百翰大學研讀教育。她在那裡和德瑞克·高登成爲好朋友。他們的友情逐漸發展成愛情，並於 1986 年 4 月 25 日在鹽湖聖殿結婚。他們育有四名子女（三男一女）和三個孫子。

多年來，他們在教會中擔任過許多召喚。她在丈夫於 2010 至 2013 年主領巴西古里提巴傳道部時，和他一同服務，她擔任過支聯會女青年會長、托兒班領袖和福音進修班教師，也曾在支會的女青年、慈助會和初級會組織中服務。

高登姊妹談到在這項新的指派中，她希望教導初級會的兒童明白一項重要的真理：那就是「天父愛他們。」



## LDS.org網站 重新設計 總會大會單元

**重**新設計後的LDS.org網站總會大會單元，讓在線上尋找和研讀總會大會演講變得更加容易。其特色包括：

- 每篇演講標題旁都附上演講者的照片，讓你能更快找到想要的演講。
- 每個頁面最上方都有一個導覽列，讓你可以（1）取得從1971年到目前的所有總會大會演講；（2）按照演講者的姓名搜尋；（3）按照福音主題搜尋演講。
- 簡化每篇演講的呈現方式，在頁面上方加上圖示，便於聆聽、下載、列印或分享。

新的設計適用於桌上型電腦、筆電和行動裝置。這些變更已納入英語、西班牙語及葡萄牙語的網頁，在未來的幾月中會擴及80多種語言。■

請至[conference.lds.org](http://conference.lds.org)看看新的改變。

## 新任七十員和總會初級會會長團 接受支持

一位新任的總會持有權柄七十員、62位區域七十員，以及新任的總會初級會會長團，於2016年4月總會大會的星期六午間大會中接受支持。

蒙召喚的新任總會持有權柄人員七十員為馬可·巴塞、馬可·布雷格、威德福·克雷頓、韋勒里·高登、華金·柯斯達、

馬西莫·德費歐、彼得·米爾斯、布雷特·納翠斯、馬可·帕爾默、蓋瑞·沙賓，以及伊凡·舒慕茲長老。

喬依·瓊斯接受支持擔任總會初級會會長，第一諮理為琴恩·賓翰，第二諮理為邦妮·高登。

這些領袖的簡介可從第131頁起找到。■

# 宣布成立 新的傳道部

教會成立了三個新的傳道部，其中兩個在非洲，一個在亞洲，分別為剛果共和國的剛果姆布吉馬伊傳道部、奈及利亞奧韋裡傳道部及越南河內傳道部。教會將重新劃分現有傳道部的疆界，以成立這三個傳道部。這三個傳道部將在2016年7月1日前開始運作。■

## 新的施助資源

施助資源 ([ministering.lds.org](http://ministering.lds.org)) 新增了四個新主題，以支援支聯會和支會領袖施助下列群體：照顧者、提早返鄉的傳教士、陷入婚姻衝突的夫妻，以及受精神疾病所苦的個人。

支會議會成員可以使用這些資源，幫助他們了解如何為成員提供更好的協助。這些資源目前提供英文版，不久會翻譯成另外九種語言。■

## 提升福音的學習與教導

學習、遵行和教導福音是我們個人成長的關鍵，也是安息日崇拜不可或缺的重要部分。總會會長團和十二使徒定額組一直不斷致力於協助成員成長，幫助成員培養對天父和耶穌基督的信心，和改善安息日崇拜的狀況。他們在總會大會的領導人會議中介紹了一項新措施，來改進福音的教導與學習。成員們皆受邀：

1. 採用以救主的方式教導裡的各項原則。這本新手冊把焦點放在夫子所運用的一些簡單、有力的原則。手冊中闡明每位教師的目標，是要「藉著聖靈教導純正的福音教義，好幫助神的兒女建立對救主的信心，並變得更像祂一樣」。

雖然這本手冊是為蒙召喚擔任教導的人所編寫的，但是每個人都能從中學到如何以救主的方式教導。父母在家中教導時，可以

應用這本小冊子裡的原則而受益。

2. 參與教師議會會議。教師議會會議和先前的教師進修課程有所不同。這些會議讓議會中的教師有機會一起討論以救主的方式教導裡的各項原則，並互相學習。此項每個月召開一次的會議將在星期天的聚會時段舉行，並將在2016年逐步推廣至全球各地。

3. 勤奮學習福音。成員和教師都被鼓勵要在家中勤奮學習福音。在一週當中學習並遵行福音，能幫助成員準備好參與星期天的課程，並讓每個人獲得更有意義的學習經驗。

身為天父的兒女，我們都有潛能變得像祂一樣。凡願意學習和遵行福音的人，都能變得更像我們天上的父母，並回去與他們同住。在教會和家中崇拜能幫助我們培養對天父和耶穌基督有那樣的信心。■

請至[teaching.lds.org](http://teaching.lds.org)取得這本新手冊和更多資訊。



## 經文提供更多語言版本

**教**會最近發行了數種語言的經文版本。

葡萄牙文的印刷版聖經和三合一經文的更新版現已發行。數位版自 2015 年 9 月起已經可以在 [asescrituras.lds.org](http://asescrituras.lds.org) 和福音圖書館行動應用程式取得。其他葡萄牙文的資料可在 [bibliasagrada.lds.org](http://bibliasagrada.lds.org) 取得。

西班牙文的標準經典更新版可於線上在 [escrituras.lds.org](http://escrituras.lds.org) 和福音圖書館行動應用程式取得。印刷版將於 2016 年 6 月底前發行。

馬紹爾文、科薩文和祖魯文的新版三合一經文，以及丘克文

的摩爾門經印刷版，可透過發行中心和 [store.lds.org](http://store.lds.org) 取得。這些經文也可在線上和福音圖書館行動應用程式中取得。

另外 16 種先前只提供印刷版的經文翻譯，現在可在 [LDS.org](http://LDS.org) 及福音圖書館應用程式發行，分別為：南非荷蘭文、亞美尼亞文、保加利亞文、柬埔寨文、芳蒂文、伊博文、拉脫維亞文、立陶宛文、紹納文及斯瓦希里文的三合一經文；以及北印度文、苗族文、塞爾維亞文、托比辛文、契維文和雅浦文的摩爾門經。■

## 給我們這時代的教導

**從** 2016 年 5 月至 2016 年 10 月間，麥基洗德聖職及慈助會第四個星期日的課程應該取材自 2016 年 4 月總會大會的一篇或多篇講詞。2016 年 10 月的課程可選自 4 月或 10 月的總會大會講詞。支聯會和區會會長應選擇該區域將使用的文章，或將此項責任委派主教和分會會長。

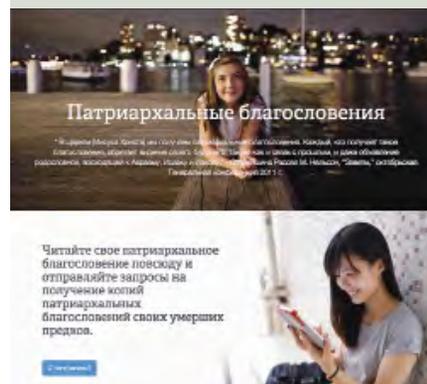
總會大會演講可在 [conference.lds.org](http://conference.lds.org) 取得。

## 線上取得教長祝福詞

**新** 的線上工具讓成員更容易取得教長祝福詞。成員可以申請一份自己的數位版教長祝福詞，也可以申請已逝祖先的教長祝福詞（透過郵件或電子郵件取得）。聖職領袖可以在線上提交教長祝福推薦書，教長也可以檢視教長祝福推薦書，並在給予祝福後提交數位版的祝福詞。

這些工具目前提供英文、西班牙文和葡萄牙文版本，教會中超過 50% 的支聯會可加以使用。到明年底，這些工具將提供 14 種語言版本，讓所有的支聯會都可使用。■

欲進一步了解教長祝福或申請自己的教長祝福詞，請前往 [apps.lds.org/pbrequest](http://apps.lds.org/pbrequest)。





## 援助難民：「我作客旅」

經過總會會長團的核准之  
小工後，總會慈助會、女青年和初級會會長團邀請每位婦女，不分年齡，為自己的鄰里和社區中的難民提供服務；這項援助計畫稱為「我作客旅」（見利未記19：34；馬太福音25：35）。

總會慈助會會長琳達·柏頓姊妹說：「我們當中有許多人能因友誼、輔導和其他基督般的愛與服務而蒙受祝福。提供這樣的服務是福音中很重要的一環。」

柏頓姊妹說：「我想到經文中說，我們不應該『忘記

用愛心接待客旅；因為曾有接待客旅的，不知不覺就接待了天使』（希伯來書13：2）。我們鼓勵姊妹們透過祈禱尋找機會服務，並想出一些方法來支持值得信賴的當地社區和民間組織。各位可以在IWasaStranger.lds.org找到一些有用的建議，也可以寄電子郵件至IWasaStranger@ldschurch.org，分享你的經驗。」

總會會長團於3月底針對「我作客旅」發出了一封信函給支聯會、支會及分會議會，信中並附上給教會領袖的指導

方針。信函中建議「姊妹們可以在時間與情況允許下參與這項事工，要確保沒有人被期望『跑得比體力所能負荷的更快』，而且所有『這些事都要做得明智而得體』（摩賽亞書4：27）」。2015年10月27日的總會會長團信函也鼓勵所有成員提供基督般的服務給有需要的人。

總會慈助會、女青年和初級會會長所寫的一封信函，最近也在這些組織的聚會中分發，針對「我作客旅」提供更多資訊。■



# 150座運作中的聖殿

**多**馬·孟蓀會長在總會大會星期天晨間大會中宣布將興建四座新的聖殿，分別在：巴西貝倫、厄瓜多爾基多、祕魯利馬，以及辛巴威哈拉雷。

自上次總會大會以來，舉行了下列與聖殿相關的活動：

## 奉獻和重新奉獻

隨著位於美國猶他州普柔浮的普柔浮市中心聖殿進行奉獻，教會目前在全球各地有 150 座運作中的聖殿。福音復興的第一座聖殿——嘉德蘭聖殿——是在 1836 年 3 月 27 日奉獻，而普柔浮聖殿就在嘉德蘭聖殿奉獻 180 週年的前幾天，於 2016 年 3 月 20 日奉獻。

其他奉獻或重新奉獻的三座聖殿分別為：2015 年 11 月，魁北克省蒙特婁聖殿；2015 年 12 月，墨西哥提華納聖殿；2016 年 2 月，

斐濟蘇瓦聖殿。

已排定進行聖殿奉獻的日期如下：日本札幌聖殿，2016 年 8 月 21 日；賓州費城聖殿，2016 年 9 月 18 日；科羅拉多州科林斯堡聖殿，2016 年 10 月 16 日；懷俄明州星谷聖殿，2016 年 10 月 30 日；康乃狄克州哈特福聖殿，2016 年 11 月 20 日。

重新整修的德國弗萊堡聖殿將於 2016 年 9 月 4 日重新奉獻。

## 興建和重新整修

目前興建中的聖殿包括智利康塞普森聖殿、法國巴黎聖殿、義大利羅馬聖殿，以及下列位於美國的聖殿：猶他州錫達市、愛達荷州美里迪安、亞利桑那州圖森。完工日期為 2016 年至 2018 年間。巴西福塔力沙聖殿整體興建工程暫緩。德國法蘭克福聖殿、



猶他州約旦河聖殿，以及愛達荷州愛達荷瀑布聖殿目前正在進行整修。

## 動土儀式

葡萄牙里斯本聖殿於 2015 年 12 月動土，哥倫比亞巴蘭基亞聖殿和剛果民主共和國金夏沙聖殿則於 2016 年 2 月舉行動土儀式。南非德爾班聖殿於 2016 年 4 月 9 日舉行動土儀式。

## 計劃及籌備

已經宣布但仍在規劃及籌備階段的聖殿包括：象牙海岸阿必尚、祕魯阿雷奇帕、泰國曼谷、海地太子港、巴西里約熱內盧、菲律賓烏達內塔，以及曼尼托巴溫尼伯。■

欲進一步了解聖殿，請至 [temples.lds.org](http://temples.lds.org)。



從上而下：墨西哥提華納聖殿，義大利羅馬聖殿（興建中）和剛果民主共和國金夏沙聖殿動土典禮的照片



## 先知和使徒的事工

先知和使徒在「全世界作基督之名的特別證人」（教約107：23），繼續在世界各地推動事工。自從上次的總會大會以來，總會會長團和十二使徒定額組的成員除了進行其他的指派任務之外，還參與下列工作：

- 運用社群媒體和面對面活動，來幫助青少年和年輕人（見 [lds.org/youth/activities](http://lds.org/youth/activities)）。
- 在反色情的會議和家譜大會上演講。
- 在許多大學演講，談論如何成為「真正的千禧世代」，以及如何護衛信仰和道德價值觀。
- 與下列各地的教會成員及領袖、政府官員和宗教領袖會面：阿根廷、波札那、智利、剛果民主共和國、厄瓜多、莫三比克、祕魯、菲律賓、烏拉圭、尚比亞和辛巴威。■

欲進一步了解先知和使徒的事工，請至 [prophets.lds.org](http://prophets.lds.org)。

## 教會在非洲成長

在過去 30 年間，教會在非洲一直持續以穩健的速度成長。截至 2016 年年初，教會在非洲共有 1,600 個後期聖徒會眾單位，成員人數超過五十萬人。與 1985 年相比，支分會數目多了 11 倍，成員人數多了 20 倍。

教會於 2015 年在非洲成立了 17 個新的支聯會。

教會領袖將這項成長的部分

原因，歸功於福音對家庭的重視。莫三比克馬布多的支聯會會長約珥·卡司納拉說：「教會成員尋找能為他們帶來幸福的教會，而基督的復興福音為家庭帶來幸福。」

在辛巴威長大的七十員愛德華·杜貝長老說：「我真的覺得現在是非洲蓬勃發展的時候，主的手在這片大陸上。」■



## 在世界各地行善

後期聖徒繼續效法救主的榜樣，「周流四方，行善事」（使徒行傳10：38）。以下是最近的一些例子。

在聯合大公國的阿布達比，來自中東九個國家和六大洲的教會成員和友人齊聚一堂，參加一場會議和跨宗教的人道援助計畫。他們組裝和分發了8,500個衛生用品和食品包。

在烏干達，兩位牙醫和三位口腔保健員（都是後期聖徒），用一週的時間為人們補牙、拔牙、刷牙和教導良好的口腔衛生

習慣，並教導當地牙醫和牙科學生關於最佳的牙科技術。

在馬來西亞，教會成員將中國新年的慶祝活動著重於家庭，傳統的慶祝方式包括以掃墓來紀念和崇敬祖先。

在泰國，18到35歲的成員聚集在曼谷，進行一項烹飪比賽和服務活動。

在斐濟，成員和傳教士提供援助給溫斯頓颶風的災民。教會領袖與政府和非政府組織攜手合作，提供了食物、水、帳篷、衛生用品以及其他緊急用品。■



## 家譜和聖殿服務方面的變更

新的工具和程序能為從事家譜和聖殿服務的個人和家庭，提供下列幫助：

- 成員現在可以在家中用白紙印出聖殿教儀卡，然後帶去聖殿。
- 聖殿有家庭優先時段，讓家庭可以安排在同一個時段執行教儀，不必等很久。
- 第一次進行替代洗禮的新歸信者可以預約時間，讓聖殿可以準備好接待和歡迎他們。
- 聖職領袖可以在線上建立和印出新的限制用途之聖殿推薦書。推薦書列印出來後便能啟用，但是上面要有成員和主教的簽名才算有效。



總主教團

第一諮理，迪恩·戴維斯；總主教，傑瑞·卡斯；第二諮理，克里斯多·瓦德爾



©麥可·馬恩，ILLUME GALLERY OF FINE ART 惠予提供，不得複製

他就開口教訓他們，麥可·馬恩繪

耶穌看見這許多的人，就和祂的門徒上了山。

「他就開口教訓他們，說：

「『虛心的人有福了！因為天國是他們的』」（馬太福音5：2-3）。

這是八福的九節經文裡的第一節經文。這個事件後來成為廣為人知的山上寶訓，

記載於馬太福音第5～7章。